

Botere Judizialaren Lege Organikoa  
(V. eta VI. liburuak)  
Ley Orgánica del Poder Judicial  
(Libros V y VI)





# BOTERE JUDIZIALAREN LEGE ORGANIKOA

(V. eta VI. liburuak)

---

## LEY ORGÁNICA DEL PODER JUDICIAL

(Libros V y VI)

---

# JURISDIKZIO GATAZKEI BURUZKO LEGEA

---

## LEY DE CONFLICTOS JURISDICCIONALES

eman ta zabal zazu



Universidad Euskal Herriko  
del País Vasco Unibertsitatea

**EUSKO JAURLARITZA**



**GOBIERNO VASCO**

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE  
SEGURANTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL



# BOTERE JUDIZIALAREN LEGE ORGANIKOA

(V. eta VI. liburuak)

## LEY ORGÁNICA DEL PODER JUDICIAL

(Libros V y VI)

# JURISDIKZIO GATAZKEI BURUZKO LEGEA

## LEY DE CONFLICTOS JURISDICCIONALES

JUAN INAZIO UGARTEMENDIA EZEIZABARRENA  
MAITE ZELAIA GARAGARZA

*UPV/EHUko Konstituzio Zuzenbideko  
irakasleak*

CARMEN AGOUES MENDIZABAL  
JASONE URKOLA IRIARTE

*UPV/EHUko Administrazio Zuzenbideko irakasleak  
Argitalpenaren koordinatzaileak*

IRENE ALDASORO KATARAIN  
PATXI PETRIRENA ALTZUGUREN

*Itzultzaileak*

ANTTON ELOSEGI ALDASORO

*UPV/EHUko Euskara Juridikoko irakaslea  
Zuzenbideko Euskararen Mintegiko arduraduna*

JUAN GARZIA GARMENDIA

*UPV/EHUko Euskara Zerbitzua*

JOSÉ ÁNGEL TAMAYO ERRAZQUIN

*UPV/EHUko Zuzenbide Erromatarreko Irakaslea  
Bildumaren koordinatzailea*

- © Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa  
Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saila  
Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco  
Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social
- © Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua  
Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco

Fotokonposizioa/Fotocomposición: Ipar, S. Coop.  
Zurbaran, 2-4 - 48007 Bilbao

Inprimatzea/Impresión: Itxaropena, S.A.  
Araba Kalea, 45 - 20800 Zarautz (Gipuzkoa)

ISBN: 978-84-9860-084-1  
Lege gordailua/Depósito legal: BI - 1.421-08

AURKIBIDEA

---

ÍNDICE

Prólogo. Joseba Azkarraga Rodero .....	12
Botere Judizialaren Lege Organikoaren V. eta VI. liburuak eta autonomia-erkidegoen eskumenak <i>Justizia Administrazioaren administrazio-arloan</i> . Juan Inazio Ugartemendia Ezeizabarrena eta Maite Zelaia Garagarza .....	23
Administrazio publikoa eta botere judiciala: beharrezko mugazaintza. Carmen Agoues Mendizabal eta Jasone Urkola Iriarte .....	25
LEY ORGÁNICA 6/1985, DE 1 DE JULIO, DEL PODER JUDICIAL (Libros V y VI) .....	31
LIBRO V. DE LOS SECRETARIOS JUDICIALES Y DE LA OFICINA JUDICIAL	
TÍTULO I. Régimen de organización y funcionamiento de la administración al servicio de jueces y tribunales .....	32
Capítulo I. De la oficina judicial .....	32
Capítulo II. De las unidades administrativas .....	38
TÍTULO II. Del cuerpo de los secretarios judiciales .....	40
Capítulo I. Estatuto personal .....	40
Capítulo II. De las funciones de los secretarios judiciales .....	54
Capítulo III. De la ordenación del Cuerpo de Secretarios .....	64
Capítulo IV. De la responsabilidad disciplinaria .....	72
LIBRO VI. DE LOS CUERPOS DE FUNCIONARIOS AL SERVICIO DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y DE OTRO PERSONAL	
TÍTULO I. Disposiciones comunes .....	78
Capítulo I. Del personal de los Cuerpos de Médicos Forenses, de Facultativos del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, de	



<b>Hitzaurrea.</b> Joseba Azkarraga Rodero .....	13
<b>Botere Judizialaren Lege Organikoaren V. eta VI. liburuak eta autonomia-erkidegoen eskumenak <i>Justizia Administrazioaren administrazio-arloan.</i></b> Juan Inazio Ugartemendia Ezeizabarrena eta Maite Zelaia Garagarza .....	23
<b>Administrazio publikoa eta botere judiziala: beharrezko mugazaintza.</b> Carmen Agoues Mendizabal eta Jasone Urkola Iriarte .....	25
6/1985 LEGE ORGANIKOA, UZTAILAREN 1ekoa, BOTERE JUDIZIALARENA (V. eta VI. liburuak) .....	31

V. LIBURUA. IDAZKARI JUDIZIALAK  
ETA BULEGO JUDIZIALA

I. TITULUA. Epaila eta auzitegien zerbitzuko administrazioaren antolaketa-eta funtzionamendu-araubidea .....	33
I. kapitulua. Bulego judiziala .....	33
II. kapitulua. Administrazio-unitateak .....	39
II. TITULUA. Idazkari judizialen kidegoa .....	41
I. kapitulua. Estatutu pertsonala .....	41
II. kapitulua. Idazkari judizialen funtzioak .....	55
III. kapitulua. Idazkarien Kidegoaren antolaketa .....	65
IV. kapitulua. Diziplina-erantzukizuna .....	73

VI. LIBURUA. JUSTIZIA ADMINISTRAZIOAREN  
ZERBITZUKO FUNTZIONARIOEN KIDEGOAK  
ETA BESTELAKO ENPLEGATUAK

I. TITULUA. Xedapen erkideak .....	79
I. kapitulua. Auzitegi Medikuen Kidegoa, Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalako Fakultatiboen Kidegoa, Kudeaketa Prozesal	

Gestión Procesal y Administrativa, de Técnicos Especialistas del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, de Tramitación Procesal y Administrativa y de Auxilio Procesal, de Ayudantes de Laboratorio y de otro personal al servicio de la Administración de Justicia .....	78
Capítulo II. Registro de personal .....	96
TÍTULO II. De la oferta de empleo público, ingreso y promoción profesional .....	98
Capítulo I. Oferta de empleo público .....	98
Capítulo II. Selección del personal funcionario al servicio de la Administración de Justicia .....	100
Capítulo III. De la promoción interna .....	110
TÍTULO III. Adquisición y pérdida de la condición de funcionario .....	112
TÍTULO IV. Derechos, deberes e incompatibilidades .....	114
Capítulo I. Derechos, deberes e incompatibilidades .....	114
Capítulo II. Jornada y horarios .....	124
Capítulo III. Vacaciones, permisos y licencias .....	128
TÍTULO V. Situaciones administrativas .....	134
TÍTULO VI. Régimen retributivo .....	146
TÍTULO VII. Ordenación de la actividad profesional .....	152
TÍTULO VIII. Provisión de puestos de trabajo y movilidad .....	160
TÍTULO IX. Responsabilidad disciplinaria .....	172
LEY ORGÁNICA 2/1987, DE 18 DE MAYO, DE CONFLICTOS JURISDICCIONALES .....	187
Exposición de motivos .....	188
Capítulo I. De los conflictos de jurisdicción entre los Juzgados o Tribunales y la Administración .....	190
Capítulo II. De los conflictos de jurisdicción entre los Juzgados o Tribunales y la jurisdicción militar .....	202
Capítulo III. De los conflictos de jurisdicción entre los Juzgados o Tribunales de la jurisdicción militar y la Administración .....	206
Capítulo IV. De los conflictos con la jurisdicción contable .....	208
Disposiciones adicionales .....	208
Disposiciones transitorias .....	210
Disposiciones derogatorias .....	210
LÉXICO .....	215

eta Administratiborako Kidegoa, Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalako Teknikari Espezialisten Kidegoa, Izapidetze Pro- zesal eta Administratiborako Kidegoa, Sorospen Prozesalerako Kidegoa eta Laborategiko Laguntzaileen Kidegoa, eta Justizia Administrazioaren zerbitzuko bestelako enpleguak . . . . .	79
II. kapitulua. Enplegatuen erregistroa . . . . .	97
II. TITULUA. Enplegu publikoaren eskaintza, sarrera eta lanbide-sustapena .	99
I. kapitulua. Enplegu publikoaren eskaintza . . . . .	99
II. kapitulua. Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionarioak hau- tatzea . . . . .	101
III. kapitulua. Barne-sustapena . . . . .	111
III. TITULUA. Funtzionario-izaera eskuratzea eta galtzea . . . . .	112
IV. TITULUA. Eskubideak, betebeharrak eta bateraezintasunak . . . . .	115
I. kapitulua. Eskubideak, betebeharrak eta bateraezintasunak . . . . .	115
II. kapitulua. Lanaldia eta ordutegiak . . . . .	125
III. kapitulua. Oporrak, baimenak eta lizentziak . . . . .	129
V. TITULUA. Administrazio-egoerak . . . . .	135
VI. TITULUA. Ordain-araubidea . . . . .	147
VII. TITULUA. Lanbide-jardueraren antolaketa . . . . .	153
VIII. TITULUA. Lanpostuak hornitzea eta mugigarritasuna . . . . .	161
IX. TITULUA. Diziplina-erantzukizuna . . . . .	173
2/1987 LEGE ORGANIKOA, MAIATZAREN 18koa, JURISDIKZIO GATAZKEI BURUZKOA . . . . .	187
Zioen azalpena . . . . .	189
I. kapitulua. Epaitegi edo Auzitegien eta Administrazioaren arteko jurisdikzio- gatazkak . . . . .	191
II. kapitulua. Epaitegi edo Auzitegien eta jurisdikzio militarren arteko jurisdikzio- gatazkak . . . . .	203
III. kapitulua. Jurisdikzio militarreko Epaitegi edo Auzitegien eta Adminis- trazioaren arteko jurisdikzio-gatazkak . . . . .	207
IV. kapitulua. Kontularitzako jurisdikzioarekiko gatazkak . . . . .	209
Xedapen gehigarriak . . . . .	209
Xedapen iragankorrak . . . . .	211
Xedapen derogatzaileak . . . . .	211
LEXIKOA . . . . .	215

# Prólogo

Tenemos la ocasión y satisfacción de presentarles el 6.º texto legal publicado dentro de la colección de textos legales bilingües, elaborados a partir del Convenio de Colaboración suscrito entre el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social y la Universidad del País Vasco, que comprende, a su vez, dos textos legales: los libros V y VI de la Ley Orgánica del Poder Judicial, y la Ley Orgánica del Conflictos Jurisdiccionales.

Ello constituye la prueba más evidente de la vigencia del compromiso que asumimos por dotar a todo el ámbito de la justicia y el derecho de instrumentos valiosos y de referencia para la docencia y el trabajo, como es el constituido por la utilización de las normas vigentes en nuestra lengua propia.

## Libros V y VI de la Ley Orgánica del Poder Judicial

Precisamente, la Ley Orgánica del Poder Judicial constituye una de las más usuales en diversos ámbitos; y, especialmente, por lo que hace a las competencias que nuestro Departamento ejerce, la más importante. De hecho, ese ha sido el motivo de esta publicación parcial de la Ley: disponer de ese «corpus» aprobado hace ahora cuatro años; y ello, pese a conocer que existen reformas de calado pendientes desde el inicio de la legislatura en el Congreso de los Diputados —fundamentalmente en el resto de Libros de la misma— que ya no verán la luz en el presente periodo de sesiones, y cuya concurrencia es absolutamente imprescindible para la materialización de las previsiones legales derivadas de esta reforma; que en su ausencia se convierten en papel mojado.

Así, una de las reformas más sustanciales introducidas por la Ley Orgánica 19/2003 de 23 de Diciembre de modificación de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, se centra en la modificación de los libros V y VI del texto anteriormente vigente. El libro V regula los aspectos estatutarios, funciona-

# Hitzaurrea

Abagunea dugu eta atseginez aurkezten dizuegu lege-testu elebidunen bildumaren barruan argitaratutako 6. lege-testua. Honakoa Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailak eta Euskal Herriko Unibertsitateak izenpetutako lankidetza-hitzarmenaren harira egin da. Hitzarmen horren barruan daude, halaber, Botere Judizialaren Lege Organikoaren V. eta VI. liburukiak eta baita Jurisdikzio Gatazken Lege Organikoa ere.

Horrek argi erakusten du justizia eta zuzenbide arloa irakaskuntzarako eta lanerako baliotsu diren instrumentu baliagarri eta erreferentziazkoen hornitzeko hartu dugun konpromisoa betetzen ari garela. Horietako bat da, indarrean dauden arauak gure hizkuntzan erabili ahal izatea.

## **Botere Judizialaren Lege Organikoaren V. eta VI. liburukiak**

Botere Judizialaren Lege Organikoa, BJLO, erabiliena da hainbat eremutan, eta gure saileko eskumenei eragiten dienez, garrantzitsuena da. Horrengatik egin da legearen argitalpen partzial hau: orain dela lau urte onartutako «corpus» hori eskura izateko; eta hori guztia, legealdi hasieratik Diputatuen Kongresuan horren inguruan oraindik egin gabeko erreformak daudela —batez ere BJLOren gainerako liburukietan— eta oraingo batzarraldian egingo ez direla jakin arren. Gainera, erreforma horretatik eratorritako lege aurreikuspenak bete ahal izateko aldiberekotasuna guztiz beharrezkoa da; hori bete ezean, alferrikakoa da.

Horrela, abenduaren 23ko 19/2003 Lege Organikoak sartzen duen erreforma funtsezkoena, uztailearen 1eko Botere Judizialaren Lege Organikoa aldatzen duena, lehenagotik indarrean zegoen testuaren V. eta VI. liburukiak moldatu dituena da. V. liburukiak Idazkari Judizialen Kidegoko estatutu, funtzio

les y orgánicos del Cuerpo de Secretarios Judiciales, y la Oficina Judicial estableciendo que el diseño de la oficina judicial, su dimensión y organización se determinarán por la Administración pública competente, competencia que en el supuesto de tratarse de servicios comunes procesales alcanza también a su creación.

Por su parte el Libro VI regula básicamente el estatuto jurídico de los Cuerpos de funcionarios al servicio de la Administración de Justicia, delimitando y asignando nuevas funciones a todos ellos. Los nuevos cuerpos de funcionarios al servicio de la Administración de Justicia que mantienen el carácter de «*Cuerpos Nacionales*» se clasifican en: Cuerpos Generales y Cuerpos Especiales en el caso de que su cometido suponga esencialmente el desempeño de funciones objeto de una profesión o titulación específica.

La nueva Ley Orgánica eleva la titulación exigida para el acceso a los Cuerpos de la Administración de Justicia a diplomatura universitaria, bachiller y Graduado en ESO respectivamente y actualiza la nomenclatura de forma que los antiguos oficiales, auxiliares y agentes judiciales, son sustituidos por:

- El Cuerpo de gestión procesal y administrativa
- El Cuerpo de tramitación procesal y administrativa
- El Cuerpo de auxilio judicial.

El Estatuto de Autonomía del País Vasco establece en su artículo 35.3 que, corresponderá a la Comunidad Autónoma, dentro de su territorio, la provisión del personal al servicio de la Administración de Justicia y de los medios materiales y económicos necesarios para su funcionamiento en los términos en que se reserve tal facultad al Gobierno en la Ley Orgánica del Poder Judicial, valorándose preferentemente, en los sistemas de provisión del personal, el conocimiento del Derecho Foral Vasco y del euskera.

Es por ello que el Departamento de Justicia Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, en el ámbito de Justicia, en virtud de las competencias conferidas por el ordenamiento jurídico, y referido al ámbito de las oficinas judiciales, fiscales, y del I.V.M.L, entiende que su misión es: Diseñar, crear y organizar las oficinas judiciales, fiscales y las del Instituto Vasco de Medicina Legal de la Comunidad, proveyendo de los recursos humanos y materiales necesarios a esas oficinas, así como los recursos materiales a jueces fiscales y Secretarios Judiciales, garantizando la comunicación en las lenguas oficiales de la Comunidad, gestionando los derechos y obligaciones del personal de oficinas, y acercando a la ciudadanía de Euskadi la administración de justicia.

Procede dejar constancia que, las competencias conferidas en virtud de la expresada Ley Orgánica 19/2003 de 23 de Diciembre de modificación de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de Julio, del Poder Judicial, no suponen la culminación de las aspiraciones competenciales en materia de Justicia por parte de la

eta organo alorrak erregulatzen ditu; baita Bulego Judiziala ere, eta ezartzen du bulego judizialaren diseinua, neurria eta antolaketa eskumena duen administrazio publikoak erabakiko dituela, lege zerbitzu orokorrak ere bai, horrela izango balira.

Bestalde, VI. liburukiak Justizia Administrazioiko Funtzionario Kidegoen lege estatutua erregulatzen du, eta guztiei funtzio berriak ezarri eta mugatzen dizkie. Justizia Administrazioiko funtzionario kidego berriek «kidego nazional» izaera gordetzen dutenak honela sailkatzen dira: Kidego Orokorrak eta Kidego Bereziak, beraien egitekoa lanbide edo titulazio zehatz bati lotuta badago.

Lege Organiko berriak Justizia Administrazioiko kidegoetara sartu ahal izateko titulazioa handitzen du: unibertsitateko diplomatura, batxilerra eta DBH graduatua, hurrenez hurren. Era berean, nomenklatura eguneratzen du eta horrela lehengo ofizial, auxiliar eta agente terminoen ordez hauek zehazten ditu:

- Prozesu eta Administrazio Kudeaketako Kidegoa.
- Prozesu era Administrazio Izapidetzako Kidegoa.
- Laguntza Judizialeko Kidegoa.

Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estutuko 35.3 artikulua ezartzen duenez, Autonomia Erkidegoari egokitu zaio, bere lurralde barruan, Justizia Administrazioaren zerbitzuko langileria eta bere jardunerako baliabide material eta ekonomikoak hornitzea, Aginte Judizialaren Lege Organikoaren ahalmen hori Gobernuarentzat gorde dadin neurri berean. Langileria hornitzeko sistemetan Euskal Foru Zuzenbidea eta euskara jakitea lehentasunez baliotsiko dira.

Beraz, Justiziaren esparruan ordenamendu juridikoak eskaintzen dizkion eskumenak aintzat hartuta, eta bulego judizialei, bulego fiskalei eta AMEEren bulegoei dagokienez, Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailak uste du honakoa dagoela bere ardurapean: Erkidegoko bulego judizialak, bulego fiskalak eta Auzitegiko Medikuntzako Euskal Erakundearen bulegoak diseinatzea, sortzea eta antolatzea, bulegoa hauetan beharrezkoak diren giza baliabide eta baliabide materialez hornituz; era berean, epaile, fiskal eta idazkari judizialei ere baliabide materialez hornituko zaie, Erkidegoko hizkuntza ofizialen erabilera bermatuz, bulegoko langileen eskubide eta betebeharrak kudeatuz eta Justizia Administrazioa Euskadiko herritarrei hurbilaraziz.

Esan beharrekoa da, gorago aipatutako uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoa aldatzen duen abenduaren 23ko 19/2003 Lege Organikoak eskaintzen dituen eskumenak ez direla nahikoak Euskal Autonomia Erkidegoak Justizia arloan dituen eskumen esparruko helburuak asetzeko. Hortaz, aipa-

Comunidad Autónoma de Euskadi. Se puede citar por ejemplo las aspiraciones de una mayor descentralización del ámbito jurisdiccional (casación autonómica) y del gubernativo del Poder Judicial, o bien en lo relacionado con los medios personales al servicio de la Administración de Justicia mediante la transferencia del cuerpo de Secretarios Judiciales y la eliminación del carácter de «*cuerpos nacionales*» del personal al servicio de la administración de justicia.

Así, es de destacar que la distribución de competencias en materia de personal plasmada en la Ley Orgánica, introduce un plus de complejidad innecesario mediante la acción de solapamiento del Ministerio de Justicia y Comunidades Autónomas fortaleciendo lo que se ha venido en denominar «conurrencias competenciales».

La primera fase de todo este proceso derivado de la reforma de la LOPJ, consiste en el rediseño de las estructuras organizativas basándose en la organización eficiente, en los mecanismos de coordinación y en las tareas en relación a la estrategia y objetivos de la organización. Es evidente que la Ley indica tanto el marco donde hay que moverse: Unidades de apoyo directo al juez y servicios comunes, como los objetivos que se pretenden: «Que la Justicia actúe con rapidez, eficacia y calidad, con métodos más modernos y procedimientos menos complicados. Que cumpla satisfactoriamente su función constitucional de garantizar en tiempo razonable los derechos de la ciudadanía y de proporcionar seguridad jurídica, al actuar con pautas de comportamiento y decisión previsibles.»

El conjugar acertadamente esto y dotar a la oficina judicial de una organización que permita el cumplimiento de los objetivos, es el reto al que nos enfrentamos cuando hablamos desde el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social de implantación de la nueva oficina judicial.

Algo que resulta evidente es que en la filosofía del legislador ha de distinguirse 3 ámbitos diferenciados: el jurisdiccional ejercido por Jueces y magistrados; el procedimental asignado en la LOPJ a los Secretarios Judiciales; y el administrativo-organizativo atribuido a las Administraciones con competencias asumidas. En nuestro caso, al Departamento de Justicia.

Así, la nueva Oficina Judicial va a tener tres clientes: el cliente preferencial: el Juez o Magistrado al cual apoyo en la función jurisdiccional; los profesionales: abogados y procuradores; y la ciudadanía; y ha de adaptar su organización a los requerimientos de todos ellos.

Es importante mencionar el nuevo diseño de la oficina judicial recogido en el punto 3 del art. 436: «*El diseño de la Oficina Judicial será flexible. Su dimensión y organización se determinarán, por la Administración Pública competente, en función de la actividad que en la misma se desarrolle.*» Lo regulado por tanto en este artículo, apunta a la capacidad de la Comunidad para adecuar la oficina



garria da, besteak beste, jurisdikzio arloan (kasazio autonomikoa) deszentralizazio handiagoa lortzeko helburua eta baita Botere Judizialaren gobernatioboan ere. Gauza bera esan liteke, Justizia Administrazioaren zerbitzuko giza baliabideen esparruan, Idazkari Judizialen Kidegoaren transferentziari buruz eta Justizia Administrazioiko langileen «kidego nazional» izaera kentzearen gainean.

Horrela bada, azpimarragarria da Lege Organikoak langileria arloan ezarzen dituen eskumen banaketak zaildu baino ez duela egiten egoera, inolako beharizanik gabe, Justizia Ministerioaren eta Autonomia Erkidegoen arteko gainjarpena dela eta. Honek guztiak indartu egin du «eskumen aldiberekotasuna» deritzona.

BJLOren aldaketaren ondorioz eman den prozesu honen lehenengo fasea izango da antolaketa-egituren berrantolaketa, antolaketa eraginkorrean, koordinazio mekanismoetan eta eginkizunetan oinarrituta, antolaketa-estrategia eta helburuak aintzat hartuta. Argi dago Legeak erabili beharreko markoa adierazten duela: epaileentzako zuzeneko languntza-unitateak eta zerbitzu orokorrak; baita lortu beharreko helburuak ere: «justiziak arintasunez, eraginkortasunez eta kalitatez jardun dezala, metodo moderno eta prozedura errazagoen bitartez. Ondo bete dezala daukan zeregin konstituzionala: denbora-tarte onargarri batean herritarren eskubideak bermatzea eta seguritate juridikoa eskaintzea, aurreikusteko moduko jokabide- eta erabaki-irizpideak erabiliz.»

Hau guztia ondo uztartzea eta bulego judizialean helburu horiek lortzeko moduko antolaketa ezartzea da aurrez aurre agertzen zaigun erronka, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailean bulego judizial berria abian jartzeaz ari garenean.

Esan gabe doa legegariaren filosofian ondo berezitutako 3 esparru egon behar direla: jurisdikzio arlokoa, epaile eta magistratuei dagokiena, prozedura arlokoa, BJLOren arabera idazkari judizialei dagokiena, eta administratibo-antolaketa arlokoa, eskumenak dituzten administrazioen menpe dagoena. Hona-koan, Justizia Saila alegia.

Horrela bada, Bulego Judizial berriak hiru erabiltzaile mota izango ditu: epaile edo magistratua, jurisdikzio-eginkizunetan laguntzen baitio, profesionalak, abokatu eta prokuradoreak; eta herritarrak. Hori dela eta, antolaketa horien guztien eskariaren araberakoa izan beharko du.

Garrantzitsua da aipatzea bulego judizialaren diseinu berria, 436. artikuluko 3. atalean ezartzen dena: «Bulego Judizialaren diseinua malgua izango da. Neurria eta antolaketa eskumena daukan Administrazio Publikoak zehaztuko du, bertan emango den jardura aintzat hartuta.» Artikulu honetan arautzen da, beraz, Erkidegoak ahalmena duela bulego judiziala finkatzeko, betiere kon-

judicial, salvo las dotaciones básicas de las unidades de apoyo directo que se mantienen en la órbita del Ministerio de Justicia.

Como premisa inicial incuestionable hay que mencionar el gran avance que en la gestión de los recursos públicos en pos de la eficacia y la eficiencia, han supuesto los trasposos de medios materiales y personales producidos desde la Administración Central a las Autonómicas. Sin embargo persisten elementos estructurales, que se han mencionado, y que provocan disfunciones y falta de agilidad para resolver las cuestiones que se suscitan en la gestión de personal y dificultan la fijación de nuevos y más ambiciosos objetivos:

- La configuración de estos Cuerpos como «cuerpos nacionales», con lo que se reserva al Ministerio de Justicia la regulación de aspectos fundamentales e interfieren en la capacidad de organización de la Comunidad Autónoma.
- La existencia de tres Cuerpos distintos llamados a realizar funciones diferenciadas y diseñadas en compartimentos estancos.

En la reforma, en concreto en el Libro VI se introduce la sustitución del obsoleto sistema de plantillas por el de Relaciones de Puestos de Trabajo, que debe realizar y aprobar provisionalmente la Comunidad Autónoma y en el que como tema innovador se pueden crear puestos de responsables de Sección o Equipo lo que permite la existencia de diferentes niveles de responsabilidad dentro del mismo Cuerpo; y, asimismo, permite la singularización de puestos por razón del idioma, lo que posibilita la introducción de la obligación de conocer el euskera en los puestos que se determinen, conforme al Plan de Normalización Lingüística que ha elaborado el Departamento de Justicia, y la creación de grupos de trabajo en los que el euskera se configure con lengua de servicio y de trabajo.

## **Ley Orgánica 2/1987, de 18 de mayo, de Conflictos Jurisdiccionales**

La Ley de Conflictos Jurisdiccionales dibuja una estructura detallada de las diferentes modalidades de conflictos de jurisdicción entre Juzgados y Administración, atribuyendo a un órgano: el tribunal de conflictos de jurisdicción, la competencia para entender de aquellos planteados tanto por los tribunales como por los diferentes órganos de la administración central, autonómica o local; constituyendo una actualización de la ley de 1948 a la estructura autonómica del Estado, haciendo sujeto activo y pasivo de dichos conflictos a los Gobiernos autonómicos, residenciada en los órganos que determine su correspondiente Estatuto.

tuan hartu gabe zuzeneko languntza-unitateetako oinarritzko dotazioak, Justizia Ministerioaren esku geratzen baitira.

Hasierako oinarritzko premisatzat aipatu behar da, Administrazio Zentrale-  
tik Autonomikoetara baliabide material eta pertsonalen alorrean emandako es-  
kualdaketa onorioz, baliabide publikoen kudeaketa eragindako aurrera-  
pauzoa, eraginkortasuna eta efizientzia lortzekotan. Hala ere, badaude oraindik  
orain tarteko elementu estrukturalak, lehenago aipatuak, eragozpenak eta tra-  
bak sortzen dituztenak langileriaren kudeaketa eta helburu berri eta handia-  
goak finkatzeko enbarazuak eragiten dituztenak:

- Kidego horiek «kidego nazional» bezala hartzea. Horren ondorioz, Jus-  
tizia Ministerioak bere esku hartzen ditu oinarritzko arloak eta Autono-  
mia Erkidegoaren antolaketa-ahalmenean du eragina.
- Hiru kidego ezberdin egotea eginkizun berezituak eta konpartimendu  
finkoetan diseinatuak betetzeko.

Erreforma, VI. liburukian zehazki, Lanpostu-zerrenda ezartzen da zahar-  
kitutako plantilla-sistemaren ordean. Lanpostu-zerrenda Autonomia Erkidegoak  
osatu eta behin-behineko onartu behar du, eta bertan, berrikuntzat hartu-  
tuta, Sekzio- edo Talde-arduradun lanpostuak sortu ahal dira; ondorioz, kidego  
berberaren barruan erantzukizun maila ezberdinak egon daitezke, eta, era be-  
rean, hizkuntza irizpidetzat hartuta lanpostuak singularitzeko aukera eskaintzen  
du; hori dela-eta, hala zehazten diren lanpostuetan, euskara jakiteko bete-  
beharra ezarri ahal da, Justizia Sailak osatu duen Hizkuntza Normalizatzeko  
Plan Orokorra kontuan hartuta, eta baita, euskara lan- zein zerbitzu-hizkuntza  
moduan erabiliko duten lan-taldeak sortu ere.

## **Jurisdikzio Gatazken 2/1987 Lege Organikoa, maiatzaren 18koa**

Jurisdikzio Gatazken Legeak epaitegien eta administrazioen arteko auzi  
mota ezberdinen azalpen zehatza jasotzen du. Lege horrek, jurisdikzio gatazken  
auzitegiaren ardurapean jartzen du auzitegien zein administrazio zentralaren,  
autonomikoen edo tokikoen organo ezberdinen eskutik sortutako gatazka az-  
tertzeko eskumena; izan ere, 1948ko legea Estatuaren egitura autonomikora  
egokitzen du, eta gobernu autonomikoak bihurtzen ditu gatazka horien sub-  
jektu aktibo eta pasibo, dagozkien Estatutuek ezartzen dituzten organoak hain  
zuzen ere.

Para cerrar el panorama de la tipología de posibles conflictos, regula otros conflictos de indudable menor aplicación: los que se producen entre la jurisdicción ordinaria y la militar; entre ésta y la administración, y los conflictos de toda índole con la jurisdicción contable comprendidos en la jurisdicción contencioso administrativa.

Se introduce de forma constante en el articulado la participación del Ministerio Fiscal como figura clave del proceso y el trámite de audiencia a los interesados, como corresponde a un sistema garantista y de contradicción entre partes; articulándose un catálogo de posibles sanciones para los reuents a la colaboración precisa, o para aquellos que hubieran promovido un conflicto jurisdiccional de forma injustificada.

Estamos, por tanto, frente a una ley marco a la que han de ajustarse necesariamente esos conflictos tanto en sentido positivo o negativo; configurándose las resoluciones del Tribunal de Conflictos de Jurisdicción como un referente de seguridad jurídica.

Estamos pues, ante dos oportunidades: la de la reforma de la Ley Orgánica del Poder Judicial en sí misma que —aunque limitada en términos competenciales— posibilita algunos avances; y, lo que ahora nos ocupa, el elaborado, concienzudo y utilísimo trabajo desarrollado por la Universidad del País Vasco en dotarnos de estos textos legales bilingües, que constituyen un nuevo referente para la Administración de Justicia de Euskadi.

Joseba AZKARRAGA RODERO  
Consejero de Justicia, Empleo y Seguridad Social

Gatazka mota ezberdin guztiak jasotzeko asmotan, askoz gutxiagotan agertzen diren beste auzi batzuk ere arautzen ditu: hala nola, ohiko jurisdikzioaren eta jurisdikzio militarren artean sortzen direnak, jurisdikzio militarren eta administrazioaren artekoak eta, era berean, administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren barruan sortzen diren kontabilitate arloko jurisdikzioarekin ematen diren gatazka guztiak.

Lege horren artikuluetan behin eta berriro aipatzen da Fiskaltzaren parte hartzea, prozesuaren oinarrizko aldea den aldetik, eta baita interesdunei entzunaldia emateko tramitea ere, bermezko sistema bati eta aldean arteko kontraesanak adierazten duenari baitagozkio. Horrela bada, balizko zigorren zerrenda bat osatu da behar bezalako lankidetzaz eskaintzeari eragozpenak jartzen dizkiotenentzat, edota bidezko arrazoirik gabe jurisdikzio gatazkaren bat sustatzen dutenentzat.

Beraz, gatazka horiek, onerako zein txarrerako, halaberharrez jaso behar dituen lege markoa daukagu gure aurrean; eta horrela, Jurisdikzio Gatazken Auzitegiaren ebazpenak segurtasun juridikoaren adierazgarri bihurtuko dira.

Horiek horrela, aukera bi agertzen zaizkigu: Botere Judizialaren Lege Organikoaren aldaketa bera batetik, eskumenei dagokionez mugatua bada ere, aurrerapauso batzuk dakartzalako, eta bestetik, une honetan dagokiguna, Euskal Herriko Unibertsitateak ele bietan osatutako lege-testu hau, lan arduratsu eta erabilgarria, Euskadiko Justizia Administrazioarentzat erreferentea izango dena zalantzarik gabe.

Joseba AZKARRAGA RODERO  
Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza sailburua



# Botere judizialaren Lege Organikoaren V. eta VI. liburuak eta autonomia-erkidegoen eskumenak *Justizia Administrazioaren administrazio-arloan*

Esku artean duzun liburu honek 6/1985 Botere Judizialaren Lege Organikoaren V. eta VI. liburuak jasotzen ditu, bi liburu horiei 2003ko abenduaren 23ko 19/2003 Lege Organikoak emandako testuarekin, EHUko Zuzenbideko Euskararen Mintegiak euskarara itzulirik.

Auzitegien antolamendu eta jardunak jurisdikzio-batasunaren printzipioa du oinarri (Espainiako Konstituzioaren 117.5 artikulua), eta, beraz, jurisdikzio-boterea Estatuaren eta autonomia-erkidegoen arteko botere-banaketa sistematik kanpo gelditzen da, jurisdikzio-ordenen bitasuna edo dualtasuna alde batera utzita. Konstituzioak ezartzen duenez, Estatuak eskumen eksklusiboa du Justizia Administrazioaren alorrean (149.1.5 artikulua); hau da, jurisdikzio-ahalaren erabilerari dagokion guztian, autonomia-erkidegoek ezin dute eskumenik berenganatu alor horretan. Ildo beretik, Espainiako Konstituzioaren 122.1 artikulua dio Botere Judizialaren eta Justizia Administrazioaren oinarritzko alderdiak lege organiko batean arautu behar direla (hau da, Estatuaren eskumenari erreserbatuturiko arau-kategoria batean): Botere Judizialaren Lege Organikoan<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> «Botere judizialaren lege organikoak zehaztuko du epaitegiak eta auzitegiak nola osatu behar diren, nola jardun behar duten eta nola gobernatu behar diren; halaber zehaztuko du zer estatutu juridiko dagokien karrerako epaile eta magistratuei, kidego bakar bat osatuko baitute, eta Justizia Administrazioaren zerbitzuko enplegatuei».

Dena den, hori guztia horrela izanik ere, autonomia-erkidegoek badute oraindik auzitegien antolamenduarekin zerikusia duten gaietan zenbait esku-  
men berenganatzeko aukera. Alde batetik, beren lurraldeko barruti judizialen  
antolamenduan edo lurralde horretan justizia-auzitegi nagusi bat ezartzen parte  
hartuz (Espainiako Konstituzioaren 152 artikulua); bestetik, Justizia Adminis-  
trazioaren zerbitzuko enplegatuei dagozkien erregelamendu- eta exekuzio alder-  
diak arautuz («Justizia Administrazioaren administrazio» deritzona), betiere ho-  
rri buruz Botere Judizialaren Lege Organikoak xedatutakotik abiatuta.

Alde horretatik, Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 35.3 artikulua  
ezartzen duenez, «Autonomia Erkidegoari dagokio, bere lurralde eremuan, Jus-  
tizia Administrazioaren zerbitzuko langileria eta bere funtzionamendurako ba-  
liabide material eta ekonomikoak hornitzea, Botere Judizialaren Lege Organi-  
koan ahalmen hori Gobernuarentzat gordetzen den neurri berean. Langileria  
hornitzeko sistemetan Euskal Foru-zuzenbidea eta euskara jakitea lehentasunez  
balioetsiko dira».

Arazoi horrexegatik euskaratu ditugu Botere Judizialaren Lege Organikoa-  
ren V. liburua (idazkari judizialei eta bulego judizialari dagokiena) eta VI. libu-  
ruea (Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionarioen kidegoei eta hartan  
aritzen diren bestelako enplegatuei buruzkoa), liburu horiek finkatuko baitute  
«Justizia Administrazioaren administrazioa» deituriko alorrean autonomia-erki-  
degoek izan ditzaketen eskumenen neurria.

Gogora dezagun, bestalde, testu hau itzultzeko eta argitaratzeko ekimena  
jarduera orokorrako baten barnean kokatua dagoela: Eusko Jaurlaritzako Justi-  
zia Sailak eta Euskal Herriko Unibertsitateko Zuzenbide Fakultateak espainiar  
testu juridiko oinarritzkoenak euskaratzeko sinaturiko hitzarmenaren barnean.  
Espainiako Konstituzioaren itzulpen eta argitalpenarekin abiatu zen jarduera  
hori. Zuzenbide Fakultateari dagokionez, Euskara Mintegiak ekin dio hitzar-  
mena betetzeko lanari. Itzulpenean jarraitutako metodoa legelarien eta itzul-  
tzaileen arteko elkarlanean oinarritu da. Itzultzaileen aldetik, Patxi Petrirena eta  
Irene Aldasoro aritu dira, Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Zerbitzua-  
ren gidaritzapean; Zuzenbide Fakultateko irakasleen aldetik, berriz, Juan Inazio  
Ugarteandia eta Maite Zelaia, biak fakultate horretako Konstituzio Zuzenbi-  
deko irakasleak, eta Antton Elozegi, fakultateko Euskara Teknikoaren ardura-  
duna.

Erabilgarri eta baliagarri gertatuko ahal zaie argitalpen hau zuzenbideare-  
kin lanean edo harremanetan dabiltzan euskaldunei.

Donostian, 2007ko abenduan

Juan Inazio UGARTEMENDIA EZEIZABARRENA  
Maite ZELAIA GARAGARZA



# Administrazio publikoa eta botere judiziala: beharrezko mugazaintza

Administrazioak auzitegiekin duen harremana, zalantza izpirik gabe, gure gizartean aurkitzen ditugun egun-egungo arazoan artean dugu. Auzitegien aurrean administrazioaren interes bakarra gailenarazi izan den garai historikoari amaiera emanez, oraingo honetan itzuli dugun 1987ko maiatzaren 18ko Jurisdikzio Gatazken Lege Organikoak, Jurisdikzio Gatazken Auzitegiaren izaera mistoa aurreikusirik, hain zuzen ere, bateragarri egin nahi izan ditu bi aldean interesak, hau da, administrazioarenak eta auzitegienak.

Administrazio publikoak herritarrarekin dituen harremanetan, jakina denez, aldeetako bakoitzari trataera ezberdina ematen dio ordenamendu juridikoak, eta, horrela, administrazioak ezein subjektu pribatuk baliatu ezin duen ahal-multzo mardula izango du bere esku.

Trataera ezberdin hori ikusiko dugu bi aldean artean auzitegien aurrean ebazti beharreko gatazka sortzen denean ere: partikularrak inolaz ere eskuratuko ez dituen pribilegioez jantzirik agertuko da administrazioa auzitegi horien aurrean.

Administrazio publikoak gaur egun bere alde dituen ahal eta pribilegio horiek osatuko dute «administrazio-autotutela» deitu ohi duguna, administrazioak historian zehar izandako eratze-bilakaeraren ondorio dena, hain zuzen ere. Gogora dezagun administrazio-sistema kontinentarraren hastapenetan botere-banaketaren teoriak administrazio-arazoetan nahastea debekatu egiten zela epaileei: horrek eragin zuen administrazioaren eta partikularren artean sorturiko gatazkak ebazteko ardua administrazio-organoei esleitzea.

Halako interpretazio baten estalkiarekin, administrazioa botere judizialaren aurrean independentzia-maila handia hartzen joan zen. Horren adibide ditugu, besteak beste, honako hauek: administrazio-egintzak berehala betearazteko aukera (haiek betearazi ahal izateko auzitegi-tara joan beharrik gabe), administrazioak bere esku duen zehapen-ahalaren norainokoa, edota funtzionarioa bide

zibil nahiz penalean epaitu ahal izateko administrazioaren baimena lortu beharra. Administrazioaren pribilegioa haren eta epaileen artean sorturiko eskumen-gatazketara ere hedatuko zen, jakina: hala, administrazioak besterik ezin izango zituen aurkeztu eta azken ebazpena estatuburuaren esku geratuko zen.

Administrazioaren pribilegioek historian izandako pisuaz gain, interes publikoei erantzun egokia eman beharrak haren statusa indartzen lagundu izan du. Interes orokorra nekez ase ahal izango litzateke administrazioak ez balu ahal eta pribilegioen multzo hori bere esku. Konstituzio Auzitegiak, 1990eko apirilaren 26ko 76/1990 Epaian dioenez, ezin da baieztatu administrazioa eta herritarra egoera berean daudenik, harreman juridiko pribatuetan gertatu bezala, baizik eta, Konstituzioaren aginduz administrazioak bete behar dituen helburuek baimentzen dute legegilea, baimendu ere, Konstituzio berak emandako mugak gainditu gabe, herritarren betebeharrak zehatz-mehatz bete daitezzen exijitu eta lortzeko beharrezko izango dituen ahalez administrazioa janztera: hau da, administrazioa, *potentior persona* gisa, funtsean, herritarrekiko nagusitasun-egoeran kokatzen duten ahalak.

Garai hauetan, administrazioaren pribilegioen norainokoa zehazteko erabakigarriak diren bi elementu baditugu, gutxienez.

Lehenik eta behin, Konstituzioaren 103. artikulua arabera (aurrerantzean, EK), administrazioak interes orokorrak objektibotasunez zerbitzatzeko funtzioa duenez, hain zuzen ere, baita autotutelak berekin daramatzen botereak egoki erabiltzen dituela segurtatzeko ere, autotutela hori erabiltzeko partikularrek inolaz jasango ez dituzten baldintzapenak ezarri zaizkio (ezin izango du arbitrarioki jokatu, bere borondatea eratu eta adierazteko prozedura jakina erabili beharko du, eta abar luze bat).

Bestetik, berriz, eta EKren 106.1 artikuluari jarraiki, erabakigarria gertatzen da administrazioaren jardun osoa auzitegien kontrolpean jarri izana. Hala eta guztiz ere, egintza pribatuen kasuan ez bezala, kontrol judiziala ezin izango da edozein unetan gauzatu, izan ere, administrazio-funtzioak garatzerakoan epaileek interferentziarik izatea debekatzen duen arau orokorrak jokatuko baitu. Esandako guztiaren ondorioz, administrazioarekiko auzien prozesuan arau-xedapena edo administrazio-bidean irmo bihurturiko egintza aurkatu ahal izango bada, eskakizun horrek administrazioa demandatu gisa azalaraziko du auzi orotan.

Botere judizialari laguntza eskatu beharrik gabe pribatuen eremu juridikoan eragiteko aukera emango diote administrazioari arestian aipatutako pribilegio horietik, eta, aldi berean, botere judizial horren aurrean egoera berezian agertzeko aukera ere bai. Hori dela eta, ez da harritzekoa izango administrazio eta auzitegien arteko gatazkak piztea, eta, halakoetan, gertatutako gatazkak ebazteko sistema osoa eratu da. Noizik eta behin, epaileek eta auzitegiek gauza-

tzen duten jurisdikzio-funtzioarekin nahasiko da administrazioa: batzutan, bi instantziek arazo bera ebazteko eskuduntzat izango dituzte beren buruak, eta, beste batzutan, berriz, aurkako egoera ikusiko dugu, hau da, bi instantziek eskumenari uko egingo diote. Gaur egun, horrelakoetan sortutako eztabaida ebazteko, bi aldeek parte hartzea bermatzen duen gatazka-sistema erabiltzeko aukera izango da, eta, hala eginez gero, azken erabakia organo inpartzial batek hartuko du.

1847ko ekainaren 4ko Errege Dekretuz aurreikusi zen, jada, gatazka edo eztabaidak ebazteko halako sistema bat, nahiz eta, bertan aurreikusitako araubidearen arabera, administrazioak besterik ezin zuen sustatu «eskumen-eztabaida» deiturikoa auzitegien aurka (alderantziko kasuan ezinezkoa zen, hau da, auzitegiek administrazioaren aurka ezin zuten halakorik sustatu). Gatazka horien ebazpena Erregeari zegokion, Errege Dekretu-epai bidez, Gobernuak proposaturik, beti ere, eta Errege Kontseiluaren aurretiazko irizpena eskatzen zitzaion (irizpena loteslea ez izan arren). Sistema honek argi uzten du administrazioak garai hartan zuen pribilegio-egoera: egoera horrek, bestalde, luzaroan iraungo zuen, alde batetik, sistema frantziarra jaso izanaren ondorioz, eta, bestetik, hemeretzigarren mendeko konstituzio espainiarretan funtzio exekutibo eta judiciala eratzeko moduak hala eraginda.

Aldaketa batzuk gorabehera, egun indarrean dagoen araudiaren aurretik, 1948ko uztailaren 17ko Legeak ezarri zuen jurisdikzio-gatazkak antolatu zituen sistema. Garai hartako ideologian inspiraturik, estatuburuarengan kontzentratzen zuen boterea, eta hari esleitzen zitzaion, Dekretuz, halako gatazkak ebazteko eskumena, aurrez Estatu Kontseiluari eta, zenbaitetan, Ministro Kontseiluari entzun beharra izango zuen arren. Epailleek bere esku zuten sistema honetan administrazioari inhibitzeko eskatzea, eta horrek prozedura geldieran uzten zuen gatazka ebatzi artean. Administrazioaren pribilegio-egoera mantendu egin zen, hala ere, zenbaitetan administrazio-prozedura geldieran ez uztea onartzen baitzen: zegokion ministroak, interes publikoari kalte larria eragin ziezaiokeela ulertuta, funtsaturiko ebazpen bidez, hala erabakiz gero.

Konstituzioa indarrean sartzearekin, halako sistema aldatu beharra zegoen, izan ere, Konstituzio Auzitegiak 1985eko apirilaren 22ko 55/1985 Epaian esan bezala, 1948ko Legeak aurreikusitako gatazka sistema nekez egokitu baitzitezkeen 1978ko Konstituzioaren sisteman. Beharrezko aldaketa hori ez zen, ordea, 1985ko uztailaren 1eko 6/1985ko Lege Organikoa onartu arte gauzatuko. Sistema berri horretan, ebazteko eskumena organo misto bati esleitu zaio, izan ere, arau horren 38. artikulua lehena puntuatzen esandakoaren arabera, epaitegi edo auzitegien eta administrazioaren arteko jurisdikzio gatazkak pertsona anitzeko organo batek ebatziko baititu. Organo hori honako kide hauek osatuko

dute: organoaren buru, Auzitegi Gorenaren Presidentea izango da eta bost kide gehiago izango ditu, bokalak, haietatik bi Auzitegi Gorenaren Administrazioarekiko Auzi-jurisdikzioako Salako Magistratuak izango dira, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiaren Plenoak izendatuak, eta beste hiruak, berriz, Estatu-Kontseiluaren Kontseilari Iraunkorrak. Organoaren idazkaritza Auzitegi Gorenaren Gobernu-Idazkariari egokituko zaio. Artikulu berak bere bigarren puntuan erantsi duenez, berdinketa-kasuan Presidenteak kalitatezko botoa izango du. Aipaturiko aurreikuspen horiek berrikuntza nabarmena ekarriko dute, konstituzio-historia espainiarrean (ikus SÁINZ MORENO) *iraultzaitzat* hartua izan dena.

Erreforma hori burutu zuena, ordea, 1987ko maiatzaren 18ko 2/1987 Lege Organikoa izango zen. Aurrez aipaturiko aurreikuspenaren oihartzuna izango da Lege Organiko honen 1. artikulua, bertan jaso baita epaitegi eta auzitegien eta administrazioaren arteko jurisdikzio-gatazken ebazpena 38. artikulurik horretan aipaturiko pertsona anitzeko organoari egokituko zaiola, hau da, «Jurisdikzio Gatazken Auzitegi» deitzen duenari. Era horretan, Konstituzioaren aurka zegoen ohiko ebazpen-sistema (ebazterakoan administrazioari nagusitasuna eman ohi ziona) alde batera utzi eta botere judizialaren independentziaren araberakoagoa zen sistema hautatu zen.

Doktrinak azpimarratu duenez, legegileak oreka-helburu nabarmenarekin jardun izan du, bai prozedura berria arautzean, baita eztabaidei azken ebazpena ematerakoan ere (MUÑOZ MACHADO). Horrez gain, gatazkak ebaztearen inguruan, ebazpen *juridiko*ari lehentasuna eman zaio eta, hala, ebazpen *politiko*ak baztertu nahi izan dira (SÁINZ MORENO). Doktrinaren eremu honetan jarraituz oraindik, gogora dezagun Jurisdikzio-Gatazken Auzitegia «administrazioaren bagoia eta bagoi judiziala, bakoitza bere bidetik mugiaraziko dituen halako “orratz-zain”» gisa hartua izan dela (GARCÍA DE ENTERRÍA).

Jurisdikzio Gatazken Legeak epaitegi edo auzitegien eta administrazioaren arteko gatazkak ebazteko prozedura sinpletu egin du, eskumen-gatazka positiboa nahiz negatiboa arautuz, eta estatuaren botereen egungo antolakuntzarekin adostu du ebazpen-sistema.

Nolanahi ere, eta orokorrean bere ontasunak onartu arren, Legearen aurreikuspen guztiek ez dute doktrinaren abegi on bera izan, jarraian ikusiko dugunez.

Auto edo epai irmo bidez ebatzitako auzietan nahiz kasazio- edo berrikuspen-errekurtsioa ebaztea besterik falta ez dutenean, Legeak, bere 7. artikuluan, debekatu egin die jurisdikzio-organoei administrazioari gatazkak planteatzea, «*non eta gatazka ez den sortu edo planteatu auto edo epai horien exekuzioa dela-eta, edo ez dien eragiten administrazioak exekuzio izapidetan baliatu beharreko*

*ahalei*». Epaiak betearazteko garaian gatazkak planteatzeko halako debekuak bere arrazioa izan zezakeen baldin eta administrazioari betearazteko funtzioa erreserbatu balitzaio (1956ko Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioaren Legeak, 1998an derogaturia izan arte, aurreikusi bezala), baina Konstituzioak epaitutakoa betearazteko funtzioa jurisdikzioaren eremuari egindako erreserbaren aurkakoa gertatzen da egun. Eskumen horren ondorioz, epaile edo auzitegiek gauza ditzaketen gehiegikeriak jurisdikzio bideko errekurtsio bidez aztertu beharko dira, eta ez gatazken bidetik. Hori guztia kontutan izanik esan du MUÑOZ MACHADOk Legeak ez duela konstituzio-aurreikuspena bere egin, eta jurisdikzio-gatazkak planteatzeko ipini duen mugak erabat albora utzi duela epaitutakoa betearazteko funtzioa era eskusiboan jurisdikzioari erreserbatu dion konstituzio-aurreikuspena.

Bestalde, jurisdikzio-gatazken inguruan izandako ohiko jurisprudentziak Gatazka Auzitegiaren funtzioa *vindicatio potestatis* deiturikoen inguruan erabakitzea dela errepikatu izan du: beste hitz batzutan esanda, esleipen edo eskumen baten titularitatea nori dagokion eztabaidatuko den gatazken inguruko erabakiak hartzea dela. *Vindicatio* hori planteatzerakoan argudiatu ahal izango da eskuduna ez den organo batek baliatzen duela eskumena, edo, beste kasu batzuetan, organo eskudunari berea duen eskumena baliatzeko oztopoak jarri zaizkiola. Konstituzioaren 24. eta 106. artikulua kontutan izanik, nekez asma daitezke, ordea, administrazioak organo judizialei esku hartu ezin duten auziez arduratzen ari direla erreklama diezaiekeen kasuak. Horrela, bada, MUÑOZ MACHADO berak argi eta garbi esan du administrazioak organo judizialari inhibitzeko eskatu ahal badio, ez dela botere judiziala auzi horren inguruan jarduteko eskuduna ez delako, baizik eta kasu zehatzean diharduen organoak ez duelako hartarako esleipen espezifikorik, edota organo horrek ez duelako prozedura egokirik jarraitu.

Are gehiago, LOZANO CUTANDAK salatu duenez, Botere Judizialaren Lege Organikoak, Konstituzioan inolako oinarririk gabe sortutako gatazka-sistema hau desegokia gertatzen da, justizia-sistema eta estatu-botereen konstituzio-eraketa arriskuan utzi baititzake, baldin eta ideiatu zen jarduera-muga zehatze-tatik at erabiltzen bada. Esandakoa baieztatzeke, kontutan izan du bizitza politikoa «judizializatzeko» azken aldiaren nabaritu den joera, izan ere, eremu politikoan aurreikusitako kontrol-tresnak alde batera utzirik, botere exekutiboaren eremuan gertatutako ustelkeria eta aginte-erabilpen okerreko kasuak arlo penalera igaro baitira, eta horrexek eraginda, zeharka bada ere, Jurisdikzio Gatazken Auzitegia zurrumbilo politikoaren erdi-erdian azaldu izan da, botere exekutibo eta judizialaren arteko arbitro-lanetan.

Nolanahi ere, eta aurrez esandakoarekin kontrakoa pentsarazi badaitezke ere, SAINZ MORENOk esana kontutan hartu eta argitu behar dugu Lege ho-

nen inguruan gertatuko diren gatazkak oso salbuespenezko kasuetan lortuko dutela garrantzi politiko orokorra, eta halakoetan nahiz oinarrizko eskubideetan eragina izan dezaketen bestelako kasuetan ere, gatazkaren mamia, azken finean, legezketasun arruntaren eremuan kokatuko den eskumen-arazo labaina besterik ez da izango, nahiz eta hura erabakitzeko zuhurtasun berezia beharko den, eta horrez gain, estatuaren erakundeen ikuspegi orokorra ere bai.

Esanak esan, eskuartean dugun Lege honek, aldizkakoak ez, baizik eta oso ohikoak diren gatazka eta interferentziei erantzun nahi izan die eta hala ikus daiteke Estatuko Aldizkari Ofiziala arretaz irakurtzen bada. Legearen itzulpenak, beraz, eragile juridiko ororentzat interes ukaezina izan dezakeela deritzogu.

Carmen AGOUES MENDIZABAL  
Jasone URKOLA IRIARTE

6/1985 LEGE ORGANIKOA,  
UZTAILAREN 1ekoa,  
BOTERE JUDIZIALARENA

(V. eta VI. liburuak)

---

LEY ORGÁNICA 6/1985,  
DE 1 DE JULIO,  
DEL PODER JUDICIAL)

(Libros V y VI)

## LIBRO V<sup>1</sup>

### DE LOS SECRETARIOS JUDICIALES Y DE LA OFICINA JUDICIAL

#### TÍTULO I

### RÉGIMEN DE ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LA ADMINISTRACIÓN AL SERVICIO DE JUECES Y TRIBUNALES

#### CAPÍTULO I

#### De la oficina judicial

##### Artículo 435

1. La Oficina judicial es la organización de carácter instrumental que sirve de soporte y apoyo a la actividad jurisdiccional de jueces y tribunales.

2. La estructura básica de la Oficina judicial, que será homogénea en todo el territorio nacional como consecuencia del carácter único del Poder al que sirve, estará basada en los principios de jerarquía, división de funciones y coordinación.

3. La Oficina judicial funcionará con criterios de agilidad, eficacia, eficiencia, racionalización del trabajo, responsabilidad por la gestión, coordinación y cooperación entre Administraciones, de manera que los ciudadanos obtengan un servicio próximo y de calidad, con respeto a los principios recogidos en la Carta de Derechos de los ciudadanos ante la Justicia.

4. Los puestos de trabajo de la Oficina judicial sólo podrán ser cubiertos por personal de los Cuerpos de funcionarios al servicio de la Administración de Justicia, y se ordenarán de acuerdo con lo establecido en las relaciones de puestos de trabajo.

##### Artículo 436

1. El elemento organizativo básico de la estructura de la Oficina judicial será la unidad, que comprenderá los puestos de trabajo de la misma, vinculados funcionalmente por razón de sus cometidos.

---

<sup>1</sup> Este libro ha sido redactado conforme a la Ley Orgánica 19/2003, de 23 de diciembre (BOE número 309, 26 de diciembre de 2003).



## V. LIBURUA<sup>1</sup>

### IDAZKARI JUDIZIALAK ETA BULEGO JUDIZIALA

#### I. TITULUA

#### EPAILE ETA AUZITEGIEN ZERBITZUKO ADMINISTRAZIOAREN ANTOLAMENDU ETA FUNTZIONAMENDU ARAUBIDEA

#### I. KAPITULUA

#### **Bulego judiziala**

#### **435. artikulua**

1. Bulego judiziala epaile eta auzitegien jurisdikzio-jarduerari eusteko eta laguntzeko lanabes-antolakundea da.

2. Bulego judizialaren oinarrizko egiturak hierarkia, funtzio-banaketa eta koordinazio printzipioak izango ditu oinarri, eta egitura hori homogeneoa izango da nazio-lurralde osoan, bakarra denez zerbitzatzen duen boterea.

3. Bulego judizialaren jardun-irizpideak arintasuna, eraginkortasuna, eragimena, lana arrazionalizatzea, kudeaketaren erantzukizuna, administrazioen arteko koordinazioa eta lankidetzatza izango dira, hartara zerbitzu hurbila eta kalitatekoa erdiets dezaten herritarrek, Justiziaren aurrean dagozkien Eskubideen Gutunean jasotako printzipioen arabera.

4. Bulego judizialeko lanpostuak Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionario-kidegoetako enplegatuek baino ezin beteko dituzte, eta lanpostu-zerrendetan ezarritakoaren arabera antolatuko dira.

#### **436. artikulua**

1. Bulego judizialaren egituran, unitatea izango da oinarrizko antolamendu-elementua. Beren egitekoengatik elkarri funtzionalki loturik dauden bulegoko lanpostuek osatuko dute unitatea.

---

<sup>1</sup> Liburu hau 2003ko abenduaren 23ko 19/2003 Lege Organikoaren arabera erredaktatu da (BOE, 2003ko abenduaren 26a).

2. En atención a sus funciones se distinguirán dos tipos de unidades: unidades procesales de apoyo directo y servicios comunes procesales. La actividad principal de estas unidades viene determinada por la aplicación de normas procesales.

3. El diseño de la Oficina judicial será flexible. Su dimensión y organización se determinarán, por la Administración pública competente, en función de la actividad que en la misma se desarrolle.

4. La Oficina judicial podrá prestar su apoyo a órganos de ámbito nacional, de Comunidad Autónoma, provincial, de partido judicial o de municipio, extendiéndose su ámbito competencial al de los órganos a los que presta su apoyo. Su ámbito competencial también podrá ser comarcal.

5. Las unidades que componen la Oficina judicial podrán desempeñar sus funciones al servicio de órganos de una misma jurisdicción, de varias jurisdicciones o a órganos especializados, sin que, en ningún caso, el ámbito de la Oficina judicial, pueda modificar el número y composición de los órganos judiciales que constituyen la planta judicial ni la circunscripción territorial de los mismos establecida por la Ley.

6. Los jueces y magistrados, en las causas cuyo conocimiento tengan atribuido, podrán requerir en todo momento al funcionario responsable cuanta información consideren necesaria.

#### **Artículo 437**

1. A los efectos de esta Ley orgánica se entiende por unidad procesal de apoyo directo aquella unidad de la Oficina judicial que directamente asiste a jueces y magistrados en el ejercicio de las funciones que les son propias, realizando las actuaciones necesarias para el exacto y eficaz cumplimiento de cuantas resoluciones dicten.

2. Existirán tantas unidades procesales de apoyo directo como juzgados, o en su caso, salas o secciones de tribunales estén creados y en funcionamiento, integrando junto a sus titulares el respectivo órgano judicial.

3. Las unidades procesales de apoyo directo contarán con un secretario judicial que ejercerá las competencias y funciones que le son propias. Por motivos de racionalización del servicio, un mismo secretario judicial podrá actuar en más de una de estas unidades.

4. Cada unidad contará, además, con los puestos de trabajo necesarios para la atención del órgano de que se trate, de acuerdo con el orden jurisdiccional al que pertenezca, que se determinarán en las respectivas relaciones de puestos de trabajo.

2. Bi unitate mota bereiziko dira, funtzioen arabera: zuzeneko laguntzako unitate prozesalak, eta zerbitzu erkide prozesalak. Arau prozesalak aplikatzea da unitateon jarduera nagusia.

3. Diseinu malgua izango dute bulego judizialek. Bakoitzaren neurria, eta orobat antolamendua, haren jardueraren arabera erabakiko du horretarako eskumena duen administrazio publikoak.

4. Bulego judizialak, lurralde-eremuari dagokionez, laguntza eman diezaieke nazio osoko, autonomia-erkidego bateko, probintzia bateko, barruti judizial bateko edo udalerrri bateko organoei, eta laguntzen dituen organoen eskumen-eremu bera izango du. Eskualdea ere izan dezake eskumen-eremu.

5. Jurisdikzio bereko organoen, jurisdikzio bat baino gehiagotako organoen edo organo espezializatuen zerbitzuan jardun dezakete bulego judizialeko unitateek; bulego judizialaren eremua dela-eta ezin aldatuko da, ezein kasutan, ez planta judiziala osatzen duten organo judizialen kopurua eta osaera, ez legeak haientzat ezarritako lurralde-barrutia.

6. Beren ardurapeko auzietan behar duten informazio guztia galdatu ahal izango diote epaile eta magistratuek, noiznahi, dagokion funtzionarioari.

### 437. artikulua

1. Lege organiko honetarako, zuzeneko laguntzako unitate prozesala zera da: bulego judizialean epaile eta magistratuei berenak dituzten funtzioetan zuzeneko laguntza ematen dien unitatea, haien ebazpen oro modu zehatz eta eraginkorrean betetzeko behar diren jarduketak egiten dituen.

2. Eratuta dauden eta jardunean ari diren epaitegi, auzitegi-sala edo auzitegi-atalak bezainbeste izango dira zuzeneko laguntzako unitate prozesalak, eta haien titularrekin batera dagokion organo judiziala osatuko dute.

3. Zuzeneko laguntzako unitate prozesal bakoitzean idazkari judizial bat izango da, dagokion eskumen eta funtzioak betetzeko. Zerbitzuari antolaera zentzuzkoagoa ematearren, unitate batean baino gehiagotan ere jardun ahal izango du idazkari judizial berak.

4. Unitate bakoitzak dagokion organoari zerbitzua emateko behar dituen lanpostuak izango ditu, organoaren jurisdikzio-ordenaren arabera; kasuan kasuko lanpostu-zerrendetan zehaztuko dira lanpostu horiek.

5. El Ministerio de Justicia, previo informe del Consejo General del Poder Judicial y de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, determinará las dotaciones básicas de estas unidades procesales de apoyo directo, que garantizarán, en todo caso, el correcto funcionamiento del órgano jurisdiccional.

### **Artículo 438**

1. A los efectos de esta Ley, se entiende por servicio común procesal, toda aquella unidad de la Oficina judicial que, sin estar integrada en un órgano judicial concreto, asume labores centralizadas de gestión y apoyo en actuaciones derivadas de la aplicación de las Leyes procesales.

2. Prestarán su apoyo a todos o a alguno de los órganos judiciales de su ámbito territorial, con independencia del orden jurisdiccional al que pertenezcan y la extensión de su jurisdicción.

3. El Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas en sus respectivos territorios serán competentes para el diseño, creación y organización de los servicios comunes procesales, con funciones de registro y reparto, actos de comunicación, auxilio judicial, ejecución de resoluciones judiciales y jurisdicción voluntaria. Las Salas de gobierno y las Juntas de jueces podrán solicitar al Ministerio y a las Comunidades Autónomas la creación de servicios comunes, conforme a las específicas necesidades.

Asimismo, podrán crear servicios comunes procesales que asuman la ordenación del procedimiento u otras funciones distintas a las relacionadas en este número, en cuyo caso, será preciso el informe favorable del Consejo General del Poder Judicial.

4. En razón de la actividad concreta que realicen, los servicios comunes procesales, podrán estructurarse en secciones, a las que se dotará de los correspondientes puestos de trabajo y éstas, a su vez, si el servicio lo requiere, en equipos.

5. Al frente de cada servicio común procesal constituido en el seno de la Oficina judicial habrá un secretario judicial, de quien dependerán funcionalmente el resto de los secretarios judiciales y el personal destinado en los puestos de trabajo en que se ordene el servicio de que se trate y que, en todo caso, deberá ser suficiente y adecuado a las funciones que tiene asignado el mismo.

6. El secretario judicial que dirija un servicio común procesal deberá hacer cumplir, en el ámbito organizativo y funcional que le es propio, las órdenes y circulares que reciba de sus superiores jerárquicos. En el ámbito jurisdiccional,

5. Justizia Ministerioak zehaztuko du, aurrez Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak eta eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoek txostena emanik, zer oinarritzko hornidura behar duten zuzeneko laguntzako unitate prozesalek; edozein kasutan, jurisdikzio-organoaren jardun egokia bermatzeko adinakoa izan beharko dute.

#### 438. artikulua

1. Lege honetarako, zerbitzu erkide prozesala zera da: organo judizial jakin batean integraturik egon gabe, lege prozesalak aplikatzeak dakartzan jarduketetan kudeaketa- eta laguntza-zeregin zentralizatuak betetzen dituen bulego judizialeko unitate oro.

2. Zerbitzu erkide prozesalek beren lurralde-eremuko organo judizial guztiei edo bakarren bati emango diote laguntza, edozein dela ere organoon jurisdikzio-ordena eta jurisdikzioaren hedadura.

3. Justizia Ministerioa eta autonomia-erkidegoak, bakoitza beren lurraldean, eskudun izango dira zerbitzu erkide prozesalak diseinatu, sortu eta antolatzeko, funtzio hauetarako: erregistroa eta banaketa, komunikazio-egintzak, sorospen judiziala, ebazpen judizialen exekuzioa eta borondatezko jurisdikzioa. Gobernu-salek eta epaile-juntek zerbitzu erkideak sortzeko eskatu ahal izango diete Ministerioari eta autonomia-erkidegoei, dituzten behar zehatzen arabera.

Orobat sortu ahal izango dituzte prozedura antolatzeko edo zenbaki honetan adierazitakoez bestelako funtzioetarako zerbitzu erkide prozesalak; kasu horretan, aldeko irizpena eman beharko du Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak.

4. Zerbitzu erkide prozesalak, bakoitzaren jardueraren arabera, ataletan egituratu ahal izango dira; atalok lanpostuz hornituko dira, eta, zerbitzuak hala eskatzen badu, ekipotan antolatuko.

5. Bulego judizialaren barrenean eratutako zerbitzu erkide prozesal bakoitzaren buru, idazkari judizial bat izango da, eta haren mende egongo dira funtzionalki gainerako idazkari judizialak eta dagokion zerbitzuko lanpostuetako enplegatuak, zerbitzuari dagozkion funtzioetarako aski eta egokiak bere.

6. Zerbitzu erkide prozesal bat zuzentzen duen idazkari judizialari dagokion nagusi hierarkikoengandik jasotako agindu eta zirkularrak betearaztea, berari dagokion antolaketa- eta funtzio-eremuan. Jurisdikzio-eremuari dagokionez,

responderán del estricto cumplimiento de cuantas actuaciones o decisiones adopten jueces o tribunales en el ejercicio de sus competencias.

7. El Consejo General del Poder Judicial podrá establecer criterios generales que permitan la homogeneidad en las actuaciones de los servicios comunes procesales de la misma clase en todo el territorio nacional que, en ningún caso, podrán incidir en el ejercicio de la función jurisdiccional o en las competencias de las Administraciones públicas en el ámbito de la Administración de Justicia.

## CAPÍTULO II

### De las unidades administrativas

#### Artículo 439

1. A los efectos de esta Ley, se entiende por unidad administrativa aquella que, sin estar integrada en la Oficina judicial, se constituye en el ámbito de la organización de la Administración de Justicia para la jefatura, ordenación y gestión de los recursos humanos de la Oficina judicial sobre los que se tienen competencias, así como sobre los medios informáticos, nuevas tecnologías y demás medios materiales.

Asimismo, dentro de dichas unidades, el Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas en sus respectivos ámbitos, podrán establecer oficinas comunes de apoyo a una o varias oficinas judiciales, para la prestación de servicios, cuya naturaleza no exija la realización de funciones encomendadas como propias por esta Ley orgánica a los funcionarios de los Cuerpos de la Administración de Justicia y que se consideren necesarios o convenientes para el buen funcionamiento de las mismas.

2. Corresponde a cada Administración en su propio ámbito territorial, el diseño, la creación y organización de las unidades administrativas necesarias y de las oficinas comunes de apoyo, la determinación de su forma de integración en la Administración pública de que se trate, su ámbito de actuación, dependencia jerárquica, establecimiento de los puestos de trabajo, así como la dotación de los créditos necesarios para su puesta en marcha y funcionamiento.

3. Los puestos de trabajo de estas unidades Administrativas, cuya determinación corresponderá al Ministerio de Justicia y a las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, en sus respectivos ámbitos, podrán ser cubiertos con personal de los Cuerpos de funcionarios al servicio de la Administración de Justicia, de la Administración del Estado y de las Comunidades Autónomas

haren erantzukizuna izango da epaile nahiz auzitegiek beren eskumenaz baliaturik abiatutako jarduketak eta hartutako erabakiak zorrotz betetzea.

7. Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak irizpide orokor batzuk ezarri ahal izango ditu klase bereko zerbitzu erkide prozesalen jarduketak homogeneoak izan daitezen nazio-lurralde osoan. Irizpide orokor horiek ez diete eragingo, ezin kasutan, ez jurisdikzio-funtzioa betetzeari, ez administrazio publikoek Justizia Administrazioaren esparruan dituzten eskumenei.

## II. KAPITULUA

### Administrazio-unitateak

#### 439. artikulua

1. Lege honetarako, administrazio-unitatea zera da: Justizia Administrazioaren antolamendu-esparruan baina bulego judizialean integratu gabe eraturako unitatea, bere gain dituen bulego judizialaren eskumeneko giza baliabideen buruzagitza, antolaketa eta kudeaketa, eta orobat informatika-baliabide, teknologia berri eta gainerako baliabide materialena.

Unitate horien barrenean, Justizia Ministerioak eta autonomia-erkidegoek, bakoitzak bere esparruan, bulego judizial baten edo batzuen laguntzarako bulego erkideak jarri ahal izango dituzte, bulego judizialek egoki funtzionamendu egokirako beharrezko edo komenigarri iritzitako zenbait zerbitzu emateko; ez, ordea, lege organiko honek Justizia Administrazioko Kidegoetako funtzionarioei propiotzat esleitutako funtzioak betetzea dakarren zerbitzurik.

2. Administrazio bakoitzari dagokio, bere lurralde-eremuan, behar diren administrazio-unitateak eta laguntza-bulego erkideak diseinatzea, sortzea eta antolatzea, dagokien administrazio publikoan nola integratu erabakitzea, jarduera-eremua eta mendekotasun hierarkikoa zehaztea, lanpostuak ezartzea, eta abian jartzeko eta jarduteko behar diren kredituez hornitzea.

3. Administrazio-unitate hauetako lanpostuak betetzeko, Justizia Administrazioaren zerbitzuko, Estatuaren Administrazioaren zerbitzuko eta autonomia-erkidegoen zerbitzuko kidegoetako funtzionarioak hartu ahal izango dira, kasuan kasuko lanpostu-zerrendetan ezarritako betekizun eta baldintzak biltzen dituztenak. Zer lanpostu behar diren erabakitzea, esparruaren arabera, Justizia

que reúnan los requisitos y condiciones establecidas en la respectiva relación de puestos de trabajo.

4. Los funcionarios que prestan sus servicios en las oficinas judiciales, a excepción de los Secretarios Judiciales, sin perjuicio de su dependencia funcional, dependen orgánicamente del Ministerio de Justicia o de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas en sus respectivos ámbitos.

## TÍTULO II

### DEL CUERPO DE LOS SECRETARIOS JUDICIALES

#### CAPÍTULO I

##### **Estatuto personal**

#### **Artículo 440**

Los secretarios judiciales son funcionarios públicos que constituyen un Cuerpo Superior Jurídico, único, de carácter nacional, al servicio de la Administración de Justicia, dependiente del Ministerio de Justicia, y que ejercen sus funciones con el carácter de autoridad.

#### **Artículo 441**

1. En el Cuerpo de Secretarios Judiciales existirán tres categorías, teniendo lugar el ingreso en el mismo por la tercera categoría.

2. Todo secretario judicial poseerá una categoría personal. En ningún caso un secretario judicial de la tercera categoría podrá optar a una plaza de la primera.

3. La consolidación de una categoría personal exige el desempeño de puestos de trabajo correspondiente a dicha categoría al menos durante cinco años continuados o siete con interrupción.

4. No se podrá comenzar a consolidar una categoría superior sin previamente haber consolidado la inferior.

5. La categoría consolidada determina la percepción del sueldo correspondiente a la misma, con independencia del puesto de trabajo que se desempeñe.



Ministerioari eta eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoei dagokie.

4. Bulego judizialetan diharduten funtzionarioak, idazkari judizialak salbu, Justizia Ministerioaren edo beren eremuan eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoen mendeko dira organikoki, beren mendekotasun funtzionalaren kalterik gabe.

## II. TITULUA

### IDAZKARI JUDIZIALEN KIDEGOA

#### I. KAPITULUA

##### **Estatutu pertsonala**

#### **440. artikulua**

Idazkari judizialak funtzionario publikoak dira, kidego juridiko nagusi bakar eta izaera nazionaleko bat eratzen dutenak, Justizia Administrazioaren zerbitzuan eta Justizia Ministerioaren mende, eta beren funtzioak autoritate gisa betetzen dituztenak.

#### **441. artikulua**

1. Idazkari Judizialen Kidegoan hiru kategoria izango dira, eta hirugarren kategoriatik egingo da sarrera.

2. Idazkari judizial orok kategoria pertsonal bat izango du. Hirugarren kategoriako idazkari judizial bat ezein kasutan ezin lehiatuko da lehen kategoriako plaza baterako.

3. Kategoria pertsonal bat finkatzeko, gutxienez bost urtez jarraian edo etenik baldin bada zazpi urtez jardun beharra dago kategoria horretako lanpostuetan.

4. Ez dago goragoko kategoria bat finkatzen hasterik, aurrez haren azpikoa finkatu gabe.

5. Finkatutako kategoriaren baitan dago hari dagokion soldata, edozein dela ere betetzen den lanpostua.

6. A estos efectos, el Ministerio de Justicia establecerá los tres grupos en los que se clasificarán los puestos de trabajo a desempeñar por los secretarios judiciales.

#### **Artículo 442**

1. Los funcionarios del Cuerpo de Secretarios Judiciales serán seleccionados mediante convocatoria del Ministerio de Justicia, a través de los sistemas de oposición, que será el sistema ordinario de ingreso, o de concurso-oposición libre, que tendrá carácter excepcional y en el que las pruebas de conocimiento tendrán un contenido análogo a las de la oposición libre. Ambos procedimientos deberán garantizar, en todo caso, los principios de igualdad, mérito, capacidad y también de publicidad, en la forma en que dispone esta Ley orgánica y las disposiciones reglamentarias que la desarrollen.

2. Se reservará el cincuenta por ciento de las plazas vacantes del Cuerpo de Secretarios Judiciales para su provisión por promoción interna mediante el sistema de concurso-oposición por los funcionarios de carrera del Cuerpo de Gestión procesal y administrativa que lleven, al menos, dos años de servicios efectivos en el mismo. A estos efectos se computarán los servicios prestados en el Cuerpo de Oficiales de la Administración de Justicia del que, en su caso, procedan.

Las restantes vacantes, a las que acrecerán las vacantes que no se cubran por promoción interna, si las hubiere, se cubrirán en turno libre mediante oposición o, en su caso, concurso-oposición.

3. Para el ingreso en el Cuerpo de Secretarios Judiciales, cualquiera que sea su forma de acceso, se requiere ser español, licenciado en Derecho, no estar incurso en causa de incapacidad o incompatibilidad, así como superar las pruebas selectivas que se establezcan y el correspondiente curso teórico-práctico que podrá tener carácter selectivo.

#### **Artículo 443**

1. La condición de secretario judicial se adquiere por el cumplimiento sucesivo de los siguientes requisitos:

a) Reunir los requisitos y cumplir las condiciones exigidas en la convocatoria.

b) Superación de los procesos selectivos.

c) Nombramiento expedido por el Ministro de Justicia y publicado en el «Boletín Oficial del Estado».

6. Ondorio horietarako, Justizia Ministerioak ezarriko ditu idazkari judizialek betetzeko lanpostuen sailkapeneko hiru multzoak.

#### 442. artikulua

1. Idazkari Judizialen Kidegoko funtzionarioak Justizia Ministerioaren deialdiz hautatuko dira, oposizio bidez —hori izango da sartzeko sistema arrunta— edo lehiaketa-oposizio libre bidez —salbuespen gisa, oposizio librekoen eduki bertsuko jakite-probak eginda—. Bi prozedurek berdintasun, merezimendu eta gaitasun printzipioak bermatu beharko dituzte beti, eta orobat publikotasun printzipioa, lege organiko honek eta lege hau garatuko duten erregelamenduzko xedapenek xedaturiko moduan.

2. Idazkari Judizialen Kidegoko plaza hutsen ehuneko berrogeita hamar barne-sustapenez hornitzeko gordeko da, eta lehiaketa-oposizio sistema erabiliko da horretarako, Kudeaketa Prozesal eta Administratiborako Kidegoan gutxienez bi urtez zerbitzuan egiazki jardundako karrerako funtzionarioen artean. Ondorio horietarako, justizia-administrazioko ofizialen kidego batetik etorritakoei kontaktu egingo zaizkie hartan emandako zerbitzuak.

Gainerako plaza hutsak, eta, haiekin batera, barne-sustapenean bete gabe gelditutakoak, gelditu badira, txanda librean beteko dira, oposizio bidez edo, hala badagokio, lehiaketa-oposizio bidez.

3. Idazkari Judizialen Kidegoan sartzeko, edozein dela ere iristeko bidea, beharrezkoa da espainiarra izatea, Zuzenbideko lizentziaduna, eta ezintasun-edo bateraezintasun-kausarik ez izatea; gainera, ezartzen diren hautaketa-probak gainditu beharko dira, eta orobat dagokion ikastaro teoriko-praktikoa, selektiboa izan daitekeena.

#### 443. artikulua

1. Idazkari judizialaren izaera eskuratzeko, betekizun hauek bete behar dira, hurrenez hurren:

a) Deialdian eskatutako betekizunak eta baldintzak bete.

b) Hautaketa-prozesuak gainditu.

c) Izendatua izan, Justizia ministroak emandako eta Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratutako izendapenez.

d) Juramento o promesa de cumplir fielmente las obligaciones del cargo y guardar y hacer guardar la Constitución como norma fundamental.

e) Tomar posesión dentro del plazo establecido.

2. La condición de secretario judicial se pierde en los siguientes supuestos:

a) Por renuncia voluntaria manifestada por escrito y aceptada expresamente por el Ministerio de Justicia.

b) Por pérdida de la nacionalidad española.

c) Por sanción disciplinaria de separación del servicio.

d) Por inhabilitación absoluta o especial impuesta como pena principal o accesoria por los tribunales cuando la misma sea firme.

e) Por jubilación, sea voluntaria o forzosa, o por incapacidad permanente para el servicio.

f) Por condena a pena de privativa de libertad superior a tres años por razón de delito doloso.

#### **Artículo 444**

1. Los funcionarios del Cuerpo de Secretarios Judiciales tendrán iguales derechos individuales, colectivos y deberes, que los establecidos en el libro VI de esta Ley orgánica.

2. El régimen establecido en el apartado anterior será aplicable a los secretarios judiciales sustitutos, en la medida que la naturaleza del derecho lo permita, quedando integrados, a efectos de Seguridad Social, en el Régimen General de la Seguridad Social.

#### **Artículo 445**

1. Las situaciones administrativas en que se puedan hallar los secretarios judiciales, así como su jubilación serán iguales y procederá su declaración en los supuestos y con los efectos establecidos en esta Ley orgánica para jueces y magistrados.

2. Estarán sujetos a las mismas incapacidades, incompatibilidades y prohibiciones con excepción de las previstas en el artículo 395.

d) Zin edo promesa egin, karguaren betebeharrak leial beteko direla eta Konstituzioa funtsezko arautzat gordeko eta gordearaziko dela.

e) Ezarritako epean kargua hartu.

2. Kasu hauetan galduko da idazkari judizialaren izaera:

a) Norberak borondatez uko eginez gero, hori idatziz adierazi eta Justizia Ministerioak espresuki onartutakoan.

b) Espainiar nazionalitatea galduz gero.

c) Diziplinazko zehapenez zerbitzutik kenduz gero.

d) Auzitegiek pena nagusi edo osagarritzat desgaitzuntza absolutu edo be-  
rezia ezarriz gero, pena hori irmo geratutakoan.

e) Erretiroa hartuz gero, borondatezkoa izan zein nahitaezkoa izan, edo  
zerbitzurako ezintasun iraunkorra gertatuz gero.

f) Hiru urtetik gorako kondena askatasun-gabetzailea izanez gero, dolozko  
delituren batengatik.

#### **444. artikulua**

1. Idazkari Judizialen Kidegoko funtzionarioek lege honen VI. liburuan ezarritako eskubide indibidual eta kolektibo berak eta betebeharrak izango dituzte.

2. Ordezko idazkari judizialei ere aurreko zenbakian ezarritako araubidea aplikatuko zaie, eskubidearen izaerak ahalbidetzen duen heinean. Gizarte-segurantzari dagokionez, Gizarte Segurantzaren Araubide Orokorrean sarturik geldituko dira ordezko idazkari judizialak.

#### **445. artikulua**

1. Idazkari judizialek izan ditzaketen egoera administratiboak, eta orobat erretiroa, lege organiko honetan epaile eta magistratuentzat ezarritako berak izango dira; berdinak izango dira, orobat, egoera horiek guztiak deklaratzeko kasuak eta deklaratzaren efektuak.

2. Ezintasun, bateraezintasun eta debeku berak izango dituzte, 395. artikuluan aurreikusitakoak izan ezik.

## Artículo 446

1. Los secretarios judiciales deberán abstenerse en los casos establecidos para los jueces y magistrados y, si no lo hicieran, podrán ser recusados.

2. La abstención se formulará por escrito motivado dirigido al juez o magistrado, si se tratare de un juzgado, al Presidente, si se trata de una Sala o Sección o al Juez Decano si desempeñase sus funciones en un servicio común, quienes decidirán, respectivamente, la cuestión.

En caso de confirmarse la abstención, el secretario judicial que se haya abstenido debe ser reemplazado por su sustituto legal; en caso de denegarse, deberá aquél continuar actuando en el asunto.

3. Serán aplicables a la recusación de los secretarios las prescripciones que establece esta Ley para jueces y magistrados con las siguientes excepciones:

a) Los secretarios judiciales no podrán ser recusados durante la práctica de cualquier diligencia o actuación de que estuvieren encargados.

b) La pieza de recusación se instruirá y resolverá por los mismos jueces o magistrados competentes para conocer de la abstención.

c) Presentado el escrito de recusación, el secretario judicial recusado informará detalladamente por escrito si reconoce o no como cierta y legítima la causa alegada.

d) Cuando el recusado reconozca como cierta la causa de la recusación, el tribunal dictará auto, sin más trámites y sin ulterior recurso, teniéndolo por recusado, si estima que la causa es legal. Si estima que la causa no es de las tipificadas en la Ley, declarará no haber lugar a la recusación. Contra este auto no se dará recurso alguno.

Cuando el recusado niegue la certeza de la causa alegada como fundamento de la recusación, se procederá conforme a lo previsto en el apartado 3 del artículo 225 de esta Ley.

e) El secretario judicial recusado, desde el momento en que sea presentado el escrito de recusación, será reemplazado por su sustituto legal.

## Artículo 447

1. Las retribuciones serán básicas y complementarias.

2. Los conceptos retributivos básicos serán iguales a los establecidos en la Ley para la Carrera Judicial.

#### 446. artikulua

1. Idazkari judizialek abstenitu egin beharko dute epaile eta magistratuentzat ezarritako kasuetan, eta, abstenitu ezean, errekusatuak izan daitezke.

2. Abstentzioa idazki ziodun bidez formulatu beharko da, eta idazkia epaile edo magistratuari zuzendu, idazkari judiziala epaitegi batean ari bada; presidenteari, sala edo atal batean ari bada; edo epaile dekanuari, zerbitzu erkide batean ari bada. Dagokionak ebatziko du.

Abstentzioa baieztatuz gero, abstenitu den idazkari judizialaren lekua haren legezko ordezkioak hartuko du; abstentzioa ukatuz gero, berak jarraitu beharko du gai arduratzen.

3. Idazkarien errekusazioari dagokionez, lege honek epaile eta magistratuentzat ezartzen dituen preskripzioak aplikatuko dira, salbuespen hauekin:

a) Idazkari judizialak ezin errekusatuko dira beren ardurapean duten eginbide edo jarduketaren bat betetzen ari diren bitartean.

b) Abstentzioaz arduratzeko eskudun diren epaile edo magistratu berek instruituko eta ebatziko dute errekusazio-pieza.

c) Errekusazio-idazkia aurkeztu denean, alegaturiko arrazoia egiazko eta legitimotzat aitortzen duen edo ez azalduko du idazkari judizial errekusatuak, idatziz eta xehetasunez.

d) Errekusatuak egiazkotzat aitortzen duenean errekusazioaren arrazoia, auto bat emango du auzitegiak, hura errekusatutzat joz, arrazoia legezkoa dela iritiz gero, bestelako izapiderik gabe eta errekurtsorako aukerarik gabe. Arrazoia legean tipifikatu gabea dela irizten badio, errekusazioa onartzen ez dela deklaratuko du. Auto horren aurka ezin jarriko da errekurtsorik.

Errekusazioa funtsatzeko alegaturiko arrazoia egiazkotasuna ukatzen badu errekusatuak, lege honen 225. artikuluko 3. zenbakian aurreikusirikoaren arabera jokatu da.

e) Errekusatutako idazkari judizialaren ordezkari, haren legezko ordezkioa jarriko da errekusazio-idazkia aurkeztu den unetik beretik.

#### 447. artikulua

1. Ordainsariak oinarrizkoak eta osagarriak izan daitezke.

2. Oinarrizko ordain-kontzeptuak legean karrera judizialerako ezarritako berak izango dira.

3. Los conceptos retributivos complementarios serán los siguientes:

a) El complemento general de puesto, que retribuye las características generales de los mismos;

b) El complemento específico, único para cada puesto de trabajo y destinado a retribuir las condiciones particulares de los mismos;

c) El complemento de productividad, destinado a retribuir el especial rendimiento, la actividad extraordinaria y el interés o iniciativa con que el funcionario desempeñe su trabajo, así como su participación en los programas concretos de actuación y en la consecución de los objetivos que se determinen por el Ministerio de Justicia, oído el Consejo General del Poder Judicial, y negociados con las organizaciones sindicales más representativas.

También se podrá retribuir mediante este complemento la participación de los secretarios judiciales en los programas o en la consecución de los objetivos que se hayan determinado por los órganos competentes de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas para las oficinas judiciales de su territorio, siempre que exista autorización previa del Ministerio de Justicia.

A tal efecto, se establecerán los mecanismos de coordinación necesarios entre las Administraciones competentes.

d) Las gratificaciones, destinadas a retribuir los servicios de carácter extraordinario prestados fuera de la jornada normal de trabajo.

4. Además de las retribuciones señaladas anteriormente, los secretarios judiciales podrán percibir las siguientes retribuciones, que tienen la condición de especiales:

a) Las correspondientes a desempeño de servicios de guardia.

b) Las correspondientes a sustituciones que impliquen el desempeño conjunto de otra función, además de aquellas de las que sea titular.

Estas retribuciones serán compatibles con todos los conceptos retributivos previstos anteriormente.

5. Los secretarios sustitutos no profesionales percibirán las retribuciones correspondientes al puesto de trabajo desempeñado, excepto la correspondiente al concepto de antigüedad.

## **Artículo 448**

1. La cuantía del sueldo se establecerá para cada una de las categorías en que se estructura el Cuerpo de Secretarios Judiciales y la antigüedad se remunera



3. Ordain-kontzeptu osagarriak honako hauek izango dira:

a) Postuko osagarri orokorra, postuaren ezaugarri orokorrak ordaintzen dituen.

b) Berariazko osagarria, lanpostu bakoitzarentzako bakarra eta lanpostuaren ezaugarri partikularrak ordaintzen dituen.

c) Produktibitate-osagarria; haren bitartez ordaintzen da funtzionarioak lanean errendimendu berezia, aktibitate aparta eta interesa edo ekimena izatea, eta, orobat, hark parte hartzea Justizia Ministerioak, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiari entzunda eta ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalekin negoziatuta, ezartzen dituen helburuen lorpenean eta jarduera-egitarau jakin batzuetan.

Osagarri honen bitartez ordaindu ahal izango da, orobat, idazkari judizialek parte hartzea eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoetako organo eskudunek —Justizia Ministerioak aurrez oniritzia emanda— beren lurraldeko bulego judizialentzat jarritako programetan edo helburuen lorpenean.

Horretarako, behar diren koordinazio-bideak jarriko dituzte administrazio eskumendunen artean.

d) Eskersariak; haien bitartez, lanaldi arruntetik kanpo eskainitako aparteko zerbitzuak ordaintzen dira.

4. Aurretik azaldukoetz gain, ordainsari hauek ere jaso ahal izango dituzte idazkari judizialek, ordainsari berezi gisa:

a) Guardiako zerbitzuak betetzeari dagozkienak.

b) Norbera titular den funtzioekin batera beste funtzioaren bat ere betetzea eskatzen duten ordezkapenei dagozkienak.

Ordainsariok bateragarri izango dira lehenago aurreikusiriko ordain-kontzeptu guztiekin.

5. Profesional ez diren ordezeko idazkariak, antzinasunari dagokiona izan ezik, bete duten lanpostuari dagozkion ordainsari guztiak jasoko dituzte.

#### **448. artikulua**

1. Soldataren zenbatekoa ezartzean, idazkari judizialen kidegoan diren kategorietako bakoitzari berea ezarriko zaio; antzinasun-saria sarrerako katego-

rará mediante un incremento sucesivo del cinco por ciento del sueldo inicial correspondiente a la categoría de ingreso por cada tres años de servicio. En todo caso se respetará la cuantía de los trienios reconocida a los secretarios judiciales pertenecientes al extinguido Cuerpo de los Secretarios de Magistratura de Trabajo. Los secretarios judiciales tendrán derecho a percibir dos pagas extraordinarias al año por importe, cada una de ellas, de una mensualidad de sueldo y antigüedad y, en su caso, una cantidad proporcional del complemento general de puesto, en los términos que se fijan por Ley para la Administración de Justicia, que se harán efectivas en los meses de junio y diciembre, siempre que los perceptores estuvieran en servicio activo o con derecho a devengo del sueldo el día primero de los meses indicados.

2. La cuantía de las retribuciones básicas y de los complementos generales de puesto vendrá determinada en la Ley de Presupuestos Generales del Estado para cada año.

3. Por el Gobierno, mediante real decreto, a propuesta conjunta de los Ministros de Justicia y Hacienda, se determinarán los diferentes tipos de puestos adscritos a los secretarios judiciales a efectos del complemento general de puesto, la asignación inicial de los complementos específicos que correspondan y las retribuciones que procedan por sustituciones que impliquen el desempeño conjunto de otra función.

4. La concreción de la cuantía individual del complemento de productividad y la determinación del número de funcionarios con derecho a su percepción, se llevarán a cabo mediante resolución del Ministerio de Justicia, previa negociación con las organizaciones sindicales más representativas.

5. Mediante orden ministerial, a propuesta conjunta de los Ministros de Justicia y de Hacienda, previa negociación con las organizaciones sindicales, se procederá a la determinación de la remuneración por servicio de guardia.

6. La asignación individual de la cuantía de las gratificaciones y la fijación de los criterios para su percepción se determinarán por resolución del Ministerio de Justicia.

#### **Artículo 449**

1. Los funcionarios que se encuentren en período de prácticas o desarrollando cursos selectivos a los que se refiere el artículo 485 serán nombrados funcionarios en prácticas y percibirán una retribución equivalente al sueldo y las pagas extraordinarias correspondientes al Cuerpo de Secretarios Judiciales de la tercera categoría.

riaren soldataren ehuneko bost izango da, hiru zerbitzu-urteko. Lan Magistraturako Idazkarien Kidego izan zeneko idazkari judizialei, edozein kasutan, errespetatu egingo zaie aitortuak zituzten hirurtekoen kopurua. Urtean bi aparteko paga jasotzeko eskubidea dute idazkari judizialek; paga bakoitzean, hilabete bati dagokion soldata eta antzinasuna jasoko dute, eta, hala badagokio, postuko osagarri orokorraren proportziozko kopuru bat, legeak Justizia Administrazioarako zehazten duen moduan. Aparteko pagak ekainean eta abenduan ordainduko dira, betiere hilabete horien lehenbiziko egunean zerbitzu aktiboan edo soldata jasotzeko eskubidedun bada hartzailea.

2. Oinarrizko ordainsarien eta postuko osagarrien zenbatekoa, urtez urte, Estatuaren Aurrekontu Orokorren Legean zehaztuko da.

3. Gobernuak zehaztuko du, errege-dekretu bidez, Justizia eta Ogasun ministroek batera proposaturik, zein diren, postuko osagarri orokorrari dagokionez, idazkari judizialei esleituriko postuak; zein den berariazko osagarrien hasierako zenbatekoa; eta zein diren ordezkapenen ordainsariak, norberaren funtzioarekin batera beste bat bete behar denean.

4. Produktibitate-osagarria bakoitzarentzat zenbat den, eta hura jasotzeko eskubidea zenbat funtzionarioek duten, Justizia Ministerioaren ebazpen bitartez zehaztuko da, aurrez ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalekin negoziaturik.

5. Guardiako zerbitzuaren ordainsariak ministro-agindu baten bitartez erabakiko dira, Justizia eta Ogasun ministroek batera proposaturik eta aurrez erakunde sindikalekin negoziaturik.

6. Eskersaria bakoitzarentzat zenbat den, eta hura jasotzeko irizpideak zein diren, Justizia Ministerioaren ebazpen bitartez zehaztuko da.

#### 449. artikulua

1. Praktika-aldian diren funtzionarioak eta 485. artikuluan aipatzen diren ikastaro selektiboetan ari direnak praktiketako funtzionario izendatuko dira, eta haien ordainsaria hirugarren kategoriako idazkari judizialen kidegoari dagokion soldataren eta aparteko pagen batura izango da.

2. Los funcionarios en prácticas que ya estuviesen prestando servicios remunerados en la Administración de Justicia, durante el período de prácticas no podrán percibir remuneración alguna por el puesto de trabajo de origen y podrán optar por una remuneración de igual importe a la que les correspondía en el puesto de trabajo de origen o por la que les corresponda como funcionario en prácticas, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior.

3. Si las prácticas se realizasen desempeñando un puesto de trabajo, el importe señalado en el apartado primero se incrementará en las retribuciones complementarias de dicho puesto.

#### **Artículo 450**

1. La provisión de puestos de trabajo se llevará a cabo por el procedimiento de concurso, que será el sistema ordinario de provisión.

Cuando se trate de puestos de carácter directivo o de especial responsabilidad, podrán cubrirse por el procedimiento de libre designación.

El nombramiento de secretarios judiciales para puestos de trabajo radicados en el ámbito territorial de una Comunidad Autónoma con competencias asumidas, que hayan de cubrirse por este procedimiento, requerirá el informe previo del órgano competente de dicha comunidad.

En todo caso, el sistema de provisión deberá estar determinado en las correspondientes relaciones de puestos de trabajo.

2. Excepcionalmente y cuando las necesidades del servicio lo requieran, los puestos de trabajo también podrán cubrirse de forma temporal mediante adscripción provisional o en comisión de servicios.

3. Reglamentariamente se establecerán las normas y requisitos a los que habrán de ajustarse los procedimientos de provisión de puestos de trabajo.

En todo caso, para poder concursar deberá haber transcurrido un período mínimo de dos años, a contar desde la fecha de la resolución por la que se convocó el concurso de traslados en el que el funcionario obtuvo su último destino definitivo, desde el que participa, o desde la fecha de la resolución en la que se le adjudicó destino definitivo, si se trata de funcionarios de nuevo ingreso. Los secretarios judiciales que no tengan destino definitivo, obligados a participar en los concursos de acuerdo con la normativa vigente, están excluidos de esta limitación temporal.

4. En aquellas Comunidades Autónomas que gocen de derecho civil, foral o especial, y de idioma oficial propios, el conocimiento de los mismos se valorará como mérito.

2. Lehendik Justizia Administrazioan lan ordaindua egiten ari diren praktiketako funtzionarioek, praktika-aldian, ezin jasoko dute inolako ordainsaririk jatorriko lanpostuarengatik, eta bi hauetariko bat aukera dezakete: edo jatorriko lanpostuagatik zegokienaren pareko ordainsaria, edo, aurreko zenbakian xedaturikoaren arabera, praktika-aldiko funtzionario izateagatik dagokiena.

3. Lanpostu bat betez egiten badira praktikak, postu horri dagozkion ordainsari osagarriak gehituko zaizkio artikuluko honen lehenbiziko zenbakian adierazitako zenbatekoari.

#### **450. artikulua**

1. Lanpostuak hornitzeko, lehiaketa izango da ohiko prozedura.

Zuzendaritzako edo erantzukizun bereziko postuak direnean, izendapen libre izan daiteke prozedura.

Idazkari judizialak izendapen librez izendatu behar badira eskumenak bereganatuak dituen autonomia-erkidego baten lurralde-eremuko lanpostuetarako, aurrez irizpena eman beharko du erkidego horretako organo eskudunak.

Edozein kasutan, lanpostu-zerrendetan zehaztu beharko da postuak betetzeko prozedura.

2. Salbuespen gisa eta zerbitzu-beharrek hala eskatzen dutenean, aldi baterako ere hornitu ahal izango dira lanpostuak, behin-behineko atxikipen bidez edo zerbitzu-eginkizun bidez.

3. Erregelamenduz ezarriko dira lanpostuak hornitzeko prozeduretan jarraitu beharreko arau eta betekizunak.

Edozein kasutan, lehiatu ahal izateko, bi urte igaroak izan beharko dira funtzionarioak bere behin betiko azken destinoa —lehiaketan parte hartzerakoan duena— lortu zuen lekualdatze-lehiaketarako deia egiten duen ebazpenaren egunetik, edo, funtzionario sartu berria izanez gero, behin betiko destinoa esleitu zitzaion ebazpenaren egunetik. Behin betiko destinorik ez duten idazkari judizialak, indarrean den araudiaren arabera lehiaketetan parte hartzea behartuak, salbuetsirik daude denbora-muga horretatik.

4. Zuzenbide zibil propioa —foru-zuzenbidea edo zuzenbide berezia— eta hizkuntza ofizial propioa duten autonomia-erkidegoetan, merezimendu gisa balioetsiko da hizkuntza eta zuzenbide hori jakitea.

## Artículo 451

1. Las sustituciones por ausencia, enfermedad, suspensión o vacante de secretarios judiciales serán cubiertas por quien designe su inmediato superior jerárquico.

2. Esta designación únicamente podrá recaer en otro secretario judicial o en un secretario judicial sustituto, quien ejercerá las funciones previstas en esta Ley orgánica para los secretarios judiciales aun sin pertenecer a dicho cuerpo, sin carácter de profesionalidad y con inamovilidad temporal, ostentando los mismos derechos y deberes que su titular y con idéntica amplitud que éste.

En este segundo caso, el Ministerio de Justicia determinará los requisitos y procedimiento para su nombramiento y cese.

3. Excepcionalmente, cuando no hubiera suficiente número de secretarios judiciales, en los supuestos de entradas y registros en lugares cerrados acordados por un único órgano judicial de la Audiencia Nacional y que deban ser realizados de forma simultánea, podrán los funcionarios del Cuerpo de Gestión Procesal y Administrativa, en sustitución del secretario judicial, intervenir en calidad de fedatarios y levantar la correspondiente acta.

## CAPÍTULO II

### De las funciones de los secretarios judiciales

## Artículo 452

1. Los secretarios judiciales desempeñarán sus funciones con sujeción al principio de legalidad e imparcialidad en todo caso, al de autonomía e independencia en el ejercicio de la fe pública judicial, así como al de unidad de actuación y dependencia jerárquica en todas las demás que les encomienden esta Ley y las normas de procedimiento respectivo, así como su reglamento orgánico. Las funciones de los secretarios judiciales no serán objeto de delegación ni de habilitación, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 451.3.

2. En el ejercicio de sus funciones, los secretarios judiciales cumplirán y velarán por el cumplimiento de todas las decisiones que adopten los jueces o tribunales en el ámbito de sus competencias.

3. Los secretarios judiciales colaborarán con las Comunidades Autónomas con competencias asumidas para la efectividad de las funciones que éstas ostentan en materia de medios personales y materiales, dando cumplimiento a las

#### 451. artikulua

1. Absentzia, gaixotasun, geldiera edo hutsaldia dela-eta idazkari judiziala ordeztu behar denean, haren goragoko hurrenak izendatuko du ordezkoa.

2. Izendatua, nahitaez, beste idazkari judizial bat edo ordezko idazkari judizial bat izango da, eta lege organiko honek idazkari judizialentzat aurreikusten dituen funtzioak beteko ditu kidego horretakoa ez izanik ere, profesionalizaerarik gabe eta denbora baterako mugiezintasunez, titularraren eskubide beren jabe dela eta haren zabaltasun berbera duela.

Bigarren kasu horretan, Justizia Ministerioak ezarriko ditu ordezkoa izendatzeko eta kargugabetzeko betekizunak eta prozedura.

3. Salbuespen gisa, Auzitegi Nazionalako organo bakar batek zenbait leku itxitan aldi berean sarrera eta erregistroak egitea erabakitzen duenean eta horretarako idazkari judizialik aski ez denean, fede-emaile gisa jardun eta akta jaso ahal izango dute Kudeaketa Prozesal eta Administratiborako Kidegoko funtzionarioek.

## II. KAPITULUA

### Idazkari judizialen funtzioak

#### 452. artikulua

1. Idazkari judizialek, beren funtzioetako jardunean, legezkoatasun eta inpartzialtasun printzipioen arabera jokatuco dute beti; autonomia eta independentzia printzipioen arabera, fede publiko judiziala ematen ari direnean; eta jarduera-batasun eta hierarkia-mendekotasun printzipioen arabera, lege honek, kasuan kasuko prozedura-arauek eta beren erregelamendu organikoak esleituriko gainerako funtzio guztietan. Idazkari judizialen funtzioak ezin dira eskuordetu, ez gaikuntzaren objektu izan, 451.3 artikulua dioen kasuan izan ezik.

2. Idazkari judizialek, beren funtzioetako jardunean, epaile eta auzitegiek beren eskumenak erabiliz harturiko erabaki guztiak beteko dituzte, eta erabaki horiek bete daitezela begiratuco.

3. Eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoei baliabide pertsonal eta materialen inguruko funtzioak gauzatzen lagunduko diete idazkari judizialek, nagusi hierarkikoek hartarako emandako instrukzioak betez.

instrucciones que a tal efecto reciban de sus superiores jerárquicos. Para una mejor coordinación podrán constituirse Comisiones Mixtas de Secretarios Judiciales y representantes de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, en sus respectivos ámbitos territoriales.

### **Artículo 453**

1. Corresponde a los secretarios judiciales, con exclusividad y plenitud, el ejercicio de la fe pública judicial. En el ejercicio de esta función, dejarán constancia fehaciente de la realización de actos procesales en el tribunal o ante éste y de la producción de hechos con trascendencia procesal mediante las oportunas actas y diligencias.

Cuando se utilicen medios técnicos de grabación o reproducción, el secretario judicial garantizará la autenticidad e integridad de lo grabado o reproducido.

2. Los secretarios judiciales expedirán certificaciones o testimonios de las actuaciones judiciales no declaradas secretas ni reservadas a las partes, con expresión de su destinatario y el fin para el cual se solicitan.

3. Autorizarán y documentarán el otorgamiento de poderes para pleitos, en los términos establecidos en las Leyes procesales.

4. En el ejercicio de esta función no precisarán de la intervención adicional de testigos.

### **Artículo 454**

1. Los secretarios judiciales son responsables de la función de documentación que les es propia, así como de la formación de los autos y expedientes, dejando constancia de las resoluciones que dicten los jueces y magistrados, o ellos mismos cuando así lo autorice la Ley.

2. Los secretarios judiciales ejercerán competencias de organización, gestión, inspección y dirección del personal en aspectos técnicos procesales, asegurando en todo caso la coordinación con los órganos de gobierno del Poder Judicial y con las Comunidades Autónomas con competencias transferidas.

3. Garantizarán que el reparto de asuntos se realiza de conformidad con las normas que a tal efecto aprueben las Salas de Gobierno de los Tribunales de Justicia y serán responsables del buen funcionamiento del registro de recepción de documentos, expidiendo en su caso las certificaciones que en esta materia sean solicitadas por las partes.



Koordinazioa hobetzeko, batzorde mistoak osatu ahal izango dituzte idazkari judizialek eta eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoetako ordezkariak, erkidego bakoitzaren lurralde-eremuan.

#### 453. artikulua

1. Idazkari judizialei dagokie, eskusiboki eta osoki, fede publiko judiziala ematea. Funtzio hori betetzean, auzitegian edo auzitegiaren aurrean gauzaturiko egintza prozesalak eta prozesurako garrantzia duten egitateak jasoko dituzte, dagozkien akta eta diligentzien bidez.

Grabatzeko edo erreproduzitzeko baliabide teknikoak erabiltzen direnean, idazkari judizialak bermatuko du grabatu edo erreproduzitu denaren egiazkotasuna eta osotasuna.

2. Isilpekotzat edo alderdiei erreserbatutzat deklaratu gabeko jarduketa judizialen ziurtagiriak edo testigantzak emango dituzte idazkari judizialek, nonrentzat diren eta zer helbururekin eskatu diren adierazirik.

3. Auzitarako ahalordeak eskuetsiko eta dokumentatuko dituzte, prozedura-legeetan ezarritako moduan.

4. Ez da beharrezko izango, idazkari judizialek funtzio hori betetzean, lekukoek ere parte hartzea.

#### 454. artikulua

1. Idazkari judizialen erantzukizuna da berezkoa duten dokumentazio-lana egitea, eta orobat auto eta espedienteak eratzea, epaile eta magistratuek emaniko ebazpenak jasotzen dituztela, eta orobat legeak hala baimentzen duenean berek emanikoak.

2. Idazkari judizialen egitekoa da enpleguak antolatu, kudeatu, ikuskatu eta zuzentzea prozesuen alderdi teknikoetan, betiere Botere Judizialaren gobernu-organoeikiko koordinazioa eta eskumenak eskualdatuak dituzten autonomia-erkidegoekiko koordinazioa segurtatuz.

3. Auziak justizia-auzitegi-tako gobernu-salek onetsiriko arauetara atxikiz bana daitezela bermatuko dute idazkari judizialek; agirien harrera-erregistroaren funtzionamendu egokiaren erantzule izango dira, eta alderdiek gai horri dagozkionez eskaturiko ziurtagiriak emango dituzte, hala badagokio.

4. Facilitarán a las partes interesadas y a cuantos manifiesten y justifiquen un interés legítimo y directo, la información que soliciten sobre el estado de las actuaciones judiciales no declaradas secretas ni reservadas.

5. Promoverán el empleo de los medios técnicos, audiovisuales e informáticos de documentación con que cuente la unidad donde prestan sus servicios.

### **Artículo 455**

Será responsabilidad del secretario judicial la dación de cuenta, que se realizará en los términos establecidos en las Leyes procesales.

### **Artículo 456**

1. El secretario judicial impulsará el proceso en los términos que establecen las Leyes procesales.

2. A tal efecto, dictará las resoluciones necesarias para la tramitación del proceso, salvo aquellas que las Leyes procesales reserven a jueces o tribunales. Estas resoluciones se denominarán diligencias, que podrán ser de ordenación, de constancia, de comunicación o de ejecución. Las diligencias de ordenación serán recurribles ante el juez o el ponente, en los casos y formas previstos en las Leyes procesales.

3. Los secretarios judiciales cuando así lo prevean las Leyes procesales tendrán competencias en las siguientes materias:

a) La ejecución salvo aquellas competencias que exceptúen las Leyes procesales por estar reservadas a jueces y magistrados.

b) Jurisdicción voluntaria, asumiendo su tramitación y resolución, sin perjuicio de los recursos que quepa interponer.

c) Conciliaciones, llevando a cabo la labor mediadora que les sea propia.

d) Cualesquiera otras que expresamente se prevean.

4. Se llamará decreto a la resolución que dicte el secretario judicial con el fin de poner término al procedimiento del que tenga atribuida exclusiva competencia, o cuando sea preciso o conveniente razonar su decisión. Será siempre motivado y contendrá, en párrafos separados y numerados, los antecedentes de hecho y los fundamentos de derecho en que se basa.

4. Alderdi interesdunei eta interes legitimo eta zuzenakoa agertzen eta justifikatzen duen orori, isilpeko edo erreserbatu deklaraturik ez dauden jarduketak judizialen egoerari buruzko informazioa emango diete idazkari judizialek.

5. Diharduten unitateko dokumentazio-baliabide tekniko, ikus-entzunezko eta informatikoen erabilera sustatuko dute.

#### **455. artikulua**

Idazkari judizialaren erantzukizuna izango da kontu-ematea, prozedura-legeetan ezarritako moduan.

#### **456. artikulua**

1. Prozesuak aurrera egitea bultzatuko du idazkari judizialak, prozedura-legeek ezarritako moduan.

2. Horretarako, prozesua izapidetzeko behar diren ebazpenak emango ditu, prozedura-legeek epaile edo auzitegiei erreserbatzen dizkietenak izan ezik. Ebazpen horiek eginbide deituko dira, eta izan daitezke antolaketazkoak, idazpenezkoak, jakinarazpenezkoak eta exekuziozkoak. Antolaketa-eginbideei errekurtsua aurkez dakieke epailearen edo txostengilearen aurrean, prozedura-legeek aurreikusiriko kasu eta moduetan.

3. Lege prozesalek hala aurreikusten dutenean, idazkari judizialek eskumena izango dute honako gai hauetan:

a) Exekuzioan, non eta eskumena ez den epaile eta magistratuei erreserbatua eta horregatik lege prozesalen batek salbuetsia.

b) Borondatezko jurisdikzioan, beren gain harturik auziak izapidetzea eta ebaztea, jar litezkeen errekurtsoen kalterik gabe.

c) Adiskidetzetan, berei dagokien bitartekotza eginez.

d) Espresuki aurreikusiriko beste edozeinetan.

4. Idazkari judizialaren ebazpenari dekretu deituko zaio eskumen eskusiboa berak esleitua duen prozesu bat amaitzeko ematen duenean, edo erabakia arrazoitzea beharrezko edo komenigarri denean. Dekretua zioduna izango da beti, eta egitatezko aurrekariak eta zuzenbideko oinarriak agertuko ditu paragrafo bereizi eta zenbakitutan.

### **Artículo 457**

Los secretarios judiciales dirigirán en el aspecto técnico-procesal al personal integrante de la Oficina judicial, ordenando su actividad e impartiendo las órdenes e instrucciones que estime pertinentes en el ejercicio de esta función.

### **Artículo 458**

1. Los secretarios judiciales serán responsables del Archivo Judicial de Gestión, en el que, de conformidad con la normativa establecida al efecto, se conservarán y custodiarán aquellos autos y expedientes cuya tramitación no esté finalizada, salvo el tiempo en que estuvieren en poder del juez o del magistrado ponente u otros magistrados integrantes del tribunal.

2. Por real decreto se establecerán las normas reguladoras de la ordenación y archivo de autos y expedientes que no estuviesen pendientes de actuación alguna, así como del expurgo de los archivos judiciales.

3. Corresponde al Ministerio de Justicia la determinación de los libros de registro que han de existir en los juzgados y tribunales y establecer las normas reguladoras de la llevanza de los mismos mediante los reglamentos oportunos.

4. El secretario judicial será responsable de la llevanza de los libros de registro a través de las aplicaciones informáticas correspondientes y, en su defecto, manualmente, impartiendo las oportunas instrucciones al personal de él dependiente.

### **Artículo 459**

1. Los secretarios judiciales responderán del depósito de los bienes y objetos afectos a los expedientes judiciales, así como del de las piezas de convicción en las causas penales, en los locales dispuestos a tal fin. Todo ello, sin perjuicio de las excepciones que puedan establecerse reglamentariamente en cuanto al destino que deba darse a éstos en supuestos especiales.

2. Los secretarios judiciales responderán del debido depósito en las instituciones que se determinen de cuantas cantidades y valores, consignaciones y fianzas se produzcan, siguiendo las instrucciones que al efecto se dicten.

### **Artículo 460**

Los secretarios judiciales colaborarán con la Administración tributaria en la gestión de los tributos que les sea encomendada en la normativa específica.

#### 457. artikulua

Idazkari judizialei dagokie bulego judiziala osatzen duten enplegatuen zuzendari jardutea, alderdi tekniko-prozesalean, haien jarduera antolatuz eta funtzio hori betetzeko egoki deritzoten agindu eta instrukzioak emanez.

#### 458. artikulua

1. Idazkari judizialen erantzukizuna izango da Kudeaketa Artxibo Judiziala. Artxibo horretan gorde eta zainduko dira, horretarako ezarritako araudien arabera, izapidetzen amaitu gabeko jarduketa eta espedienteak, salbu eta epailearen edo magistratu txostengilearen esku edo auzitegiko kide den beste magistraturen baten esku dauden denboran.

2. Errege-dekretu bidez ezarriko dira beste izapidereen baten zain ez dauden jarduketa eta espedienteak antolatzeko eta artxibatuzeko arauak, eta orobat artxibo judizialak arazteko arauak.

3. Justizia Ministerioari dagokio epaitegi eta auzitegietan zer erregistro-liburu egon behar duen zehaztea eta erregelamendu bidez liburuok eramateko arauak ezartzea.

4. Idazkari judizialaren erantzukizuna izango da erregistro-liburuak eramatea, dagozkien aplikazio informatikoen bidez eta, halakorik ezean, eskuz, bere agindura dituen enplegatuei behar diren instrukzioak emanez.

#### 459. artikulua

1. Idazkari judizialen erantzukizuna izango da espediente judizialei atxikitako ondasun eta objektuak gordailutzea, eta orobat kausa penaletako konbikzio-piezak, horretarako egokituriko lokaletan. Hala ere, salbuespenak ezar daitezke erregelamenduz, kasu berezi batzuetan, ondasun eta objektuoi eman beharreko xedeari dagokionez.

2. Idazkari judizialen erantzukizuna izango da gertatzen diren zenbateko, balio, kontsignazio eta berme guztiak behar bezala gordailutzea hartarako xedatutako erakundeetan, hartarako ematen diren instrukzioei jarraikiz.

#### 460. artikulua

Idazkari judizialak tributu-administrazioaren laguntzaile izango dira berriazko araudiak beren gain uzten duen tributu-kudeaketan.

## Artículo 461

1. La estadística judicial, que se elaborará conforme a los criterios que se establezcan, será responsabilidad de los secretarios judiciales. Los Secretarios de Gobierno respectivos velarán por su cumplimiento contrastando la veracidad de los datos.

2. La Estadística Judicial constituye un instrumento básico al servicio de las Administraciones públicas y del Consejo General del Poder Judicial para la planificación, desarrollo y ejecución de las políticas públicas relativas a la Administración de Justicia y, en particular, para las siguientes finalidades:

- a) El ejercicio de la política legislativa del Estado en materia de justicia.
- b) La modernización de la organización judicial.
- c) La planificación y gestión de los recursos humanos y medios materiales al servicio de la Administración de Justicia.
- d) El ejercicio de la función de inspección sobre los juzgados y tribunales.

La Estadística Judicial asegurará, en el marco de un plan de transparencia, la disponibilidad permanente y en condiciones de igualdad por las Cortes Generales, el Gobierno, las Comunidades Autónomas, el Consejo General del Poder Judicial y la Fiscalía General del Estado de información actualizada, rigurosa y debidamente contrastada sobre la actividad y carga de trabajo de todos los órganos, servicios y oficinas judiciales de España, así como sobre las características estadísticas de los asuntos sometidos a su conocimiento. Los ciudadanos tendrán pleno acceso a la estadística judicial.

3. La Comisión Nacional de Estadística Judicial, integrada por el Ministerio de Justicia, una representación de las Comunidades Autónomas con competencias en la materia, el Consejo General del Poder Judicial y la Fiscalía General del Estado, aprobará los planes estadísticos, generales y especiales, de la Administración de Justicia y establecerá criterios uniformes y de obligado cumplimiento para todos sobre la obtención, tratamiento informático, transmisión y explotación de los datos estadísticos del sistema judicial español.

La estructura, composición y funciones de la Comisión Nacional de Estadística Judicial será establecida reglamentariamente por el Gobierno, mediante real decreto, previo informe del Consejo General del Poder Judicial, del Fiscal General del Estado, de la Agencia de Protección de Datos y de las Comunidades Autónomas con competencias en la materia.

## 461. artikulua

1. Idazkari judizialen erantzukizuna izango da estatistika judiziala, ezarzen diren irizpideen arabera landua. Gobernu-idazkariak begiratuko dute hori bete dadila, datuen egiazkotasuna kontrastatuz.

2. Estatistika judiziala oinarriko tresna da administrazio publikoen eta Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiaren zerbitzuan, Justizia Administrazioari buruzko politika publikoak planifikatu, garatu eta gauzatzeko, eta, zehazki, xede hauetarako:

- a) Justizia gaietan Estatuaren legegintza-politika egitea.
- b) Antolamendu judiziala modernizatzea.
- c) Justizia Administrazioaren zerbitzuko giza baliabideak eta baliabide materialak planifikatzea eta kudeatzea.
- d) Epaitegi eta auzitegien gaineko ikuskatze-lana egitea.

Estatistika judizialak, gardentasun-plan baten barruan, segurtatuko du Gorte Nagusiek, Gobernuak, autonomia-erkidegoek, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak eta Estatuaren Fiskaltza Nagusiak informazio eguneratua, zorrozt eta behar bezala egiaztatua izan dezatela, uneoro eta berdintasunean, Espainiako organo, zerbitzu eta bulego judizial guztien jardura eta lan-kargari buruz, eta orobat haien ardurapeko auzien ezaugarri estatistikoei buruz. Herri-tarrek irispide osoa izango dute estatistika judizialera.

3. Estatistika Judizialaren Batzorde Nazionalak onetsiko ditu Justizia Administrazioaren estatistika-plan orokor eta bereziak; orobat, Espainiako sistema judizialaren estatistika-datuak lortzeko, informatikoki tratatzeko, transmititzeko eta ustiatzeko irizpide berdin eta nahitaez bete beharrekoak ezarriko ditu guztientzat. Hauek osatuko dute Estatistika Judizialaren Batzorde Nazionala: Justizia Ministerioak, gai horretan eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoen ordezkariak, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak eta Estatuaren Fiskaltza Nagusiak.

Estatistika Judizialaren Batzorde Nazionalaren egitura, osaera eta funtzioak erregelamenduz ezarriko ditu Gobernuak, errege-dekretu bidez, aurrez txostena eginik Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak, Estatuaren Fiskaltza Nagusiak, Datuen Babeserako Agentziak eta gai horretan eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoek.

4. No obstante, las Administraciones públicas con competencias en materias de Administración de Justicia podrán llevar a cabo las explotaciones de otros datos estadísticos que puedan ser recabados a través de los sistemas informáticos, siempre que se consideren necesarias o útiles para su gestión.

#### **Artículo 462**

Los secretarios judiciales asumirán todas aquellas otras funciones que legal y reglamentariamente se establezcan.

### **CAPÍTULO III**

#### **De la ordenación del Cuerpo de Secretarios**

#### **Artículo 463**

1. Bajo la superior dependencia del Ministerio de Justicia el Cuerpo de Secretarios Judiciales se ordena jerárquicamente en la forma que se determine en las relaciones de puestos de trabajo. En este sentido, realizarán todas aquellas funciones de naturaleza análoga a las que les son propias, inherentes al puesto de trabajo que ocupen y que les sean encomendadas por sus superiores.

2. Los órganos superiores son:

- a) El Secretario de Gobierno.
- b) El Secretario Coordinador Provincial.

3. Cuando en un servicio común procesal prestaren servicios varios secretarios judiciales, la relación de puestos de trabajo determinará su dependencia jerárquica y funcional.

4. Como instrumento de participación democrática del colectivo del Cuerpo de Secretarios Judiciales, se constituirá un Consejo del Secretariado en el seno del Ministerio de Justicia, con funciones consultivas en las materias que afecten al mencionado cuerpo. Su organización, funcionamiento y competencias se desarrollarán reglamentariamente.

#### **Artículo 464**

1. Habrá un Secretario de Gobierno en el Tribunal Supremo, en la Audiencia Nacional, y en cada Tribunal Superior de Justicia, así como en las ciudades de Ceuta y Melilla, elegido entre miembros integrantes del Cuerpo de



4. Hala ere, Justizia Administrazioaren arloan eskumenak berenganatuak dituzten administrazio publikoek esku izango dute sistema informatikoen bidez jaso daitezkeen beste estatistika-datu batzuk ustiatzeko, beharrezko edo onuragarri jotzen badituzte beren kudeaketarako.

#### **462. artikulua**

Legez eta erregelamenduz ezarritako beste edozein funtzio ere beteko dute idazkari judizialek.

### **III. KAPITULUA**

#### **Idazkarien Kidegoaren antolaketa**

#### **463. artikulua**

1. Lanpostu-zerrendetan erabakitako moduan antolatuko da Idazkari Judizialen Kidegoaren hierarkia, Justizia Ministerioaren mende betiere. Idazkari judizialek orobat beteko dute berei dagozkien izaera bertuko beste edozein funtzio, betetzen ari diren lanpostuari datxekiona, nagusiek hala aginduz gero.

2. Hauek dira organo nagusiak:

a) Gobernu-idazkaria.

b) Probintziako idazkari koordinatzailea.

3. Zerbitzu erkide prozesal batean idazkari judizial batek baino gehiagok dihardutenean, lanpostu-zerrendak zehaztuko du haien arteko mendekotasun hierarkiko eta funtzionala.

4. Idazkari Judizialen Kidegoaren parte-hartze demokratikorako tresna gisa, Idazkaritzaren Kontseilu bat eratuko da Justizia Ministerioaren barnean, kidego horri eragiten dioten gaitan kontsulta-funtzioak beteko dituen. Erregelamenduz ezarriko dira kontseilu horren antolaketa, funtzionamendua eta eskumenak.

#### **464. artikulua**

1. Gobernu-idazkari bat izango da Auzitegi Gorenean, Auzitegi Nazionalan eta justizia-azitegi nagusi bakoitzean, eta orobat Ceuta eta Melillako hiritan. Idazkari Judizialen Kidegoa osatzen duten kideetatik hartuko da idaz-

Secretarios Judiciales que tengan consolidada, al menos, la categoría segunda con un mínimo de 10 años de antigüedad, que ejercerá además las funciones de Secretario de la Sala de Gobierno del respectivo Tribunal.

2. El Secretario de Gobierno ostentará, como superior jerárquico, la dirección de los secretarios judiciales que prestan sus servicios en las oficinas judiciales dependientes de dichos Tribunales y en las Ciudades de Ceuta y Melilla. Para ello ejercerá las competencias que esta Ley orgánica les reconoce, así como todas aquellas que reglamentariamente se establezcan.

3. Será nombrado y removido libremente por el Ministerio de Justicia. Dicho nombramiento se realizará a propuesta del órgano competente de las Comunidades Autónomas cuando éstas tuvieren competencias asumidas en materia de Administración de Justicia, que también podrán proponer su cese.

En todo caso para su nombramiento se recabará informe de la Sala de Gobierno del Tribunal respectivo así como del Consejo del Secretariado. Para el de las Ciudades de Ceuta y Melilla el informe será emitido por la Sala de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia de Andalucía.

Para el nombramiento del Secretario de Gobierno del Tribunal Supremo y el de la Audiencia Nacional se requerirá informe favorable de sus respectivas Salas de Gobierno.

4. En caso de ausencia, enfermedad, suspensión o vacante del Secretario de Gobierno del Tribunal Supremo o de la Audiencia Nacional así como de las Ciudades de Ceuta y Melilla, asumirá sus funciones el Secretario de mayor antigüedad escalafonal. En estos mismos supuestos y respecto al Secretario de Gobierno de los Tribunales Superiores de Justicia, asumirá sus funciones el Secretario Coordinador de la provincia en donde tenga su sede el respectivo tribunal o, en su defecto, el Secretario de mayor antigüedad escalafonal.

5. Los Secretarios de Gobierno que cesaren en su cargo quedarán adscritos al tribunal en que cesen hasta la consolidación de la plaza correspondiente, o a órgano de su categoría de la ciudad de procedencia, pudiendo optar con carácter preferente, durante los dos años siguientes, a cualquier plaza de su categoría de las que deban proveerse por concurso voluntario.

6. Las Administraciones públicas competentes, en sus respectivos territorios, dotarán a los Secretarios de Gobierno, de los medios materiales y recursos humanos necesarios para el ejercicio de las funciones que tienen atribuidas.

kari hori, gutxienez bigarren kategoria finkatua eta 10 urteko antzintasuna dutenen artean hautaturik. Dagokion auzitegiko gobernu-salako idazkari ere jardungo du gobernu-idazkariak.

2. Gobernu-idazkariak zuzenduko ditu, nagusi hierarkikoa den aldetik, auzitegi horien mendeko bulego judizialeetan eta Ceuta eta Melillako hirietan diharduten idazkari judizialak. Horretarako, lege organiko honek aitortzen dizkion eskumenak baliatuko ditu, eta orobat erregelamenduz ezartzen diren guztiak.

3. Justizia Ministerioak libreki izendatuko eta kenduko du gobernu-idazkaria. Autonomia-erkidegoko organo eskudunak egingo du hura izendatzeko proposamena, erkidegoak justizia-administrazioko eskumenak beregatuak dituenean, eta hura kargugabetzeko proposamena ere egin ahal izango du.

Edozein kasutan, gobernu-idazkaria izendatzeko, irizpena eskatuko zaie dagokion auzitegiko Gobernu Salari eta Idazkaritza Kontseiluari. Ceuta eta Melillako hirien kasuan, Andaluziako Justizia Auzitegi Nagusiko Gobernu Salak emango du irizpena.

Auzitegi Goreneko eta Auzitegi Nazionaleko gobernu-idazkaria izendatzeko, aldeko irizpena eman beharko du bakoitzeko gobernu-salak.

4. Gobernu-idazkariaren absentsia, gaixotasun, geldiera edo hutsaldia gertatzen den kasuan, eskalafoi-antzintasun handiena duen idazkariak hartuko ditu bere gain gobernu-idazkari funtzioak Auzitegi Gorenean eta Auzitegi Nazionalean, eta orobat Ceuta eta Melillako hirietan. Justizia-uzitegi nagusietan, aipaturiko kasu beretan, auzitegiak egoitza duen probintziako idazkari koordinatzaileak hartuko du gobernu-idazkari funtzioa, edo, halakorik ezean, eskalafoi-antzintasun handiena duen idazkariak.

5. Kargua utzitako gobernu-idazkariak kargua uztean zeuden auzitegiari atxikirik geldituko dira dagokien plaza finkatu arte, edo jatorriko hiriko kategoria bereko organo bati atxikirik, eta, hurrengo bi urteetan, lehentasunezko hautagai izan daitezke borondatezko lehiaketa bidez hornitu beharreko beren kategoriako edozein plazarako.

6. Administrazio publiko eskudunek, bakoitzak bere lurraldean, esleitu zaizkien funtzioak betetzeko behar dituzten baliabide materialak eta giza baliabideak emango dizkiete gobernu-idazkariei.

## Artículo 465

Serán competencias de los Secretarios de Gobierno:

1. La inspección de los servicios que sean responsabilidad de los secretarios judiciales de su respectivo ámbito competencial, sin perjuicio de la que corresponda al Consejo General del Poder Judicial, a las Salas de Gobierno o, en su caso, al Presidente del Tribunal o de la Sala respectivos.

2. La incoación de expedientes disciplinarios por las posibles infracciones que los secretarios judiciales puedan cometer en el ejercicio de sus funciones, así como la imposición de la sanción de apercibimiento.

3. Proponer al Ministerio de Justicia el nombramiento de los secretarios judiciales de libre designación en su ámbito territorial, que hubiesen participado en la correspondiente convocatoria, así como su cese cuando éste proceda.

4. Control y seguimiento estadístico.

5. Dirección y organización de los secretarios judiciales que de él dependan, respetando y tutelando su independencia en el ejercicio de la fe pública.

6. Impartir instrucciones a los secretarios judiciales de su respectivo ámbito territorial, a solicitud de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, cuando sea precisa la colaboración de aquéllos para garantizar la efectividad de las funciones que tienen éstas en materia de medios personales y materiales al servicio de la Administración de Justicia.

7. Proponer al Ministerio de Justicia, o en su caso a la Comunidad Autónoma con competencias transferidas, las medidas que, a su juicio, deberían adoptarse para el mejor funcionamiento de la Administración de Justicia que fueren de su respectiva competencia, comunicando al Ministerio de Justicia cuantas incidencias afecten a los secretarios judiciales que de él dependan.

8. Cursar circulares e instrucciones de servicio a los secretarios judiciales de su territorio, así como velar por el correcto cumplimiento de las que, a su vez, dirija el Ministerio de Justicia, las cuales en ningún caso podrán suponer una intromisión en el desarrollo de la actividad procesal de jueces o magistrados, ni contradecir las decisiones adoptadas por la Sala de Gobierno en el ámbito de sus competencias. Tampoco podrán impartir instrucciones particulares relativas a asuntos concretos en los que un secretario judicial intervenga en calidad de fedatario o en el ejercicio de sus competencias de ordenación y dirección del proceso.

## 465. artikulua

Eskumen hauek izango dituzte gobernu-idazkariak:

1. Beren eskumen-eremuko idazkari judizialen ardura diren zerbitzuak ikuskatzea, hargatik eragotzi gabe Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiari, gobernu-salei edo kasuan kasuko auzitegi edo salako presidenteari dagokien ikuskatze-lana.

2. Idazkari judizialei diziplina-espedienteak irekitzea beren funtzioetako jardunean arau-hausterik egiten badute, eta ohartarazpen-zehapena ezartzea.

3. Haien lurralde-eremuan izendapen libreko idazkari judizialak izendatzeko proposamena egitea Justizia Ministerioari, dagokion deialdian parte hartu dutenetatik betiere, eta orobat haiek kargugabetzeko proposamena egitea, hala dagokionean.

4. Kontrol eta jarraipen estatistikoa.

5. Mendean dituzten idazkari judizialen zuzendaritza eta antolaketa, idazkariok fede publikoa ematean duten independentzia errespetatuz eta babestuz.

6. Eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoen eskariz, beren lurralde-eremuko idazkari judizialei instrukzioak ematea, erkidegoek haien lankidetzara behar dutenean Justizia Administrazioaren zerbitzuko giza baliabideen eta baliabide materialen arloko funtzioak egiazki betetzeko.

7. Justizia Ministerioari edo, hala badagokio, eskumenak eskualdatuak dituen autonomia-erkidegoari proposatzea zer neurri diren hartu beharrekoak, beren iritziz, Justizia Administrazioak erarik egokienean funtzionatzeko haien eskumeneko gaitetan, eta Justizia Ministerioari jakinaraztea haien mendeko idazkari judizialei buruzko gorabehera oro.

8. Zirkularrak eta zerbitzu-instrukzioak igortzea haien lurraldeko idazkari judizialei, eta Justizia Ministerioak igorritakoak zuzen bete daitezela begiratzea. Justizia Ministerioarenak, ezein kasutan, ez dira epaile eta magistratuena jarduera prozesalean sartuko, ez eta gobernu-salak bere eskumenen barnean harturiko erabakien kontra joango ere. Ezin emango dute instrukzio partikularrik, orobat, idazkari judizial batek fede-emaile gisa edo prozesu-antolaketa eta -zuzendaritzarako eskumenak baliatuz parte hartzen duen gaiei buruz.

9. Concesión de permisos y licencias a los secretarios judiciales de su territorio.

10. Las demás previstas en el Reglamento Orgánico del Cuerpo de Secretarios Judiciales.

#### **Artículo 466**

1. En cada provincia existirá un Secretario Coordinador, nombrado por el Ministerio de Justicia por el procedimiento de libre designación, a propuesta del Secretario de Gobierno, de acuerdo con las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, de entre todos aquellos que se presenten a la convocatoria pública.

Además, en la Comunidad Autónoma de Illes Balears habrá un Secretario Coordinador en las islas de Menorca e Ibiza, y en la Comunidad Autónoma de Canarias, otro en las islas de Lanzarote y de La Palma.

En las Comunidades Autónomas uniprovinciales, las funciones del Secretario Coordinador serán asumidas por el Secretario de Gobierno, salvo en aquellas que, por razón del servicio, sea aconsejable su existencia.

2. Los requisitos y procedimiento para su nombramiento se determinarán en el reglamento orgánico del Cuerpo de Secretarios Judiciales, si bien en todo caso deberá contar con al menos cinco años de antigüedad en la segunda categoría.

3. En casos de ausencia, enfermedad, suspensión o vacante, será sustituido por el secretario judicial que designe el Secretario de Gobierno de entre los destinados en su provincia respectiva, que reúna los requisitos exigidos para su nombramiento.

4. Los secretarios coordinadores que cesaren en su cargo quedarán adscritos a la Oficina judicial en que cesen hasta la consolidación de la plaza correspondiente, o a órgano de su categoría de la ciudad de procedencia, pudiendo optar con carácter preferente, durante los dos años siguientes, a cualquier plaza de su categoría de las que deban proveerse por concurso voluntario.

#### **Artículo 467**

Bajo la dependencia directa del Secretario de Gobierno, el Secretario Coordinador ejercerá las siguientes competencias:

1. Dictar instrucciones de servicio a los secretarios judiciales de su ámbito territorial para el adecuado funcionamiento de los servicios que tienen encomendados.

9. Baimenak eta lizentziak ematea haien lurraldeko idazkari judizialei.

10. Idazkari Judizialen Kidegoaren Erregelamendu Organikoan aurreikusirik gainerakoak.

#### **466. artikulua**

1. Probintzia bakoitzean idazkari koordinatzaile bat izango da, deialdi publikora aurkeztu diren guztien artetik Justizia Ministerioak izendapen librearen prozeduraz izendatua, gobernu-idazkariaren proposamenez eta eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoekin ados.

Horrez gain, Illes Balears autonomia-erkidegoan idazkari koordinatzaile bat izango da Menorca eta Eivissa uharteetan; Kanariar Uharteetako autonomia-erkidegoan, berriz, beste bat Lanzarote eta La Palma uharteetan.

Probintzia bakarreko autonomia-erkidegoetan, gobernu-idazkariak beteko ditu idazkari koordinatzailearen funtzioak, non eta ez den komenigarritzat jotzen, zerbitzu-arrazoiak direla medio, idazkari koordinatzaile bat izatea.

2. Idazkari koordinatzailea izendatzeko betekizunak eta prozedura Idazkari Judizialen Kidegoaren erregelamendu organikoan zehaztuko dira; betiere, kasu guztietan, bost urteko antzinatasuna izan beharko du, gutxienez, bigarren kategorian.

3. Absentzia, gaixotasun, geldiera edo hutsaldien kasuan, gobernu-idazkariak hautatuko du idazkari koordinatzailearen ordekoa, probintzia horretara destitaturik dauden eta izendapenerako betekizunak betetzen dituzten idazkari judizialen artean.

4. Kargugabetutako idazkari koordinatzaileak kargua uztean zeuden auzitegiari atxikirik geldituko dira dagokien plaza finkatu arte, edo jatorriko hiriko kategoria bereko organo bati atxikirik, eta, hurrengo bi urteetan, lehentasunezko hautagai izan daitezke borondatezko lehiaketa bidez hornitu beharreko beren kategoriako edozein plazatarako.

#### **467. artikulua**

Zuzenean gobernu-idazkariaren mende dela, eskumen hauek izango ditu idazkari koordinatzaileak:

1. Bere lurralde-eremuko idazkari judizialei zerbitzu-instrukzioak ematea, beren gain dituzten zerbitzuek egoki funtziona dezaten.

2. Controlar la correcta ejecución de las circulares e instrucciones de servicio que dicte el Secretario de Gobierno del que dependa.

3. Dar cuenta de forma inmediata al Secretario de Gobierno de cuantos hechos sean relevantes al buen funcionamiento de la Administración de Justicia, así como de las necesidades de medios personales y materiales de las secretarías ubicadas en su territorio.

4. Colaborar con las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, para la efectividad de las funciones que éstas ostenten en materia de medios personales y materiales.

5. Coordinar el funcionamiento de cuantos servicios comunes procesales se encuentren ubicados en su territorio, o en su caso, asumir directamente su dirección cuando exista un único servicio común procesal provincial.

6. Proponer al Ministerio de Justicia las comisiones de servicio de secretarios judiciales que, dentro de su territorio, sean precisas para el correcto funcionamiento de las oficinas judiciales.

7. Resolver las sustituciones de los secretarios judiciales de su ámbito valorando, en su caso, los requisitos a satisfacer por el sustituto en relación con el puesto que deba sustituir.

8. Las demás que establezcan las Leyes y su propio reglamento orgánico.

## CAPÍTULO IV

### De la responsabilidad disciplinaria

#### Artículo 468

1. Los secretarios judiciales estarán sujetos a responsabilidad disciplinaria, en los supuestos y de acuerdo con los principios que se establecen en el libro VI de esta Ley orgánica para los funcionarios de los Cuerpos al servicio de la Administración de Justicia y serán objeto de iguales sanciones.

2. No podrá imponerse sanción por la comisión de una falta grave o muy grave, sino en virtud de expediente disciplinario instruido al efecto, mediante el procedimiento que se establezca en el Reglamento General de Régimen Disciplinario de los funcionarios al servicio de la Administración de Justicia.



2. Gaietik duen gobernu-idazkariak emandako zirkularrak eta zerbitzu-instrukzioak zuzen bete daitezela kontrolatzea.

3. Justizia-administrazioaren funtzionamendu egokirako garrantzirik duten gertaera guztien kontu ematea berehala gobernu-idazkariari, eta, orobat, beraren lurraldeko idazkaritzek giza baliabideen eta baliabide materialen arloan dituzten premien kontu ematea.

4. Eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoei laguntzea giza baliabideen eta baliabide materialen arloan dituzten funtzioak betetzen.

5. Bere lurraldeko zerbitzu erkide prozesal guztien funtzionamendua koordinatzea, edo, probintziako zerbitzu erkide prozesal bakarra dagoenean, hura zuzentzea.

6. Bere lurraldeko bulego judizialek egoki funtzionatzeko behar diren idazkari judizialen zerbitzu-eginkizunak proposatzea Justizia Ministerioari.

7. Bere eremuko idazkari judizialak nola ordezkatu erabakitzea, postu bakoitzerako ordezkoari zer betekizun eskatu behar zaizkion balioetsiz, hala badagokio.

8. Legeek eta beren erregelamendu organikoak ezarritako gainerakoak.

## IV. KAPITULUA

### Diziplina-erantzukizuna

#### 468. artikulua

1. Diziplina-erantzukizunari dagokionez, lege organiko honek VI. liburuan Justizia Administrazioaren zerbitzuko kidegoetako funtzionarioentzat ezartzen dituen kasuak eta printzipioak dira idazkari judizialei aplikatzekoak, eta zehapenak ere han azaldutako berak izango dituzte.

2. Ezin ezarriko da zehapenik falta larri edo oso larri bat egiteagatik, ez bada horretarako diziplina-espediterik instruitu, Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionarioen Diziplina Araubidearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako prozeduraz.

Para la imposición de sanciones por faltas leves, no será preceptiva la previa instrucción del expediente, salvo el trámite de audiencia al interesado.

Además de los autores, serán responsables disciplinariamente los superiores que teniendo conocimiento de los hechos, los consintieren, así como quienes indujeran o encubrieran las faltas muy graves y graves cuando de dichos actos se deriven graves daños para la Administración o los ciudadanos.

3. Las Comunidades Autónomas con competencias asumidas podrán promover la responsabilidad disciplinaria de los secretarios judiciales con destino en órganos judiciales radicados en su territorio ante las autoridades competentes para la incoación y tramitación de los expedientes disciplinarios, quienes darán cuenta a aquéllas de las decisiones que se adopten.

4. El procedimiento disciplinario que se establezca en desarrollo de esta Ley orgánica deberá garantizar al secretario judicial expedientado, además de los reconocidos por el artículo 35 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, los siguientes derechos:

- a) A la presunción de inocencia.
- b) A ser notificado del nombramiento de instructor y secretario, así como a recusar a los mismos.
- c) A ser notificado de los hechos imputados, de la infracción que constituyan y de las sanciones que, en su caso, puedan imponerse, así como de la resolución sancionadora.
- d) A formular alegaciones.
- e) A proponer cuantas pruebas sean adecuadas para la determinación de los hechos.
- f) A poder actuar en el procedimiento asistido de letrado o de los representantes sindicales que determine.

5. Cuando de la instrucción de un procedimiento disciplinario resulte la existencia de indicios fundados de la comisión de una infracción penal, se suspenderá su tramitación, poniéndolo en conocimiento del Ministerio Fiscal.

6. La incoación de un procedimiento penal no será obstáculo para la iniciación de un expediente disciplinario por los mismos hechos, pero no se dictará resolución en éste hasta tanto no haya recaído sentencia firme o auto de sobreseimiento en la causa penal.

Falta arinengatik zehapenak ezartzeko, ez da nahitaezkoa izango aurrez espedientea instruitzea, baina bai interesdunari aurrez entzueraz ematea.

Egileek ez ezik, haien nagusiek ere diziplina-erantzukizuna izango dute baldin eta, gertaeren berri izanik, haiek gertatzen utzi badute; orobat izango dute diziplina-erantzukizuna falta larri edo oso larriak egitera bultzatu edo haiek estali dituztenek, egintza horiek kalte larriak ekarri badituzte Administrazioarentzat edo herritarrentzat.

3. Eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoek beren lurraldeko organo judizialetako idazkari judizialen diziplina-erantzukizuna eska dezakete diziplina-espedienteak ireki eta izapidetzeko eskumena duten agintarien aurrean, eta hartutako erabakien berri emango diete agintari horiek autonomia-erkidegoei.

4. Administrazio Publikoen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 1992ko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan aitortutako eskubideez gain, lege organiko hau garatzeko ezartzen den diziplina-prozedurak honako eskubide hauek bermatu beharko dizkio espedientaturiko idazkari judizialari:

- a) Errugabetasun-presuntzioa.
- b) Instruktoea eta idazkaria izendaturikoan, horren jakinarazpena jasotzea, eta haiek errekusatu ahal izatea.
- c) Zer egitate egotzen zaion, egitateok zer arau hausten duten eta, hala badagokio, zer zehapen ezar dakiekeen jakinaraztea, eta zehapen-ebazpena jakinaraztea.
- d) Alegazioak egitea.
- e) Egitateak ezartzeko egoki datorren zernahi froga proposatzea.
- f) Abokatuak edo berak erabakitako ordezkari sindikalek lagundurik jardutea prozesuan.

5. Diziplina-prozedura baten instrukzioan arau-hauste penalen baten zantzuz funtsatuak agertzen badira, geldieran utziko dira izapideak, eta jakinaren gainean jarriko da Fiskaltza.

6. Prozedura penal bati ireki izana ez da eragozpen izango egitate berengatik diziplina-espedienteak irekitzeko, baina azken hori ez da ebatziko harik eta auzi penalaren gaineko epai irmoa edo largespen-autoa eman arte.

En todo caso, la declaración de hechos probados contenida en la resolución que pone término al procedimiento penal, vinculará a la resolución que se dicte en el expediente disciplinario, sin perjuicio de la distinta calificación jurídica que pueda merecer una y otra vía.

Sólo podrá recaer sanción penal y disciplinaria sobre los mismos hechos cuando no hubiere identidad de fundamento jurídico y bien jurídico protegido.

### **Artículo 469**

1. Son competentes para la incoación de expedientes disciplinarios a los funcionarios del Cuerpo de Secretarios Judiciales, el Ministerio de Justicia, el Secretario de Gobierno y los Secretarios Coordinadores Provinciales. La tramitación de los mismos corresponde al Ministerio de Justicia.

2. Las faltas se clasifican en muy graves, graves y leves, de acuerdo con el catálogo previsto en el artículo 536 de esta Ley.

3. Para la imposición de las sanciones serán competentes:

a) el Secretario de Gobierno y el Secretario Coordinador Provincial, para la sanción de apercibimiento.

b) el Ministro de Justicia, para la de suspensión, traslado forzoso y separación del servicio.

Edozein kasutan, prozesu penalaren amaierako ebazpenean agertzen den egitate frogatuen deklarazioak lotura-indarra izango du diziiplina-espedienteen ematen den ebazpenerako; nolana ere, kalifikazio juridiko desberdina eman dakieke bide batetik eta bestetik.

Oinarri juridikoa eta ondasun juridiko babestua bera ez direnean baino ezin jarriko zaie egitate berei zigor penala eta diziiplina-zehapena batera.

#### **469. artikulua**

1. Idazkari Judizialen Kidegoko funtzionarioei diziiplina-espedientea irekitzeko, eskudun dira Justizia Ministerioa, gobernu-idazkaria eta probintziako idazkari koordinatzaileak. Espedienteak izapidetzea Justizia Ministerioari dago-kio.

2. Faltak oso larriak, larriak eta arinak izan daitezke, lege honen 536. artikuluko sailkapenaren arabera.

3. Zehapenak ezartzeko, eskudun izango dira:

a) Gobernu-idazkaria eta probintziako idazkari koordinatzailea, ohartarazpen-zehapenaren kasuan.

b) Justizia ministroa, baldin eta geldiera, nahitaezko lekualdatzea eta zerbitzutik kentzea bada zehapena.

## LIBRO VI<sup>1</sup>

### DE LOS CUERPOS DE FUNCIONARIOS AL SERVICIO DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y DE OTRO PERSONAL

#### TÍTULO I

#### DISPOSICIONES COMUNES

#### CAPÍTULO I

**Del personal de los Cuerpos de Médicos Forenses, de Facultativos del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, de Gestión Procesal y Administrativa, de Técnicos Especialistas del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, de Tramitación Procesal y Administrativa y de Auxilio Procesal, de Ayudantes de Laboratorio y de otro personal al servicio de la Administración de Justicia**

#### Artículo 470

1. Este libro, tiene por objeto la determinación del Estatuto Jurídico, de conformidad con lo previsto en el artículo 122 de la Constitución Española, de los funcionarios que integran los Cuerpos de Médicos Forenses, de Facultativos del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, de Gestión Procesal y Administrativa, de Técnicos Especialistas del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, de Tramitación Procesal y Administrativa, de Auxilio Judicial y de Auxiliares de Laboratorio del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses.

2. Los citados Cuerpos de funcionarios al servicio de la Administración de Justicia, tendrán el carácter de Cuerpos Nacionales.

#### Artículo 471

1. Las competencias respecto de todo el personal al servicio de la Administración de Justicia al que se refiere el artículo anterior, corresponden en los términos establecidos en esta Ley, al Ministerio de Justicia o, en su caso, a las Co-

---

<sup>1</sup> Este libro ha sido redactado conforme a la Ley Orgánica 19/2003, de 23 de diciembre (BOE número 309, 26 de diciembre de 2003).

## VI. LIBURUA<sup>1</sup>

### JUSTIZIA ADMINISTRAZIOAREN ZERBITZUKO FUNTZIONARIOEN KIDEGOAK ETA BESTELAKO ENPLEGATUAK

#### I. TITULUA XEDAPEN ERKIDEAK

##### I. KAPITULUA

**Auzitegi Medikuen Kidegoa, Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko Fakultatiboen Kidegoa, Kudeaketa Prozesal eta Administratiborako Kidegoa, Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko Teknikari Espezialisten Kidegoa, Izapidetze Prozesal eta Administratiborako Kidegoa, Sorospen Prozesalerako Kidegoa eta Laborategiko Laguntzaileen Kidegoa, eta Justizia Administrazioaren zerbitzuko bestelako enplegatuak**

#### 470. artikulua

1. Liburu honetan zehazten da zer estatutu juridiko dagokien, Espainiako Konstituzioaren 122. artikulua arabera, honako kidego hauetako funtzionarioei: Auzitegi Medikuen Kidegoa, Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko Fakultatiboen Kidegoa, Kudeaketa Prozesal eta Administratiborako Kidegoa, Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko Teknikari Espezialisten Kidegoa, Izapidetze Prozesal eta Administratiborako Kidegoa, Sorospen Judizialerako Kidegoa eta Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko Laborategiko Laguntzaileen Kidegoa.

2. Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionario-kidego horiek guztiak nazio osokoak izango dira.

#### 471. artikulua

1. Justizia Ministerioak edo eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoek izango dituzte aurreko artikuluan aipaturiko Justizia Administrazio-erakundeetako enplegatu guztien gaineko eskumenak, lege honetan ezarritako moduan,

---

<sup>1</sup> Liburu hau 2003ko abenduaren 23ko 19/2003 Lege Organikoaren arabera erredaktatu da (BOE, 2003ko abenduaren 26a).

munidades Autónomas con competencias asumidas, en todas las materias relativas a su estatuto y régimen jurídico, comprendidas la selección, formación inicial y continuada, provisión de destinos, ascensos, situaciones administrativas, jornada laboral, horario de trabajo y régimen disciplinario.

2. En los mismos términos, el Gobierno o, en su caso, las Comunidades Autónomas con competencias en la materia, aprobarán los reglamentos que exija el desarrollo de este libro.

#### **Artículo 472**

1. Los funcionarios de carrera de los cuerpos mencionados, están vinculados a la Administración de Justicia en virtud de nombramiento legal, por una relación estatutaria de carácter permanente, para el desempeño de servicios retribuidos.

2. Por razones de urgencia o necesidad, podrán nombrarse funcionarios interinos, que desarrollarán las funciones propias de dichos cuerpos, en tanto no sea posible su desempeño por funcionarios de carrera o permanezcan las razones que motivaron su nombramiento.

#### **Artículo 473**

1. Podrán prestar servicios en la Administración de Justicia funcionarios de otras Administraciones que, con carácter ocasional o permanente, sean necesarios para auxiliarla en el desarrollo de actividades concretas que no sean las propias de los cuerpos de funcionarios a que se refiere este libro y que requieran conocimientos técnicos o especializados.

2. Asimismo, cuando no existan cuerpos o escalas de funcionarios cuyos miembros tengan la preparación técnica necesaria para el desempeño de determinadas actividades específicas o para la realización de actividades propias de oficios, así como de carácter instrumental, correspondientes a áreas de mantenimiento y conservación de edificios, equipos o instalaciones u otras análogas, podrá prestar servicios retribuidos en la Administración de Justicia personal contratado en régimen laboral.

#### **Artículo 474**

1. El personal funcionario de carrera de los Cuerpos al servicio de la Administración de Justicia se registrará por las normas contenidas en esta Ley Orgánica, en las disposiciones que se dicten en su desarrollo y, con carácter supletorio, en lo no regulado expresamente en las mismas, por la normativa del Estado sobre Función Pública.



haien estatutuari eta araubide juridikoari buruzko gai guztietan: besteak beste, enpleguak hautatzea, hasierako eta etengabeko prestakuntza, destinoak esleitzea, maila-igoerak, administrazio-egoerak, lanaldia, lan-ordutegia eta diziplina-araubidea.

2. Modu berean, Gobernuak edo dagokion gaian eskumenak dituzten erkidegoek onetsiko dituzte liburu hau garatzeko behar diren erregelamen-  
duak.

#### **472. artikulua**

1. Aipaturiko kidegoetako karrerako funtzionarioak legezko izendapenez loturik daude Justizia Administrazioari, estatutupeko harreman iraunkor baten bitartez zerbitzu ordainduak emateko.

2. Presa edo beharrizana dela eta, bitarteko funtzionarioak izendatu ahal izango dira aipaturiko kidegoei dagozkien funtzioak betetzeko, karrerako funtzionarioek ezin bete dituzten kasuan edo bitarteko funtzionarioak izendatzea eragin zuten arrazoiek berdin dirauten kasuan.

#### **473. artikulua**

1. Beste administrazioetako funtzionarioek ere jardun ahal izango dute Justizia Administrazioaren zerbitzuan, aldika edo modu iraunkorren, zenbait jardueratan laguntzeko haien beharra izanez gero. Liburu honetan funtzionario-kidegoei esleiturikoez bestelakoak izango dira jarduera horiek, eta ezagupen tekniko edo espezializatuak eskatzen dituztenak.

2. Halaber, Justizia Administrazioiko funtzionario-kidego edo -eskaletan ez badago behar den prestakuntza teknikoa daukanik, lan-araubidez kontratatu ahal izango dira enpleguak zenbait jarduera zehatz, ofizio-jardun eta jarduera instrumentaletarako: eraikin, ekipo edo instalazioen mantentze eta kontserbazioari dagozkionak edo antzeko beste batzuk.

#### **474. artikulua**

1. Honako araubide hau dute Justizia Administrazioaren zerbitzuko kidegoetako karrerako funtzionarioek: lege organiko honetako arauak, lege hau garatzeko ematen diren xedapenak, eta, xedapen horietan espresuki arautzen ez denerako osagarri moduan, Estatuak funtzio publikorako duen araudia.

2. A los funcionarios interinos les será aplicable el régimen de los funcionarios de carrera en lo que sea adecuado a la naturaleza de su condición y no les será de aplicación el régimen de clases pasivas.

3. Al personal funcionario de otras Administraciones que preste servicios en la Administración de Justicia, para la realización de funciones concretas y especializadas, les será de aplicación lo dispuesto para estas situaciones en la normativa de la Administración pública de la que procedan.

4. El personal laboral se regirá por las disposiciones legales y reglamentarias, por el convenio colectivo que les sea de aplicación y por las estipulaciones de su contrato de trabajo.

### **Artículo 475**

Los cuerpos de funcionarios a que se refiere el artículo anterior se clasificarán en:

a) Cuerpos Generales, cuando su cometido consista esencialmente en tareas de contenido procesal, sin perjuicio de la realización de funciones administrativas vinculadas a las anteriores.

Son Cuerpos Generales:

El Cuerpo de Gestión Procesal y Administrativa. La titulación exigida para el acceso a este Cuerpo es la de Diplomado Universitario, Ingeniero Técnico, Arquitecto Técnico o equivalente.

El Cuerpo de Tramitación Procesal y Administrativa. Para el acceso a este Cuerpo se exigirá estar en posesión del título de Bachiller o equivalente.

El Cuerpo de Auxilio Judicial. Para cuyo ingreso se exigirá estar en posesión del título de graduado en ESO o equivalente.

b) Cuerpos Especiales, cuando su cometido suponga esencialmente el desempeño de funciones objeto de una profesión o titulación específica.

Son Cuerpos Especiales:

El Cuerpo de Médicos Forenses. Para el acceso al Cuerpo de Médicos Forenses se exige estar en posesión de la Licenciatura en Medicina.

El Cuerpo de Facultativos del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses. Para el ingreso en este cuerpo se deberá ser licenciado en una carrera universitaria en Ciencias Experimentales y de la Salud, que se determinará en las correspondientes convocatorias, según la especialidad por la que se acceda al cuerpo.

2. Bitarteko funtzionarioei ere karrerako funtzionarioen araubidea aplikatuko zaie, bitarteko-izaera horri dagokion guztian, eta ezin aplikatuko zaie klase pasiboen araubidea.

3. Justizia Administrazioan eginkizun zehatz eta espezializatueta ari diren beste administrazioetako funtzionarioei, haien jatorriko administrazioen araudietan egoera horietarako xedatutakoa aplikatuko zaie.

4. Lan-harremanpeko enplegatuen araubidea hau izango da: lege- eta erregelamendu-xedapenak, aplikatzekoa zaien hitzarmen kolektiboa eta beren lan-kontratuaren edukia.

#### 475. artikulua

Aurreko artikuluaen gai diren funtzionario-kidegoak honela sailkatuko dira:

a) Kidego orokorrak, haien zeregina funtsean eduki prozesaleko lanak egitea denean, nahiz bete ditzaketen lan horiei loturiko administrazio-funtzioak.

Kidego orokorrak dira:

Kudeaketa Prozesal eta Administratiborako Kidegoa. Kidego horretan sartzeko, unibertsitate-diplomadun, ingeniari tekniko, arkitekto tekniko edo horien baliokide den titulu baten jabe izatea eskatuko da.

Izapidetze Prozesal eta Administratiborako Kidegoa. Kidego horretan sartzeko, batxilergo titulua edo baliokidea eskatuko da.

Sorospen Judizialerako Kidegoa. Kidego horretan sartzeko, DBHko graduatutitulu edo horren baliokide bat eskatuko da.

b) Kidego bereziak, haien zeregina funtsean lanbide edo titulazio jakin bati dagozkion funtzioak betetzea denean.

Kidego bereziak dira:

Auzitegi Medikuen Kidegoa. Kidego horretan sartzeko, Medikuntzako lizentziadun izatea eskatuko da.

Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalako Fakultatiboen Kidegoa. Kidego horretan sartzeko, Zientzia Esperimentaletako eta Osasun Zientzietako unibertsitate-karrera bateko lizentziadun izan beharko da. Aldian aldiko deialdian zehaztuko da zein lizentziatura behar den, kidegoan sartzeko espezialitatearen arabera.

El Cuerpo de Técnicos Especialistas del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses. Para el acceso a este Cuerpo se exigirá estar en posesión del título de Técnico Superior en Formación Profesional o equivalente de las familias profesionales que se determinen en las bases de las convocatorias de los procesos selectivos, de conformidad con el contenido de los puestos de trabajo que se oferten.

El Cuerpo de Ayudantes de Laboratorio del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses. Para el acceso a este cuerpo se exigirá estar en posesión del título de Técnico en Formación Profesional o equivalente de las familias profesionales que se determinen en las bases de las convocatorias de los procesos selectivos, de conformidad con el contenido de los puestos de trabajo que se oferten.

### **Artículo 476**

Corresponde al Cuerpo de Gestión Procesal y Administrativa, colaborar en la actividad procesal de nivel superior, así como la realización de tareas procesales propias.

Con carácter general y bajo el principio de jerarquía, y sin perjuicio de las funciones concretas del puesto de trabajo que desempeñen, le corresponde:

a) Gestionar la tramitación de los procedimientos, de la que se dará cuenta al Secretario Judicial, en particular cuando determinados aspectos exijan una interpretación de Ley o de normas procesales, sin perjuicio de informar al titular del órgano judicial cuando fuera requerido para ello.

b) Practicar y firmar las comparecencias que efectúen las partes en relación con los procedimientos que se sigan en el órgano judicial, respecto a las cuales tendrá capacidad de certificación.

c) Documentar los embargos, lanzamientos y demás actos cuya naturaleza lo requiera, con el carácter y representación que le atribuyan las leyes, salvo que el secretario judicial considere necesaria su intervención.

d) Extender las notas que tengan por objeto unir al procedimiento datos o elementos que no constituyan prueba en el mismo, a fin de garantizar su debida constancia y posterior tramitación, dando cuenta de ello, a tal efecto, a la autoridad superior, así como elaborar notas, que podrán ser de referencia, de resumen de los autos y de examen del trámite a que se refieran.

e) Realizar las tareas de registro, recepción y distribución de escritos y documentos, relativos a asuntos que se estuvieran tramitando en Juzgados y Tribunales.

Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko Teknikari Especialisten Kidegoa. Kidego horretan sartzeko, Lanbide Heziketako goi-teknikari titulu bat edo baliokide bat izatea eskatuko da, hautaketa-prozesuetako deialdietan zehazten den lanbide-familiakoa, eskaintzen diren lanpostuen edukiaren arabera.

Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko Laborategiko Laguntzaileen Kidegoa. Kidego horretan sartzeko, Lanbide Heziketako teknikari titulu bat edo baliokide bat izatea eskatuko da, hautaketa-prozesuetako deialdietan zehazten den lanbide-familiakoa, eskaintzen diren lanpostuen edukiaren arabera.

#### 476. artikulua

Kudeaketa Prozesal eta Administratiborako Kidegoaren zeregina goi-mailako jarduera prozesalean laguntzea da, eta berari dagozkion zeregin prozesalak betetzea.

Oro har, hierarkia printzipioa gordez, eta betetzen den lanpostuaren funtzio zehatzen kalterik gabe, zera dagokio:

a) Prozesuen izapideak kudeatzea, eta idazkari judizialari horren kontu ematea, batez ere gaiaren alderdi batzuek legea edo arau prozesalak interpretatu beharra dakartenean; organo judizialaren titularrari ere informazioa eman beharko dio, hala eskatzen zaionean.

b) Organo judizialean eramaten diren prozesuak direla-eta alderdiek egin beharreko agerraldiak gauzatzea eta sinatzea. Ziurtagiriak emateko gaitasuna izango du agerraldi horiei dagokienez.

c) Enbargoak, egozpenak eta dokumentatu beharrekoak diren gainerako egintzak dokumentatzea, legeek horretarako aitortzen dioten izaera eta ordezkaritzaekin, non eta idazkari judizialak ez dion beharrezko irizten berak parte hartzeari.

d) Frogatzen aurkeztu gabeko datu edo elementuak prozedurari eransteko oharrak idaztea, elementu horiek behar bezala jaso direla eta izapidetuko direla bermatzeko, eta horren guztiaren kontu ematea agintari nagusiari. Orobat, oharrak prestatzea, direla erreferentziazkoak, direla jarduketak laburtzekoak edo dagokien izapidea aztertzeoak.

e) Epaitegi eta auzitegietan izapidetzen ari diren auzigaiei buruzko idazki eta dokumentuak erregistratzea, haiei harrera ematea eta haiek banatzea.

f) Expedir, con conocimiento del secretario judicial, y a costa del interesado, copias simples de escritos y documentos que consten en autos no declarados secretos ni reservados.

g) Ocupar, de acuerdo con lo establecido en las relaciones de puestos de trabajo, las jefaturas en que se estructuran las unidades de apoyo directo y servicios comunes procesales, en las que, sin perjuicio de las funciones asignadas al puesto concreto, se gestionarán la distribución de las tareas del personal, respondiendo del desarrollo de las mismas.

h) Colaborar con los órganos competentes en materia de gestión administrativa, desempeñando funciones relativas a la gestión del personal y medios materiales de la unidad de la Oficina judicial en que se presten los servicios, siempre que dichas funciones estén contempladas expresamente en la descripción que la relación de puestos de trabajo efectúe del puesto de trabajo.

i) Desempeñar la Secretaría de la Oficina judicial de las Agrupaciones de Secretarías de Juzgados de Paz, de Juzgados de Paz de más de 7.000 habitantes y de Juzgados de Paz de menos de 7.000 habitantes en los que la carga de trabajo justifique su establecimiento, así como los restantes puestos de trabajo de los citados centros de destino adscritos al Cuerpo de Gestión Procesal y Administrativa, todo ello de conformidad con lo que se determine en las correspondientes relaciones de puestos de trabajo, así como desempeñar puestos de las unidades administrativas, cuando las relaciones de puestos de trabajo de las citadas unidades así lo establezcan, siempre que se reúnan los requisitos de conocimiento y preparación exigidos para su desempeño.

j) Su posibilidad de nombramiento como secretarios sustitutos, siempre que se reúnan los requisitos de titulación y demás exigidos, y conforme al procedimiento que reglamentariamente se establezca, percibiendo sus retribuciones conforme a lo dispuesto en el artículo 447.5 para secretarios sustitutos no profesionales.

k) La realización de todas aquellas funciones que legal o reglamentariamente se establezcan y de cualesquiera otras funciones de naturaleza análoga a las anteriores que, inherentes al puesto de trabajo que se desempeñe, sean encomendadas por los superiores jerárquicos, orgánicos o funcionales, en el ejercicio de sus competencias.

#### **Artículo 477**

Corresponde con carácter general al Cuerpo de Tramitación Procesal y Administrativa la realización de cuantas actividades tengan carácter de apoyo a la

f) Jarduketetan ageri diren idazki eta dokumentuen kopia sinpleak egitea, idazkari judiziala jakinaren gainean dela eta interesdunaren kontura, baldin eta jarduketak ez badira isilpeko edo gordetzat deklaratuak.

g) Zuzeneko laguntzako unitateen eta zerbitzu erkide prozesalen buruzagitzak hartzea, lanpostu-zerrendetan ezarritakoarekin ados. Eginkizun horretan, postu bakoitzari esleituriko funtzioen kalterik gabe, enplegatuen lanak banatzeko modua kudeatuko dute, eta lan horien aurrerabideaz erantzungo dute.

h) Kudeaketa administratiboan eskumendun diren organoei laguntzea zerbitzuak ematen dituzten bulego judizialaren unitateko enpleguak eta baliabide materialak kudeatzeko funtzioetan, funtzio horiek espresuki postu horri esleituak badaude lanpostu-zerrendako deskribapenean.

i) Bulego judizialaren idazkari jardutea bake-epaitegietako idazkaritzen elkarrekin, 7.000 biztanle baino gehiagoko bake-epaitegietan, eta 7.000 biztanle baino gutxiago izanik ere lan-kargak idazkaritza jartzea justifikatzen duen bake-epaitegietan; orobat, Kudeaketa Prozesal eta Administratiborako Kidegoari atxikita dauden aipaturiko destino-zentroetako gainerako lanpostuak betetzea. Hori guztia, dagokion lanpostu-zerrendan zehazten denarekin ados. Era berean, administrazio-unitateetako lanpostuetan jardutea, unitate horietako lanpostu-zerrendek hala ezartzen dutenean, haietan jarduteko eskatzen den ezagutza eta prestakuntza badute betiere.

j) Ordezko idazkari izendatuak izateko aukera, hartarako titulazioa eta gainerako betekizunak izanez gero, eta erregelamenduz ezartzen den prozedurarekin ados. Ordainsaria, profesional ez diren ordezko idazkarientzat 447.5 artikuluan xedatutakoaren araberakoa izango dute.

k) Legez edo erregelamenduz ezarritako eginkizunak betetzea, eta hierarkiako nagusi organiko edo funtzionalek beren eskumenak erabiliz ematen dieten beste edozein eginkizun, lanpostuari datzekiona eta aurrekoen izaera bertukoa.

#### 477. artikulua

Izapidetze Prozesal eta Administratiborako Kidegoari dagokio, oro har, kudeaketa prozesalaren lagungarri-izaera duten jarduerak egitea, betetzen den lan-

gestión procesal, según el nivel de especialización del puesto desempeñado, bajo el principio de jerarquía y de conformidad con lo establecido en las relaciones de puestos de trabajo.

Sin perjuicio de las funciones concretas del puesto de trabajo que desempeñen, le corresponde:

a) La tramitación general de los procedimientos, mediante el empleo de los medios mecánicos u ofimáticos que corresponda, para lo cual confeccionará cuantos documentos, actas, diligencias, notificaciones y otros le sean encomendados, así como copias de documentos y unión de los mismos a los expedientes.

b) El registro y la clasificación de la correspondencia.

c) La formación de autos y expedientes, bajo la supervisión del superior jerárquico.

d) La confección de las cédulas pertinentes para la práctica de los actos de comunicación que hubieran de realizarse.

e) El desempeño de aquellas jefaturas que en las relaciones de puestos de trabajo de la Oficina judicial estén asignadas a este Cuerpo, en la forma y condiciones que en las mismas se establezcan.

f) La posibilidad de ocupar puestos de las unidades administrativas, siempre que se reúnan los requisitos y conocimientos necesarios exigidos para su desempeño en las relaciones de puestos de trabajo de las mismas.

g) La realización de todas aquellas funciones que legal o reglamentariamente se establezcan y de cualesquiera otras funciones de naturaleza análoga a las anteriores que, inherentes al puesto de trabajo que se desempeñe, sean encomendadas por los superiores jerárquicos, orgánicos o funcionales, en el ejercicio de sus competencias.

#### **Artículo 478**

Corresponde al Cuerpo de Auxilio Judicial con carácter general, bajo el principio de jerarquía y de acuerdo con lo establecido en las relaciones de puestos de trabajo, la realización de cuantas tareas tengan carácter de auxilio a la actividad de los órganos judiciales. Asimismo, y entre otras funciones, le corresponderá:

a) La práctica de los actos de comunicación que consistan en notificaciones, citaciones, emplazamientos y requerimientos, en la forma prevista en las leyes procesales, a cuyo efecto ostentará capacidad de certificación y dispondrá de las credenciales necesarias.



postuaren espezializazio-mailaren arabera, hierarkia printzipioaren mende eta lanpostu-zerrendetan ezarritakoarekin ados.

Lanpostu bakoitzaren eginkizun zehatzen kalterik gabe, zera dagokio:

a) Prozesuen izapide orokorrak egitea, behar diren baliabide mekaniko edo ofimatikoak erabiliz. Horretarako, dagozkion dokumentu, akta, eginbide, jakinarazpen eta bestelakoak prestatuko ditu, dokumentuen kopiak egingo eta dokumentu horiek espedientei batuko.

b) Korrespondentzia erregistratu eta sailkatzea.

c) Jarduketa eta espedienteak eratzea, nagusi hierarkikoak gainbegiraturik.

d) Behar diren komunikazio-egintzei dagozkien zedulak prestatzea.

e) Bulego judizialeko lanpostu-zerrendetan kidego horri esleituriko buruzagitzak betetzea, zerrenda horietan ezarritako moduan eta baldintzetan.

f) Administrazio-unitateetako postuak betetzeko aukera, lanpostu-zerrendetan eskaturiko betekizunak eta ezagutzak izanez gero.

g) Legez edo erregelamenduz ezarritako funtzioak betetzea, eta nagusi hierarkiko organiko edo funtzionalek beren eskumenak erabiliz ematen dieten beste edozein funtzio, lanpostuari datxekiona eta aurrekoen izaera bertuskoa.

#### 478. artikulua

Sorospen Judizialerako Kidegoari dagokio orokorrean, hierarkia printzipioaren mende eta lanpostu-zerrendetan ezarritakoarekin ados, organo judizialen jardueraren lagungarri-izaera duen edozein zeregin betetzea. Orobat, honako funtzio hauek dagozkio, besteak beste:

a) Jakinarazpen, zitazio, epatze eta errekerimendu diren komunikazio-egintzak gauzatzea, lege prozesalean aurreikusiriko moduan; horretarako, ziurtagiriak emateko ahalmena eta behar diren sinestamenduak izango ditu.

b) Como agente de la autoridad, proceder a la ejecución de embargos, lanzamientos y demás actos cuya naturaleza lo requiera, con el carácter y representación que le atribuyan las leyes.

c) Actuar como Policía Judicial con el carácter de agente de la autoridad, sin perjuicio de las funciones que, en la averiguación de los delitos y en el descubrimiento y aseguramiento de los delincuentes, competen a los miembros de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad.

d) Realizar funciones de archivo de autos y expedientes judiciales, bajo la supervisión del secretario judicial.

e) Velar por las condiciones de utilización de las salas de vistas y mantener el orden en las mismas.

f) Comprobar que los medios técnicos necesarios para el proceso judicial se encuentren en condiciones de utilización, requiriendo, en su caso, la presencia de los servicios técnicos que correspondan, para permitir el adecuado funcionamiento de dichos dispositivos, poniendo en conocimiento del secretario judicial las anomalías detectadas que pudieran impedir la celebración de actos procesales.

g) El desempeño de aquellas jefaturas que en las relaciones de puestos de trabajo de la Oficina judicial estén asignadas a este cuerpo, en la forma y condiciones que en las mismas se establezcan.

h) La posibilidad de ocupar puestos de las unidades administrativas, siempre que se reúnan los requisitos y conocimientos exigidos para su desempeño en las relaciones de puestos de trabajo en las mismas.

i) La realización de todas aquellas funciones que legal o reglamentariamente se establezcan y de cualesquiera otras funciones de naturaleza análoga a todas las anteriores que, inherentes al puesto de trabajo que se desempeñe, sean encomendadas por los superiores jerárquicos, orgánicos o funcionales, en el ejercicio de sus competencias.

## Artículo 479

1. Los médicos forenses son funcionarios de carrera que constituyen un Cuerpo Nacional de Titulados Superiores al servicio de la Administración de Justicia.

2. Son funciones de los médicos forenses la asistencia técnica a juzgados, tribunales, fiscalías y oficinas del Registro Civil en las materias de su disciplina profesional, tanto en el campo de la patología forense y prácticas tanatológicas

b) Agintaritzaren agente gisa, izaera horrekin jardutea eskatzen duten enbargoak, egozpenak eta gainerako egintzak gauzatea, legeek hartarako ematen dioten izaera eta ordezkartzarekin.

c) Polizia Judizial gisa jardutea, agintaritzaren agente izaerarekin, hargatik eragotzi gabe delituak ikertzean eta delitugileak aurkitu eta zaintzapean edukitzean Segurtasun Indar eta Kidegoei dagozkien funtzioak.

d) Jarduketa eta espediente judizialen artxibatze-lanak egitea, idazkari judizialak gainbegiraturik.

e) Ikustaldi-aretoen erabilera egokia begiratzea eta aretoetan ordena zaintzea.

f) Prozesu judizialerako behar diren baliabide teknikoak erabiltzeko moduan daudela egiaztatzea. Beharrezko bada, dagokion zerbitzu teknikoak etorraziko du, baliabide horiek behar bezala ibiltzeko eran jar ditzan, eta, egintza prozesalen bat eragotz lezakeen okerrik baldin bada, horren jakinaren gainean jarriko du idazkari judiziala.

g) Bulego judizialeko lanpostu-zerrendetan kidego horri esleituriko buruzagitzak betetzea, zerrenda horietan ezarritako moduan eta baldintzetan.

h) Administrazio-unitateetako postuak betetzeko aukera, lanpostu-zerrendetan hartarako eskaturiko betekizunak eta ezagutzak izanez gero.

i) Legez edo erregelamenduz ezarritako funtzioak betetzea, eta hierarkiako nagusi organiko edo funtzionalek beren eskumenak erabiliz ematen dieten beste edozein funtzio, lanpostuari datxekiona eta aurrekoen izaera bertsu-koa.

#### 479. artikulua

1. Auzitegi-medikuak karrerako funtzionarioak dira, eta Justizia Administrazioaren zerbitzuko goi-tituludunen kidego nazional bat osatzen dute.

2. Auzitegi-medikuen zeregina da beren lanbidetako gaietan laguntza teknikoa ematea epaitegiei, auzitegiei, fiskaltzei eta Erregistro Zibileko bulegoei, bai auzitegi-medikuntzako patologian eta tanatologia-lanetan, bai aipaturiko era-

como en la asistencia o vigilancia facultativa de los detenidos, lesionados o enfermos, que se hallaren bajo la jurisdicción de aquéllos, en los supuestos y en la forma que determinen las leyes.

A estos efectos, emitirán informes y dictámenes médicos legales en el marco del proceso judicial, realizarán el control periódico de los lesionados y la valoración de los daños corporales que sean objeto de actuaciones procesales. Igualmente realizarán funciones de investigación y colaboración que deriven de su propia función.

En el curso de las actuaciones procesales o de investigación de cualquier naturaleza incoadas por el Ministerio Fiscal, estarán a las órdenes de los jueces, magistrados, fiscales y encargados del Registro Civil, ejerciendo sus funciones con plena independencia y bajo criterios estrictamente científicos.

3. Los médicos forenses estarán destinados en un Instituto de Medicina Legal o en el Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses.

Excepcionalmente, y cuando las necesidades del servicio lo requieran, podrán ser adscritos a órganos jurisdiccionales, fiscalías u oficinas del Registro Civil.

4. Existirá un Instituto de Medicina Legal en las capitales de provincia en las que tenga su sede un Tribunal Superior de Justicia, así como en aquellas en las que tengan su sede Salas de los Tribunales Superiores de Justicia con jurisdicción en una o más provincias.

No obstante, el Gobierno, a propuesta del Ministerio de Justicia, previa petición, en su caso, de una Comunidad Autónoma con competencia en la materia, podrá autorizar que dicha sede sea la de la capitalidad administrativa de la Comunidad Autónoma de que se trate, cuando sea distinta de la del Tribunal Superior de Justicia.

Asimismo, el Gobierno podrá autorizar el establecimiento de Institutos de Medicina Legal en las restantes ciudades del ámbito territorial del Tribunal Superior de Justicia de que se trate, con el ámbito de actuación que se determine.

Mediante Real Decreto, a propuesta del Ministro de Justicia y previo informe del Consejo General del Poder Judicial y de las Comunidades Autónomas que han recibido los trasposos de medios para el funcionamiento de la Administración de Justicia, se determinarán las normas generales de organización y funcionamiento de los Institutos de Medicina Legal y de actuación de los médicos forenses, pudiendo el Ministerio de Justicia o el órgano competente de la Comunidad Autónoma dictar, en el ámbito de sus respectivas competencias, las disposiciones pertinentes para su desarrollo y aplicación.

kundeen jurisdikziopean dauden atxilotu, lesionatu edo gaixoen mediku-asistentzia edo -zaintzan, legeek zehazturiko kasuetan eta moduan.

Horretarako, legezko mediku-txosten eta -irizpenak emango dituzte prozesu judizialeetan, lesionatuak aztertuko dituzte aldizka, eta jarduera prozesalaren gai izan diren gorputz-kalteak balioetsiko dituzte. Era berean, beren funtzioak eskatzen dituen ikerketa- eta lankidetzta-eginkizunak beteko dituzte.

Fiskaltzak abiarazitako jarduketa prozesalean edo edozein eratako ikerketetan, epaileen, magistratuen, fiskalen eta erregistro zibileko arduradunen agindura egongo dira, eta independentzia osoz eta irizpide erabat zientifikoz beteko dituzte beren funtzioak.

3. Auzitegi-medikuntzaren institutu batean edo Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalean izango dute destinoa auzitegi-medikuek.

Inoiz, zerbitzu-beharrak direla medio, jurisdikzio-organoei, fiskaltzei edo erregistro zibileko bulegoei atxiki ahal izango zaizkie auzitegi-medikuak.

4. Auzitegi-medikuntzaren institutu bat izango da justizia-auzitegi nagusiek egoitza duten probintzia-hiriburu guztietan, eta, orobat, probintzia batean edo gehiagotan jurisdikzioa duten justizia-auzitegi nagusiek salaren bat duten hiriburuetan.

Hala ere, Gobernuak, Justizia Ministerioaren proposamenez, gai horretan eskumenak bereganatuak dituen autonomia-erkidego batek aurrez eskaturik, hala badagokio, baimena eman ahal izango du autonomia-erkidego horren hiriburu administratiboan izan dezan egoitza auzitegi-medikuntzaren institutuak, beste hiriburu batean dagoenean justizia-auzitegi nagusia.

Era berean, Gobernuak baimena eman ahal izango du dagokion justizia-auzitegi nagusiaren lurralde-eremuko gainerako hirietan ere auzitegi-medikuntzaren institutuak jartzeko, erabakitzen den jarduera-eremuarekin.

Errege-dekretu bidez, Justizia ministroak proposaturik eta Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak eta justizia-administrazioaren funtzionamendurako baliabideen eskualdaketa jaso duten autonomia-erkidegoek irizpena emanik, arau orokorrak ezarriko dira auzitegi-medikuntzaren institutuak antolatzeko, institutuon funtzionamendurako eta auzitegi-medikuen jokoerarako. Arau orokor horiek garatu eta aplikatzeko egoki diren xedapenak eman ahal izango dituzte Justizia Ministerioak eta autonomia-erkidegoko organo eskudunak, bakoitzak bere eskumenen barruan.

## Artículo 480

1. El Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses es un órgano técnico adscrito al Ministerio de Justicia, cuya misión es auxiliar a la Administración de Justicia y contribuir a la unidad de criterio científico y a la calidad de la pericia analítica, así como al desarrollo de las ciencias forenses.

Su organización y supervisión corresponde al Ministerio de Justicia. Tiene su sede en Madrid y su ámbito de actuación se extiende a todo el territorio nacional.

Su estructura orgánica se determinará mediante Real Decreto.

En el mismo prestarán servicios funcionarios de los Cuerpos Especiales a que se refieren los apartados siguientes de este artículo. Además, podrán prestar servicios funcionarios de los restantes Cuerpos al servicio de la Administración de Justicia, así como de otras Administraciones, en las condiciones y con los requisitos que se establezcan en las correspondientes relaciones de puestos de trabajo, así como, en su caso, profesionales o expertos que sean necesarios para el desempeño de sus funciones u otro personal para la realización de actividades propias de oficios o de carácter instrumental, contratados en régimen laboral.

2. Los Facultativos del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses son funcionarios de carrera que constituyen un Cuerpo Nacional de Titulados Superiores al servicio de la Administración de Justicia. Atendiendo a la actividad técnica y científica del Instituto, dentro del citado cuerpo podrán establecerse especialidades.

Son funciones del Cuerpo de Facultativos del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses la asistencia técnica en las materias de sus disciplinas profesionales a autoridades judiciales, gubernativas, al Ministerio Fiscal y a los médicos forenses, en el curso de las actuaciones judiciales o en las diligencias previas de investigación. A tal efecto llevarán a cabo los análisis e investigación que les sean solicitados, emitirán los dictámenes e informes pertinentes y evacuarán las consultas que les sean planteadas por las autoridades citadas, así como por los particulares en el curso de procesos judiciales y por organismos o empresas públicas que afecten al interés general, y contribuirán a la prevención de intoxicaciones.

Prestarán sus servicios en el Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, así como en los Institutos de Medicina Legal, en los supuestos y condiciones que se determinen en las correspondientes relaciones de puestos de trabajo.

3. Los Técnicos Especialistas de Laboratorio del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses son funcionarios de carrera que constituyen un Cuerpo Nacional de auxilio especializado al servicio de la Administración de Justicia.

## 480. artikulua

1. Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionala organo tekniko bat da, Justizia Ministerioari atxikia. Haren zeregina Justizia Administrazioa laguntzea eta irizpide zientifikoaren batasuna eta analisi-peritutzaren kalitatea hobetzea da, eta, orobat, auzitegi-zientziak garatzen laguntzea.

Justizia Ministerioari dagokio institutu hori antolatzea eta gainbegiratzea. Madrilen izango du egoitza, eta nazio-lurralde osoa jarduera-eremu.

Errege-dekretuz zehaztuko da institutuaren egitura organikoa.

Institutu horretan jardungo dute artikulua honen hurrengo puntuetan aipatzen diren kidego berezietako funtzionarioek. Justizia Administrazioaren zerbitzuko gainerako kidegoetako funtzionarioek eta beste administrazioetakoek ere jardun dezakete, dagozkion lanpostu-zerrendetan ezarritako baldintza eta betekizunen arabera. Orobat, behar izanez gero, lan-araubidez kontratatu ahal izango dira zenbait eginkizunetarako profesional edo adituak, edo ofizio-jarduera edo jarduera instrumental batzuetarako bestelako enplegua-tuak.

2. Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko fakultati-boak karrerako funtzionarioak dira, eta Justizia Administrazioaren zerbitzuko goi tituludunen kidego nazional bat osatzen dute. Institutuaren jarduera tekniko eta zientifikoaren arabera, espezialitateak ezarri ahal izango dira kidego horren barruan.

Funtzio hau du Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko fakultatiboaren kidegoak: laguntza teknikoa ematea, beren lanbide-diziplinetako gaietan, agintari judizialei, gobernu-agintariei, Fiskaltzari eta auzitegi-medikuei, hala jarduketa judizialean nola aurretiazko ikerketa-eginbideetan. Horretarako, eskatzen zaizkien analisiak eta ikerketak egingo dituzte; behar diren irizpenak eta txostenak jaulkiko dituzte; aipaturiko agintarien kontsultei erantzungo diete, eta orobat partikularrek prozesu judizialen barruan planteaturiko eta interes orokorrean eragina duten erakunde edo enpresa publikoek planteaturiko kontsultei; eta intoxikazioen prebentzioan lagunduko dute.

Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalean eta auzitegi-medikuntzaren institutuetan jardungo dute, dagozkien lanpostu-zerrendetan zehazten diren kasu eta baldintzetan.

3. Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko laborategi-teknikari espezialistak karrerako funtzionario dira eta laguntza espezializatuko kidego nazional bat osatzen dute, Justizia Administrazioaren zerbitzuan.

Son funciones del Cuerpo de Técnicos Especialistas de Laboratorio del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses aquellas de auxilio técnico especializado en las actividades científicas y de investigación propias del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses.

Prestarán sus servicios en el Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, así como en los Institutos de Medicina Legal, en los supuestos y condiciones que se determinen en las correspondientes relaciones de puestos de trabajo.

4. Los ayudantes de laboratorio del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses son funcionarios de carrera que constituyen un Cuerpo Nacional al servicio de la Administración de Justicia, para la realización de funciones de apoyo propias de su formación, en las actividades científicas y de investigación del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, así como de los Institutos de Medicina Legal, en la forma y con los requisitos y condiciones que se establezcan en las relaciones de puestos de trabajo de los citados organismos.

5. Los funcionarios de los Cuerpos Especiales del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses dependerán jerárquicamente del Director del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses o, en su caso, del Director del Instituto de Medicina Legal en que presten servicios.

## CAPÍTULO II

### Registro de personal

#### Artículo 481

1. En el Ministerio de Justicia existirá un Registro Central de personal funcionario al servicio de la Administración de Justicia, en el que se inscribirá a todo el personal funcionario de los Cuerpos al servicio de la Administración de Justicia y en el que se anotarán preceptivamente, todos los actos que afecten a la vida administrativa de los mismos.

2. Las Comunidades Autónomas podrán establecer en sus ámbitos territoriales, registros respecto del personal al servicio de la Administración de Justicia que preste servicios en los mismos.

3. El Ministerio de Justicia, aprobará las normas que determinarán la información que habrá de figurar en el Registro Central de Personal y las cautelas que hayan de establecerse para garantizar la confidencialidad de los datos en los términos que establezca la legislación vigente.



Funtzio hau du Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalako Laborategiko Teknikari Espezialisten Kidegoak: laguntza tekniko espezializatua ematea Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalari dagozkion zientzia- eta ikerketa-jardueretan.

Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalean eta auzitegi-medikuntzaren institutuetan jardungo dute espezialistok, dagozkien lanpostu-zerrendetan zehazten diren kasu eta baldintzetan.

4. Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko laborategiko laguntzaileak karrerako funtzionarioak dira, eta Justizia Administrazioaren zerbitzuko kidego nazional bat osatzen dute. Duten prestakuntzari dagozkion laguntza-funtzioak beteko dituzte, hala Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalaren zientzia- eta ikerketa-jardueretan, nola auzitegi-medikuntzaren institutuetan, erakundeon lanpostu-zerrendetan zehazten diren forma, betekizun eta baldintzetan.

5. Hierarkiari dagokionez, Toxikologia eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalaren zuzendariaren mende daude, hierarkiaz, Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalaren kidego berezietako funtzionarioak; edo, auzitegi-medikuntzaren institutu batean ari badira, haren zuzendariaren mende.

## II. KAPITULUA

### Enplegatuen erregistroa

#### 481. artikulua

1. Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionarioen erregistro nagusi bat izango da Justizia Ministerioan. Erregistro horretan inskribaturik egongo dira Justizia Administrazioaren zerbitzuko kidegoetako funtzionario guztiak, eta han jasoko dira, nahitaez, haien administrazio-bizitzari dagozkion egintza guztiak.

2. Autonomia-erkidegoek ere erregistroak jarri ahal izango dituzte, beren lurralde-eremuan, erkidego bakoitzean diharduten Justizia Administrazioaren zerbitzuko enplegautentzat.

3. Justizia Ministerioak onetsitako arauen bidez zehaztuko da zer informazio agertuko den Enplegatuen Erregistro Zentralean eta zer kautela-neurri behariko den datuen konfidentialtasuna bermatzeko, indarrean den legeriak ezarritako moduan.

Para la actualización de datos en los registros, el Ministerio de Justicia con la colaboración de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas establecerá los procedimientos e instrumentos de cooperación necesarios que garanticen la inmediata anotación de los datos de todo el personal, con independencia del lugar de prestación de servicios.

4. Todo el personal tendrá libre acceso a su expediente individual, en el que, en ningún caso, figurará dato alguno relativo a su raza, religión u opinión ni cualquier otra circunstancia personal o social que no sea relevante para su trabajo.

## TÍTULO II

### DE LA OFERTA DE EMPLEO PÚBLICO, INGRESO Y PROMOCIÓN PROFESIONAL

#### CAPÍTULO I

##### Oferta de empleo público

##### Artículo 482

1. Las necesidades de recursos humanos con asignación presupuestaria serán objeto de una única oferta de empleo público anual, que se elaborará de conformidad con los criterios para el sector público estatal establecidos en la Ley de Presupuestos Generales del Estado.

2. Las Comunidades Autónomas determinarán en sus respectivos ámbitos territoriales las necesidades de recursos humanos respecto de los Cuerpos de funcionarios al servicio de la Administración de Justicia sobre los que han asumido competencias y lo pondrán en conocimiento del Ministerio de Justicia.

3. El Ministerio de Justicia elaborará la oferta de empleo público integrando de forma diferenciada las necesidades de recursos determinadas por las Comunidades Autónomas con las existentes en el resto del territorio del Estado que no haya sido objeto de traspaso y la presentará al Ministerio para las Administraciones Públicas quien la elevará al Gobierno para su aprobación.

4. Aprobada la oferta de empleo público, el Ministerio de Justicia procederá a la convocatoria de los procesos selectivos.

5. En las ofertas de empleo público se reservará un cupo no inferior al cinco por ciento de las vacantes para ser cubiertas entre personas con discapaci-

Erregistroetako datuak eguneratzeko, Justizia Ministerioak, eskumenak ditzuten autonomia-erkidegoen laguntzarekin, behar diren lankidetzaprozedura eta tresnak jarriko ditu enplegatu guztien datuak berehala jaso daitezela segurtatzeko, edozein dela ere zerbitzuan diharduten tokia.

4. Enplegatu orok libre izango du bere banakako espedienterako irispidea. Espediente horretan ez da agertuko, ezein kasutan, ez arraza, erlijio edo pentsaerari buruzko inolako daturik, ez lanerako garrantzirik gabeko beste ezein inguruabar pertsonal edo soziali buruzkorik.

## II. TITULUA

### ENPLEGU PUBLIKOAREN ESKAINTZA, SARRERA ETA LANBIDE SUSTAPENA

#### I. KAPITULUA

##### Enplegu publikoaren eskaintza

###### 482. artikulua

1. Aurrekontua esleitu zaien giza baliabideak hornitzeko, enplegu publikoaren eskaintza bakar bat egingo da urtean, Estatuaren Aurrekontu Orokorretan sektore publiko estatalarentzat ezarritako irizpideen arabera prestaturik.

2. Autonomia-erkidegoek zehaztuko dute beren lurralde-eremuan zer beharrian duten giza baliabideen aldetik, justizia-administrazioaren zerbitzuko funtzionario-kidegoei dagokienez berenganatuak ditzuten eskumeni erantzuteko, eta Justizia Ministerioari emango diote horren berri.

3. Justizia Ministerioak enplegu publikoaren eskaintza bateratua prestatuko du, bi ataletan banaturik: alde batetik, autonomia-erkidegoek zehaztutako baliabide-premiak; bestetik, eskumenak jaso gabe dauden Estatuko gainerako lurraldeenak. Administrazio Publikoetarako Ministerioari aurkeztuko dio eskaintza, eta hark Gobernura igorriko du onesteko.

4. Enplegu publikoaren eskaintza onetsitakoan, hautaketa-prozesuetarako deia egingo du Justizia Ministerioak.

5. Enplegu publikoaren eskaintzetan, kupo bat gordeko da —bete beharreko postuen ehuneko bost, gutxienez— %33 edo gehiagoko ezgaitasun-

dad en grado igual o superior al 33 por 100, siempre que superen las pruebas selectivas y que acrediten el grado de discapacidad y la compatibilidad para el desempeño de las funciones y tareas correspondientes en la forma que se determine reglamentariamente.

## CAPÍTULO II

### Selección del personal funcionario al servicio de la Administración de Justicia

#### Artículo 483

1. De acuerdo con los principios contenidos en el artículo 103.1 de la Constitución Española, el personal funcionario de carrera será seleccionado con criterios de objetividad y con arreglo a los principios de igualdad, mérito, capacidad y también de publicidad.

2. El contenido del temario, así como de las pruebas a realizar serán únicos para cada cuerpo en todo el territorio del Estado, salvo las pruebas que puedan establecerse para la acreditación del conocimiento de la lengua y del derecho civil, foral o especial, propios de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, que tendrán carácter optativo y, en ningún caso, serán eliminatorias, teniéndose en cuenta la puntuación obtenida conforme al baremo que se establezca, a los solos efectos de adjudicación de destino dentro de la Comunidad Autónoma correspondiente.

3. Las pruebas selectivas, se convocarán y resolverán por el Ministerio de Justicia y se realizarán, de forma territorializada en los distintos ámbitos en los que se hayan agrupado las vacantes. Las convocatorias y sus bases, que serán únicas para cada cuerpo, se ajustarán, en todo caso, a lo dispuesto en esta Ley y en el Real Decreto por el que se apruebe el «Reglamento General de Ingreso, Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional de los funcionarios al servicio de la Administración de Justicia» y se publicarán en el «Boletín Oficial del Estado» y en los «Boletines Oficiales de las Comunidades Autónomas», de forma simultánea. Si dicha simultaneidad no fuese posible, los términos y plazos establecidos en la convocatoria, se contarán, en todo caso, a partir de la publicación en el «Boletín Oficial del Estado».

4. Las bases de la convocatoria serán elaboradas por la Comisión de Selección de Personal y aprobadas por el Ministerio de Justicia, previa negociación con las organizaciones sindicales más representativas.

Las citadas bases, que vincularán a la Administración y a los tribunales que han de juzgar las pruebas selectivas, sólo podrán ser modificadas con estricta

gradua duten pertsonentzat. Pertsona horiek, betiere, hautaketa-probak gainditu beharko dituzte, eta, ezgaitasun-gradua ez ezik, dagozkien eginkizun eta lanetara egokitu daitezkeela egiaztatu, erregelamenduz ezartzen den moduan.

## II. KAPITULUA

### Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionarioak hautatzea

#### 483. artikulua

1. Espainiako Konstituzioaren 103.1 artikuluko printzipioekin ados, irizpide objektiboak erabiliko dira karrerako funtzionarioak hautatzean, printzipiotzat harturik berdintasuna, merezimendua, gaitasuna eta orobat publikotasuna.

2. Kidego bakoitzarentzat gaitegi bera eta proba berak izango dira Estatuko lurralde osoan, baina eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoetan beste probaren batzuk jar daitezke, bai bertako hizkuntzaren ezagutza egiaztatzeko, bai bertako zuzenbide zibil foral edo bereziaren ezagutza egiaztatzeko. Proba horiek hautazkoak izango dira, eta ezein kasutan ez kanporatzaileak; ezartzen den baremoaren arabera hartuko da kontuan proba horietako puntuazioa, dagokion autonomia-erkidegoaren barruan lanpostua esleitzearen ondo-oroetarako eta ez bestetarako.

3. Proba selektiboetarako deia egitea eta proba horiek ebatzea Justizia Ministerioari dagokio. Lurraldeka egingo dira probak, postu hutsak multzokatu diren eremuen arabera. Deialdiak eta haien oinarriak bakarrak izango dira kidego bakoitzarentzat, eta, betiere, bete beharrekoak izango dira lege honetan xedatutakoa eta «Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionarioen sarrera, lanpostu-hornitze eta lanbide-sustapenerako erregelamendu orokorra» onesten duen errege-dekretua. Aldi berean argitaratuko dira Estatuko Aldizkari Ofizialean eta autonomia-erkidegoetako aldizkari ofizialetan. Aldi berean ezin argitaratu badira, Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratzen diren egunetik aurrera kontatuko dira, beti, deialdian ezarritako epe-muga eta epeak.

4. Enpleguak Hautatzeko Batzordeak prestatuko ditu deialdiaren oinarriak, eta Justizia Ministerioak onetsi, ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalekin aurrez negoziaturik.

Aipaturiko oinarriek lotura-indarra izango dute Administrazioarentzat eta proba selektiboak epaitu behar dituzten epaimahaiarentzat, eta ezin aldatuko

sujeción a las normas de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

5. En las convocatorias se determinará el número de vacantes y el ámbito territorial por el que se ofertan. Las vacantes ubicadas en el territorio de una Comunidad Autónoma con competencias asumidas, se ofertarán por el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma de que se trate, salvo renuncia expresa de las mismas, en cuyo caso serán objeto de agrupación.

Asimismo, cuando el número de plazas o el mejor desarrollo de los procesos selectivos lo aconseje se podrán agrupar las vacantes correspondientes a uno o varios territorios.

Los aspirantes podrán solicitar exclusivamente su participación por uno de los ámbitos territoriales que se expresen en la convocatoria y de resultar aprobados, serán destinados obligatoriamente, a alguna de las vacantes radicadas en el mismo.

En ningún caso podrá declararse superado el proceso selectivo en cada ámbito a un número mayor de aspirantes que el de plazas objeto de la convocatoria, siendo nulas de pleno derecho las propuestas de aprobados que contravengan esta limitación.

6. En los procesos selectivos serán admitidas las personas con minusvalías en igualdad de condiciones con los demás aspirantes. Las convocatorias no establecerán exclusiones por limitaciones psíquicas o físicas, sin perjuicio de las incompatibilidades con el desempeño de las tareas o funciones correspondientes. Para la realización de las pruebas se establecerán para las personas con minusvalía que lo soliciten las adaptaciones posibles en cuanto a tiempo y medios.

#### **Artículo 484**

El acceso a los cuerpos será libre y público y se efectuará a través de los sistemas de oposición, o concurso-oposición.

1. La selección por oposición es el sistema ordinario de ingreso y consiste en la realización de las pruebas que se establezcan en la convocatoria para determinar la capacidad y aptitud del aspirante.

2. La selección por concurso-oposición consiste en la realización de las pruebas correspondientes y en la valoración de determinadas condiciones de formación, méritos o niveles de experiencia, en la forma que se establezca en la convocatoria.

La utilización del sistema de concurso-oposición tendrá carácter excepcional.

dira, ez bada Administrazio Publikoen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen arauak zorrotz betez.

5. Postu hutsak zenbat diren eta zer lurralde-eremutarako eskaintzen diren zehaztuko da deialdietan. Eskumenak bereganatuak dituen autonomia-erkidego batean diren postu hutsak autonomia-erkidego horren lurralde-eremurako eskainiko dira, erkidegoek horri espresuki uko egin ezean; uko eginez gero, multzo batera bilduko dira.

Lurralde bat baino gehiagotako lanpostuak batera bildu ahal izango dira, orobat, postu-kopuruak edo hautaketa-prozesuak egoki eramateak hala eskaintzen duenean.

Deialdian agertzen den lurralde bakar batean hartu ahal izango dute parte hautagaiek, eta, proba gaudituz gero, lurralde horretako lanpostuetariko bat esleituko zaie, nahitaez.

Deialdi bakoitzean diren lanpostuak baino hautagai gehiagok ezin gaudituko dute hautaketa-prozesu bat; gehiago proposatzen badira gauditutzat, zuzenbidean erabat deusez izango da proposamen hori.

6. Minusbaliotasunak dituzten pertsonak gainerako hautagaien baldintza berberetan onartuko dira hautaketa-prozesuetan. Deialdiek ez dute bazterketa-rik egingo gutxitasun fisiko edo psikikoengatik, lan edo eginkizunak betetzeko bateraezintasunik sortu ezean. Minusbaliotasuna duten pertsonak hala eskatuz gero, egin daitezkeen egokitzapenak egingo dira probaren iraupenean eta baliabideetan.

#### **484. artikulua**

Librea eta publikoa izango da kidegootara sartzeko aukera, eta oposizio edo lehiaketa-oposizio sistemaz gauzatuko da.

1. Oposizio bidezko hautaketa da sartzeko sistema ohikoa: deialdian zehazturiko hainbat proba eginarazten zaie hautagaiei, haien gaitasuna eta egokitasuna neurtzeko.

2. Lehiaketa-oposizio bidezko hautaketan, dagozkion probak egiteaz gain, betekizun jakin batzuk balioesten dira prestakuntzari, merezimenduei edo esperientziari dagokionez, deialdian zehazturiko moduan.

Lehiaketa-oposizioaren sistema erabiltzea salbuespenezkoa izango da.

## Artículo 485

1. Los procesos de selección incluirán la realización de un curso teórico-práctico o de un período de prácticas, que podrán tener carácter selectivo.

La calificación obtenida servirá para fijar el orden de prelación, no obstante si tuviesen carácter selectivo, los aspirantes que no superen el mismo perderán el derecho a su nombramiento como funcionarios de carrera.

2. Durante su realización, los aspirantes tendrán la consideración de funcionarios en prácticas, con los derechos y obligaciones que se establezcan reglamentariamente.

3. El curso selectivo o en su caso el período de prácticas, podrán desarrollarse en los centros, institutos o servicios de formación dependientes de las Comunidades Autónomas, o en las Oficinas judiciales ubicadas en el ámbito territorial de las mismas.

## Artículo 486

1. La elaboración de los temarios y de las bases de convocatoria por las que han de regirse los procesos selectivos para ingreso en los cuerpos de funcionarios a que se refiere este libro, se encomendará a una Comisión de Selección de Personal, que estará formada por:

Cuatro vocales representantes del Ministerio de Justicia, uno de los cuales asumirá la Presidencia de la Comisión y tendrá voto dirimente en caso de empate en la adopción de acuerdos.

Cuatro representantes de las Comunidades Autónomas con competencias en materias de Administración de Justicia, uno de los cuales asumirá la Vicepresidencia de la Comisión.

2. Esta Comisión determinará asimismo el programa formativo correspondiente al período de prácticas o curso selectivo en su caso.

3. Las normas de funcionamiento de la Comisión de Selección y la forma de designación de sus miembros, se establecerán en el Real Decreto por el que se apruebe el Reglamento de Ingreso, Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional de los funcionarios al servicio de la Administración de Justicia. La composición de dicha Comisión, cuando se trate de la selección de Cuerpos cuya gestión no haya sido objeto de traspaso, se fijará asimismo en el citado reglamento.

4. Los temarios serán aprobados por la Comisión de Selección y serán únicos para todo el territorio del Estado.



#### 485. artikulua

Hautaketa-prozesuetan, ikastaro teoriko-praktiko bat edo praktika-aldi bat ere izango da, selektiboa izan daitekeena.

Ikastaro edo praktika-aldi horretan lorturiko kalifikazioak aurrentasun-hurrenkera bat ezartzeko balioko du. Selektiboa baldin bada, ordea, gainditzen ez dutenek galdu egingo dute karrerako funtzionario izendatuak izateko eskubidea.

2. Aldi horretan diren bitartean, praktiketako funtzionario izango dira hautagaiak, eta erregelamenduz ezarritako eskubide eta betebeharrak izango dituzte.

3. Ikastaro selektiboa, edo praktika-aldia, autonomia-erkidegoen mendeko zentro, institutu eta prestakuntza-zerbitzuetan egin ahal izango da, edo erkidegoon lurraldeko bulego judizialetan.

#### 486. artikulua

1. Liburu honetan aipatzen diren funtzionario-kidegoetan sartzeko hautaketa-prozesuetarako gaitegiak eta deialdien oinarriak prestatzeko ardura Enpleguak Hautatzeko Batzorde bati emango zaio, eta honela osatuko da batzorde hori:

Lau kide, Justizia Ministerioaren ordezkari; haietariko bat izango da batzordeburu eta, erabakiren batean boto-berdinketa gertatuz gero, boto erabakitzaitzailearen jabe.

Lau kide, justizia-administrazioako gaietan eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoen ordezkari; lau horietatik bat izango da batzordeko lehendakariorde.

2. Batzorde horrek berak zehaztuko du zer prestakuntza-programa dagoen praktika-aldiari edo ikastaro selektiboari.

3. Enpleguak Hautatzeko Batzordearen funtzionamendu-arauak eta batzordekideak izendatzeko modua errege-dekretu baten bidez ezarriko dira: Justizia Administrazioako Funtzionarioen Sarrera, Lanpostu Hornitze eta Lanbide Sustapenerako Erregelamendua onesten duen errege-dekretuaren bidez. Batzorde horren osaera ere, kudeaketa-eskumena eskualdatu ez den kidego baterako baldin bada hautaketa, erregelamendu horren bitartez zehaztuko da.

4. Gaitegiak berak izango dira Estatuko lurralde osoan, eta Enpleguak Hautatzeko Batzordeak onetsiko ditu.

## Artículo 487

1. El desarrollo y calificación de las pruebas selectivas, corresponde a los tribunales calificadoros que, a tal efecto, se constituirán en cada uno de los ámbitos territoriales por los que se hayan ofertado las vacantes.

Estos tribunales gozarán de autonomía funcional y responderán de la objetividad del procedimiento y del cumplimiento de las normas contenidas en la convocatoria.

2. En el Reglamento General de Ingreso, Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional se establecerá, la composición de los tribunales que, en todo caso estarán formados por un número impar de miembros, así como sus normas de funcionamiento, garantizándose la especialización de los integrantes del mismo y la agilidad del proceso selectivo, sin perjuicio de su objetividad, así como el régimen de incompatibilidades, los derechos y deberes de sus miembros.

Los miembros de los tribunales serán nombrados por el Ministerio de Justicia. En los tribunales que se constituyan en los territorios de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, dos de cada cinco vocales serán propuestos por el órgano competente de dicha comunidad.

## Artículo 488

1. Concluido el proceso selectivo, los aspirantes que lo hubiesen superado, cuyo número no podrá exceder en ningún caso al de plazas convocadas en cada ámbito, y que dentro del plazo que se establezca acrediten reunir los requisitos exigidos en la convocatoria, serán nombrados funcionarios de carrera por el órgano competente del Ministerio de Justicia.

2. Los nombramientos serán objeto de publicación, simultáneamente, en el «Boletín Oficial del Estado» y en los Boletines o «Diarios Oficiales de las Comunidades Autónomas» con competencias asumidas.

3. La adjudicación de puestos de trabajo a los funcionarios de nuevo ingreso, se efectuará de acuerdo con sus peticiones entre los puestos ofertados a los mismos, según el orden obtenido en el proceso selectivo.

Los destinos adjudicados tendrán carácter definitivo equivalente a todos los efectos a los obtenidos por concurso.

Los puestos de trabajo que se oferten a los funcionarios de nuevo ingreso deberán haber sido objeto de concurso de traslado previo entre quienes ya tuvieran

#### 487. artikulua

1. Hautaketa-probak egiteko eta kalifikatzeko, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da lanpostuak eskaini diren lurralde-eremu bakoitzean.

Autonomia funtzionala izango dute epaimahaiok, eta haien erantzukizuna izango da prozedura objektiboa izatea eta deialdiaren arauak betetzea.

2. Justizia Administrazioiko Funtzionarioen Sarrera, Lanpostu Hornitze eta Lanbide Sustapenerako Erregelamendu Orokorrean ezarriko dira: epaimahai kalifikatzaileak nola osatu, betiere kide-kopuru bakoitiarekin; funtzionamendu-arauak, betiere epaimahaikideen espezializazioa eta hautaketa-prozesuaren arintasuna bermaturik, objektibotasunaren kalterik gabe; eta epaimahaikideen bateraezintasun-araubidea, eskubideak eta betebeharrak.

Justizia Ministerioak izendatuko ditu epaimahaietako kideak. Eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoetan osatzen diren epaimahaietan, erkidegoko organo eskudunak proposatuko ditu bostetik bi kide.

#### 488. artikulua

1. Hautaketa-prozesua amaitutakoan, Justizia Ministerioaren organo eskudunak karrerako funtzionario izendatuko ditu prozesua gainditu duten hautagaiak —inoiz ez dira izango eremu bakoitzean eskainitako lanpostuak baino gehiago—, baldin eta deialdian eskatutako betekizunak betetzen dituztela frogatzen badute horretarako ezarritako epean.

2. Izendapenak aldi berean argitaratuko dira Estatuko Aldizkari Ofizialean eta eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoetako aldizkari ofizialetan.

3. Hautaketa-prozesuan lortutako hurrenkeran esleituko zaizkie lanpostuak funtzionario sartu berriei, haien eskaeren arabera.

Esleituriko postuak behin betikoak izango dira, ondorio guztietarako, lehiaketa bidez lorturikoak bezala.

Funtzionario sartu berriei eskaintzen zaizkien lanpostuek aurrez lekualdatze-lehiaketara atereak izan behar dute, lehendik funtzionario direnentzat. Hala

la condición de funcionario. No obstante, si las Administraciones competentes en materia de gestión de recursos humanos no dispusiesen, en sus respectivos ámbitos territoriales, de plazas suficientes para ofertar a los funcionarios de nuevo ingreso, con carácter excepcional y previa negociación sindical, podrán incorporar puestos de trabajo no incluidos previamente en concurso de traslados.

En este supuesto, el destino adjudicado al funcionario de nuevo ingreso tendrá carácter provisional. Dicho funcionario deberá tomar parte en el primer concurso de traslados que se convoque en el que se oferten plazas del ámbito territorial en el que se encuentre destinado provisionalmente, garantizándosele el destino definitivo en el ámbito por el que participó en el proceso selectivo. De incumplir esta obligación, se le adjudicará con carácter definitivo cualquiera de las plazas no adjudicadas en todo el territorio nacional.

4. Para adquirir la condición de funcionario de carrera se deberá tomar posesión del destino adjudicado en el plazo que reglamentariamente se establezca.

#### **Artículo 489**

1. El Ministerio de Justicia o, en su caso, los órganos competentes de las Comunidades Autónomas que hayan recibido los traspasos de medios personales para el funcionamiento de la Administración de Justicia, podrán nombrar funcionarios interinos, por necesidades del servicio, cuando no sea posible, con la urgencia exigida por las circunstancias, la prestación por funcionario de carrera, de acuerdo con los criterios objetivos que se fijen en la Orden Ministerial o, en su caso, la disposición de la Comunidad Autónoma que haya recibido los traspasos de medios personales para el funcionamiento de la Administración de Justicia.

2. Los nombrados deberán reunir los requisitos y titulación necesarios para el ingreso en el cuerpo; tomarán posesión en el plazo que reglamentariamente se establezca y tendrán los mismos derechos y deberes que los funcionarios, salvo la fijeza en el puesto de trabajo y las mismas retribuciones básicas y complementarias, excepto trienios.

3. Serán cesados según los términos que establezca la Orden Ministerial o, en su caso, la disposición de la Comunidad Autónoma y, en todo caso, cuando se provea la vacante, se incorpore su titular o desaparezcan las razones de urgencia.

ere, giza baliabideak kudeatzeko eskumena duten administrazioek ez badute beren lurralde-eremuan lanpostu nahikorik funtzionario sartu berriei eskaintzeko, aurrez lekualdatze-lehiaketara atera gabeko lanpostuak gehitu ahal izango dituzte, salbuespen moduan eta aurrez sindikatuekin negoziaturik.

Kasu horretan, funtzionario sartu berriari esleituriko lanpostua behin-behinekoa izango da. Funtzionario horrek parte hartu beharko du bera behin-behineko moduan dagoen lurralde-eremuko lanpostuak eskaintzen diren lehenbiziko lekualdatze-lehiaketan, eta hautaketa-prozesuan parte hartu zueneko lurralde-eremuan berमतuko zaio behin betiko lanpostua. Betebehar hori bete ezean, nazio-lurraldean esleitu gabeko plazetariko edozein esleituko zaio behin betiko.

4. Karrerako funtzionario bihurtzeko, erregelamenduz ezarritako epean jabetu beharko da esleituriko lanpostuaz.

#### **489. artikulua**

1. Justizia Ministerioak —edo autonomia-erkidegoko organo eskudunak, justizia-administrazioarako baliabide pertsonalen eskumena jasoa badu erkidegoak— bitarteko funtzionarioak izendatu ahal izango ditu zerbitzu-beharrengatik, ezinezkoa baldin bada karrerako funtzionario batek zerbitzu hori ematea premia-egoerak eskatzen duen lastertasunarekin. Bitarteko funtzionarioak izendatzean, dagokion ministro-aginduan ezartzen diren irizpide objektiboei jarraitu beharko zaie, edo, hala badagokio, justizia-administrazioako giza baliabideen eskumenak eskualdatu zaizkion autonomia-erkidegoaren xedapenean ezarritako irizpide objektiboei.

2. Bitarteko funtzionario izendatutakoek, betiere, kidegoan sartzeko eskatzen diren betekizunen eta titulazioaren jabe izan beharko dute; erregelamenduz ezarritako epean jabetuko dira lanpostuaz; funtzionarioen eskubide eta betebehar berberak izango dituzte, lanpostuaren finkotasuna izan ezik, eta oinarrizko ordainsari eta ordainsari osagarri berberak, hirurtekoak izan ezik.

3. Ministerio-aginduak edo autonomia-erkidegoko xedapenak ezartzen duenaren arabera kenduko dira postutik bitarteko funtzionarioak, eta kasu hauetan beti: hutsik dagoen postua betetzean, haren titularrak itzultzean eta premia-egoera desagertzean.

## CAPÍTULO III

### De la promoción interna

#### Artículo 490

1. Se garantiza la promoción interna, mediante el ascenso desde un cuerpo para cuyo ingreso se ha exigido determinada titulación a otro cuerpo para cuyo acceso se exige la titulación inmediata superior o, en el caso de los Cuerpos Especiales, mediante la posibilidad de acceder a las diferentes especialidades de un mismo cuerpo.

2. Se reservarán, para su provisión por promoción interna, un cincuenta por ciento de las plazas vacantes incluidas, para cada cuerpo, en la oferta de empleo público. Las plazas que no se cubran por el proceso de promoción interna acrecerán al turno libre.

3. La promoción interna se efectuará mediante el sistema de concurso-oposición en los términos que se establezcan en el Real Decreto por el que se apruebe el reglamento de ingreso, provisión de puestos y promoción profesional. En todo caso, se respetarán los principios de igualdad, mérito, capacidad y publicidad.

4. La promoción interna para el acceso a diferente especialidad del mismo cuerpo tendrá lugar entre funcionarios que desempeñen actividades sustancialmente coincidentes o análogas en su contenido profesional y en su nivel técnico.

5. En todo caso, los funcionarios deberán poseer la titulación académica requerida para el acceso a los cuerpos o especialidades de que se trate, tener una antigüedad de al menos dos años en el cuerpo al que pertenezcan y reunir los requisitos y superar las pruebas que se establezcan. Dichas pruebas podrán llevarse a cabo en convocatoria independiente de las de ingreso general. A efectos del cómputo de la antigüedad, se tendrá en cuenta la que tengan acreditada en el Cuerpo de Auxiliares o Agentes de la Administración de Justicia del que, en su caso, procedan, en función del cuerpo al que se pretenda promocionar.

Los funcionarios que accedan por promoción interna tendrán, en todo caso, preferencia para los puestos de trabajo vacantes ofertados sobre los aspirantes que no procedan de este turno.

Las convocatorias podrán establecer la exención de las pruebas encaminadas a acreditar los conocimientos ya exigidos para el acceso al cuerpo de origen, pudiendo valorarse los cursos y programas de formación superados.

### III. KAPITULUA

#### Barne-sustapena

##### 490. artikulua

1. Bermaturik egongo da barne-sustapena, eta aukera hauek emango dira hartarako: sartzeko titulazio jakin bat eskatzen den kidego batetik maila bat goragoko titulazioa eskatzen den beste kidego batera igotzea, edo, kidego berezien kasuan, haien barruko espezialitate batetik bestera aldatzea.

2. Barne-sustapenaren bidez hornitzeko gordeko dira, kidego bakoitzean, enplegu publikoaren eskaintzan sarturiko lanpostu hutsen ehuneko berrogeita hamar. Barne-sustapenez betetzen ez diren postuak txanda libreari gehituko zaizkio.

3. Barne-sustapenerako, lehiaketa-oposizio sistema erabiliko da, funtzionarioen sarrera, lanpostu-hornitze eta lanbide-sustapenerako erregelamendua onartzeko errege-dekretuan ezarritako moduan. Betiere, errespetatu beharreko printzipioak dira berdintasuna, merezimendua, gaitasuna eta publikotasuna.

4. Barne-sustapenean kidego bereko beste espezialitate batera aldatu nahi duten funtzionarioek berdinak edo oso antzekoak izan beharko dituzte eginkizunak, hala eduki profesionalaren nola maila teknikoaren aldetik.

5. Kasu guztietan, dagokion kidego edo espezialitatean sartzeko eskatzen den titulazio akademikoa izan beharko dute; bi urteko antzinasuna izan, gutxienez, dauden kidegoan; ezartzen diren betekizunak bete, eta probak gainditu. Sarrera-deialdi orokorretik bereizitako beste deialdi batean egin ahal izango dira proba horiek. Antzinasuna kontatzeko, aintzat hartuko da, justizia-administrazioako laguntzaile edo agenteen kidego batetik datorrenaren kasuan, hartan egiaztaturik daukana, xede duen kidegoaren arabera.

Barne-sustapen bidezko funtzionarioek lehenasuna izango dute, eskaintzen diren lanpostu hutsak hartzeko orduan, beste hautagaien aldean.

Deialdietan, ezagupenak egiaztatzeko probetatik libre utzi ahal izango dira jatorriko kidegoan sartzeko ezagupen horiek behar zituztenak, eta gainditutako ikastaro eta prestakuntza-programak balioetsi ahal izango dira.

## TÍTULO III

### ADQUISICIÓN Y PÉRDIDA DE LA CONDICIÓN DE FUNCIONARIO

#### Artículo 491

1. La condición de funcionario de carrera se adquiere por el cumplimiento sucesivo de los requisitos establecidos en el libro V de esta Ley Orgánica para el Cuerpo de Secretarios Judiciales.

2. La condición de funcionario de carrera se pierde en los mismos supuestos que los contemplados en el libro V para el Cuerpo de Secretarios Judiciales.

#### Artículo 492

1. La jubilación de los funcionarios podrá ser:

- a) Voluntaria, a solicitud del funcionario
- b) Forzosa, al cumplir la edad legalmente establecida
- c) Por incapacidad permanente para el servicio.

2. Procederá la jubilación voluntaria, a solicitud del interesado, siempre que el funcionario reúna los requisitos y condiciones establecidos en el régimen de seguridad social que le sea de aplicación.

3. La jubilación forzosa se declarará de oficio al cumplir el funcionario los 65 años de edad. No obstante, los funcionarios podrán prolongar voluntariamente su permanencia en el servicio activo, como máximo hasta que cumplan 70 años de edad, siguiendo el procedimiento legal o reglamentariamente establecido.

4. Procederá asimismo la jubilación del funcionario cuando éste padezca incapacidad permanente para el ejercicio de las funciones propias de su cuerpo. Será preceptiva la instrucción del oportuno expediente de incapacidad, que podrá ser iniciado de oficio o a solicitud del interesado.

#### Artículo 493

Podrán ser rehabilitados mediante el procedimiento que reglamentariamente se establezca:

Los funcionarios que hubiesen perdido la condición de tales, como consecuencia de la pérdida de la nacionalidad española o por incapacidad permanente para el servicio, una vez desaparecida la causa objetiva que la motivó.



### III. TITULUA

#### FUNTZIONARIO IZAERA ESKURATZEA ETA GALTZEA

##### 491. artikulua

1. Karrerako funtzionarioaren izaera eskuratzeko, lege organiko honek V. liburuan Idazkari Judizialen Kidegoarentzat ezarritako betekizunak bete behar dira, hurrenez hurren.

2. Karrerako funtzionarioaren izaera galdu ere V. liburuan Idazkari Judizialen Kidegoarentzat ezarritako kasu beretan galtzen da.

##### 492. artikulua

1. Funtzionarioen erretiroa izan daiteke:

- a) Borondatezkoa, funtzionarioak berak eskatua.
- b) Nahitaezkoa, legez ezarritako adina betetzean.
- c) Zerbitzurako ezintasun iraunkorrak eragina.

2. Borondatezko erretiroa hartu ahal izango du funtzionarioak, berak eskaturik, betiere beteak baldin baditu dagokion gizarte-segurantzaren araubideko betekizun eta baldintzak.

3. Nahitaezko erretiroa ofizios deklaratu da, funtzionarioak 65 urte betetzean. Hala ere, zerbitzu aktiboko aldia luzatu ahal izango dute funtzionarioek beren borondatez, gehienez ere 70 urte bete arte, horretarako legez edo erregelamenduz ezarritako prozedurari jarraituz.

4. Funtzionarioak erretiroa hartu ahal izango du, orobat, bere kidegoari dagozkion eginkizunetan jarduteko ezintasun iraunkorra baldin badu. Horretarako, nahitaezkoa da ezintasun-espeditentearen izapideak egitea, ofizios edo interesdunaren eskariz.

##### 493. artikulua

Funtzionarioak birgaitu ahal izango dira, erregelamenduz ezarritako prozeduraren bitartez, kasu hauetan:

Spainiar nazionalitatea galtzeagatik edo zerbitzurako ezintasun iraunkoragatik funtzionario-izaera galdutako funtzionarioen kasuan, ezintasun horren kausa objektiboa desagertzen denean.

Quienes hubiesen perdido la condición de funcionario por inhabilitación absoluta o especial como pena principal o accesoria o por condena a pena privativa de libertad por razón de delito doloso, una vez extinguidas sus responsabilidades civiles y penales y, en su caso, cancelados los antecedentes penales.

Asimismo podrán ser rehabilitados, los funcionarios que hayan sido separados del servicio como consecuencia de sanción disciplinaria.

#### **Artículo 494**

El Ministro de Justicia, será competente para el nombramiento de los funcionarios de carrera. Asimismo, será competente para acordar la pérdida de la condición de funcionario, y en su caso la rehabilitación, en los supuestos contemplados en esta Ley Orgánica en la forma y mediante el procedimiento que reglamentariamente se determine, atendiendo a las circunstancias y entidad del delito o falta cometida.

La jubilación voluntaria, forzosa, o por incapacidad permanente, así como la posible prórroga de permanencia en el servicio activo será acordada por el órgano competente del Ministerio de Justicia en todo caso.

## TÍTULO IV

### DERECHOS, DEBERES E INCOMPATIBILIDADES

#### CAPÍTULO I

##### Derechos, deberes e incompatibilidades

#### **Artículo 495**

1. Los funcionarios de carrera tienen los siguientes derechos profesionales:

a) Al mantenimiento de su condición funcional, al desempeño efectivo de tareas o funciones propias de su cuerpo y a no ser removidos del puesto de trabajo que desempeñen sino en los supuestos y condiciones establecidos legalmente.

b) A percibir la retribución y las indemnizaciones por razón del servicio establecidas en la normativa vigente.

c) A la carrera profesional, a través de los mecanismos de promoción profesional que se establezcan de acuerdo con los principios de igualdad, mérito, capacidad y publicidad.

Pena nagusi edo osagarri gisa desgaikuntza absolutu edo berezia ezarri iza-teagatik edo dolozko delitu bat dela-eta zigor askatasun-gabetzailea ezarri iza-teagatik funtzionario-izaera galdu duten funtzionarioen kasuan, erantzukizun zibil eta penalak azkentzean eta aurrekari penalik baldin bada haiek ezereztean.

Diziplina-zehapenagatik zerbitzutik kendu diren funtzionarioak ere bir-gaitu ahal izango dira.

#### **494. artikulua**

Justizia Ministerioa izango da eskudun karrerako funtzionarioak izenda-tzeko. Eskudun izango da, orobat, funtzionario-izaera kentzea erabakitzeko, eta, hala badagokio, birgaitzea erabakitzeko, lege organiko honetan aurreikus-i-tako kasuetan, erregelamenduz erabakitzen den forma eta prozeduraren bitar-tez, egindako delitu edo faltaren izaera eta inguruabarrak kontuan harturik.

Justizia Ministerioaren organo eskudunak erabakiko du, kasu guztietan, funtzionarioen borondatezko erretiroa, nahitaezko erretiroa edo ezintasun iraunkorragatiko erretiroa, eta orobat zerbitzu aktiboa luzatzeko aukera.

## **IV. TITULUA**

### **ESKUBIDEAK, BETEBEHARRAK ETA BATERAEZINTASUNAK**

#### **I. KAPITULUA**

##### **Eskubideak, betebeharrak eta bateraezintasunak**

#### **495. artikulua**

1. Karrerako funtzionarioek honako eskubide profesional hauek dituzte:

a) Beren funtzionario-izaerari eustea; beren kidegoari dagozkion lan edo funtzioak egiazki betetzea, eta beren lanpostutik ez kentzea, legez ezarritako kasu eta baldintzetan izan ezik.

b) Indarrean den araudian ezarrita dauden zerbitzuaren ordainsaria eta kalte-ordainak jasotzea.

c) Karrera profesionala egitea, berdintasun, merezimendu, gaitasun eta publikotasun printzipioen arabera ezartzen diren lanbide-sustapenerako bitar-tekoen bidez.

d) A recibir por parte de la Administración la formación necesaria, inicial y continuada, con el fin de mejorar sus capacidades profesionales de forma que les permita una mejor y más pronta adaptación a sus puestos de trabajo y les posibilite su promoción profesional.

Con el fin de asegurar la homogeneidad y que las acciones formativas que se establezcan por las distintas Administraciones públicas competentes en materia de gestión de personal no representen obstáculos en la promoción y en la movilidad del personal al servicio de la Administración de Justicia en el territorio del Estado, se adoptarán medidas de coordinación y homologación en materia de formación continua.

e) A ser informados por sus jefes o superiores de las tareas o cometidos a desempeñar y a participar en la consecución de los objetivos atribuidos a la unidad donde presten sus servicios.

f) Al respeto de su intimidad y a la consideración debida a su dignidad, comprendida la protección frente a ofensas verbales o físicas de naturaleza sexual.

g) A vacaciones, permisos y licencias.

h) A recibir protección en materia de seguridad y salud en el trabajo, para lo cual las Administraciones competentes adoptarán aquellas medidas que sean necesarias para la aplicación efectiva de la normativa vigente sobre prevención de riesgos y salud laboral, procediendo a la evaluación de los riesgos iniciales y al establecimiento de planes de emergencia, así como a la creación de servicios de prevención y de un Comité Central de Seguridad y Salud.

i) A la jubilación.

j) A un régimen de seguridad social, que para los funcionarios de carrera y funcionarios en prácticas, estará integrado por los siguientes mecanismos de cobertura:

1.º El Régimen de Clases Pasivas del Estado, que se regirá por sus normas específicas.

2.º El Mutualismo Judicial, regulado por Real Decreto Legislativo 3/2000, de 23 de junio, y disposiciones de desarrollo.

2. El régimen de derechos contenido en el apartado anterior será aplicable a los funcionarios interinos en la medida que la naturaleza del derecho lo permita, quedando integrados, a efectos de seguridad social, en el Régimen General de la Seguridad Social.

d) Behar duten prestakuntza jasotzea Administrazioaren aldetik, hasierakoa eta etengabekoa, beren gaitasun profesionala hobetzeko, hartara lanpostuetara hobeto eta lasterrago egokitu daitezten eta lanbide-sustapenerako aukera izan dezaten.

Koordinazio- eta homologazio-neurriak hartuko dira etengabeko prestakuntzaren alorrean; alde batetik, homogeneousatasa segurtatzearen, eta bestetik, enplegatu-kudeaketan eskumenak dituzten administrazio publikoek ezarritako prestakuntza-jardun desberdinek eragozpenik sor ez dezaten Estatuaren lurraldeko justizia-administrazioaren zerbitzuko enplegatuen lanbide-sustapenerako eta mugikortasunerako.

e) Dagozkien lan eta eginkizunei buruzko informazioa jasotzea buruzagi edo nagusiengandik, eta diharduten unitatearen helburuak lortzean parte izatea.

f) Beren intimitatea errespetatua eta beren duintasuna behar bezala begiratu izatea, laido sexual hitzezko edo fisikoen kontrako babesaren barne.

g) Opor, baimen eta lizentziak izatea.

h) Laneko segurtasun eta higienaren arloan babesaren izatea. Horretarako, administrazio eskudunek behar diren neurriak hartuko dituzte laneko arriskuen eta osasunaren arloan indarrean den araudia egiazki aplikatu dadin; besteak beste, hasierako arriskuen ebaluazioa egingo dute, larrialdi-planak ezarriko dituzte, eta prebentzio-zerbitzuak eta Segurtasun eta Osasunerako Batzorde Zentral bat sortuko dituzte.

i) Erretiroa izatea.

j) Gizarte-segurantzako araubideren bat izatea. Karrerako funtzionarioen eta praktiketako funtzionarioen kasuan, babes hauek eskainiko dituzten araubide horrek:

1. Estatuko Klase Pasiboen Araubidea, berariazko arauak izango dituen.

2. Mutualismo judiziala, 2000ko ekainaren 23ko 3/2000 Legegintzako Errege Dekretuak eta hura garatzeko xedapenak arautua.

2. Bitarteko funtzionarioei ere badagokie 1. zenbakian adierazitako eskubideen araubidea, eskubidearen izaerak horretarako aukera ematen duen heinean; gizarte-segurantzari dagokionez, Gizarte Segurantzako Araubide Orokorrean egongo dira.

## Artículo 496

Los funcionarios tienen los siguientes derechos colectivos, en los términos establecidos por la Constitución y las leyes:

- a) A la libre asociación profesional.
- b) A la libre sindicación.
- c) A la actividad sindical.

d) De huelga, en los términos contenidos en la legislación general del Estado para funcionarios públicos, garantizándose el mantenimiento de los servicios esenciales de la Administración de Justicia.

e) A la negociación colectiva, a la participación en la determinación de las condiciones de trabajo, para lo cual se establecerán los marcos adecuados que permitan una mayor y más intensa participación de los representantes de los funcionarios al servicio de la Administración de Justicia, a través de grupos de trabajo, mesas o cualquier otro foro de diálogo y negociación.

- f) De reunión.

## Artículo 497

Los funcionarios de la Administración de Justicia están obligados a:

- a) Respetar la Constitución y el resto del ordenamiento jurídico.

b) Ejercer sus tareas, funciones o cargo con lealtad e imparcialidad y servir con objetividad los intereses generales.

c) Cumplir con diligencia las instrucciones profesionales recibidas de su superior jerárquico en el ámbito de sus competencias.

d) Realizar con la debida aplicación las funciones o tareas propias de su puesto de trabajo y aquellas otras que, relacionadas con las anteriores, les encomienden sus jefes o superiores para el cumplimiento de los objetivos de la unidad.

- e) Cumplir el régimen de jornada y horario que se establezca.

f) Mantener sigilo de los asuntos que conozcan por razón de sus cargos o funciones y no hacer uso indebido de la información obtenida así como guardar secreto de las materias clasificadas u otras cuya difusión esté prohibida legalmente.

#### 496. artikulua

Funtzionarioek honako eskubide kolektibo hauek dituzte, Konstituzioak eta legeek ezarritako moduan:

- a) Elkartze profesional librerako eskubidea.
- b) Sindikatze librerako eskubidea.
- c) Jarduera sindikalerako eskubidea.
- d) Grebarako eskubidea, funtzionario publikoentzako Estatuaren legeria orokorrean ageri den moduan, Justizia Administrazioaren funtsezko zerbitzuak mantenduko direla bermaturik.
- e) Negoziazio kolektiborako eskubidea. Lan-baldintzak zehaztean parte hartzeko eskubidea; horretarako, esparru egokiak ezarriko dira Justizia Administrazioaren ordezkariak parte-hartze handiagoa eta biziagoa izan dezaten, lan-taldean, mahaien edo beste zeinahi elkarrizketa- eta negoziazio-fororen bidez.
- f) Biltzeko eskubidea.

#### 497. artikulua

Betebehar hauek dituzte Justizia Administrazioako funtzionarioek:

- a) Konstituzioa eta gainerako ordenamendu juridikoa errespetatzea.
- b) Leialtasunez eta inpartzialtasunez betetzea beren lan, funtzio edo karguak, eta objektibotasunez zerbitzatzea interes orokorra.
- c) Prestutasunez betetzea nagusi hierarkikoek bere eskumenen barruan emandako instrukzio profesionalak.
- d) Behar den saiamenarekin egitea lanpostuari dagozkion eginkizun edo lanak eta buruzagi edo nagusiek unitatearen helburuak betetzeko agindutakoak, aurrekoekin zerikusia dutenak.
- e) Ezarritako lanaldi- eta ordutegi-araubidea betetzea.
- f) Beren kargua edo funtzioa dela-eta jakiten dituzten gorabeherak isilean gordetzea eta hala lorturiko informazioa desegoki ez erabiltzea; orobat, gai klasifikatuena eta zabalkundea legez galarazia duten bestelako enisilpekotasuna gordetzea.

g) Dar cuenta a las autoridades competentes de aquellas órdenes que, a su juicio, fuesen contrarias a la legalidad o constitutivas de delito.

h) Cumplir el régimen de incompatibilidades y prohibiciones.

i) Tratar con atención y respeto a los ciudadanos.

j) Dar a conocer su identidad y categoría a los interesados que lo requieran, salvo cuando ello no fuera posible por razones de seguridad.

k) Velar por la conservación y uso correcto de los locales, material, documentos e información a su cargo, no utilizando los medios propiedad de la Administración en provecho propio ni ejercer sus cometidos de forma que puedan beneficiar ilegítimamente a sí mismos o a otras personas.

l) Tratar con corrección y consideración a los superiores jerárquicos, compañeros y subordinados.

## Artículo 498

1. Los funcionarios estarán sujetos al régimen de incompatibilidades previsto en la legislación general aplicable a los funcionarios al servicio de las Administraciones públicas.

2. El ejercicio de cualquier actividad que requiera declaración de compatibilidad, exigirá la previa autorización del Ministerio de Justicia o de la Comunidad Autónoma con competencias asumidas.

No se podrá autorizar la compatibilidad para el ejercicio de una actividad privada cuando se desempeñen puestos con dedicación especial. Tampoco procederá esta autorización, para los médicos forenses y técnicos facultativos que desempeñen puestos de Director o Subdirector en los Institutos de Medicina Legal o en el Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses y sus departamentos.

3. En todo caso, su función será incompatible con:

a) Por lo que se refiere a Cuerpos Especiales:

1.º La intervención como particulares en los casos que pudieran tener relación con sus funciones.

2.º La función de médico de empresa, de entidades aseguradoras o el desempeño de empleos en dichas entidades.

3.º Cualquier actividad pericial privada.



g) Beren iritzian legearen kontrako edo delitu den agindurik jasoz gero, horren kontu ematea dagokion agintari eskudunari.

h) Bateriazintasun eta debekuen araubidea betetzea.

i) Herritarrak arretaz eta errespetuz tratatzea.

j) Beren identitate eta kategoria adieraztea hala eskatzen dieten interesdunei, segurtasun-arrazoiengatik ezinezko izan ezean.

k) Beren kontu dituzten lokal, material, agiri eta informazioen kontserbazioa eta erabilera egokia begiratzea, administrazioaren jabetzako baliabideak beren onurarako erabili gabe eta beren egitekoak betetzean norberari edo besteri zilegi ez den onurarik ekarri gabe.

l) Zuzen eta begirunez tratatzea nagusi hierarkikoak, lankideak eta mende-koak.

#### **498. artikulua**

1. Administrazio publikoen zerbitzuko funtzionarioei aplikatzekoa den legeria orokorrean ezarritako bateraezintasun-araubidearen mende egongo dira funtzionarioak.

2. Bateragarritasun-deklarazioa beharrezko duen edozein jardueratan aritzeko, Justizia Ministerioaren edo eskumenak bereganatuak dituen autonomia-erkidegoaren baimena beharko dute funtzionarioek.

Arduraldi bereziko postuetan ari direnei ezin emango zaie jarduera pribatu baterako bateragarritasun-baimenik. Ez zaie halako baimenik emango, orobat, auzitegi-medikuntzaren instituturen batean edo Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalean eta departamenduetan zuzendari edo zuzendariorde diren auzitegi-mediku eta teknikari fakultatiboei.

3. Haien funtzioarekin bateraezinak izango dira, beti, honako hauek:

a) Kidego bereziei dagokienez:

1) Partikular gisa esku hartzea beren funtzioekin zerikusia duten kasuetan.

2) Enpresa bateko edo aseguru-entitate bateko mediku izatea edo halako entitateetan enplegua izatea.

3) Peritu-jarduera pribatu oro.

4.º Emisión de certificados médicos de defunción, salvo que presten servicios en el Registro Civil y únicamente en el ejercicio de sus funciones.

b) Por lo que se refiere a Cuerpos Generales:

1.º El ejercicio de la Abogacía, Procuraduría y empleos al servicio de abogados y procuradores o cualquier otra profesión que habilite para actuar ante juzgados y tribunales.

2.º La condición de agentes de seguros y la de empleado de los mismos o de una compañía de seguros.

3.º El desempeño de los cargos de gerentes, consejeros o asesores de empresas que persigan fines lucrativos.

4.º El desempeño de servicios de gestoría administrativa, ya sea como titular o como empleado de tales oficinas.

5.º El ejercicio de funciones periciales privadas ante los tribunales y juzgados.

#### **Artículo 499**

1. La abstención del funcionario se comunicará por escrito motivado a quien sea competente para dictar la resolución que ponga término al pleito o causa en la respectiva instancia. En caso de ser estimada la abstención, será reemplazado en el proceso por quien legalmente deba sustituirle. De ser desestimada, habrá de continuar actuando en el asunto.

2. Su recusación sólo será posible por las causas legalmente previstas y por los trámites previstos para la recusación de los secretarios judiciales con las siguientes excepciones:

a) El incidente gubernativo se instruirá por el secretario del juzgado del que jerárquicamente dependa, y lo decidirá quien sea competente para dictar la resolución que ponga término al pleito o causa en la respectiva instancia.

b) Si, a la vista del escrito de recusación, el secretario judicial estimare que la causa no es de las tipificadas en la Ley, inadmitirá en el acto la petición expresando las razones en que se funde tal inadmisión. Contra esta resolución no se dará recurso alguno.

c) Admitido a trámite el escrito de recusación, y en el día siguiente a su recepción, el recusado manifestará al secretario judicial si se da o no la causa alegada. Cuando reconozca como cierta la causa de recusación, el secretario judicial acordará reemplazar al recusado por quien legalmente le deba sustituir. Contra esta resolución no cabrá recurso alguno.

4) Medikuaeren heriotza-ziurtagiriak ematea, non eta ez diharduten Erregistro Zibilean, beren funtzioen barruan betiere.

b) Kidego orokorre dagokienez:

1) Abokatutzan, prokuradoretzan eta abokatu eta prokuradoreen zerbitzuko enpleguetan aritzea, edo epaitegi eta auzitegien aurrean jarduteko gaitasuna ematen duen beste edozein lanbidetan aritzea.

2) Aseguru-agente izatea eta haien enplegatu edo aseguru-konpainia bateko enplegatu izatea.

3) Irabazi-asmoa duten enpresetan gerente-, kontseilari- edo aholkulari-karguak betetzea.

4) Administrazio-gestoria alorreko zerbitzuetan aritzea, dela titular gisa, dela halako bulego bateko enplegatu gisa.

5) Auzitegi eta epaitegien aurrean peritu-lan pribatuak egitea.

#### **499. artikulua**

1. Funtzionarioaren abstentzioa idazki ziodun bidez komunikatuko zaio auzigai edo auzia bere instantzian amaitzeko ebazpena emateko eskumena duenari. Abstentzioa baiesten bada, funtzionarioa legez ordezkatu behar duenak hartuko du haren lekua prozesuan. Abstentzioa ezesten bada, berak jarraitu beharko du.

2. Funtzionarioak errekusatzerik ez da izango ez bada legez aurreikusitako kausengatik eta idazkari judizialak errekusatzeko izapideen bitartez, salbuespen hauekin:

a) Hierarkian gainerik den epaitegiko idazkariak izapidetuko du intzidente gubernatiboa, eta erabaki, berriz, auzigai edo auzia dagokion instantzian amaitzeko ebazpena emateko eskumena duenak.

b) Baldin eta, errekusazio-idazkia ikusirik, idazkari judizialak irizten badio kausa ez dela legean tipifikatuetariko bat, ez onartutzat emango du eskaera, unean berean, ez onartzeko arrazoiak adierazita. Ebazpen horren kontra ezin jarriko da errekurtsorik.

c) Errekusazio-idazkia izapidetzeko onartutakoan, eta hura jaso ondorengo egunaren barruan, alegaturiko kausa egiazkoa den edo ez den adieraziko dio errekusatuak idazkari judizialari. Egiazko aitortzen badu errekusazioaren kausa, errekusatua ordezkatzeko eta legez ordezko izatea dagokiona jartzea erabakiko du idazkari judizialak. Ebazpen horren kontra ezin jarriko da errekurtsorik.

d) Si el recusado niega la certeza de la causa alegada como fundamento de la recusación, el secretario judicial, oído lo que el recusado alegue, dentro del quinto día y practicadas las comprobaciones que el recusado proponga y sean pertinentes o las que él mismo considere necesarias, remitirá lo actuado a quien haya de resolver para que decida el incidente.

3. A los funcionarios del Cuerpo de Médicos Forenses, les serán de aplicación las prescripciones que establezcan las normas procesales respecto a la recusación de peritos.

## CAPÍTULO II

### Jornada y horarios

#### Artículo 500

1. La duración de la jornada general de trabajo efectivo en cómputo anual y de aquellas jornadas que hayan de ser realizadas en régimen de dedicación especial, así como sus especificidades, será fijada por resolución del órgano competente del Ministerio de Justicia, previo informe de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas y negociación con las organizaciones sindicales más representativas.

Los funcionarios deberán ejercer su actividad en los términos que exijan las necesidades del servicio. A tal efecto, por el Ministerio de Justicia, previo informe de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas y negociación con las organizaciones sindicales, se determinarán las compensaciones horarias y cómputos especiales cuando la atención de actuaciones procesales urgentes e inaplazables suponga un exceso de horas sobre la jornada a realizar.

2. La duración de la jornada general semanal será igual a la establecida para la Administración General del Estado. Los funcionarios podrán realizar jornadas reducidas, en los supuestos y con las condiciones establecidas legal y reglamentariamente.

3. Se podrán establecer jornadas sólo de mañana o jornadas de mañana y tarde para determinados servicios u órganos jurisdiccionales, cuando las necesidades del servicio así lo aconsejen, y en especial en las unidades de atención al público, en las que se tenderá a aumentar el tiempo de atención a los ciudadanos.

La incorporación de los funcionarios a la jornada de mañana y tarde será voluntaria y deberá ir acompañada de medidas incentivadoras.

d) Errekusatuak errekusazio-kausa egiazkoa ez dela adierazten badu, idazkari judizialak, errekusatuak alegatzeko duena entzun ondoren, bosgarren egunaren barruan eta errekusatuak proposatu dituen eta egoki diren egiaztapenak edo idazkariak berak beharrezko iritzitakoak egin ondoren, erabaki behar duenari igorriko dizkio jarduketak, hark ebatz dezan intzidentea.

3. Auzitegi Medikuen Kidegoko funtzionarioei arau prozesalek perituen errekusazioari buruz ezartzen dituzten aginduak aplikatuko zaizkie.

## II. KAPITULUA

### Lanaldia eta ordutegiak

#### 500. artikulua

1. Urteko benetako lanaldi orokorreko ordu kopurua, eta orobat arduraldi bereziaren araubidean egin beharreko egunetako ordu kopurua eta dagozkien berezitasunak, Justizia Ministerioako organo eskudunak erabakiko ditu ebazpen bidez, aurrez autonomia-erkidego eskumendunek irizpena emanik eta ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalekin negoziaturik.

Zerbitzu-beharrek eskatzen dutenaren arabera jardun beharko dute funtzionarioek. Hartarako, Justizia Ministerioak zehaztuko du, aurrez eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoek irizpena emanik eta erakunde sindikalekin negoziaturik, zer ordu-konpentsazio eta zenbaketa berezi izango diren berezko lanaldiaz haratagoko orduak egin behar badira jarduera prozesal presazko eta atzeraezinei erantzutearren.

2. Asteko lanaldi orokorra Estatuaren Administrazio Orokorrarentzat ezarritakoa bera izango da. Lanaldi laburtuak egin ahal izango dituzte funtzionarioek, legez eta erregelamenduz ezarritako kasu eta baldintzetan.

3. Zenbait jurisdikzio-zerbitzu eta -organotarako, goizeko lanaldiak edo goiz eta arratsaldekoak ezarri ahal izango dira, zerbitzu-beharrek hala eskatzen dutenean; batez ere, jendearen arretarako unitateetan, herritarren arretari denbora gehiago eskaintzera joko baita.

Borondatezkoa izango da funtzionarioek goiz eta arratsaldeko lanaldia hartzea, eta pizgarriekin lagundu beharko da.

4. La distribución de la jornada y la fijación de los horarios se determinará a través del calendario laboral que, con carácter anual, se aprobará por el órgano competente del Ministerio de Justicia y de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, en sus respectivos ámbitos, previo informe favorable del Consejo General del Poder Judicial y negociación con las organizaciones sindicales. El calendario laboral se determinará en función del número de horas anuales de trabajo efectivo. Podrán establecerse flexibilidades horarias a la entrada y salida del trabajo, garantizándose en todo caso un número de horas de obligada concurrencia continuada.

Los horarios que se establezcan deberán respetar en todo caso el horario de audiencia pública.

5. Cuando las peculiaridades de algunos servicios u órganos jurisdiccionales así lo aconsejen, podrán establecerse horarios especiales, que figurarán en las relaciones de puestos de trabajo y serán objeto del complemento retributivo que se determine.

6. El incumplimiento de la jornada dará lugar al descuento automático de las retribuciones correspondientes al tiempo no trabajado, calculado en la forma establecida por la normativa de aplicación. A estos efectos, se considera trabajo efectivo el prestado dentro del horario establecido en la forma que se determine, teniendo en cuenta las compensaciones horarias que procedan y el que corresponda a permisos retribuidos, así como los créditos de horas retribuidas por funciones sindicales.

## Artículo 501

1. El Consejo General del Poder Judicial, oídos el Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, así como los Colegios de Abogados y Procuradores de cada demarcación, determinará los órganos jurisdiccionales y otros servicios de la Administración de Justicia que han de permanecer en servicio de guardia, así como los horarios y las condiciones en que se realizará el mismo.

2. El Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas en sus respectivos territorios garantizarán la asistencia necesaria a los órganos o servicios judiciales en funciones de guardia. A tal efecto previa negociación con las organizaciones sindicales determinarán el número de funcionarios que han de prestar dicho servicio, la permanencia en el órgano judicial o servicio o la situación de disponibilidad de los mismos y organizarán y distribuirán el horario a realizar.

4. Lanaldiaren banaketa eta ordutegiak zehazteko, urtean urteko lan-egutegia onartuko dute Justizia Ministerioko edo eskumenak bereganatuak dituen autonomia-erkidegoko organo eskudunak, bakoitzak bere esparruan, aurrez Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak aldeko txostena emanik eta erakunde sindikalekin negoziaturik. Urteko benetako lan-ordu kopuruaren arabera zehaztuko da lan-egutegia. Lanera sartzeko eta lanetik irteteko orduan malgutasuna izatea erabaki daiteke, nahitaez jarraian jarduteko ordu kopuru bat segurtaturik betiere.

Ezartzen diren ordutegiek, betiere, entzunaldi publikorako ordutegia errespetatu beharko dute.

5. Ordutegi bereziak ezar daitezke, jurisdikzio-zerbitzu edo -organo bazuen berezitasunek hala eskatzen dutenean. Lanpostu-zerrendetan agertuko dira ordutegiok, eta ezartzen den ordain-osagarria izango dute.

6. Lanaldia ez betetzeak, zuzen-zuzenean, lan egin gabeko denborari dagozkion ordainsariak deskontatzea ekarriko du, aplikatzekoa den araudiaren arabera kalkulaturik denbora hori. Ondorio horietarako, egiazki egindako lantzat hartzen da ezarritako ordutegiaren barruan eta ezarritako moduan egindakoa, ordu-konpentsazioak kontuan hartuz, eta baimen ordainduei dagozkiena, eta orobat eginkizun sindikalengatik ordaindutako orduen kredituak.

## 501. artikulua

Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak erabakiko du zein diren guardia-zerbitzua egin behar duten jurisdikzio-organoak eta Justizia Administrazioaren gainerako zerbitzuak, eta orobat guardia-zerbitzu hori emateko ordutegiak eta modua. Erabaki hori hartu baino lehen, entzueraren emango die Justizia Ministerioari eta eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoei, eta barruti bakoitzeko abokatu eta prokuradoreen elkargoiei.

2. Guardia-lanetan ari diren organo edo zerbitzu judizialei behar duten laguntza bermatuko diete Justizia Ministerioak eta autonomia-erkidegoek, bakoitzak bere esparruan. Horretarako, aurrez erakunde sindikalekin negoziaturik, zerbitzu hori eman behar duten funtzionarioen kopurua, organo edo zerbitzu judizialean eman beharreko denbora edo izan beharreko prestasuna zehaztuko dituzte, eta ordutegia antolatu eta banatuko.

## CAPÍTULO III

### Vacaciones, permisos y licencias

#### Artículo 502

1. Con carácter general las vacaciones anuales retribuidas serán de un mes natural o de 22 días hábiles anuales por año completo de servicio o el tiempo que corresponda proporcionalmente si el tiempo de servicios efectivos prestados durante el año fuese inferior. Los destinados en las islas Canarias podrán acumular en un solo período las vacaciones correspondientes a dos años.

2. Se disfrutarán de forma obligatoria dentro del año natural y hasta el 15 de enero del año siguiente, en períodos mínimos de cinco días hábiles consecutivos, con arreglo a la planificación que se efectúe por el órgano competente, previa consulta con los representantes legales de los funcionarios. A estos efectos los sábados no se considerarán días hábiles, salvo que en los horarios especiales se establezca otra cosa.

3. Además, y en función de los años de antigüedad que se hayan completado en la Administración, se tendrá derecho a un incremento en los días de vacaciones, que será igual al que se establezca en la Administración General del Estado.

4. En el caso de baja por maternidad, cuando esta situación coincida con el período vacacional, quedará interrumpido el mismo y podrán disfrutarse las vacaciones finalizado el período de permiso por maternidad, dentro del año natural o hasta el 15 de enero del año siguiente. De igual manera quedará interrumpido el período vacacional si durante el mismo se produce un ingreso hospitalario, pudiéndose disfrutar el mismo, una vez se haya producido el alta hospitalaria, en el mismo período establecido en el párrafo anterior.

5. El Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas en sus respectivos ámbitos territoriales serán competentes para la concesión de las vacaciones a cuyo fin, previa negociación con las organizaciones sindicales, dictarán las normas que establezcan la forma de disfrute de las mismas y el procedimiento para su concesión.

6. En todo caso, las vacaciones se concederán a petición del interesado y su disfrute vendrá determinado por las necesidades del servicio. Si se denegara el período solicitado, dicha denegación deberá ser motivada.

#### Artículo 503

1. Por causas justificadas, los funcionarios tendrán derecho a iguales permisos y con la misma extensión que los establecidos en la normativa vigente



### III. KAPITULUA

#### Oporrak, baimenak eta lizentziak

##### 502. artikulua

1. Oro har, urteko opor ordainduak egutegiko hilabete bat edo 22 egun baliodun izango dira zerbitzu-urte oso bakoitzeko, edo, denbora gutxiago bada urtean egiazki lan egindakoa, proportzioan dagokiona. Kanariar uharteetan dihardutenek oporraldi bakar batean metatu ahal izango dituzte bi urteri dagozkien oporrak.

2. Egutegi-urte beraren barruan eta hurrengo urteko urtarrilaren 15a baino lehen egin behar dira oporrak, nahitaez, gutxienez bost egun baliodun jarraian harturik aldi bakoitzean. Horretarako, plangintza bat prestatuko du organo eskudunak, funtzionarioen legezko ordezkariekin kontsultatu ondoren. Opor-konturako, larunbatak ez dira egun balioduntzat hartuko, ordutegi berezietan besterik ezarri ezean.

3. Gainera, opor-egunak gehitzeko eskubidea izango da, Administrazioan osatutako antzinatasun-urteen arabera; Estatuaren Administrazio Orokorrean ezartzen den bera izango da gehikuntza hori.

4. Amatasun-bajaren kasuan, egoera horrek oporraldiarekin bat egiten duenean, eten egingo da oporraldia, eta amatasunagatiko baimena amaitutakoan hartu ahal izango dira oporrak, urtearen barruan edo hurrengo urteko urtarrilaren 15a baino lehen. Etenik geldituko da oporraldia, orobat, bitartean ospitaleraterik gertatuz gero, eta ospitaleko alta jasotzen denetik aurrera hartu ahal izango dira oporrak, aurreko puntuan ezarritako epe berean.

5. Justizia Ministerioa eta autonomia-erkidegoak izango dira oporrak emateko eskudun, bakoitza bere lurralde-eremuan; haiek ezarriko dituzte oporrak hartzeko modua eta oporrak emateko prozedurarako arauak, erakunde sindikalekin negoziatu ondoren.

6. Betiere, interesdunak eskaturik emango dira oporrak, eta zerbitzu-beharrak kontuan harturik. Eskatutako aldia ukatzekotan, arrazoitu egin behar da uko hori.

##### 503. artikulua

1. Funtzionarioek eskubidea izango dute, kausa justifikatuak direla medio, Estatuaren Administrazio Orokorreko funtzionarioei aplikatzekoa den

aplicable a los funcionarios de la Administración General del Estado, con excepción del permiso por asuntos particulares que tendrá una duración de nueve días, los cuales no podrán acumularse en ningún caso a las vacaciones anuales retribuidas.

2. El disfrute de estos permisos no afectará a los derechos económicos de los funcionarios.

#### **Artículo 504**

1. Por razón de matrimonio, los funcionarios tendrán derecho a una licencia de quince días de duración y se concederá con plenitud de derechos económicos.

2. Podrán concederse licencias para formación y perfeccionamiento en los siguientes casos:

a) Para la asistencia a cursos de formación incluidos en los planes de formación que se celebren anualmente, organizados por el Ministerio de Justicia, las Comunidades Autónomas, las organizaciones sindicales u otras entidades públicas o privadas.

La duración y forma de disfrute estarán determinadas por la duración y programación de los cursos a realizar y no supondrán limitación alguna de haberes.

b) Para la asistencia a cursos, congresos o jornadas, siempre que estén relacionadas con las funciones propias del cuerpo al que pertenece el funcionario y supongan completar su formación para el ejercicio de las mismas.

Su concesión estará subordinada a las necesidades del servicio y a las disponibilidades presupuestarias y su duración vendrá determinada por la de los cursos, congresos o jornadas.

Estas licencias darán derecho a percibir las retribuciones básicas y las prestaciones por hijo a cargo.

3. Los funcionarios podrán disfrutar de licencias por asuntos propios sin derecho a retribución alguna, cuya duración acumulada no podrá, en ningún caso, exceder de tres meses cada dos años de servicios efectivos y su concesión estará subordinada a las necesidades del servicio.

4. Quienes, tras la superación de las correspondientes pruebas selectivas hubiesen sido nombrados funcionarios en prácticas y ya estuviesen prestando servicios remunerados en la Administración de Justicia como funcionarios, ten-

arautegian ezarritako baimen berak hartzeko, hedadura berarekin, norberaren aferetarako baimenaren kasuan izan ezik, hori bederatzi egunekoa izango baita. Baimenok ezin metatuko dira, ezein kasutan, urteko opor ordainduekin.

2. Baimen horiek hartzeak ez die eragingo funtzionarioen eskubide ekonomikoiei.

#### 504. artikulua

1. Ezkontzagarik, hamabost eguneko lizentzia baterako eskubidea izango dute funtzionarioek. Eskubide ekonomiko bete-beteekin emango zaie.

2. Prestakuntzarako eta hobekuntzarako lizentziak eman daitezke honako kasu hauetan:

a) Justizia Ministerioak, autonomia-erkidegoek, erakunde sindikalek edo bestelako erakunde publiko edo pribatuek urtean-urtean antolatzen dituzten prestakuntza-planetako ikastaroetan parte hartzeko.

Ikastaroen iraupen eta programazioaren araberakoa izango da lizentzien iraupena eta hura gozatzeko modua, eta ordainen murrizketarik ez da izango.

b) Ikastaro, kongresu edo jardunaldietara joateko, zerikusia baldin badute funtzionarioaren kidegoaren funtzioekin eta haietan jarduteko prestakuntza osatzea badakarte.

Zerbitzu-beharren eta aurrekontu-aukeren baitan egongo da lizentzia ematea edo ez ematea. Iraupena, berriz, ikastaro, kongresu edo jardunaldien iraupenaren araberakoa izango da.

Lizentziok eskubidea emango dute oinarrizko ordainsariak eta norberaren kargu diren seme-alabengatiko prestazioak jasotzeko.

3. Ordainsari-eskubiderik gabeko lizentziak har ditzakete funtzionarioek, norberaren aferetarako; lizentzia horien iraupen metatua inoiz ez da izango hiru hilabete baino gehiagokoa, egiazki jardundako bi urteko. Zerbitzu-beharren baitan egongo da lizentziok ematea edo ez ematea.

4. Dagozkion hautaketa-probak gainditutakoan praktiketako funtzionario izendatu eta Justizia Administrazioan funtzionario gisa zerbitzu ordainduak ematen dihardutenek eskubidea izango dute aparteko lizentzia bat hartzeko

drán derecho a una licencia extraordinaria durante el tiempo que se prolongue dicha situación y percibirán las retribuciones que para los funcionarios en prácticas establezca la normativa vigente.

5. La enfermedad o accidente que impida el normal desempeño de las funciones, darán lugar a licencias por enfermedad.

Sin perjuicio de la obligación de comunicar, en la forma que reglamentariamente se determine, la imposibilidad de asistencia al trabajo por razón de enfermedad durante la jornada laboral del día en que ésta se produzca, los funcionarios deberán solicitar de la autoridad competente, licencia por enfermedad en el cuarto día consecutivo a aquel en que se produjo la ausencia del puesto de trabajo.

La licencia inicial se concederá por el tiempo que el facultativo haya considerado como previsible para la curación y, en ningún caso, por período superior a 15 días. Si el estado de enfermedad persistiera, la licencia inicial se prorrogará automáticamente en la forma que se determine por la autoridad competente para su concesión, quedando sin efecto si con anterioridad se produce la curación.

Tanto la licencia inicial como las prórrogas, se concederán previa presentación del parte de baja o certificación médica que acredite la certeza de la enfermedad y la imposibilidad de asistir al trabajo.

Se concederán licencias por enfermedad derivadas de un mismo proceso patológico, hasta un máximo de 12 meses prorrogables por otros seis, cuando se presuma que durante ellos pueda el trabajador ser dado de alta médica por curación. Transcurridos dichos plazos, se prorrogarán las licencias hasta el momento de la declaración de la jubilación por incapacidad permanente o del alta médica sin que, en ningún caso, puedan exceder de 30 meses desde la fecha de la solicitud de la licencia inicial.

A estos efectos, se entenderá que existe nueva licencia por enfermedad cuando el proceso patológico sea diferente y, en todo caso, cuando las licencias se hayan interrumpido durante un mínimo de un año.

Las licencias por enfermedad darán lugar a plenitud de derechos económicos durante los 6 primeros meses desde la fecha en que se solicitó la licencia inicial, siempre que las mismas se deriven del mismo proceso patológico y de forma continuada o con una interrupción de hasta un mes.

En cualquier caso, el responsable de personal podrá solicitar únicamente de la correspondiente inspección médica, la revisión de un proceso para determinar que las causas que originaron la concesión de la licencia continúan subsistiendo.

egoera horrek dirauen bitartean, eta indarrean den araudiak praktiketako funtzionarioentzat ezartzen dituen ordainsariak jasoko dituzte.

5. Norberaren funtzioak normal betetzea galarazten duen gaixotasun edo istripuren bat izanez gero, gaixotasun-lizentzia hartuko da.

Lanera joan ezinaren berri eman beharra daukate funtzionarioek, errege-lamenduz zehazten den moduan, ezina gertatzen zaien eguneko lanaldiaren barruan. Gero, gaixotasun-lizentzia eskatu beharko diote agintari eskudunari, lanera joan gabe gelditu ondorengo laugarren egunean.

Sendatzeko aurreikusten duen eperako emango du medikuak hasierako lizentzia, eta ezein kasutan ez hamabost egun baino gehiagorako. Gaixo-egoerak iraunez gero, berez luzatuko da hasierako lizentzia, hura emateko eskumena duen agintariak erabakitako moduan; lehenago sendatuz gero, efekturik gabe geldituko da lizentzia.

Bai hasierako lizentzia emateko, bai luzapenak emateko, gaixo-agiria edo gaixotasuna benetakoa dela eta lanera joaterik ez dagoela egiaztatzen duen medikuaren ziurtagiria aurkeztu beharko da.

Prozesu patologiko beretik eratorritako gaixotasun-lizentziak emango dira —gehienez ere 12 hilabeterako, eta beste sei hilabeterako luza daitezkeenak— uste izatekoa denean bitarte horretan langileak senda-agiria jaso ahal izango duela. Epe horiek igarotakoan, ezintasun iraunkorragatiko erretiroa deklaratu arte edo senda-agiria eman arte luzatuko da lizentzia, baina ezein kasutan ez 30 hilabetetik gora, hasierako lizentzia eskatu zen egunetik hasita.

Ondorio horietarako, berritatz joko da beste prozesu patologiko batengatik ematen den gaixotasun-lizentzia, eta orobat urtebeteko etena gutxienez izandako lizentzia.

Gaixotasun-lizentziek eskubide ekonomiko bete-beteak emango dituzte lehenbiziko sei hilabeteetan, hasierako lizentzia eskatu zen egunetik hasita, baldin eta prozesu patologiko beretik eratorriak badira eta etengabeak edo gehienez ere hilabeteetan etenak.

Nolanahi ere, prozesua berrikus dadila eskatu ahal izango dio enplegatu-arduradunak dagokion ikuskaritza medikoari eta ez beste inori, lizentzia ematea eragin zuten kausek dirauten egiaztatzeko.

## **Artículo 505**

1. El Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, serán competentes para la concesión de los permisos y licencias establecidos en esta Ley Orgánica, respecto de los funcionarios que presten servicios en sus respectivos ámbitos territoriales, en la forma y mediante el procedimiento que se establezca en las disposiciones que se dicten al efecto por las mismas.

2. Así mismo les corresponde el control de la incapacidad temporal del personal funcionario al servicio de la Administración de Justicia, pudiendo solicitar el asesoramiento facultativo que en su caso estime necesario, a cuyo fin podrán establecer sistemas de colaboración con aquellos organismos públicos o entidades que en sus respectivos ámbitos asumen la inspección, evaluación y seguimiento del control de la incapacidad temporal del régimen general de la seguridad social y de los regímenes especiales.

## **TÍTULO V**

### **SITUACIONES ADMINISTRATIVAS**

## **Artículo 506**

Los funcionarios de carrera de los cuerpos a los que se refiere este libro, pueden hallarse en alguna de las siguientes situaciones administrativas:

- a) Servicio activo.
- b) Servicios especiales.
- c) Excedencia voluntaria por cuidado de familiares.
- d) Excedencia voluntaria por prestación de servicios en el sector público.
- e) Excedencia voluntaria por interés particular.
- f) Excedencia voluntaria por agrupación familiar.
- g) Suspensión de funciones.

## **Artículo 507**

1. Los funcionarios de los cuerpos a que se refiere este libro se hallarán en situación de servicio activo cuando desempeñen un puesto de trabajo en alguno de los centros de destino que se determinan en el artículo 521 de esta Ley.

## 505. artikulua

1. Justizia Ministerioa eta eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoak dira eskudun lege organiko honetan ezarritako baimen eta lizentziak emateko, bakoitzak bere lurralde-esparruan zerbitzuak ematen dituzten funtzionarioei, horretarako ematen diren xedapenetan ezarritako moduan eta haietan ezarritako prozeduraren bitartez.

2. Haiei dagokie, orobat, Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionarioen aldi baterako ezintasunaren kontrola eramatea; beharrezko iritziz gero, medikuen aholkua eska dezakete. Kontrol-lan horretan, lankidetzaren sistemak ezar ditzakete beren eremuan gizarte-segurantzaren araubide orokorreko eta araubide berezietako aldi baterako ezintasunaren kontrola ikuskatzen, ebaluatzen eta jarraitzen duten erakunde publiko eta pribatuekin edo bestelako entitateekin.

## V. TITULUA

### ADMINISTRAZIO EGOERAK

## 506. artikulua

Liburu honen gai diren kidegoetako karrerako funtzionarioak honako administrazio-egoera hauetariko batean egongo dira:

- a) Zerbitzu aktiboan.
- b) Zerbitzu berezietan.
- c) Senitartekoez arduratzeko borondatezko eszedentzian.
- d) Sektore publikoan jarduteko borondatezko eszedentzian.
- e) Interes partikularragatiko borondatezko eszedentzian.
- f) Familia-batzeagatiko borondatezko eszedentzian.
- g) Funtzio-geldieran.

## 507. artikulua

1. Liburu honen gai diren kidegoetako funtzionarioak zerbitzu aktiboko egoeran izango dira lege honen 521. artikuluan zehazturiko zentroetako postu batean dihardutenean.

2. Además, también se considerarán en servicio activo, los citados funcionarios:

a) Cuando presten servicios en el Tribunal Constitucional, Consejo General del Poder Judicial y en el Tribunal de Cuentas, salvo que, de conformidad con lo previsto en las legislaciones específicas de los citados órganos constitucionales les corresponda quedar en otra situación.

b) Cuando presten sus servicios en las Cortes Generales, de conformidad con lo dispuesto en el Estatuto General de las mismas y no les corresponda quedar en otra situación.

c) Cuando accedan a la condición de miembros de las asambleas legislativas de las Comunidades Autónomas y no perciban retribuciones periódicas por el desempeño de las funciones.

d) Cuando accedan a la condición de miembros de las corporaciones locales, salvo que desempeñen cargo retribuido y de dedicación exclusiva en las mismas.

e) Cuando presten servicios en los Gabinetes de la Presidencia del Gobierno, de los Ministros y de los Secretarios de Estado y opten por permanecer en dicha situación.

f) Cuando accedan a puestos de trabajo de otras Administraciones públicas en tanto las relaciones de puestos de trabajo, contengan expresa previsión al efecto.

g) Cuando ocupen un puesto de trabajo en la Mutualidad General Judicial, adscrito a funcionarios de la Administración de Justicia.

h) Cuando cesen en un puesto de trabajo por haber obtenido otro mediante procedimientos de provisión de puestos de trabajo, durante el plazo posesorio.

i) Cuando por razón de su condición de funcionarios presten servicios en organismos o entes públicos.

j) Cuando así se determine en una norma con rango de Ley.

3. El disfrute de licencias o permisos reglamentarios, no alterará la situación de servicio activo.

4. Los funcionarios en situación de servicio activo tienen todos los derechos, prerrogativas, deberes y responsabilidades inherentes a su condición.

## **Artículo 508**

1. Los funcionarios de los Cuerpos al servicio de la Administración de Justicia serán declarados en la situación de servicios especiales, en iguales supues-



2. Funtzionariook zerbitzu aktiboan izango dira, orobat:

a) Konstituzio Auzitegian, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusian eta Kontu Auzitegian dihardutenean, non eta ez dagokien bestelako egoera batean geratzea, konstituzio-organo horien berariazko legerian aurreikusitakoaren arabera.

b) Gorte Nagusietan dihardutenean, haien Estatutu Orokorrean xedatutakoaren arabera, eta bestelako egoera batean geratzea ez dagokienean.

c) Autonomia-erkidegoetako legebiltzarkide izatean, ez badute aldizkako ordainik jasotzen eginkizunak betetzeagatik.

d) Toki-korporazioetako kide izatean, hango kargua ordaindua eta arduraldi eskusibokoa ez bada.

e) Gobernu presidentetzaren, ministroen eta estatu-idazkarien kabinetetan dihardutenean eta egoera horretan jarraitzea hautatzen dutenean.

f) Beste administrazio publiko batzuetako lanpostuetan ari direnean, lanpostu-zerrendek gai horri buruzko aurreikuspen espresua egina badute.

g) Mutualitate Orokor Judizialeko lanpostu bat dutenean, Justizia Administrazioiko funtzionarioei esleitua.

h) Lanpostua uzten dutenean, beste bat lortu dutelako lanpostuak hornitzeko prozedura baten bitartez, jabetza-epean.

i) Funtzionario izateagatik erakunde edo ente publikoetan dihardutenean.

j) Lege-mailako arau batek hala agintzen duenean.

3. Arauzko lizentzia edo baimenak hartzeak ez du aldatuko zerbitzu aktiboko egoera.

4. Beren izaerari datxekion eskubide, ahalmen, betebeharrak eta erantzukizunak oro dituzte zerbitzu aktiboan diren funtzionarioek.

## 508. artikulua

1. Administrazioaren zerbitzuko kidegoetako funtzionarioak zerbitzu berezietako egoeran deklaratuko dira Estatuaren Administrazio Orokorreko

tos a los establecidos en la legislación aplicable para los funcionarios de la Administración General del Estado, salvo que de conformidad con lo establecido en esta Ley les corresponda quedar en otra situación.

2. A los funcionarios en situación de servicios especiales se les computará el tiempo que permanezcan en tal situación, a efectos de ascensos, trienios y derechos pasivos, excepto para los funcionarios públicos que, habiendo ingresado al servicio de instituciones comunitarias europeas o al de entidades y organismos asimilados, ejerciten el derecho de transferencias establecido en el artículo 11.2 del anexo 8, del Estatuto de los Funcionarios de las Comunidades Europeas, sin perjuicio de los efectos económicos que puedan derivar de los ascensos y trienios consolidados hasta el momento del ejercicio de este derecho.

3. Los funcionarios declarados en esta situación tendrán derecho a reserva de un puesto de trabajo en la misma localidad, en condiciones y con retribuciones similares a las que disfrutaban al pasar a ella, siempre que hubieran pasado a dicha situación, desde la de servicio activo u otra que tuviera reconocido este mismo derecho. Si durante el tiempo de permanencia en la situación de servicios especiales participasen en concursos, la reincorporación se efectuará, con referencia a la localidad y condiciones del destino obtenidas en ellos.

4. Los funcionarios en la situación de servicios especiales recibirán la retribución del puesto o cargo efectivo que desempeñen y no la que les corresponda como funcionarios, sin perjuicio del derecho a percibir los trienios que tuviesen reconocidos.

5. En ningún caso podrán asesorar pericialmente a órganos jurisdiccionales mientras permanezcan en esta situación.

## **Artículo 509**

1. Los funcionarios tendrán derecho a un período de excedencia no superior a tres años para atender al cuidado de cada hijo, tanto cuando sea por naturaleza como por adopción o acogimiento permanente o preadoptivo, a contar desde la fecha de nacimiento o, en su caso, de la resolución judicial o administrativa. La concesión de la excedencia estará condicionada a la previa declaración de no desempeñar otra actividad que impida o menoscabe el cuidado del hijo.

2. También tendrán derecho a un período de excedencia, de duración no superior a un año, los funcionarios para atender al cuidado de un familiar que se encuentre a su cargo, hasta el segundo grado inclusive de consanguinidad o

funtzionarioei aplika dakiekeen legerian ezarritako kasu beretan, non eta lege honetan ezarritakoaren arabera ez dagokien bestelako egoera batean geratzea.

2. Igoera, hirurteko eta eskubide pasiboetarako, zerbitzu berezietan diren funtzionarioei kontatu egingo zaie egoera horretan ematen duten denbora. Salbuespen dira, horretan, Europako erkidego-instituzioetan edo gisako entitate eta erakundeen zerbitzuan sarturik dauden eta Europako Erkidegoetako Funtzionarioen Estatutuaren 8. eranskineko 112.2 artikuluan ezarritako eskualdatze-eskubidea baliatzen duten funtzionario publikoak, eskubide hori baliatu artean finkatutako igoera eta hirurtekoen ondorio ekonomikoen kalterik gabe.

3. Zerbitzu berezietako egoeran deklaraturik dauden funtzionarioek eskubidea izango dute hartara sartu aurretik zeuden hiri bereko lanpostu bat erreserba dakien, baldintza eta ordain berdinekin, betiere zerbitzu aktiboko egoeratik edo eskubide bera aitortua duen beste batetik aldatu badira egoera berrira. Zerbitzu berezietan dauden denboran lehiaketetan parte hartzen badute, lehiaketan lorturiko postuaren hirian eta haren baldintzetan sartuko dira.

4. Betetzen duten postu edo karguaren ordainsaria jasoko dute zerbitzu berezietan diren funtzionarioek, eta ez funtzionario gisa dagokiena, baina eskubidea izango dute aitortuak dituzten hirurtekoak jasotzeko.

5. Egoera horretan diren bitartean, ezin eskainiko diete peritu-aholkularitzarik jurisdikzio-organoei.

## 509. artikulua

1. Funtzionarioek eszedentzia bat hartzeko eskubidea izango dute ume bakoitza zaintzeko, biologikoa izan nahiz adopziozkoa edo harrera iraunkorrekoa edo adopzio-aurreko harrerakoa izan. Eszedentzia hori, gehienez ere, hiru urtekoa izango da, umearen jaiotza-datatik hasita kontaturik, edo ebazpen judizial edo administratiboa izan den egunetik hasita. Eszedentzia emateko, ezinbestekoa da funtzionarioak deklarazio batean adieraztea ez duela egingo umea zaintzea eragotziko edo tratatuko dion beste jarduerarik.

2. Funtzionarioek eskubidea izango dute, orobat, beren kargu duten senitarteko bat zaintzeko ere eszedentzia hartzeko, urtebetekoa gehienez. Senitarteko horrek gehienez ere bigarren graduko odolkidetasunekoa edo ezkontza-ahaidetasunekoa izan

afinidad que, por razones de edad, accidente o enfermedad, no pueda valerse por sí mismo y no desempeñe actividad retribuida.

3. En ambos casos, el período de excedencia será único por cada sujeto causante. Cuando un nuevo sujeto causante diera origen a una nueva excedencia, el inicio del período de la misma pondrá fin al que se viniera disfrutando.

Esta excedencia constituye un derecho individual de los funcionarios. En caso de que dos funcionarios generasen el derecho a disfrutarlo por el mismo sujeto causante, la Administración podrá limitar su ejercicio simultáneo por razones justificadas relacionadas con el funcionamiento de los servicios.

El período de permanencia en esta situación será computable a efectos de trienios, y derechos pasivos. Durante el primer año, los funcionarios tendrán derecho a la reserva del puesto de trabajo que desempeñaban y podrán reincorporarse a su puesto de trabajo sin necesidad de solicitar el reingreso, así como participar en los concursos que se convoquen. Transcurrido este período, dicha reserva lo será para un puesto en la misma localidad y de igual retribución, debiendo solicitar en el mes anterior a la finalización del período máximo de permanencia en la misma, el reingreso al servicio activo y, de no hacerlo, será declarado de oficio en la situación de excedencia voluntaria por interés particular.

## **Artículo 510**

1. Los funcionarios de los cuerpos a que se refiere este libro serán declarados en situación de excedencia voluntaria, de oficio o a petición del interesado, cuando lo soliciten por interés particular, cuando se encuentren en servicio activo en otro cuerpo o escala de cualquiera de las Administraciones públicas o pasen a prestar servicios en organismos o entidades del sector público y no les corresponda quedar en otra situación y por agrupación familiar, con iguales requisitos y efectos a los establecidos en la legislación aplicable a los funcionarios de la Administración General del Estado.

2. Asimismo, se declarará de oficio la situación de excedencia voluntaria por interés particular de los funcionarios públicos, cuando finalizada la causa que determinó el pase a una situación distinta de la del servicio activo, incumplan la obligación de solicitar el reingreso en el mismo, en los plazos que reglamentariamente se determinen.

## **Artículo 511**

1. El funcionario declarado en situación de suspensión, quedará privado, durante el tiempo de permanencia en la misma, del ejercicio de sus funciones y

beharko du; berez baliatu ezin dena, adinaren, istripuren baten edo gaixotasunen baten ondorioz; eta jarduera ordaindurik egiten ez duena.

3. Bi kasuetan ere, eszedentzia bakarra izango da subjektu kausatzaile bakoitzeko. Beste subjektu kausatzaile batengatik beste eszedentzia-aldi bat hartzen denean, hura hasteak amaitu egingo du aurrez hartutakoa.

Eszedentzia hori funtzionarioen eskubide indibiduala da. Bi funtzionariok baldin badute hartzeko eskubidea, subjektu kausatzaile berarengatik, Administrazioak esku izango du biek aldi berean baliatzeko aukera mugatzeko, zerbitzuen funtzionamenduari dagozkion arrazoi justifikatuengatik.

Egoera horretan emandako denbora kontatu ahal izango da hirurteko eta eskubide pasiboetarako. Lehenbiziko urtean, betetzen zuten lanpostua erreserbatzeko eskubidea izango dute eta lanpostu horretara itzuli ahal izango dira birsartzea eskatu beharrik gabe, bai eta lehiaketetan parte hartu ere. Epe hori iragandakoan, erreserba hori herri bereko eta ordainsari bereko lanpostu baterako izango da, eta postuko gehieneko egonaldia amaitu aurreko hilabetean eskatu beharko da zerbitzu aktibora itzultzea; hala egin ezean, interes partikularragatik borondatezko eszedentzian deklaratu da ofizioz.

## 510. artikulua

Liburu honen gai diren kidegoetako funtzionarioak borondatezko eszedentzian deklaratu dira, ofizioz edo interesdunaren eskariz, interes partikularragatik hala eskatzen dutenean, administrazio publikoetako beste kidego edo eskala batean zerbitzu aktiboan daudenean, sektore publikoko erakunde edo entitateetan zerbitzuak ematen hasi eta bestelako egoera batean egotea ez dago kienean, eta familia-batzearen kasuan. Estatuaren Administrazio Orokorreko funtzionarioei aplikatzekoa zaien legerian ezarritako betekizun eta efektu berak izango ditu halako egoeran deklaratzek.

2. Bestalde, funtzionario publikoa interes partikularragatik borondatezko eszedentzian dagoela deklaratu da ofizioz baldin eta, zerbitzu aktibokoaz bestelako egoera batera aldatzea ekarri zuen kausa amaiturik, hartara itzultzea eskatzeko betebeharra bete ez badu, erregelamenduz ezarritako epeetan.

## 511. artikulua

1. Geldieran deklaratuak funtzionarioa, egoera horretan den bitartean, bere funtzioetan jarduteko aukerarik gabe geratuko da, eta ezin emango du zer-

no podrá prestar servicios en ninguna Administración pública ni en organismos públicos o entidades de derecho público vinculadas a ellas.

2. La situación de suspensión de funciones podrá ser provisional o definitiva.

3. La suspensión provisional, podrá acordarse preventivamente, durante la tramitación de un procedimiento judicial o disciplinario y tendrá lugar en los casos siguientes:

a) Cuando por cualquier delito doloso el instructor del proceso penal la adopte como medida cautelar. En todo caso se acordará cuando se hubiere dictado auto de prisión, de libertad bajo fianza, de procesamiento o de apertura de juicio oral en el procedimiento abreviado.

b) Durante la tramitación de un expediente disciplinario, por la autoridad que ordenó la incoación del expediente, no pudiendo exceder esta suspensión de seis meses, salvo en caso de paralización del procedimiento imputable al interesado.

c) Cuando el funcionario no pudiese acudir a su puesto de trabajo como consecuencia de haber sido privado por un juez o tribunal, con ocasión de un proceso penal, del derecho a residir en determinados lugares o de acercarse a determinadas personas.

4. La suspensión tendrá carácter definitivo cuando se imponga en virtud de condena criminal firme o sanción disciplinaria firme.

5. Los efectos derivados de la situación de suspensión, ya sea provisional o definitiva, serán los establecidos para los funcionarios de la Administración General del Estado declarados en esta situación.

## **Artículo 512**

Corresponderá al Ministerio de Justicia o a las Comunidades Autónomas con competencias asumidas acordar la concesión o declaración en estas situaciones administrativas a los funcionarios que prestan servicios en sus respectivos ámbitos territoriales, dictando a tal efecto, las disposiciones necesarias referentes a la forma y el procedimiento aplicable.

## **Artículo 513**

1. Los cambios de situaciones administrativas deberán ser comunicados, en todo caso, al Registro Central de Personal a que se refiere el ar-

bitzurik ezein administrazio publikotan, ez haiei loturiko erakunde publiko edo zuzenbide publikoko entitateetan.

2. Geldiera behin-behinekoa edo behin betikoa izan daiteke.

3. Behin-behineko geldiera prebentzioz erabaki ahal izango da, prozedura judizial edo diziplina-prozedura bat izapidetzen ari den bitartean, honako kasu hauetan:

a) Prozesu penala instruitzen ari denak hala erabakitzen duenean, kaute-lazko neurri gisa, edozein dolozko deliturengatik. Betiere, erabaki hori hartuko da espetxeratze-autoa, bermepeko askatasunerako autoa, prozesatze-autoa edo prozedura laburtuan ahozko epaiketa irekitzeko autoa eman denean.

b) Diziplina-espediente bat izapidetu bitartean, espedientea irekitzeko agindua eman zuen agintariak erabakita; halako geldiera-aldia ezin izango da sei hilabete baino gehiagokoa, non eta interesdunari egotz dakioken arrazoiren batengatik ez den gelditzen prozedura.

c) Funtzionarioa bere lanpostura ezin joan denean, epaile edo auzitegi batek —prozesu penal bat dela eta— zenbait tokitan bizi izateko edo zenbait pertsonarengana hurbiltzeko eskubidea kendu diolako.

4. Geldiera behin betiko izango da kondena kriminal irmo bat edo diziplina-zehapen irmo bat dela-eta ezartzen denean.

5. Geldieraren efektuak, behin-behinekoa izan edo behin betikoa izan, Estatuaren Administrazio Orokorreko funtzionarioen egoera horretarako ezarritako berak izango dira.

## 512. artikulua

Justizia Ministerioari edo eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoei dagokie administrazio-egoera hauek ematea edo deklaraztea beren lurralde-eremuetan diharduten funtzionarioei. Horretarako, behar diren xedapenak emango dituzte formari eta aplikatzekoa den prozedurari buruz.

## 513. artikulua

1. Administrazio-egoera bat aldatzen denean, horren berri eman beharko zaio beti 481. artikuluan azaltzen den Enplegatuen Erregistro Zentralari, har-

título 481, para su anotación y podrán tener lugar, siempre que reúnan los requisitos exigidos en cada caso, sin necesidad del reingreso previo al servicio activo.

2. En el supuesto de que la nueva situación conlleve el derecho a la reserva de un puesto de trabajo, los funcionarios podrán participar en convocatorias de concurso para la provisión de puestos de trabajo, permaneciendo en la situación que corresponda y reservándoseles un puesto de igual nivel y similares retribuciones a las del puesto obtenido y en el mismo municipio.

#### **Artículo 514**

1. Los funcionarios procedentes de situaciones administrativas con derecho a reserva de puesto de trabajo se reincorporarán al servicio activo en la forma y condiciones que se determinen por la autoridad competente para su concesión.

2. El reingreso al servicio activo desde situaciones que no comporten reserva, se producirá mediante la participación en los procedimientos de concurso general o específico o por la adjudicación de un puesto por el sistema de libre designación.

3. Procederá asimismo el reingreso al servicio activo, con carácter provisional, mediante la adscripción a una plaza vacante, para cuya ocupación reúna el funcionario los requisitos exigidos en las relaciones de puestos de trabajo.

El reingreso por adscripción provisional estará, en todo caso, condicionado a las necesidades del servicio y el funcionario adscrito quedará obligado, para obtener destino definitivo, a participar en los concursos que se convoquen para la provisión de puestos de trabajo y a solicitar, entre otros, el puesto que ocupa provisionalmente.

Si no obtuviera destino definitivo se le adscribirá, de nuevo de forma provisional, a un puesto de trabajo vacante de cualquier Oficina judicial ubicada en la provincia o en el área territorial en la que se hubiesen agrupado las vacantes a efecto de concurso.

De no participar en el primer concurso convocado con posterioridad a la adscripción provisional, pasará a la situación de excedencia voluntaria por interés particular.



tan jasorik geldi dadin aldaketa. Ez dago aurrez zerbitzu aktibora itzuli beharrik administrazio-egoera aldatzeko, kasu bakoitzean eskatutako betekizunak betetzen badira, betiere.

2. Egoera berriak lanpostu bat erreserbatzeko eskubidea dakarren kasuan, funtzionarioek parte hartu ahal izango dute lanpostuak hornitzeko lehiaketa-deialdietan; dagokien egoeran iraungo dute, eta lorturiko postuaren maila bereko eta antzeko ordainsariko postu bat erreserbatuko zaie herri berean.

#### 514. artikulua

1. Lanpostua erreserbatzeko eskubidea ematen duen administrazio-egoera batetik itzultzen bada funtzionarioa zerbitzu aktibora, lanpostua erreserbatzeko eskudun zen agintariak zehaztutako moduan eta baldintzetan itzuliko da.

2. Lanpostua erreserbatzeko eskubiderik gabeko egoera batetik itzuliz gero, lehiaketa orokor edo berariazkoetan parte hartuz edo izendapen librez postu bat esleituta itzuliko da.

3. Zerbitzu aktibora itzultzeko aukera izango da orobat, behin-behineko moduan, plaza huts bati atxikitzearen bitartez, lanpostu-zerrendetan hura betetzeko eskatzen diren betekizunak betetzen baditu funtzionarioak.

Behin-behineko atxikipenez itzultzeko aukera, kasu guztietan, zerbitzu-beharren mende egongo da, eta funtzionario atxikia beharturik geldituko da, behin betiko postua lortzekotan, lanpostuak hornitzeko ateratzen diren lehiaketetan parte hartzera eta, beste postu batzuen artean, behin-behinekoz betetzen duena ere eskatzera.

Behin betiko posturik lortu ezean, hutsik dagoen lanpostu bati atxikiko zaio funtzionarioa, berriz ere behin-behineko moduan, probintziako edo lanpostu hutsak lehiaketarako multzokatu diren lurralde-eremuko edozein bulego judizialean.

Behin-behineko atxikipenez geroztik izandako lehenbiziko lehiaketan parte hartu ezean, interes partikularragatiko borondatezko eszedentzia-egoerara pasatuko da.

## TÍTULO VI

### RÉGIMEN RETRIBUTIVO

#### Artículo 515

Los funcionarios de los Cuerpos al servicio de la Administración de Justicia a que se refiere este libro, sólo podrán ser remunerados por los conceptos retributivos que se establecen en esta Ley Orgánica.

#### Artículo 516

Las retribuciones serán básicas y complementarias.

A) Los conceptos retributivos básicos, serán iguales a los establecidos por Ley para las Carreras Judicial y Fiscal.

B) Las retribuciones complementarias podrán ser: fijas en su cuantía y de carácter periódico en su devengo y variables.

1.º Son retribuciones complementarias fijas en su cuantía y de carácter periódico:

a) El complemento general de puesto, que retribuirá los distintos tipos de puestos que se establezcan para cada cuerpo.

b) El complemento específico, destinado a retribuir las condiciones particulares de los mismos, en atención a su especial dificultad técnica, dedicación, responsabilidad, incompatibilidad, penosidad o peligrosidad.

2.º Son retribuciones complementarias variables:

a) El complemento de productividad, destinado a retribuir el especial rendimiento, la actividad extraordinaria y el interés o iniciativa con que el funcionario desempeñe su trabajo, así como su participación en los programas concretos de actuación y en la consecución de los objetivos que se determinen por el Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, en sus respectivos ámbitos, oído el Consejo General del Poder Judicial y previa negociación con las organizaciones sindicales más representativas. El devengo de este complemento en un período, no originará derecho alguno a su mantenimiento para períodos sucesivos.

b) Las gratificaciones por servicios extraordinarios, destinadas a retribuir los servicios de carácter extraordinario prestados fuera de la jornada normal de trabajo, no podrán, en ningún caso, ser fijas en su cuantía ni periódicas en su devengo, ni originarán derecho alguno a su mantenimiento para períodos sucesivos.

## VI. TITULUA

### ORDAIN ARAUBIDEA

#### 515. artikulua

Lege organiko honetan ezartzen diren ordain-kontzeptuengatik bakarrik jaso ahal izango dute ordaina liburu honetan aipatzen diren justizia-administrazioaren zerbitzuko kidegoetako funtzionarioek.

#### 516. artikulua

Ordainsariak oinarritzkoak eta osagarriak izan daitezke.

A) Oinarritzko ordain-kontzeptuak legean karrera judicial eta fiskalerako ezarritako berak izango dira.

B) Ordainsari osagarriak bi eratakoak izan daitezke: zenbatekoan finkoak eta aldizka ordaintzekoak, eta aldakorrak.

1. Zenbatekoan finkoak eta aldizka ordaintzekoak dira:

a) Lanpostuko osagarri orokorra, kidego bakoitzerako ezartzen diren postu motak ordaintzekoa.

b) Berariazko osagarria, postuen baldintza partikularrak ordaintzekoa, aintzat hartzen direla haien zailtasun teknikoa, arduraldi mota, erantzukizuna, bateraezintasuna, nekagarritasuna eta arriskugarritasuna.

2. Ordainsari osagarri aldakorrak dira:

a) Produktibitate-osagarria; haren bitartez ordaintzen dira funtzionarioak lanean izandako errendimendu berezia, aktibitate aparta eta interes edo ekimena, eta orobat Justizia Ministerioak, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiari entzunda eta ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalekin negoziatuta, ezartzen dituen helburuen lorpenean eta jarduera-egitarau jakin batzuetan parte hartzea. Osagarri hori epe batean ordaindu izanak ez dakar inola ere ondorengo epeetan hari eusteko eskubiderik.

b) Aparteko zerbitzuengatik emandako eskersariak. Lanaldi arruntetik kanpo emandako aparteko zerbitzuak ordaintzea da haien xedea; ezin kasutan ezin izango dira zenbateko finkokoak, ez eta aldizka ordaintzekoak ere, eta ez dute ondorengo epeetan haiei eusteko eskubiderik ekarriko.

## Artículo 517

1. Además de las retribuciones señaladas en el artículo anterior, los funcionarios que presten sus servicios en aquellos órganos judiciales o servicios en los que el Consejo General del Poder Judicial, oídos el Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, haya considerado necesaria la atención permanente y continuada, tendrán derecho a percibir, en concepto de guardia, una remuneración cuya cuantía se fijará por Orden Ministerial a propuesta conjunta de los Ministros de Justicia y Hacienda, previa negociación con las organizaciones sindicales, en función del tipo de guardia de que se trate.

Este complemento será igual en todo el territorio y su percepción dependerá de la prestación del servicio de guardia, procediendo su abono una vez se haya acreditado su realización. Su devengo no originará derechos individuales para sucesivos períodos.

2. El personal a que se refiere este libro percibirá, en su caso, las indemnizaciones correspondientes por razón del servicio.

## Artículo 518

1. Los funcionarios que se encuentren en período de prácticas o desarrollando cursos selectivos de los previstos en el artículo 485, serán nombrados funcionarios en prácticas y su régimen retributivo será el establecido en esta Ley para los funcionarios que estén realizando el período de prácticas para acceso al Cuerpo de Secretarios Judiciales.

2. Si las prácticas se realizasen desempeñando un puesto de trabajo, la cuantía correspondiente a la retribución complementaria del mismo será abonada por el Ministerio de Justicia o las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, en cuyo ámbito territorial esté el puesto que se desempeña.

## Artículo 519

1. La cuantía de las retribuciones básicas será igual para cada uno de los cuerpos, con independencia del lugar de prestación de los servicios o del puesto que se desempeñe, y vendrán determinadas en la Ley de Presupuestos Generales del Estado para cada año, en función de la especialidad de los Cuerpos al servicio de la Administración de Justicia.

La cuantía por antigüedad consistirá en un cinco por ciento del sueldo por cada tres años de servicio.

## 517. artikulua

1. Aurreko artikuluan adierazitako ordainsariez gain, guardia kontzeptuan beste ordainsari bat jasotzeko eskubidea izango dute organo judizial edo zerbitzu batzuetan diharduten funtzionarioek, baldin eta Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak, aurrez Justizia Ministerioari eta eskumenak bereganaturiko autonomia-erkidegoei entzuera emanik, irizten badio arreta iraunkor eta etengabea eskatzen duela haien zerbitzuak. Ordain horren zenbatekoa ministerio-aginduz zehaztuko da, Justizia eta Ogasun ministroek batera proposaturik, erakunde sindikalekin negoziatu ondoren, guardia motaren arabera.

Osagarri hori berdina izango da lurralde osoan, eta guardia-zerbitzua egin izana egiaztatu arte ez da ordainduko. Osagarri hori jaso izanak ez du eskubide indibidualik sortuko ondorengo aldietarako.

2. Zerbitzuarengatik dagozkien kalte-ordainak jasoko dituzte, hala bada-gokio, liburu honen gai dituen enplegatuek.

## 518. artikulua

1. Praktika-aldian diren edo 485. artikuluan aurreikusitako ikastaro selektiboetarako bat egiten ari diren funtzionarioak praktiketako funtzionario izendatuko dira; ordainari dagokienez, idazkari judizialen kidegoan sartzeko praktika-aldian diren funtzionarioentzat lege honetan ezarritako ordain-arau-bide bera izango dute.

2. Lanpostu batean jardunez egiten badira praktikak, haren ordainsari osagarriari dagokion zenbatekoa Justizia Ministerioak ordainduko du, edo lanpostua dagoen lurralde-eremuko autonomia-erkidegoak, eskumenak bereganatuak baditu.

## 519. artikulua

1. Kidego bakoitzean, oinarrizko ordainsari berdina izango da denentzat, edozein dela ere zerbitzuak ematen diren tokia eta betetzen den lanpostua; urtez urte, Estatuaren Aurrekontu Orokorretan zehaztuko da ordainaren zenbatekoa, Justizia Administrazioaren zerbitzuko kidegoen espezialitatearen arabera.

Antzinatasun-saria soldataren ehuneko bost izango da, hiru zerbitzu-urteko.

Cuando un funcionario preste sus servicios sucesivamente en diferentes cuerpos, percibirá los trienios devengados en los mismos, con el valor correspondiente al cuerpo en el que se perfeccionaron.

Cuando un funcionario cambie de cuerpo antes de completar un trienio, la fracción de tiempo transcurrida se considerará como tiempo de servicios prestados en el nuevo.

Los funcionarios tendrán derecho a percibir dos pagas extraordinarias al año por importe, cada una de ellas, de una mensualidad de sueldo y antigüedad y, en su caso, una cantidad proporcional del complemento general del puesto en los términos que se fijen por Ley para la Administración de Justicia, que se harán efectivas en los meses de junio y diciembre, siempre que los perceptores estuvieran en servicio activo o con derecho a devengo del sueldo el día primero de los meses indicados.

2. A efectos de complemento general de puesto, mediante Real Decreto se determinarán los puestos tipo de las distintas unidades que integran las Oficinas judiciales, así como otros servicios no jurisdiccionales, estableciéndose las valoraciones de cada uno de ellos. La cuantía se fijará en la Ley de Presupuestos Generales del Estado.

3. La cuantía individualizada del complemento específico se fijará por el Ministerio de Justicia o el órgano competente de la Comunidad Autónoma, previa negociación con las organizaciones sindicales en sus respectivos ámbitos, al elaborar las relaciones de puestos de trabajo en función de la valoración de las condiciones particulares de los mismos. Todos los puestos de trabajo tendrán asignado un complemento específico. En ningún caso podrá asignarse más de un complemento específico a un puesto de trabajo.

4. Corresponde al Ministerio de Justicia o al órgano competente de la Comunidad Autónoma, en sus respectivos ámbitos, la concreción individual de las cuantías del complemento de productividad y la determinación de los funcionarios con derecho a su percepción, de acuerdo con los criterios de distribución que se establezcan para los diferentes programas y objetivos. Por las citadas autoridades se establecerán fórmulas de participación de los representantes sindicales en su determinación concreta y el control formal de la asignación.

5. El Ministerio de Justicia y el órgano competente de las Comunidades Autónomas, en sus respectivos ámbitos, procederán a la asignación individual de las cuantías de las gratificaciones y a la determinación de los criterios para su percepción.

Funtzionario batek kidego batean baino gehiagotan jardun badu, haiei dagozkien hirurtekoak jasoko ditu, burutu dituen kidegoari dagokion balioarekin.

Funtzionarioa kidegoz aldatzen bada hirurtekoa osatu baino lehen, kidego berrian emandako denboratzat hartuko da aurrekoan egindako zatia.

Urtean bi aparteko paga jasotzeko eskubidea dute funtzionarioek; paga bakoitzean, hilabete bati dagokion soldata eta antzinatasuna jasoko dute, eta, hala badagokio, postuko osagarri orokorraren proportziozko kopuru bat, Justizia Administrazioarako Legeak zehaztuko duen moduan. Aparteko pagak ekainean eta abenduan ordainduko dira, betiere hilabete horien lehenbiziko egunean zerbitzu aktiboan edo soldata jasotzeko eskubidedun bada hartzailea.

2. Lanpostuko osagarri orokorrari dagokionez, errege-dekretuz zehaztuko dira bulego judizialak osatzen dituzten unitateen barruko postu motak, eta orobat jurisdikziozkoak ez diren beste zerbitzu batzuk, bakoitzari bere balioespena emanez. Osagarriaren zenbatekoa Estatuaren Aurrekontu Orokorren Legean ezarriko da.

3. Berariazko osagarriaren banan banako zenbatekoa Justizia Ministerioak edo autonomia-erkidegoko organo eskudunak zehaztuko du —aurrez erakunde sindikalekin negoziaturik, bakoitzaren eremuan— lanpostuen zerrendak prestatzean, haien baldintza partikularren balioespenaren arabera. Lanpostu guztiek izango dute izendaturik berariazko osagarri bat. Ezein lanposturi ezin izendatuko zaio berariazko osagarri bat baino gehiago.

4. Justizia Ministerioak edo autonomia-erkidegoko organo eskudunak erabakiko dute, bakoitzak bere eremuan, zenbatekoa den produktibitate-osagarri indibiduala eta zein funtzionariok duten hura jasotzeko eskubidea, programa eta helburuetarako ezartzen diren banaketa-irizpideen arabera. Agintari horiek ezarriko dute ordezkari sindikalek zer parte-hartze izango duten horretan, eta formalki nola kontrolatuko den eralgiketa.

5. Justizia Ministerioak eta autonomia-erkidegoko organo eskudunak erabakiko dituzte eskersarien zenbateko indibidualak, bakoitzak bere eremuan, eta haiek jasotzeko irizpideak zehaztuko.

## TÍTULO VII

### ORDENACIÓN DE LA ACTIVIDAD PROFESIONAL

#### Artículo 520

1. Los funcionarios de los Cuerpos a que se refiere este libro desempeñarán los puestos de trabajo de las unidades en que se estructuren las Oficinas judiciales y, en su caso, en los correspondientes a las unidades administrativas y oficinas comunes a que se refiere el artículo 439; los de los Institutos de Medicina Legal, los del Instituto de Toxicología y sus departamentos.

2. Además podrán prestar servicios en el Consejo General del Poder Judicial, en el Tribunal Constitucional y en el Tribunal de Cuentas en los términos y con las condiciones previstas en la normativa reguladora del personal al servicio de los citados órganos constitucionales, y en la Mutualidad General Judicial en los puestos que se determinen en la relación de puestos de trabajo del citado organismo público.

3. También podrán acceder a puestos de trabajo de otras Administraciones públicas en tanto las relaciones de puestos de trabajo contengan expresa previsión al efecto. Les será de aplicación, mientras se mantengan en dichos puestos, la legislación en materia de Función Pública de la Administración en que se encuentren destinados y permanecerán en servicio activo en su Administración de origen.

#### Artículo 521

1. La ordenación del personal y su integración en las distintas unidades que conforman la estructura de las Oficinas judiciales se realizará a través de las relaciones de puestos de trabajo que se aprueben y que, en todo caso, serán públicas.

2. Las relaciones de puestos de trabajo contendrán la dotación de todos los puestos de trabajo de las distintas unidades que componen la Oficina judicial, incluidos aquellos que hayan de ser desempeñados por secretarios judiciales, e indicarán su denominación, ubicación y características esenciales, los requisitos exigidos para su desempeño, el complemento general de puesto y el complemento específico.

3. Las relaciones de puestos de trabajo deberán contener necesariamente las siguientes especificaciones:

A) Centro Gestor. Centro de destino.

A efectos de la ordenación de los puestos de trabajo y de su ocupación por el personal funcionario, tendrán la consideración de centros gestores, los órganos



## VII. TITULUA

### LANBIDE JARDUERAREN ANTOLAKETA

#### 520. artikulua

1. Liburu honen gai diren kidegoetako funtzionarioek bulego judizialen egiturako unitateetan izango dute lanpostua, eta, hala badagokio, 439. artikulua aipatzen dituen administrazio-unitate eta bulego erkideetan, auzitegi-medikuntzaren institutuarenetan, Toxikologia Institutuarenetan eta haien departamentuetakoetan.

2. Horretaz gainera, zerbitzuak eman ahal izango dituzte Botere Judizialaren Kontseilu Nagusian, Konstituzio Auzitegian eta Kontu Auzitegian, konstituzio-organo horien zerbitzuko enplegatuen araudian aurreikusiriko moduan eta baldintzetan, eta orobat Mutualitate Orokor Judizialean, erakunde publiko horren lanpostu-zerrendan ezarritako postuetan.

3. Beste administrazio publiko batzuetako lanpostuetan ere jardun ahal izango dute, haietako lanpostu-zerrendek espresuki hala aurreikusi badute. Postu horietan dirauten bitartean, destinoa duten administrazioko funtzio publikoaren legeria aplikatuko zaie, eta zerbitzu aktiboan izango dira sorburuko administrazioan.

#### 521. artikulua

1. Onesten diren lanpostu-zerrendetan zehaztuko da enpleguak antolatzeko eta bulego judizialen egiturako unitateetan integratzeko modua. Lanpostu-zerrendak publikoak izango dira beti.

2. Lanpostu-zerrendetan, bulego judiziala osatzen duten unitateetako lanpostu guztien zuzkidura agertuko da, idazkari judizialek bete beharreko postuena barne; lanpostu bakoitzaren izena, kokapena eta ezaugarri funtsezkoak adieraziko dira, eta orobat hartan jarduteko eskatzen diren betekizunak, lanpostuko osagarri orokorra eta berariazko osagarria.

3. Honako zehaztapen hauek agertu behar dute, nahitaez, lanpostu-zerrendetan.

A) Zein zentrok kudeatzen duen. Destino-zentroa zein den.

Lanpostuak antolatzeari eta funtzionarioak haietan kokatzeari dagokionez, zentro kudeatzaile izango dira Justizia Ministerioko organo eskudunak

competentes del Ministerio de Justicia o el órgano competente de las Comunidades Autónomas para la gestión del personal, a quienes corresponderá la formulación de la relación de puestos de trabajo en sus respectivos ámbitos territoriales.

Se entenderá por centro de destino:

Cada uno de los servicios comunes procesales.

El conjunto de unidades procesales de apoyo directo a un determinado órgano judicial colegiado que radiquen en el mismo municipio.

El conjunto de unidades procesales de apoyo directo a órganos judiciales unipersonales pertenecientes al mismo orden jurisdiccional que radiquen en el mismo municipio.

El Registro Civil Central y los Registros Civiles Únicos de cada localidad, donde los hubiese.

Cada una de las Fiscalías o Adscripciones de Fiscalías.

En los Institutos de Medicina Legal, aquellos que su norma de creación establezca como tales.

En el Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, aquellos que su norma de creación establezca como tales.

La Mutualidad General Judicial.

Cada Oficina judicial de apoyo a Juzgados de Paz de más de 7.000 habitantes o de menos de 7.000 habitantes, dotados de plantilla funcionarial en razón de su carga de trabajo.

B) Tipo de puesto. A estos efectos los puestos se clasifican en genéricos y singularizados.

Son puestos genéricos los que no se diferencian dentro de la estructura orgánica y que implican la ejecución de tareas o funciones propias de un cuerpo, y por tanto no tienen un contenido funcional individualizado. Los puestos correspondientes a las unidades procesales de apoyo directo a órganos judiciales como norma general serán genéricos.

Son puestos singularizados los diferenciados dentro de la estructura orgánica y que implican la ejecución de tareas o funciones asignadas de forma individualizada. A estos efectos, en aquellas Comunidades Autónomas que posean lengua propia, el conocimiento de la misma sólo constituirá elemento determinante de la naturaleza singularizada del puesto, cuando su exigencia se derive de las funciones concretas asignadas al mismo en las relaciones de puestos de trabajo.

edo autonomia-erkidegoan enplegatuen kudeaketarako eskumena duen organoa; haiei dagokie lanpostu-zerrenda prestatzea, bakoitzak bere lurralde-eremuan.

Destino-zentrotzat honako hauek hartuko dira:

Zerbitzu erkide prozesatariko bakoitza.

Organo judizial kolegiatu jakin batek udalerrri berean dituen zuzeneko laguntzako unitate prozesalen multzoa.

Jurisdikzio-ordena bereko organo judizial pertsona bakarrekoez udalerrri berean dituzten zuzeneko laguntzako unitate prozesalen multzoa.

Erregistro Zibil Zentrala eta hiri bakoitzeko Erregistro Zibil Bakarra, halakorik den hirietan.

Fiskaltzatariko edo fiskaltza-atxikipenatariko bakoitza.

Auzitegi-medikuntzaren institutuetatik, sortze-arauak halakotzat ezartzen dituenak.

Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalean, sortze-arauak halakotzat ezartzen dituenak.

Mutualitate Orokor Judiziala.

Bake-epaitegien laguntzako bulego judizialetariko bakoitza, 7.000 biztanle-tik gorako bake-epaitegien kasuan, edo 7.000 baino gutxiago izanik ere lan-karga dela-eta funtzionarioak dituztenen kasuan.

b) Postu-tipoa. Lege honi dagokionez, bi sailetan banatzen dira postuak: generikoak eta banakotuak.

Postu generikoak dira: egitura organikoaren barruan bereizirik ez daudenak eta kidego bati dagozkion lan edo eginkizunak bete beharra dakartenak, eta beraz banan banako eginkizunik ez daukatenak. Generikoak izango dira, oro har, organo judizialen zuzeneko laguntzako unitate prozesaletako postuak.

Postu banakotuak dira: egitura organikoan bereizirik daudenak eta banan-banan esleituriko lan edo funtzioak bete beharra dakartenak. Hizkuntza propioa duten autonomia-erkidegoetan, hizkuntza hori jakin beharra, postuaren banakotasunaren elementu funtsezko izatekotan, lanpostu-zerrendetan postuari esleituriko eginkizun zehatz batzuentatik izango da.

C) Sistema de provisión. A efectos de las relaciones de puestos de trabajo, se concretará su forma de provisión definitiva por el procedimiento de concurso o de libre designación.

D) Cuerpo o cuerpos a los que se adscriben los puestos. Los puestos de trabajo se adscribirán como norma general a un solo cuerpo. No obstante, pudiendo existir puestos de trabajo en los que la titulación no se considere requisito esencial y la cualificación requerida se pueda determinar por factores ajenos a la pertenencia a un cuerpo determinado, es posible la adscripción de un puesto de trabajo a dos cuerpos.

Los puestos de trabajo de las relaciones de puestos de trabajo de las Oficinas judiciales se adscribirán con carácter exclusivo a los cuerpos al servicio de la Administración de Justicia en razón de sus conocimientos especializados.

4. Además de los requisitos anteriormente señalados, las relaciones de puestos de trabajo podrán contener:

1.º Titulación académica específica, además de la genérica correspondiente al Grupo al que se haya adscrito el puesto, cuando su necesidad se deduzca objetivamente de la índole de las funciones a desempeñar.

2.º Formación específica, cuando de la naturaleza de las funciones del puesto se deduzca su exigencia y pueda ser acreditada documentalmente.

3.º Conocimiento oral y escrito de la lengua oficial propia en aquellas Comunidades Autónomas que la tengan reconocida como tal.

4.º Conocimientos informáticos cuando sean necesarios para el desempeño del puesto.

5.º Aquellas otras condiciones que se consideren relevantes en el contenido del puesto o su desempeño.

## Artículo 522

1. El Ministerio de Justicia elaborará y aprobará, previo informe del Consejo General del Poder Judicial y negociación con las organizaciones sindicales más representativas, las relaciones de puestos de trabajo en que se ordenen los puestos de las Oficinas judiciales correspondientes a su ámbito de actuación.

Asimismo, será competente para la ordenación de los puestos de trabajo de las Oficinas judiciales asignados al Cuerpo de Secretarios Judiciales en todo el territorio del Estado, previo informe del Consejo General del Poder Judicial y negociación con las organizaciones sindicales más representativas.

C) Hornitze-sistema. Lanpostu-zerrendetan zehaztu beharko da postu bakoitza behin betiko hornitzeko modua zein den: lehiaketa edo izendapen librea.

D) Postuak kidegoei atxikitzea. Oro har, kidego bakar bati atxikiko zaizkio postuak. Hala ere, bi kidegori ere atxiki ahal izango zaio postu bat, titulazioa ez bada betekizun funtsezkotzat hartzen lanpostu horretarako eta eskatzen den kualifikazioa ez badago kidego jakin batekoa izatearen baitan baizik eta beste-lako faktoreen baitan.

Bulego judizialetako lanpostu-zerrendetako postuak Justizia Administrazioaren zerbitzuko kidegoei atxikiko zaizkie, modu eksklusiboan, haietarako behar den ezagutza espezializatuaren arabera.

4. Gorago adierazitako betekizunez gainera, honako hauek jaso daitezke lanpostu-zerrendetan:

1) Ikasketa-titulu jakin bat, postua atxiki zaion taldeari dagokion orokorraraz gain, baldin eta bete beharreko eginkizunen ezaugarrietatik objektiboki ondorioztatzen bada halako titulu baten beharra.

2) Prestakuntza jakin bat, baldin eta postuko eginkizunen izaeratik ondorioztatzen bada eskatu beharrekoa dela eta dokumentu bidez frogatu daitekeela.

3) Autonomia-erkidegoko hizkuntza ofizial propioa jakitea, ahoz eta idatziz, hizkuntza ofizial hori aintzatsia duten erkidegoetan.

4) Informatika-ezagupenak, postua betetzeko beharrezko badira.

5) Postuaren edukirako edo hura betetzeko garrantzitsutzat jotzen diren beste beharkizun batzuk.

## 522. artikulua

1. Justizia Ministerioak prestatu eta onetsiko ditu bere jarduera-eremuko bulego judizialetako lanpostu-zerrendak, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak irizpena eman ondoren eta ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalekin negoziatu ondoren.

Ministerioa eskudun izango da, orobat, Estatu osoko bulego judizialetan Idazkari Judizialen Kidegoari esleiturik dauden lanpostuak antolatzeke, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak irizpena eman ondoren eta ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalekin negoziatu ondoren.

2. Las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, previo informe del Consejo General del Poder Judicial y negociación con las organizaciones sindicales, procederán a la aprobación inicial de las relaciones de puestos de trabajo de las Oficinas judiciales de sus respectivos ámbitos territoriales. La aprobación definitiva corresponderá al Ministerio de Justicia que sólo podrá denegarla por razones de legalidad.

3. El Ministerio de Justicia, con anterioridad a la aprobación definitiva de cada relación de puestos de trabajo determinará aquellos que deban ser asignados al Cuerpo de Secretarios Judiciales.

4. Para la elaboración y aprobación de las relaciones de puestos de trabajo correspondientes a las unidades administrativas a que se refiere el artículo 439, serán competentes el Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas con competencias asumidas en sus respectivos ámbitos territoriales.

### **Artículo 523**

1. Aprobadas las relaciones de puestos de trabajo iniciales las Comunidades Autónomas y el Ministerio de Justicia podrán, en sus respectivos ámbitos:

1.º Redistribuir los puestos de trabajo no singularizados dentro de cada Oficina judicial.

2.º Redistribuir los puestos de trabajo de unidades suprimidas de la Oficina judicial, como consecuencia de la modificación de las estructuras orgánicas.

3.º Reordenar los puestos de trabajo entre diferentes oficinas judiciales.

4.º Amortizar puestos de trabajo.

2. En todo caso, las modificaciones de las relaciones iniciales de puestos de trabajo que se produzcan deberán tener en cuenta los principios contenidos en esta Ley para la redistribución y reordenación de efectivos, y en concreto las siguientes reglas:

1.º Por las Administraciones competentes se elaborará un proyecto motivado, que será negociado con las organizaciones sindicales más representativas.

2.º Se deberá respetar la denominación, retribuciones y demás características de los puestos afectados y, en ningún caso, supondrán cambio de municipio para el personal.

3.º En todo caso, respetarán las dotaciones mínimas que para las unidades procesales de apoyo directo se hayan establecido.

2. Eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoek, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak irizpena eman ondoren eta erakunde sindikalekin negoziatu ondoren, hasierako onespena emango diete beren eremuko bulego judizialetako lanpostu-zerrendei. Justizia Ministerioak eman beharko du behin betiko onespena, eta legezketasun-arrazoiengatik baino ezin ukatuko du baimen hori.

3. Justizia Ministerioak, lanpostu-zerrenda bakoitza behin betiko onetsi baino lehen, Idazkari Judizialen Kidegoari esleitu beharreko zerrendak zein diren erabakiko du.

4. Lege honen 439. artikuluan aipatzen diren administrazio-unitateetako lanpostu-zerrendak prestatu eta onesteko, Justizia Ministerioa eta eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoak izango dira eskudun, bakoitza bere lurralde-eremuan.

### **523. artikulua**

1. Hasierako lanpostu-zerrendak onetsitakoan, autonomia-erkidegoek eta Justizia Ministerioak beren esku izango dute, bakoitzak bere eremuan:

1) Bulego judizial bakoitzaren barruan, banakotuak ez diren lanpostuak birbanatzea.

2) Egitura organikoak aldatzearen ondorioz bulego judizialak kendu direnean, haietako lanpostuak birbanatzea.

3) Bulego judizial bat baino gehiagoren artean lanpostuak berrantolatzea.

4) Lanpostuak amortizatzea.

2. Hasierako lanpostu-zerrendetan aldaketak egitean, betiere, kontuan hartu beharko dira lege honetan langileak birbanatu eta berrantolatzeko emandako printzipioak, eta, zehazki, erregela hauek:

1) Administrazio eskudunek proiektu ziodun bat prestatuko dute, eta ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalekin negoziatuko dute proiektu hori.

2) Errespetatu egin beharko dira ukitutako lanpostuen izena, ordainsaria eta gainerako ezaugarriak, eta enplegatuak ez dira udalerriz aldatuko, ezein kasutan.

3) Aldaketa guztietan, errespetatu egingo dira zuzeneko laguntzako unitate prozesaletarako ezarritako gutxieneko zuzkidurak.

4.º Se requerirá informe previo del Consejo General del Poder Judicial y para su efectividad será preceptiva la comunicación previa al Ministerio de Justicia.

## TÍTULO VIII

### PROVISIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO Y MOVILIDAD

#### Artículo 524

1. La provisión de los puestos de trabajo se llevará a cabo por los procedimientos de concurso, que será el sistema ordinario, o de libre designación, de conformidad con lo que determinen las relaciones de puestos de trabajo y en atención a la naturaleza de las funciones a desempeñar.

2. Los puestos de trabajo podrán cubrirse temporalmente mediante adscripción provisional o en comisión de servicios.

3. Asimismo y por razones organizativas, los puestos de trabajo podrán ser provistos mediante redistribución o reordenación de efectivos.

#### Artículo 525

Serán competentes para la provisión de los puestos de trabajo ubicados en sus respectivos ámbitos territoriales, el Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, en los supuestos, condiciones y conforme a los procedimientos que se establezcan en esta Ley Orgánica y en el Reglamento General de Ingreso, Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional.

#### Artículo 526

1. El concurso consiste en la comprobación y valoración de los méritos que puedan alegarse, de acuerdo con las bases de la convocatoria y conforme al baremo que se establezca en la misma.

Atendiendo a la naturaleza y funciones de los puestos cuya cobertura se pretende, el concurso podrá ser:

a) Concurso de traslado: por este procedimiento se cubrirán los puestos de trabajo genéricos.



4) Aurrez irizpena eman beharko du Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak, eta, efektuak izateko, dagokion jakinarazpena egin beharko zaio aurrez Justizia Ministerioari, nahitaez.

## VIII. TITULUA

### LANPOSTUAK HORNITZEA ETA MUGIGARRITASUNA

#### 524. artikulua

1. Lanpostuak lehiaketa bidez hornituko dira eskuarki, hori izango baita ohiko prozedura, edo bestela izendapen librez, lanpostu-zerrendetan zehazturi-koaren eta bete beharreko eginkizunen arabera.

2. Aldi baterako bete daitezke lanpostuak, behin-behineko atxikipen bidez edo zerbitzu-betekizun bidez.

3. Orobat, antolamendu-arrazoiengatik, enplegatuen birbanaketa edo berrantolaketa bidez hornitu ahal izango dira lanpostuak.

#### 525. artikulua

Justizia Ministerioa eta eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoak izango dira lanpostuak hornitzeko eskudun, bakoitza bere lurralde-eremuko lanpostuei dagokienez. Aintzat hartu beharreko kasu, baldintza eta prozedura guztiak ezarrita egongo dira lege organiko honetan eta Justizia Administrazioeko Funtzionarioen Sarrera, Lanpostu Hornitze eta Lanbide Sustapenerako Erregelamendu Orokorrean.

#### 526. artikulua

1. Lehiaketa-sistema zera da: alega daitezkeen merezimenduak egiaztatu eta balioestea, deialdiaren oinarrien arabera eta hartan ezarritako baremoarekin ados.

Bete nahi diren lanpostuen izaeraren eta eginkizunen arabera, era bat baino gehiagotakoak izan daitezke lehiaketak:

a) Lekualdatze-lehiaketa: lanpostu generikoak beteko dira prozedura horren bitartez.

La valoración de los méritos se realizará, en la forma y conforme al baremo que determine el Real Decreto por el que se apruebe el Reglamento General de Ingreso, Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional.

b) Concurso específico: por este procedimiento se cubrirán los puestos de trabajo singularizados. Constará de dos fases:

1.º En la primera se procederá a la comprobación y valoración de los méritos generales, conforme a lo establecido en el párrafo a) de este artículo.

2.º En la segunda fase, se procederá a la valoración de aptitudes concretas, a través de conocimientos, experiencia, titulaciones académicas y aquellos otros elementos que garanticen la adecuación del aspirante para el desempeño del puesto. Estas aptitudes se valorarán en la forma que se determine en la convocatoria sin que, en ningún caso, esta segunda fase pueda suponer más del 40 por 100 de la puntuación máxima total de ambas fases.

2. En el procedimiento de libre designación, el órgano competente apreciará la idoneidad de los candidatos, en relación con los requisitos exigidos para el desempeño del puesto.

Podrán proveerse por este sistema, los puestos directivos y aquellos para los que, por su especial responsabilidad y dedicación, así se establezca en las relaciones de puestos de trabajo.

3. Será preceptiva, en todo caso, la convocatoria pública en el «Boletín Oficial del Estado» y «Boletín Oficial de la Comunidad Autónoma», con indicación de la denominación del puesto, localización, y retribución, así como, en su caso, de los requisitos mínimos exigibles.

## Artículo 527

Sin perjuicio de la posibilidad de nombramiento de funcionarios interinos por razones de urgencia o necesidad a que refiere el artículo 472.2, los puestos de trabajo vacantes o en caso de ausencia de su titular podrán ser provistos temporalmente de la siguiente manera:

1. Los puestos de trabajo vacantes, hasta tanto se resuelvan los sistemas de provisión en curso o cuando resueltos no se hayan cubierto por no existir candidato idóneo, podrán ser provistos por funcionarios que reúnan los requisitos exigidos para su desempeño, mediante el otorgamiento de una comisión de servicio, que podrá tener carácter voluntario o forzoso.

Merezimenduak balioesteko modua zehazturik egongo da Justizia Administrazioiko Funtzionarioen Sarrera, Lanpostu Hornitze eta Lanbide Sustapenerako Erregelamendu Orokorra onesten duen errege-dekretuan.

b) Berariazko lehiaketa: lanpostu banakotuak beteko dira prozedura horren bidez. Bi fase izango ditu:

1. Lehenbizikoan, merezimendu orokorrak egiaztatu eta balioetsiko dira, artikuluko honen a) letran ezarritakoaren arabera.

2. Bigarren fasean, berriz, dohain jakin batzuk balioetsiko dira, aintzat harturik ezagutzak, esperientzia, ikasketa-tituluak eta hautagaia postu hori betetzeko egokia dela bermatzen duten gainerako elementuak. Deialdian zehazturiko moduan balioetsiko dira dohain horiek; nolahi ere, bigarren fase horretako puntuazioa ezin izango da, inoiz, bi faseetako gehieneko puntuazio osoaren %40 baino handiagoa.

2. Izendapen librean, organo eskudunak balioetsiko du hautagaiak egokiak diren, postuan aritzeko eskatzen diren betekizunei dagokienez.

Izendapen librearen bidez hornitu ahal izango dira zuzendaritzako postuak, eta orobat lanpostu-zerrendetan zehaztutako beste batzuk, erantzukizun eta arduraldi bereziagatik.

3. Nahitaezkoa izango da, kasu guztietan, deialdi publikoa egitea Estatuko Aldizkari Ofizialean eta autonomia-erkidegoko aldizkari ofizialean. Deialdian, honako hauek adieraziko dira: postuaren izena, kokapena eta ordainsaria, eta eskatzen diren gutxieneko betekizunak, hala badagokio.

## 527. artikulua

Lege honen 772.2 artikulua aitpatzen dituen larritasun- edo premia-arrazoiengatik bitarteko funtzionarioak izendatzeko aukeraren kalterik gabe, modu honetan bete daitezke, aldi baterako, hutsik edo beren titularraren faltan dauden lanpostuak:

1. Hutsik dauden lanpostuetan, abian diren hornitze-sistemak ebatzi artean, edo ebatzitaokan ere hautagai egokirik ez delako bete ez diren artean, zerbitzu-eginkizunetan jarri ahal izango dira postu horietan aritzeko betekizunak betetzen dituzten funtzionarioak, bai borondatez, bai beharturik.

Los funcionarios que se encuentren en comisión de servicio, conservarán su puesto de origen y tendrán derecho a las retribuciones complementarias del puesto que desempeñen.

Si la comisión tiene carácter forzoso y las retribuciones del puesto que se desempeña fuesen inferiores al de origen, se garantizarán, en todo caso, las retribuciones complementarias que resulten superiores.

2. Con carácter excepcional podrán ser cubiertos temporalmente mediante sustitución los puestos de trabajo que se encuentren vacantes o cuando su titular esté ausente por el disfrute de licencias o permisos de larga duración.

Para ser nombrado sustituto se deberán reunir los requisitos establecidos para el desempeño del puesto de trabajo de que se trate en la relación de puestos de trabajo. Reglamentariamente se establecerán los supuestos y el procedimiento aplicable a las sustituciones. Cuando se trate de un puesto de trabajo adscrito al Cuerpo de Secretarios Judiciales el procedimiento y requisitos aplicables a la sustitución será el establecido expresamente para el nombramiento de secretarios sustitutos.

Asimismo, los puestos de trabajo se podrán desempeñar temporalmente mediante adscripción provisional, en los supuestos de cese y renuncia.

Los funcionarios nombrados para puestos de libre designación, podrán ser cesados con carácter discrecional, mediante resolución en la que la motivación se referirá exclusivamente a la competencia para adoptarla.

Los titulares de un puesto de trabajo obtenido por concurso específico o por libre designación, podrán renunciar a los mismos, mediante solicitud razonada en la que harán constar, los motivos profesionales o personales y siempre que hayan desempeñado el citado puesto, al menos un año.

En los anteriores supuestos, los funcionarios serán adscritos provisionalmente, en tanto no obtengan otro con carácter definitivo, a un puesto de trabajo correspondiente a su cuerpo, dentro del mismo municipio y con efectos del día siguiente al de la resolución del cese o aceptación de la renuncia.

También podrán ser adscritos provisionalmente a un puesto de trabajo correspondiente a su cuerpo, los funcionarios de carrera que reingresen al servicio activo desde situaciones que no comportaran reserva de puesto de trabajo. En este supuesto, la adscripción estará condicionada a las necesidades del servicio.

## **Artículo 528**

### **1. Redistribución de efectivos.**

Zerbitzu-eginkizunetan diren funtzionarioek gorde egingo dute beren jatorrizko postua, eta eskubidea izango dute betetzen ari diren postuari dagokion ordainsari osagarriak jasotzeko.

Beharturik egiten badira zerbitzu-eginkizunak, eta postu horretako ordain-saria txikiagoa baldin bada jatorrizkoari dagokiona baino, ordainsari osagarri handienak bermatuko dira beti.

2. Salbuespen moduan, ordezkapen bidez bete ahal izango dira, aldi baterako, hutsik dauden edo titularra iraupen luzeko lizentzia edo baimenagatik falta duten lanpostuak.

Ordezko izendatua izateko, lanpostu-zerrendan postu horretan aritzeko ezarritako betekizunak bete beharko dira. Erregelamenduz ezarriko dira ordezkapenetan aplikatzekoak diren kasuak eta prozedura. Idazkari Judizialen Kidegoari atxikitako lanpostu bat denean, ordezko idazkariak izendatzeko espresuki ezarritakok izango dira prozedura eta betekizunak.

Behin-behineko atxikipenez ere jardun ahal izango da lanpostuetan aldi baterako, kargugabetzea edo karguari uko egitea gertatu den kasuetan.

Izendapen libreko lanpostuetarako izendatutako funtzionarioak irizpidez-kotasunez kargugabetu ahal izango dira, ebazpen baten bidez; ebazpen horretan, ebazteko eskumenaren inguruko arrazoiak baino ez dira emango.

Berariazko lehiaketa bidez edo izendapen librez lorturiko postu baten titularrek uko egin ahal izango diote postuari, gutxienez urtebetean aritu badira hartan. Horretarako, eskabide ziodun bat egin beharko dute, eta hartan adierazi beren zio profesional edo pertsonalak.

Aurreko kasuetan, funtzionarioak behin-behinekoz atxikiko zaizkio, beste posturik behin betiko moduan lortzen ez duten bitartean, beren kidegoari dagokion postu bati, udalerrri beraren barruan; atxikipen horren efektuak postutik kentzea ebatzi den edo ukoa onartu den egunaren biharamunetik hasiko dira.

Beren kidegoari dagokion lanpostu bati atxiki ahal izango zaizkio, orobat, lanpostu-erreserbarik gabeko egoeraren batetik zerbitzu aktibora itzultzen diren karrerako funtzionarioak. Kasu honetan, zerbitzu-beharren mende egongo da atxikipena.

## 528. artikulua

1. Enplegatuak birbanatzea.

Los funcionarios que ocupen con carácter definitivo puestos genéricos podrán ser adscritos por necesidades del servicio a otros de iguales naturaleza, complemento general de puesto y complemento específico del mismo centro de destino.

El puesto de trabajo al que se accede a través de redistribución tendrá carácter definitivo, iniciándose el cómputo del tiempo mínimo de permanencia en un puesto para poder concursar desde la fecha en que se accedió con carácter definitivo, computándose el tiempo mínimo de permanencia, conforme a lo dispuesto en el artículo 529.3, con referencia al puesto que se desempeñaba en el momento de producirse la redistribución.

## 2. Reordenación de efectivos.

Por razones organizativas y a través de las correspondientes modificaciones de las relaciones de puestos de trabajo, los puestos de trabajo genéricos y los titulares de los mismos podrán ser adscritos a otros centros de destino.

Este proceso de movilidad se realizará en base a un proyecto presentado por las Administraciones competentes y negociado con las organizaciones sindicales más representativas mediante procedimientos de movilidad voluntaria.

Los puestos o plazas que no sean cubiertos serán posteriormente asignados mediante un proceso de reasignación forzosa, en los términos que reglamentariamente se establezcan.

Los funcionarios afectados por una reordenación forzosa estarán exentos de la obligación de permanencia mínima en el puesto de trabajo señalada en el artículo 529, gozando de preferencia para obtener un puesto de trabajo en su centro de destino de origen en el primer concurso en que se oferten plazas de dicho centro.

A efectos de determinación del puesto afectado por la reordenación, cuando exista más de uno de la misma naturaleza, se aplicará el criterio de voluntariedad por parte de los funcionarios que los desempeñen y, en su defecto, de antigüedad en la ocupación.

## Artículo 529

1. El Ministerio de Justicia y las Comunidades Autónomas convocarán concursos de ámbito nacional para la provisión de puestos de trabajo vacantes en sus ámbitos territoriales.

El Reglamento General de Ingreso, Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional de los funcionarios de la Administración de Justicia esta-

Zerbitzu-beharrek eraginda, postu generikoetan behin betiko moduan diharduten funtzionarioak destino-zentro bereko beste postu bati atxiki ahal izango zaizkio, berdinak badira postuaren izaera, postuko osagarri orokorra eta osagarri berezia.

Birbanatze baten ondorioz iritsitako postua behin betikoa izango du funtzionarioak. Lehiaketetan eskatzen den gutxieneko denborarako, behin betiko moduan iritsitako data hartuko da hasieratzat. Gutxieneko denbora hori kontatzeko, berriz, birbanaketa gertatu zen unean betetzen ari zen postuari dagokiona hartuko da kontuan, 529.3 artikuluan xedatutakoaren arabera.

## 2. Enpleguak berrantolatzea.

Antolaketa-arrazoiengatik, eta lanpostu-zerrendetan egin beharreko aldaketak eginez, beste destino-zentro batzuei atxiki ahal izango zaizkie lanpostu generikoak eta haien titularrak.

Borondatezko mugigarritasunaren prozedurak baliatuko dira horretarako, administrazio eskudunak aurkezturiko eta ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalekin negoziaturiko proiektu bat oinarri hartuta.

Bete gabe gelditzen diren postu edo plazak geroago esleituko dira, nahitaezko berresleipenaren bitartez, erregelamenduz ezarritako moduan.

Berrantolaketa behartu batek eragindako funtzionarioek ez dute nahitaez bete behar lanpostuko gutxieneko iraunaldia, 529. artikuluan adierazia, eta lehentasuna izango dute jatorriko destino-zentroan lanpostu bat lortzeko, horretarako plazak eskaintzen diren lehenbiziko lehiaketan.

Berrantolaketak zein posturi eragingo dion erabakitzeke, izaera bereko postu bat baino gehiago daudenean, haietan diharduten funtzionarioen borondatea hartuko da irizpidetzat, eta, bestela, antzinasuna.

## 529. artikulua

1. Justizia Ministerioak eta autonomia-erkidegoek, bakoitzak bere lurralde eremuan dituzten lanpostu hutsak betetzeko, nazio osorako lehiaketa-deialdiak egingo dituzte.

Deialdiek jarraitu beharreko arauak, eta orobat balioetsi beharreko mehezimendu orokorrak, Justizia Administrazioko Funtzionarioen Sarrera,

blecerá las normas a que han de ajustarse las convocatorias, así como los méritos generales a valorar.

2. Podrán participar en estos concursos los funcionarios, cualquiera que sea su situación administrativa, excepto los declarados suspensos en firme que no podrán participar mientras dure la suspensión, siempre que reúnan las condiciones generales exigidas y los requisitos determinados en la convocatoria, en la fecha en que termine el plazo de presentación de instancias y sin ninguna limitación por razón de la localidad de destino.

3. No se podrá tomar parte en un concurso de traslado para la provisión de puestos de trabajo genéricos hasta tanto no hayan transcurrido dos años desde que se dictó la resolución por la que se convocó el concurso de traslado en el que el funcionario obtuvo su último destino definitivo, desde el que participa, o la resolución en la que se le adjudicó destino definitivo, si se trata de funcionarios de nuevo ingreso.

Para el cómputo de los años se considerará como primer año el año natural en que se dictaron las resoluciones de que se trate, con independencia de su fecha, y como segundo año, el año natural siguiente.

4. Los funcionarios que no tengan destino definitivo, obligados a participar en los concursos de acuerdo con la normativa vigente, estarán excluidos de la limitación temporal prevista en el apartado anterior.

### **Artículo 530**

En las convocatorias para puestos de trabajo de las Comunidades Autónomas con competencias asumidas cuya lengua propia tenga carácter oficial, se valorará como mérito el conocimiento oral y escrito de la misma. En determinados puestos, podrá considerarse requisito exigible para el acceso a los mismos, cuando de la naturaleza de las funciones a desempeñar se derive dicha exigencia y así se establezca en las relaciones de puestos de trabajo.

### **Artículo 531**

1. La provisión de puestos genéricos vacantes se efectuará mediante concursos de traslados, que serán convocados y resueltos en sus ámbitos respectivos por el Ministerio de Justicia y por las Comunidades Autónomas que hayan recibido los trasposos de medios personales y en los que podrán participar todos los funcionarios que reúnan los requisitos exigidos, cualquiera que sea el territorio en que se encuentren destinados.



Lanpostu Hornitze eta Lanbide Sustapenerako Erregelamenduak ezarriko ditu.

2. Edozein administrazio-egoeratan dauden funtzionarioek izango dute lehiaketetan parte hartzeko aukera, salbu eta irmoki geldieran deklaraturik daudenek, geldiera horrek dirauen bitartean. Betiere, eskatutako baldintza orokorrak eta deialdian ezarritako betekizunak bete beharko dituzte eskaerak aurkezteko epearen amaiera-datan. Destino-hiriaren aldetik, ez da mugarik izango.

3. Ezin parte hartuko da lanpostu orokorrak betetzeko lekualdatze-lehiaketa batean harik eta bi urte igaro arte funtzionarioak azken behin-betiko destinoa lortu zuen lekualdatze-lehiaketara dei egiteko ebazpena eman zenetik, edo, funtzionario sartu berrien kasuan, behin-betiko destinoa esleitu zitzaion ebazpena eman zenetik.

Urte-kontaketarako, ebazpena eman zeneko egutegi-urtea hartuko da lehen urtetzat, data edozein delarik ere, eta bigarren urtetzat, berriz, hurrengoan.

4. Behin betiko destinorik ez duten funtzionarioak, indarrean den araudiaren arabera lehiaketan parte hartzera behartuak, salbuetsirik daude aurreko puntuan ezarritako denbora-mugapenetik.

### **530. artikulua**

Eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoetako lanpostuetarako deialdietan, erkidegoak hizkuntza ofizial propioa baldin badu, merezimen-dutzat hartuko da hizkuntza hori jakitea, ahoz eta idatziz. Zenbait postutan, sartzeko ezinbesteko betekizuntzat hartu ahal izango da hori, bete beharreko eginkizunek hala eskatzen dutenean eta lanpostu-zerrendetan hala ezarrita da-goenean.

### **531. artikulua**

1. Hutsik dauden lanpostu generikoak lekualdatze-lehiaketa bidez beteko dira. Lehiaketetara dei egitea eta haiek ebaztea Justizia Ministerioari eta baliabide pertsonalen eskumenak jasoak dituzten autonomia-erkidegoei dagokie. Lehiaketetan parte hartu ahal izango dute eskatutako betekizunak betetzen dituzten funtzionario guztiek, destinoa edozein lurraldetan dutela ere.

2. Estos concursos se convocarán al menos una vez al año, en la misma fecha en todo el territorio del Estado, y se resolverán por cada Administración convocante de modo que los interesados no puedan tomar posesión más que en un único destino y en un mismo cuerpo.

A tal efecto, el Reglamento General de Ingreso, Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional de los funcionarios de la Administración de Justicia contendrá las normas aplicables a los concursos de traslados, que asegurarán la efectiva participación en condiciones de igualdad de todos los funcionarios, estableciendo un sistema que garantice de manera permanente la inmediatez y agilidad en la provisión de las vacantes, así como un calendario para la convocatoria y resolución de los concursos de traslados que permita determinar los puestos de trabajo a ofertar a los funcionarios de nuevo ingreso, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 488.3.

3. Las convocatorias se harán públicas a través del «Boletín Oficial del Estado» y de los Boletines o «Diarios Oficiales de las Comunidades Autónomas».

4. En los concursos se ofertarán las plazas vacantes que determinen las Administraciones competentes y las que resulten del propio concurso, siempre que no esté prevista su amortización.

### **Artículo 532**

1. Los concursos específicos serán convocados y resueltos por cada Administración competente en su ámbito territorial, procurando que las convocatorias y su resolución no interfieran en los resultados de los concursos convocados por las respectivas Administraciones, y podrán participar en ellos los funcionarios de la Administración de Justicia, cualquiera que sea el ámbito territorial en que estén destinados.

2. Se valorarán aquellos méritos generales que se determinen en el Reglamento General de Ingreso, Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional de los funcionarios de la Administración de Justicia, conforme a los criterios que en el mismo se establezcan.

3. Los méritos específicos serán adecuados a las características de cada puesto y se determinarán en la convocatoria, sin que en ningún caso puedan sobrepasar el porcentaje máximo de la puntuación total establecido en el artículo 526.

### **Artículo 533**

1. Los citados méritos serán comprobados y valorados por una comisión, que estará constituida por cuatro miembros en representación de la Adminis-

2. Lehiaketa hauetarako deia urtean behin egingo da, gutxienez, eta data berean egingo da Estatuko lurralde osoan. Deia egiten duen administrazioak, lehiaketa ebatzean, begiratuko du interesdunek destino bakar bat hartu ahal izan dezatela, eta kidego bakar batean.

Lekualdatze-lehiaketei aplikatzeko arauak Justizia Administrazioiko Funtzionarioen Sarrera, Lanpostu Hornitze eta Lanbide Sustapenerako Erregelamenduak jasoko ditu. Arauotan, funtzionario guztiak egiazki berdintasunean parte hartzeko aukera segurtatuko da. Horretarako, sistema bat ezarriko da lanpostu hutsak betetzean lastertasunez eta arin jokatu delako bermatzeko beti; eta egutegi bat, lekualdatze-lehiaketetarako deia egin eta haiek ebatzeko, sartu berri diren funtzionarioei eskaini beharreko lanpostuak zein diren zehaztuko dituen, 488.3 artikulurekin ados.

3. Estatuko Aldizkari Ofizialean eta autonomia-erkidegoetako aldizkari ofizialetan argitaratuko dira deialdiak.

4. Lehiaketetan, eskumena duten administrazioek erabakitako plaza hutsak eta lehiaketatik beretik sortzen direnak eskainiko dira, haiek amortizatzea aurreikusi ez bada betiere.

### **532. artikulua**

1. Administrazio eskudun bakoitzak egingo ditu, bere lurralde-eremuan, berariazko lehiaketetarako deiak, eta berak ebatziko ditu lehiaketak, beste administrazioek antolaturikoen emaitzetan eragozpenik sortu gabe, ahal dela. Justizia Administrazioiko funtzionario guztiak izango dute aukera lehiaketa horietan parte hartzeko, edozein lurralde-eremutan dutela ere destinoa.

2. Justizia Administrazioiko Funtzionarioen Sarrera, Lanpostu Hornitze eta Lanbide Sustapenerako Erregelamenduan ezarritako merezimendu orokorrak balioetsiko dira, hartan zehazturiko irizpideen arabera.

3. Berariazko merezimenduak, berriz, postu bakoitzaren ezaugarriei egokituak izango dira eta deialdian zehaztuko dira; ezin gaitzuko dute, guztizko puntuazioarekiko, 526. artikuluan ezarritako ehunekoak.

### **533. artikulua**

1. Batzorde batek egiaztatu eta balioetsiko ditu merezimenduak. Batzorde horretan, deia egiten duen administrazioak lau kide izango ditu, berak izenda-

tración convocante designados por la misma, de los que al menos uno será funcionario al servicio de la Administración de Justicia. Las organizaciones sindicales más representativas en el ámbito correspondiente participarán como miembros de la Comisión de valoración, en número inferior al de los miembros designados a propuesta de la Administración.

2. Todos los miembros deberán pertenecer a cuerpos de igual o superior titulación al que esté adscrito el puesto convocado y desempeñarán puestos de igual o superior categoría al convocado.

El Presidente y Secretario serán nombrados por la autoridad convocante entre los miembros designados por la Administración.

## TÍTULO IX RESPONSABILIDAD DISCIPLINARIA

### Artículo 534

1. Los secretarios judiciales y los funcionarios de los cuerpos a que se refiere este libro estarán sujetos a responsabilidad disciplinaria y serán sancionados en los supuestos y de acuerdo con los principios que se establecen en esta Ley Orgánica.

2. Además de los autores, serán responsables disciplinariamente los superiores que consintieren, así como quienes indujeran o encubrieran, las faltas muy graves y graves cuando de dichos actos se deriven graves daños para la Administración o los ciudadanos.

3. No podrá imponerse sanción por la comisión de falta muy grave o grave, sino en virtud de expediente disciplinario instruido al efecto mediante el procedimiento que se establezca en el Reglamento General de Régimen Disciplinario de los funcionarios al servicio de la Administración de Justicia que se dicte en desarrollo de esta Ley.

Para la imposición de sanciones por faltas leves, no será preceptiva la previa instrucción del expediente, salvo el trámite de audiencia al interesado.

4. Cuando de la instrucción de un procedimiento disciplinario resulte la existencia de indicios fundados de criminalidad, se suspenderá su tramitación, poniéndolo en conocimiento del Ministerio Fiscal.

tuak; haietariko bat, gutxienez, Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionarioa izango da. Dagokion eremuko ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalek parte hartuko dute balioespen-batzordean, betiere kide gutxiago dituztela administrazioak izendaturikoak baino.

2. Deialdiko postuaren titulazioa edo handiagoa duten kidegoetakoak izan beharko dute batzordeko kide guztiek, eta deialdikoaren kategoria berekoak edo goragokoak.

Dei egiten duen agintariak izendatuko ditu presidentea eta idazkaria, administrazioak jarritako kideen artetik.

## IX. TITULUA

### DIZIPLINA ERANTZUKIZUNA

#### 534. artikulua

1. Idazkari judizialak eta liburu honetan aipatzen diren kidegoetako funtzionarioak diziplina-erantzukizunaren mende daude, eta lege organiko honetan ezarritako kasuetan eta lege honetan ezarritako printzipioen arabera ezarriko zaizkie zehapenak.

2. Falta oso larrien edo falta larrien egileek ez ezik, diziplina-erantzukizuna izango dute falta horiek gertatzen uzten duten nagusiek, eta orobat egitera bultzatu dituztenek edo estali dituztenek, egintza horietatik kalte larriak etortzen bazaizkie administrazioari edo herritarrei.

3. Ezin jarriko da zehapenik falta larri edo oso larri batengatik, ez bada diziplina-espedientea ireki horretarako, lege hau garatzeko ematen den Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionarioen diziplina-araubiderako erregelamendu orokorrean ezarritakoaren arabera.

Falta arinengatik zehapenak ezartzeko, ez da nahitaezko izango aurrez espedientea instruitzea; aski izango da interesdunari entzuera ematearen izapidea.

4. Diziplina-prozedura bat instruitzean kriminaltasun-zantzu funtsatuak badirela ondorioztatzen bada, geldieran utziko dira izapideak, eta Fiskaltza jakinaren gainean jarri.

5. La incoación de un procedimiento penal no será obstáculo para la iniciación de un expediente disciplinario por los mismos hechos, pero no se dictará resolución en éste hasta tanto no haya recaído sentencia firme o auto de sobreseimiento en la causa penal.

En todo caso, la declaración de hechos probados contenida en la resolución que pone término al procedimiento penal vinculará a la resolución que se dicte en el expediente disciplinario, sin perjuicio de la distinta calificación jurídica que puedan merecer en una y otra vía. Sólo podrá recaer sanción penal y disciplinaria sobre los mismos hechos, cuando no hubiere identidad de fundamento jurídico y bien jurídico protegido.

6. Durante la tramitación del procedimiento se podrá acordar la suspensión provisional como medida cautelar, que requerirá resolución motivada.

7. Las sanciones disciplinarias serán anotadas en el registro de personal, con expresión de los hechos imputados. Dichas anotaciones serán canceladas por el transcurso de los plazos que se determinen reglamentariamente.

### **Artículo 535**

El procedimiento disciplinario que se establezca en desarrollo de esta Ley Orgánica deberá garantizar al funcionario expedientado, además de los reconocidos por el artículo 35 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, los siguientes derechos:

- 1.º A la presunción de inocencia.
- 2.º A ser notificado del nombramiento de instructor y secretario, así como a recusar a los mismos.
- 3.º A ser notificado de los hechos imputados, de la infracción que constituyan y de las sanciones que, en su caso, puedan imponerse, así como de la resolución sancionadora.
- 4.º A formular alegaciones.
- 5.º A proponer cuantas pruebas sean adecuadas para la determinación de los hechos.
- 6.º A poder actuar en el procedimiento asistido de letrado o de los representantes sindicales que determine.

5. Espediente penal bat ireki izanak ez du eragotziko egitate berengatik diziplina-espedientea irekitzea, baina ez da azken horren ebazpenik emango harik eta auzi penalean epai irmoa edo largespen-autoa eman arte.

Betiere, prozedura penala amaitzen duen ebazpeneko egitate frogatuen deklarazioak lotura-indarra izango du diziplina-espedienteari ematen zaion ebazpenerako, baina egitateoi kalifikazio juridiko desberdina eman dakieke bide batetik eta bestetik. Oinarri juridikoa eta ondasun juridiko babestua bera ez direnean baino ezin jarriko zaie egitate berei zigor penala eta diziplina-zehapena batera.

6. Prozedura izapidetzen ari den bitartean, behin-behineko geldieran uztea erabaki daiteke, kautelazko neurri gisa, ebazpen arrazoitu bidez.

7. Diziplina-zehapenak enplegatuen erregistroan jasorik geldituko dira, egotzitako egitateekin batera. Idazpen horiek ezerezteko epeak erregelamenduz ezarriko dira.

### 535. artikulua

Lege organiko hau garatzeko ezartzen den diziplina-prozedurak zenbait eskubide bermatu beharko dizkio funtzionario espeditatuari. Lehenik eta behin, 1992ko azaroaren 26ko Administrazio Publikoen Araubidearen eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeak aitorturikoak, eta, horietaz gainera, honako hauek:

1. Errugabetasun-presuntzioa.
2. Instruktoea eta idazkaria izendatu direlako jakinarazpena jasotzea, eta orobat haiek errekusatzea.
3. Zer egitate egozten zaizkion, egitateok zer arau-hauste diren eta hala badagokio zer zehapen ezar dakizkiokeen jakinaraztea, eta orobat zehapen-ebazpena jakinaraztea.
4. Alegazioak egitea.
5. Egitateak argitzeko egoki den edozein froga proposatzea.
6. Prozesuan abokatuak lagundurik edo berak erabakitako ordezkari sindikalek lagundurik jardutea.

## Artículo 536

Las faltas podrán ser muy graves, graves y leves.

A) Se consideran faltas muy graves:

1. El incumplimiento del deber de fidelidad a la Constitución en el ejercicio de la función pública.

2. Toda actuación que suponga discriminación por razón de sexo, raza, religión, lengua, opinión, lugar de nacimiento o vecindad o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

3. El abandono del servicio.

4. La emisión de informes o adopción de acuerdos o resoluciones manifiestamente ilegales, cuando se cause perjuicio grave al interés público o lesionen derechos fundamentales de los ciudadanos.

5. La utilización indebida de la documentación o información a que tengan o hayan tenido acceso por razón de su cargo o función.

6. La negligencia en la custodia de documentos que dé lugar a su difusión o conocimiento indebidos.

7. El incumplimiento reiterado de las funciones inherentes al puesto de trabajo o funciones encomendadas.

8. La utilización de las facultades que tenga atribuidas, para influir en procesos electorales de cualquier naturaleza y ámbito.

9. El incumplimiento de las decisiones judiciales cuya ejecución tengan encomendada.

10. La desobediencia grave o reiterada a las órdenes o instrucciones verbales o escritas de un superior emitidas por éste en el ejercicio de sus competencias, referidas a funciones o tareas propias del puesto de trabajo del interesado, salvo que sean manifiestamente ilegales.

11. La utilización de la condición de funcionario para la obtención de un beneficio indebido para sí o para un tercero.

12. La realización de actividades declaradas incompatibles por Ley.

13. La inobservancia del deber de abstención, a sabiendas de que concurre alguna de las causas legalmente previstas.

14. Los actos que impidan el ejercicio de los derechos fundamentales, de las libertades públicas y de los derechos sindicales.



### 536. artikulua

Faltak oso larriak, larriak eta arinak izan daitezke.

A) Falta oso larrizat joko dira:

1. Konstituzioari leialtasuna gordetzeko betebeharra ez betetzea funtzio publikoko jardueran.

2. Diskriminazioa dakarren edozein jarduera, edozein dela ere diskriminazioaren zioa: sexua, arraza, erlijioa, hizkuntza, sorlekua edo bizilekua edo beste edozein tasun edo inguruabar pertsonal edo sozial.

3. Zerbitzua bertan behera uztea.

4. Nabarmenki legez kontrakoak diren irizpenak ematea edo halako erabaki edo ebazpenak ateratzea, horrekin interes publikoari kalte larria egiten zaionean edo herritarren oinarrizko eskubideei kalte egiten zaionean.

5. Karguagatik edo eginkizunagatik eskuratu ahal izan den dokumentazioa edo informazioa desegoki erabiltzea.

6. Dokumentuak arduragabe zaintzeagatik dokumenturen batzuk zabaltea edo haien berri jakitea, hala ez dagokionean.

7. Lanpostuari edo eginkizunei datxezkion egitekoak behin eta berriz ez betetzea.

8. Eman zaizkion ahalmenak erabiliz hauteskunde-prozesuetan eragitea, edozein izaera eta eremutakoak direla ere hauteskundeak.

9. Exekutatzea dagokion erabaki judizialak ez betetzea.

10. Larri edo behin baino gehiagotan desobeditzea, lanpostuari dagozkien eginkizunetan, nagusi batek bere eskumenak baliatuz emandako agindu edo ahozko instrukzioei, non eta ez diren nabarmenki legez kontrakoak.

11. Norberarentzat edo hirugarren batentzat onura bidegabeba lortzeko erabiltzea funtzionario-izaera.

12. Legeak bateraezin deklaraturiko jardueretan aritzea.

13. Abstentzio-betebeharra ez betetzea, jakinaren gainean egonik legeak aurreikusiriko kausetakoaren bat tartean dela.

14. Oinarrizko eskubideak, askatasun publikoak edo askatasun sindikalak baliatzea eragozten duten egintzak.

15. El incumplimiento del deber de atender los servicios esenciales en caso de huelga.

16. El acoso sexual.

17. La agresión grave a cualquier persona con la que se relacionen en el ejercicio de sus funciones.

18. La arbitrariedad en el uso de autoridad que cause perjuicio grave a los subordinados o al servicio.

19. Las acciones y omisiones que hayan dado lugar en sentencia firme a una declaración de responsabilidad civil contraída en el ejercicio de la función por dolo o culpa grave.

20. La comisión de una falta grave cuando hubiere sido anteriormente sancionado por otras dos graves que hayan adquirido firmeza, sin que hubieren sido canceladas o procedido la cancelación de las anotaciones correspondientes.

B) Se consideran faltas graves:

1. La desobediencia expresa a las órdenes o instrucciones de un superior, emitidas por éste en el ejercicio de sus competencias, referidas a funciones o tareas propias del puesto de trabajo del interesado, salvo que sean manifiestamente ilegales.

2. El incumplimiento de las decisiones judiciales cuya ejecución les ha sido encomendada, cuando no constituya falta muy grave.

3. El abuso de autoridad en el ejercicio de sus funciones cuando no constituya falta muy grave.

4. La negligencia en la custodia de documentos, así como la utilización indebida de los mismos o de la información que conozcan por razón del cargo, cuando tales conductas no constituyan falta muy grave.

5. La tercera falta injustificada de asistencia en un período de tres meses.

6. La negligencia o retraso injustificado en el cumplimiento de las funciones inherentes al puesto de trabajo o funciones encomendadas cuando no constituya un notorio incumplimiento de las mismas.

7. El ejercicio de cualquier actividad susceptible de compatibilidad, conforme a lo dispuesto en la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, sobre Incompatibilidades del Personal al Servicio de las Administraciones Públicas, sin obtener la pertinente autorización o habiéndola obtenido con falta de veracidad en los presupuestos alegados.

15. Greba batean zerbitzu funtsezkoak zaintzeko betebeharra ez betetzea.

16. Sexu-jazarpena.

17. Bere eginkizunetako jardunean harremana duen edozein pertsonari larri erasotzea.

18. Arbitrariotasunez erabiltzea autoritatea, horrekin kalte larria eginez mendekoei edo zerbitzuari.

19. Bere jardunean izandako doloagatik edo erru larriagatik epai irmo batean erantzukizun zibila egozteka ekarri duten egite edo ez-egiteak.

20. Falta larri bat egin izana, aurrez zehapena ezarri zaionean irmo gelditu diren beste bi falta larriengatik, zehapen horiek edo dagozkien idazpenak eze-reztu gabe daudelarik artean.

B) Falta larritzat jotzen dira:

1. Espresuki desobeditzea, lanpostuari dagozkion funtzio edo eginkizunetan, nagusi batek bere eskumenak baliatuz emandako agindu edo ahozko instrukzioei, non eta ez diren nabarmenki legez kontrakoak.

2. Exekutarazi zaizkion erabaki judizialak ez betetzea, hori falta oso larria izatera iristen ez denean.

3. Bere eginkizunetan diharduela autoritateaz abusatzea, hori falta oso larri izatera iristen ez denean.

4. Dokumentuak zaintzean arduragabe jokatzeko, eta orobat dokumentuok edo bere karguagatik dakien informazioa desegoki erabiltzea, jokaera hori falta oso larri izatera iristen ez denean.

5. Justifikatu gabeko hirugarren asistentzia-falta bat izatea hiru hilabeteetan.

6. Lanpostuari edo emandako eginkizunei datxezkien egitekoetan arduragabekeriak edo justifikaziorik gabeko atzerapenez aritzea, eginkizunak nabarmenki ez betetzera ailegatu gabe.

7. Behar den baimena eskuratu gabe edo hura eskatzeko arazoietan egia esan gabe eskuraturik egitea jardueraren bat, bateragarritasunari dagozkionez Administrazio Publikoaren Zerbitzuko Enplegatuen Bataerazintasunei buruzko 1984ko abenduaren 26ko 53/1984 Legearen arabera erabaki beharrekoa.

8. La falta de consideración grave con los superiores, iguales o subordinados, así como con los profesionales o ciudadanos.

9. Causar daño grave en los documentos o material de trabajo, así como en los locales destinados a la prestación del servicio.

10. La utilización inadecuada de los medios informáticos y materiales empleados en el ejercicio de sus funciones y el incumplimiento de las instrucciones facilitadas para su utilización, así como la indebida utilización de las claves de acceso a los sistemas informáticos.

11. Las acciones u omisiones dirigidas a eludir los sistemas de control de horarios o a impedir que sean detectados los incumplimientos injustificados de la jornada de trabajo.

12. Dejar de promover la exigencia de la responsabilidad disciplinaria que proceda al personal que integre su oficina, cuando conocieran o debieran conocer el incumplimiento grave por los mismos de los deberes que les correspondan.

13. Obstaculizar las labores de inspección.

14. Promover su abstención de forma claramente injustificada.

15. El reiterado incumplimiento del horario de trabajo sin causa justificada.

16. La comisión de una falta de carácter leve habiendo sido sancionado anteriormente por resolución firme por otras dos leves, sin que hubieran sido canceladas o procedido la cancelación de las correspondientes anotaciones.

C) Se consideran faltas leves:

1. La falta de consideración con los superiores, iguales o subordinados, así como con los profesionales o ciudadanos, cuando no constituya una infracción más grave.

2. El incumplimiento de los deberes propios de su cargo o puesto de trabajo o la negligencia en su desempeño, siempre que tales conductas no constituyan infracción más grave.

3. El retraso injustificado en el cumplimiento de sus funciones, cuando no constituya falta más grave.

4. La ausencia injustificada por un día.

8. Begiramen-falta larriz tratatzea nagusiak, berdinak edo mendekoak, eta orobat profesionalak edo herritarrak.

9. Kalte larria egitea dokumentuetan edo laneko materialean, eta orobat zerbitzua emateko lokaletan.

10. Baliabide informatiko eta materialak desegoki erabiltzea bere eginkizunak betetzean, eta haiek erabiltzeko emandako instrukzioak ez betetzea; orobat, sistema informatikoetara sartzeko gakoak desegoki erabiltzea.

11. Egite edo ez-egiteen bidez ordutegien kontrola saihestu nahi izatea, edo lanaldia justifikaziorik gabe bete ez dela atzemateko modua galarazi nahi izatea.

12. Bulegoko enplegatuei dagokien diziplina-erantzukizuna eskatzeari uztea, jakinaren gainean egonik, edo jakin beharrean egonik, dagozkien betebeharren ez-betetze larria gertatzen ari dela.

13. Ikuskatze-lanak eragozte.

14. Abstentzioa modu nabarmen justifikatugabean eskatzea.

15. Lan-ordutegia behin eta berriz ez betetzea, arrazoi justifikaturik gabe.

16. Falta arin bat egitea, aurrez zehapena ezarri zaionean irmo gelditu diren beste bi falta arinengatik, artean zehapen horiek edo dagozkien idazpenak ezereztu gabe daudelarik.

C) Falta arintzat hartuko dira:

1. Begiramen-falta larria izatea nagusiekin, berdinekin edo mendekoekin, eta orobat profesionalekin edo herritarrekin, hori arau-hauste larriagoa ez bada.

2. Bere karguari edo lanpostuari dagozkion betebeharrak ez betetzea edo arduragabekeriak betetzea, jokaera hori ez bada arau-hauste larriagoa.

3. Bere eginkizunak betetzean justifikaziorik gabeko atzerapenez aritzea, hori ez bada falta larriagoa.

4. Egun batez lanera ez agertzea, justifikaziorik izan gabe.

5. El incumplimiento del horario de trabajo sin causa justificada cuando no constituya falta grave.

### **Artículo 537**

En el Reglamento General de Régimen Disciplinario de los funcionarios al servicio de la Administración de Justicia se fijarán los criterios para la determinación de la graduación de las sanciones que, en todo caso, se basarán en los siguientes principios:

- 1.º Intencionalidad.
- 2.º Perjuicio causado a la Administración o a los ciudadanos.
- 3.º Grado de participación en la comisión de la falta.
- 4.º Reiteración o reincidencia.

### **Artículo 538**

Las sanciones que se pueden imponer a los funcionarios por las faltas cometidas en el ejercicio de su cargo son:

- a) Apercibimiento.
- b) Suspensión de empleo y sueldo.
- c) Traslado forzoso fuera del municipio de destino.
- d) Separación del servicio.

Las sanciones de los párrafos b) y c) podrán imponerse por la comisión de faltas graves y muy graves, graduándose su duración en función de las circunstancias que concurran en el hecho objeto de sanción.

La sanción de separación de servicio sólo podrá imponerse por faltas muy graves.

La suspensión de funciones impuesta por la comisión de una falta muy grave no podrá ser superior a seis años ni inferior a tres años. Si se impone por falta grave, no excederá de tres años.

Los funcionarios a los que se sancione con traslado forzoso no podrán obtener nuevo destino en el municipio de origen durante tres años, cuando hubiese sido impuesta por falta muy grave, y durante uno, cuando hubiera correspondido a la comisión de una falta grave. Las faltas leves sólo podrán ser corregidas con apercibimiento.

5. Lan-ordutegia ez betetzea, justifikaziorik izan gabe, hori ez bada falta larriagoa.

### 537. artikulua

Zehapenak graduatzeko irizpideak Justizia Administrazioako Funtzionarioen Diziplina Araubideko Erregelamendu Orokorrean finkatuko dira, printzipio hauetan oinarrituz betiere:

1. Intentzionalitatea.
2. Administrazioari edo herritarrei egindako kaltea.
3. Falta egitean izandako partaidetza-gradua.
4. Araua behin eta berriz haustea edo hartan berrerortzea.

### 538. artikulua

Beren karguko jardunean egindako faltengatik, honako zehapen hauek jarri ahal izango zaizkie funtzionarioei:

- a) Ohartarazpena.
- b) Enplegutik eta soldatarik gabe uztea.
- c) Destino-udalerritik kanpora aldatzera behartzea.
- d) Zerbitzutik kentzea.

Falta larri edo oso larriengatik ezarri ahal izango dira b) eta c) letretako zehapenak; graduatu egingo da haien iraupena, zehaturiko egintzaren inguruabarren arabera.

Zerbitzutik kentzearen zehapena falta oso larriengatik baino ezin ezarriko da.

Falta oso larria egiteagatik ezarritako funtzio-geldiera ezin izango da sei urte baino luzeagoa, ez hiru urte baino laburragoa. Falta larriagatik, ez da hiru urte baino luzeagoa izango.

Nahitaezko lekualdatzearen zehapena ezartzen zaien funtzionarioek ezin lortuko dute destino berria udalerrri berean hiru urtean, falta oso larriagatik jarria bada zehapena, eta urtebetean, falta larriagatik jarria bada. Falta arinen kasuan, ohartarazpena bakarrik egin daiteke.

## Artículo 539

Serán competentes para la incoación y tramitación de expedientes disciplinarios así como para la imposición de sanciones de los funcionarios de los cuerpos incluidos en el ámbito de aplicación de este libro, el Ministerio de Justicia y los órganos que se determinen por las Comunidades Autónomas con competencias asumidas, en sus respectivos ámbitos territoriales y respecto de los funcionarios destinados en los mismos.

La separación del servicio, será acordada por el Ministro de Justicia en todo caso.

Cuando la sanción de traslado forzoso suponga la movilidad del territorio de una Comunidad Autónoma al de otra con competencias asumidas, será competente para acordarla el Ministro de Justicia, previo informe favorable de la Comunidad Autónoma a cuyo territorio se traslada al funcionario sancionado.

## Artículo 540

1. Las faltas leves prescribirán a los dos meses; las graves, a los seis meses, y las muy graves, al año. El plazo se computará desde la fecha de su comisión.

2. En los casos en los que un hecho dé lugar a la apertura de causa penal, los plazos de prescripción no comenzarán a computarse sino desde la conclusión de la misma.

3. El plazo de prescripción se interrumpirá en el momento en que se inicie el procedimiento disciplinario volviendo a computarse el plazo si el expediente permaneciera paralizado durante más de seis meses por causas no imputables al funcionario sujeto a procedimiento.

4. Las sanciones impuestas prescribirán a los cuatro meses en el caso de las faltas leves; al año, en los casos de faltas graves y a los dos años, en los casos de faltas muy graves. El plazo de prescripción se computará a partir del día siguiente a aquel en que adquiera firmeza la resolución en que se imponga.



### 539. artikulua

Justizia Ministerioa eta eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoak izango dira eskudun liburu honen aplikazio-eremuko kidegoetako funtzionarioei diziiplina-espedienteak ireki eta izapidetzeko, eta orobat zehapenak ezartzeko, bakoitzak bere lurralde-eremuan eta destinoa eremu horretan duten funtzionarioei.

Zerbitzutik kentzea, edozein kasutan, Justizia ministroak erabakiko du.

Nahitaezko lekualdatzearen ondorioz autonomia-erkidego batetik eskumenak dituen beste batera mugitu behar denean, erabaki hori hartzeko eskua Justizia ministroak izango du, eta aurretik aldeko irizpena eman beharko du funtzionario zehatua doan lurraldeko autonomia-erkidegoak.

### 540. artikulua

1. Falta arinek bi hilabeteren buruan preskribatuko dute; larriek, sei hilabeteren buruan; eta oso larriek, urtebeteren buruan. Falta egindako datatik aurrera kontatuko da epea.

2. Egitate batek auzi penala irekitzea eragiten duenean, hura amaitu arte ez da preskripzio-epea kontatzen hasiko.

3. Preskripzio-epea eten egingo da diziiplina-prozedura hasten den unean; espedienteak sei hilabete baino gehiago geldirik egoten bada, funtzionarioari egotzi ezin zaizkion arrazoientatik, epea berriz kontatuko da.

4. Ezarritako zehapenek lau hilabeteren buruan preskribatuko dute, falta arinen kasuan; urtebeteren buruan, falta larrien kasuan; eta bi urteren buruan, falta oso larrien kasuan. Zehapena ezartzen duen ebazpena irmo izaten den egunaren biharamunetik hasiko da preskripzio-epea kontatzen.



2/1987 LEGE ORGANIKOA,  
MAIATZAREN 18koa,  
JURISDIKZIO GATAZKEI BURUZKOA

---

LEY ORGÁNICA 2/1987,  
DE 18 DE MAYO,  
DE CONFLICTOS JURISDICCIONALES

## EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La ordenación actual de los conflictos jurisdiccionales esta contenida en la Ley de 17 de julio de 1948 que, inspirada en el principio de concentración de Poder propio de un régimen autoritario, atribuyó al Jefe del Estado la Competencia para resolver por Decreto tales conflictos. Tal principio es incompatible con nuestro Ordenamiento Constitucional, y con la posición que en el mismo ocupa el Rey. La Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial ha solucionado esa primera incompatibilidad con la Constitución, al otorgar a órganos mixtos, formados por representantes del Poder Judicial y del Consejo de Estado, en unos casos, y de aquel y de la jurisdicción militar, en otros, siempre bajo la presidencia de la más alta autoridad judicial de la Nación, la competencia para la resolución de los conflictos de jurisdicción.

No obstante, la ordenación procedimental de la resolución de los conflictos ha de ser modificada para cubrir las insuficiencias que aún son imputables a la Ley de 1948. En efecto, la nueva organización de los poderes del Estado hace precisa una nueva y correlativa enumeración de los órganos legitimados para suscitar los conflictos. Desde el punto de vista del Poder Judicial tal legitimación se extiende a todos sus órganos, a diferencia de lo que dispone la Ley de 1948. Desde el punto de vista de las administraciones públicas, la Ley, congruente con la nueva organización territorial del Estado, extiende la legitimación a las Comunidades Autónomas y a las diversas Administraciones Locales, asumiendo así, en lo que a estas últimas respecta, la doctrina del Tribunal Constitucional.

La regulación del procedimiento para el planteamiento y la resolución de los conflictos es objeto de una notoria simplificación. Esta es especialmente visible en la regulación de los llamados conflictos negativos, inspirada en la que se contiene en la Ley Orgánica del Tribunal Constitucional.

La Ley no contiene norma alguna sobre las llamadas competencias como conflictos intrajurisdiccionales que son, ni sobre los conflictos de atribuciones. Las competencias están hoy reguladas bajo el nombre de conflictos de competencias en el Capítulo II del Título III del libro I de la Ley Orgánica del Poder Judicial. Los conflictos de atribuciones, en todo aquello que no son conflictos sometidos a la Ley Orgánica del Tribunal Constitucional, han de ser objeto de una norma distinta. La exclusión de esta materia hace imposible proceder a la derogación total e incondicionada de la Ley de 17 de julio de 1948.

## ZIOEN AZALPENA

Jurisdikzio-gatazken gaur egungo arau-antolamendua 1948ko uztailaren 17ko Legean jasotakoa da. Lege hark, erregimen autoritario batek dakarren botere-kontzentrazioaren printzipioari jarraikiz, halako gatazkek dekretu bidez ebazteko eskumena eman zion Estatuburuari. Printzipio hori bateraezina da gure konstituzio-ordenamenduarekin eta Erregeak hartan duen tokiarekin. Konstituzioarekiko lehen bateraezintasun hori konpondua du 1985eko uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoak, Botere Judizialari buruzkoak, organo misto batzuei eman baitie jurisdikzio-gatazkek ebazteko eskumena; organo misto horiek, kasu batzuetan, Botere Judizialaren eta Estatu Kontseiluaren ordezkariak osatuak dira, eta beste batzuetan, berriz, Botere Judizialaren eta jurisdikzio militarren ordezkariak osatuak, betiere nazioko agintaritza judizial gorenaren lehendakaritzapean.

Hala ere, gatazkek ebazteko prozeduraren araudia aldatu beharra dago, oraindik 1948ko legeari egotz dakizkiokkeen gabeziak osatzeko. Izan ere, Estatuaren botereen antolamendu berria dela eta, beharrezkoa da zerrenda berri batean hurrenez hurren zehaztea zein diren gatazkek abiarazteko legitimazioa duten organoak. Botere Judizialaren ikuspuntutik, haren organo guztietara hedatzen da legitimazio hori, 1948ko legeak xedatzen duenaz bestera. Administrazio publikoen ikuspuntutik, lege honek, Estatuaren lurralde-antolamendu berriarekin bat etorritik, autonomia-erkidegoetara eta toki-administrazioetara hedatzen du legitimazioa, eta, eta horrenbestez bereganatzen, toki-administraziooi dagokienez, Konstituzio Auzitegiaren doktrina.

Gatazkek planteatzeko eta abiarazteko prozeduraren araudia sinpletu egin da nabarmen. Bereziki argi geratzen da hori gatazka negatibo deritzenen kasuan, Konstituzio Auzitegiaren Lege Organikoak jasotzen duenari jarraitzen baitzaio lege honetan.

Lege honek ez dakar batere araurik eskumen deritzenei buruz, jurisdikzio barruko gatazka diren aldetik, ez eta eskudantzia-gatazkei buruz ere. Eskumenak, gaur egun, eskumen-gatazka izenarekin araututa daude Botere Judizialaren Legearen I. liburuko II. kapituluaren III. tituluaren III. artikuluan. Eskudantzia-gatazkek, berriz, Konstituzio Auzitegiaren Lege Organikoaren mendeko gatazka ez diren guztian, beste arau baten gai izango dira. Hori alde batera utzi denez, ezin da osotara eta baldintzarik gabe derogatu 1948ko uztailaren 17ko legea.

## CAPÍTULO I

### De los conflictos de jurisdicción entre los juzgados o tribunales y la Administración

#### Artículo 1

Los conflictos de jurisdicción entre los Juzgados o Tribunales y la Administración, serán resueltos por el órgano colegiado a que se refiere el artículo 38 de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, que recibirá el nombre de Tribunal de Conflictos de Jurisdicción.

#### Artículo 2

Cualquier Juzgado o Tribunal podrá plantear conflictos jurisdiccionales a la Administración. Sin embargo, los Juzgados de paz tramitarán la cuestión al Juez de Primera Instancia e Instrucción, que, de estimarlo, actuará conforme a lo dispuesto en el artículo 9.

#### Artículo 3

Podrán plantear conflictos de jurisdicción a los Juzgados y Tribunales:

1. En la Administración del Estado:
  - a. Los miembros del Gobierno.
  - b. Los Delegados del Gobierno en las Comunidades Autónomas.
  - c. Los Generales con mando de Región militar o zona militar, los Almirantes con mando de zona marítima, el Almirante Jefe de la Jurisdicción Central, el Comandante General de la flota y los Generales Jefes de Región aérea o zona aérea.
  - d. Los Gobernadores Civiles.
  - e. Los Delegados de Hacienda.
2. En la Administración autonómica, el órgano que señale el correspondiente Estatuto de Autonomía. A falta de previsión en el Estatuto de Autonomía, podrán plantear conflictos, el Consejo de Gobierno de la Comunidad Autónoma o cualquiera de sus miembros, por conducto del Presidente.
3. En la Administración Local:
  - a. Los Presidentes de las Diputaciones Provinciales u órganos de la Administración Local de ámbito provincial.

## I. KAPITULUA

### Epaitegi edo auzitegien eta Administrazioaren arteko jurisdikzio-gatazkak

#### 1. artikulua

Epaitegi edo auzitegien eta Administrazioaren arteko jurisdikzio-gatazkak ebaztea 1985eko uztailaren 1eko 6/1985 Botere Judizialaren Lege Organikoaren 38. artikuluan aipaturiko kide anitzeko organoari dagokio. Organo horrek Jurisdikzio Gatazken Auzitegia izango du izena.

#### 2. artikulua

Edozein epaitegi edo auzitegi planteatu ahal izango dizkio jurisdikzio-gatazkak administrazioari. Bake-epaitegiek, ordea, lehen auzialdiko eta instrukzio epaileari aurkeztuko diote arazoa, eta hark, arazoa baietsiz gero, 9. artikuluan xedaturikoaren arabera jokatu du.

#### 3. artikulua

Honako hauek planteatu ahal izango dizkiete jurisdikzio-gatazkak epaitegi eta auzitegiei:

##### 1. Estatuaren Administrazioan:

- a) Gobernuko kideek.
- b) Gobernuak autonomia-erkidegoetan dituen eskuordeek.
- c) Eskualde edo zona militarretako agintea duten jeneralek, itsas zonetako agintea duten almiranteek, Jurisdikzio Zentraleko almirante nagusiak, ontzite-riako komandante jeneralak eta aire-eskualde edo aire-zonetako jeneral buruek.
- d) Gobernadore zibilek.
- e) Ogasuneko eskuordeek.

2. Administrazio autonomikoan, kasuan kasuko erkidegoaren autonomia-estatutuak adierazitako organoak. Estatutuak halako aurreikuspenik egin ez badu, gatazkak planteatzeko esku izango dute autonomia-erkidegoko gobernu-kontseiluak edo hartako edozein kidek, presidentearen bidez.

##### 3. Toki-administrazioan:

- a) Probintzia-aldundietako presidentek edo probintziaren eremuko toki-administrazioko organoetako presidentek.

- b. Los Presidentes de los Cabildos y Consejos Insulares.
- c. Los Alcaldes-Presidentes de los Ayuntamientos.

#### **Artículo 4**

1. Cuando los demás órganos de las Administraciones Públicas estimen que deben proponer la promoción de un conflicto jurisdiccional en defensa de su esfera de competencias, podrán solicitar su planteamiento al órgano correspondiente de los mencionados en el artículo anterior. A tal efecto, se dirigirán a él por conducto reglamentario, destacando los motivos que aconsejen el planteamiento del conflicto y razonando, con invocación de los preceptos legales en que se funde, los términos de la propuesta.

2. Si el órgano que recibió la propuesta decide aceptarla, promoverá el conflicto y dirigirá las demás actuaciones que se sigan, sin perjuicio de recabar del órgano solicitante toda la información que necesite.

#### **Artículo 5**

Solo los titulares de los órganos a que se refiere el artículo 3 podrán plantear conflictos de jurisdicción a los Juzgados y Tribunales, y únicamente lo harán para reclamar el conocimiento de los asuntos que, de acuerdo con la legislación vigente, les corresponda entender a ellos mismos, a las autoridades que de ellos dependan, o a los órganos de la Administración Pública en los ramos que representan.

#### **Artículo 6**

No podrán plantearse conflictos frente a la iniciación o seguimiento de un procedimiento de *habeas corpus* o de adopción en el mismo de las resoluciones de puesta en libertad o a disposición judicial.

#### **Artículo 7**

No podrán plantearse conflictos de jurisdicción a los Juzgados y Tribunales en los asuntos judiciales resueltos por auto o sentencia firmes o pendientes solo de recurso de casación o de revisión, salvo cuando el conflicto nazca o se plantee con motivo de la ejecución de aquéllos o afecte a facultades de la Administración que hayan de ejercitarse en trámite de ejecución.

#### **Artículo 8**

Los Jueces y Tribunales no podrán suscitar conflictos de jurisdicción a las Administraciones Públicas en relación con los asuntos ya resueltos por medio



- b) Uharteetako kabildo eta kontseiluetako presidentetek.
- c) Udaletako alkate-lehendakariak.

#### 4. artikulua

1. Administrazio publikoetako gainerako organoek, beren eskumen-eremuaren defentsan jurisdikzio-gatazka bat sustatu behar dutela irizten badiote, aurreko artikuluan aipatuetarik dagokion organoari eskatu ahal izango diote gatazka planteatzeko. Hartarako, arauzko bidetik zuzenduko zaizkio organo horri, gatazka planteatzea beharrezko egiten duten zioak adieraziz, eta, proposamenaren terminoak arrazoitzean, proposamen hori funtsatzen duten lege-manuak alegatuz.

2. Proposamena jaso duen organoak, hura onartzea erabakitzen badu, gatazka sustatu, eta egiten diren gainerako jarduketak zuzenduko ditu, behar duen informazio gutzia galdaturik organo eskatzaileari, behar izanez gero.

#### 5. artikulua

Lege honen 3. artikuluko organoen titularrek bakarrik planteatuko ahal izango dizkiete jurisdikzio-gatazkek epaitegi eta auzitegiei, honetarako bakarrik planteatu ere: berentzat galdatzeko indarrean den legeriaren arabera ebaztea dagokien gaiak, beren mendeko agintariei dagozkienak edo ordezkatzan dituzten alorrean administrazio publikoak dituen organoei dagozkienak.

#### 6. artikulua

Ezin planteatuko da gatazkarik *habeas corpus* prozedura bat abiaraztearen edo jarraitzearen aurka, edo halako prozedura batean aske uzteko edo epailearen esku uzteko erabakia hartu izanaren aurka.

#### 7. artikulua

Epaitegi edo auzitegiei ezin planteatuko zaie jurisdikzio-gatazkarik haiek auto edo epai irmo bidez ebatziak dituzten auzietan edo kasazio- edo berrikuspenerrekurtsoa ebaztea baino falta ez zaien auzietan, non eta gatazka ez den sortu edo planteatu auto edo epai horien exekuzioa dela-eta, edo ez dien eragiten administrazioak exekuzio-izapidean baliatu beharreko ahalei.

#### 8. artikulua

Epaile eta auzitegiek ezin sustatuko diete jurisdikzio-gatazkarik administrazio publikoei administrazio-bidea amaitu duen egintza baten bitartez ebatzi

de acto que haya agotado la vía administrativa, salvo cuando el conflicto verse sobre la competencia para la ejecución del acto.

## Artículo 9

1. El Juez o Tribunal que, por su propia iniciativa o a instancia de parte, considere de su jurisdicción un asunto de que está conociendo un órgano administrativo, deberá, antes de requerirle de inhibición, solicitar el informe del Ministerio Fiscal, que habrá de evacuarlo en plazo de cinco días.

Si decide a su vista formalizar el conflicto de jurisdicción, dirigirá directamente al órgano que corresponda de los enumerados en el artículo 3, un requerimiento de inhibición citando los preceptos legales que sean de aplicación al caso y aquellos en que se apoye para reclamar el conocimiento del asunto.

2. El órgano requerido, una vez que reciba el oficio de inhibición, dará vista, si los hubiere, a los interesados en el procedimiento, para que se pronuncien en el plazo común de diez días, debiendo, en nuevo término de cinco días, pronunciar si mantiene su jurisdicción o si acepta la solicitud de inhibición. Contra esta decisión no cabrá recurso alguno.

## Artículo 10

1. Cuando un órgano administrativo de los habilitados especialmente para ello por esta Ley entienda, de oficio o a instancia de parte, que debe plantear a un Juzgado o Tribunal un conflicto de jurisdicción, dará, en primer lugar, audiencia a los interesados en el expediente, si los hubiere.

2. Si el órgano administrativo acuerda, cumpliendo los requisitos establecidos por las normas sobre procedimiento administrativo y, en su caso, las previsiones de la presente Ley, tomar la iniciativa para plantear el conflicto de jurisdicción, dirigirá oficio de inhibición al Juez o Tribunal que esté conociendo de las actuaciones, expresando los preceptos legales a que se refiere el artículo 9.1.

3. Si el órgano que plantear el conflicto fuere uno de los comprendidos en el número 3, del artículo 3, el acuerdo de suscitarlo deberá ser adoptado, en todo caso, por la mayoría absoluta de los miembros del Pleno de la Corporación, previo informe del secretario, quien deberá emitirlo en un plazo no superior a diez días.

4. Recibido el requerimiento, el Juez o Tribunal dará vista a las partes y al Ministerio Fiscal por plazo común de diez días para que se pronuncien y dic-

den auzi bat dela-eta, non eta gatazka ez den egintza hori exekutatzeko esku-menari buruzkoa.

## 9. artikulua

1. Bere ekimenez edo alderdi-eskariz epaile edo auzitegi batek bere jurisdikziokotzat jotzen badu administrazio-organo bat arduratzen ari den auzi bat, organo horri inhibizio-errekerimendua egin aurretik fiskaltzaren txostena eskatu beharko du, eta fiskaltzak bost egunen epean eman beharko du txostena.

Txostena ikusirik jurisdikzio-gatazka formalizatzea erabakitzen badu, 3. artikuluan zerrendaturikoetatik dagokion organoarengana joko du zuzenean eta inhibizio-errekerimendua aurkeztuko dio; kasuari aplikatzekoak diren eta gaiaz arduratzea beretzat eskatzeko oinarritzat hartzen dituen lege-manuak aipatuko ditu errekerimendu horretan.

2. Errekerimendua egin zaion organoak, inhibitzeko ofizioa jasotakoan, ikustaldia emango die prozeduran interesdun direnei, halakorik baldin bada, hamar egunen epe erkidean adieraz dezaten adierazi beharrekoa. Beste bost egunen epean, jurisdikzioari eusten dion edo inhibizio-eskaera onartzen duen adierazi beharko du organoak. Erabaki horren kontra ezin jarriko da errekurtsorik.

## 10. artikulua

1. Lege honek horretarako bereziki gaituriko administrazio-organo batek irizten badio, ofizios edo alderdi-eskariz, jurisdikzio-gatazka bat planteatu behar diola epaitegi edo auzitegi bati, lehenik entzuerara eman beharko die espedientean interesdun direnei, halakorik bada.

2. Baldin eta administrazio-organoak, administrazio-prozedurari buruzko arauetan ezarritako betekizunak betez eta, hala badagokio, lege honetako aurreikuspenak betez, jurisdikzio-gatazka planteatzeari ekitea erabakitzen badu, inhibitzeko ofizioa zuzenduko dio jarduketaz arduratzen ari den epaile edo auzitegiari, 9.1 artikuluan aipaturiko lege-manuak adieraziz hartan.

3. Lege honen 3. artikulua 3. zenbakiko organoetariko batek planteatzen badu gatazka, korporazioaren osoko bilkuraren gehiengo absolutuz hartu beharko da gatazka sustatzeko erabakia, kasu guztietan; aurrez, txostena egin beharko du idazkariak, gehienez ere hamar egunen epean.

4. Errekerimendua jasotakoan, epaile edo auzitegiak ikustaldia emango die alderdiei eta fiskaltzari, hamar egunen epe erkidean, berena adieraz dezaten,

tará auto, en el plazo de cinco días, manteniendo o declinando su jurisdicción.

5. Si el Juez o Tribunal declinara su competencia podrán las partes personales y el Ministerio Fiscal interponer recurso de apelación ante el órgano jurisdiccional superior, a cuya resolución se dará preferencia y sin que contra ella quepa ulterior recurso. Los autos que dicte el Tribunal Supremo no serán, en ningún caso, susceptibles de recurso.

## **Artículo 11**

1. El órgano administrativo o jurisdiccional, tan pronto como reciba el oficio de inhibición, suspenderá el procedimiento en lo que se refiere al asunto cuestionado, hasta la resolución del conflicto, adoptando, en todo caso, con carácter provisional, aquellas medidas imprescindibles para evitar que se eluda la acción de la justicia, que se cause grave perjuicio al interés público o que se originen daños graves e irreparables.

2. Cuando el requerimiento se dirija a un órgano jurisdiccional del orden penal o que esté conociendo de un asunto tramitado por el procedimiento preferente para la tutela de los derechos y libertades fundamentales previsto en el artículo 53.2 de la Constitución no se suspenderá el procedimiento, sino, en su caso, hasta el momento de dictar sentencia. El Tribunal de Conflictos otorgará preferencia a la tramitación de los conflictos en que concurran estas circunstancias.

3. Al remitirse las actuaciones al Tribunal de Conflictos se expresarán las medidas que, en su caso, se hubieren adoptado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo primero de este artículo.

## **Artículo 12**

1. Cuando el requerido muestre su conformidad con el oficio de inhibición lo hará saber, en el plazo de cinco días, al órgano que tomó la iniciativa, remitiéndole las actuaciones y extendiendo la oportuna diligencia, sin perjuicio de lo previsto en el párrafo 5 del artículo 10.

2. Si el requerido decide mantener su jurisdicción, oficiará inmediatamente al órgano administrativo o Tribunal requirente, anunciándole que queda así formalmente planteado el conflicto de jurisdicción, y que envía en el mismo día las actuaciones al Presidente del Tribunal de Conflictos, requiriéndole a que él haga lo propio en el mismo día de recepción. Ello no obstante, requirente y requerido conservarán, en su caso, testimonio de lo necesario para realizar las actuaciones provisionales que hayan de adoptarse o

eta autoa emango du gero bost egunen epean, bere jurisdikzioari eusten dion edo hura uzten duen adieraziz.

5. Epaila edo auzitegiak eskumenik ez duela adierazten badu, alderdiek eta fiskaltzak apelazio-errekurtsoa jarri ahal izango dute goragoko jurisdikzio-organoaren aurrean; errekurtsorik hori ebazteari lehentasuna emango zaio, eta ezin jarriko da beste errekurtsorik ebazpenaren kontra. Auzitegi Gorenak emandako autoei ezin jarriko zaie errekurtsorik, ezain kasutan.

## 11. artikulua

Administrazio- edo jurisdikzio-organoak, inhibitzeko ofizioa jaso orduko, geldieran utziko du prozedura, auzitan den gaiari dagokionez, gatazka ebatzi arte. Behin-behinekoan, kasu guztietan, behar-beharrezko diren neurriak hartuko ditu justiziaren ekintza saihestu ez dadin, interes publikoari kalterik egin ez dakion eta kalte larri eta konponezinik sor ez dadin.

2. Ordena penaleko jurisdikzio-organo bati zuzentzen bazaio errekerimendua, edo Konstituzioaren 53.2 artikuluan aurreikusitako oinarrizko eskubide eta askatasunak babesteko lehentasunezko prozedura batez arduratzen ari den jurisdikzio-organo bati, epaia emateko unea arte ez da prozedura geldieran utziko, geldieran uztea badagokio. Gatazken Auzitegiak lehentasuna emango dio halako inguruabarrak gertatzen diren gatazkek izapidetzeari.

3. Jarduketak Gatazken Auzitegiari igortzean, artikulua honen lehenbiziko zenbakian xedaturikoa betetzeko hartu diren neurrien berri emango da, halakorik baldin bada.

## 12. artikulua

1. Errekeritua ados agertzen bada inhibitzeko ofizioarekin, horren berri emango dio, bost egunen epean, ekimena hartu zuen organoari; horrekin batera, jarduketak igorriko dizkio eta dagokion eginbidea idatziko du, 10. artikulua 5. paragrafoan aurreikusitakoaren kalterik gabe.

2. Errekerituak bere jurisdikzioari eustea erabakitzen badu, ofizio bat igorriko dio, berehala, errekerimendua egin dion administrazio-organo edo auzitegiari, iragarri jurisdikzio-gatazka formalki planteaturik gelditzen dela eta jarduketak Gatazken Auzitegiko presidenteari bidaltzen dizkiola egun berean, eta galdatuz berak ere gauza bera egin dezala ofizioa jasotzen duen egun berean. Hala eta guztiz ere, justiziaren ekintza saihestu ez dadin, interes publikoari kalterik egin ez dakion eta kalte larri eta konponezinik sor ez dadin behin-behineko jarduketaren

mantenerse para evitar que se eluda la acción de la justicia, que se cause grave perjuicio al interés público o que se originen daños graves e irreparables.

### **Artículo 13**

1. Quien viere rechazado el conocimiento de un asunto de su interés tanto por el Juez o Tribunal como por el órgano administrativo que él estime competentes, podrá instar un conflicto negativo de jurisdicción.

2. Una vez que se haya declarado incompetente, en resolución firme, la autoridad judicial o administrativa a la que inicialmente se hubiese dirigido, el interesado se dirigirá, acompañando copia auténtica o testimonio fehaciente de la resolución denegatoria dictada, a la otra autoridad.

3. Si también se declara incompetente, el interesado podrá formalizar sin más trámites y en el plazo improrrogable de quince días el conflicto negativo de Jurisdicción, mediante escrito dirigido al Tribunal de Conflictos de Jurisdicción al que se unirán copias de las resoluciones de las autoridades administrativa y judicial, que se presentará ante el órgano jurisdiccional que se hubiera declarado incompetente.

Este elevará las actuaciones al Tribunal de Conflictos de Jurisdicción y requerirá al órgano administrativo que hubiera intervenido para que actúe de igual forma, todo ello en plazo de diez días.

4. En todo caso se notificarán al interesado las resoluciones que se adopten.

### **Artículo 14**

1. Para resolver cualquier conflicto de jurisdicción, el Tribunal de Conflictos dará vista de las actuaciones al Ministerio Fiscal y a la Administración interviniente por plazo común de diez días, dictando sentencia dentro de los diez días siguientes.

2. Las actuaciones del Tribunal de Conflictos Jurisdiccionales se regirán, en cuanto a deliberación y votación, por lo previsto en el Título III del libro III de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de Julio, del Poder Judicial, sin perjuicio del voto de calidad que corresponde al presidente en caso de empate.

### **Artículo 15**

1. Si en cualquier momento anterior a la sentencia apreciare el Tribunal la existencia de irregularidades procedimentales de tal entidad que impidan la formulación

batzuk egin edo mantendu behar izanez gero, haiek egiteko beharrezko diren testigantzak gordeko dituzte errekeritzaileak eta errekerituak.

### 13. artikulua

1. Norbaiti bere intereseko auzi batez arduratzea ukatzen badiote hala epaile edo auzitegiak nola berak eskumenduntzat daukan administrazio-organoak, jurisdikzio-gatazka negatiboa abiarazi ahal izango du norbait horrek.

2. Lehenik zuzendu zaion agintari judicial edo administratiboa ebazpen irmoz eskumengabe deklaraturakoan, beste agintariari zuzenduko zaio interesduna, ezezko ebazpenaren kopia kautotua edo ebazpen horren fede ematen duen testigantza agertuz.

3. Agintari hori ere eskumengabe deklaritzen bada, interesdunak beste izapiderik gabe eta hamabost egunen epe luzaezinean formalizatu ahal izango du jurisdikzio-gatazka negatiboa, idazki bat zuzendurik Jurisdikzio Gatazken Auzitegiari eta idazki horrekin batera aurkezturik agintari administratibo eta judicialaren ebazpenen kopia; eskumengabe deklaratu den jurisdikzio-organoaren aurrean aurkeztuko da idazki hori.

Organo horrek Jurisdikzio Gatazken Auzitegiari igorriko dizkio jarduketak, eta gauza bera egin dezala galdutako dio esku hartu duen administrazio-organoari; hori guztia, hamar egunen epean.

4. Interesdunari jakinaraziko zaizkio, kasu guztietan, harturiko erabakiak.

### 14. artikulua

1. Edozein jurisdikzio-gatazka ebazteko, Gatazken Auzitegiak ikustera emango dizkie jarduketak Fiskaltzari eta esku hartzen ari den administrazioari, hamar egunen epe erkidean, eta hurrengo hamar egunen epean emango du epaia.

2. Jurisdikzio Gatazken Auzitegiaren jardueran, deliberatzeari eta bozkatzeari dagokionez, 6/1985 Botere Judizialaren Lege Organikoaren III. liburuko III. tituluari jarraituko zaio, eta berdinketa-kasuan presidentek izango du kalitate-botoa.

### 15. artikulua

1. Epaia eman aurreko edozein unetan prozedurazko irregulartasunen bat aurkituz gero, planteaturiko gatazkaren edukiari buruz juzku zuzen bat eratzea

de un juicio fundado acerca del contenido del conflicto planteado, pero que puedan ser subsanadas, oficiará al contendiente o contendientes que hubieren ocasionado las irregularidades, dándoles a su discreción un breve plazo para subsanarlas.

2. Igualmente, el Tribunal podrá, si lo estima conveniente para formar su juicio, requerir a las partes en conflicto o a otras autoridades, para que en el plazo que señale le remitan los antecedentes que estime pertinentes.

3. De estimar el Tribunal de Conflictos de Jurisdicción que a través de las actuaciones previstas en los párrafos anteriores se han incorporado nuevos datos relevantes, dará nueva vista al Ministerio Fiscal y a la Administración Pública contendiente, por plazo común de cinco días, y en los diez días siguientes dictará su sentencia.

## **Artículo 16**

1. El Tribunal de Conflictos de Jurisdicción podrá apercibir o imponer multa, no superior a 50.000 pesetas, a aquellas personas, investidas o no de poder público, que no prestaren la necesaria colaboración y diligencia para la tramitación de los conflictos de jurisdicción, previo, en todo caso, el pertinente requerimiento.

2. La multa a que hace referencia el párrafo anterior podrá ser reiterada, si es preciso, y se impondrá sin perjuicio de las demás responsabilidades a que hubiere lugar.

## **Artículo 17**

1. La sentencia declarará a quién corresponde la jurisdicción controvertida, no pudiendo extenderse a cuestiones ajenas al conflicto jurisdiccional planteado.

2. El Tribunal podrá también declarar que el conflicto fue planteado incorrectamente, en cuyo caso ordenará la reposición de las actuaciones al momento en que se produjo el defecto procedimental.

## **Artículo 18**

1. El Tribunal de Conflictos podrá imponer una multa no superior a 100.000 pesetas, a aquellas personas, investidas o no de poder público, que hubieren promovido un conflicto de jurisdicción con manifiesta temeridad o mala fe o para obstaculizar el normal funcionamiento de la Administración o de la justicia.



galarazteko adinakoa baina hala ere zuzendu daitekeena, auzitegiak ofizioa bidaliko die irregularitasuna sortu duten auzilariei, eta bere irizpidezko epe labur bat emango die hura zuzentzeko.

2. Orobat, bere juzkua egiteko komenigarri irizten badio, errekerimendua egin ahal izango die gatazkan diren alderdiei edo beste agintari batzuei, egoki deritzon aurrekariak igor diezazkioten berak esandako epean.

3. Jurisdikzio Gatazken Auzitegiak, aurreko artikuluan aurreikusitako jardueren bitartez datu berri esanguratsuak bildu direla iritziz gero, ikus-taldia emango die berriro fiskaltzari eta auzitan den administrazio publikoari, bost egunen epe erkidean, eta hurrengo hamar egunetan emango du epaia.

## **16. artikulua**

1. Jurisdikzio Gatazken Auzitegiak ohartarazpena egin edo isuna jarri ahal izango die, gehienez ere 50.000 pezetakoa, jurisdikzio-gatazkak izapidetzeko behar den laguntza eta prestasuna eskaini ez duten pertsona guztiei, botere publikodunak izan zein ez izan; aurrez, kasu guztietan, dagokien errekerimendua egingo die.

2. Aurreko paragrafoan aipaturiko isuna behin eta berriz ezarri ahal izango da, behar izanez gero, eta gerta litezkeen gainerako erantzukizunen kalterik gabe ezarriko da.

## **17. artikulua**

1. Jurisdikzio eztabaidatua nori dagokion ebatziko du epaiak, eta epai hori ezin hedatuko da planteaturiko jurisdikzio-gatazkaz kanpoko gaietara.

2. Auzitegiak, orobat, gatazka oker planteatu zela deklaratu ahal izango du, eta, kasu horretan, prozedurazko akatsa gertatu zeneko unera bihurraziko ditu jarduketak.

## **18. artikulua**

1. Gatazken Auzitegiak esku izango du isuna jartzeko, gehienez ere 100.000 pezetakoa, ausarkeria nabarmenez edo fede gaiztoz edo administrazioaren edo justiziaren funtzionamendu normala eragozteko xedez jurisdikzio-gatazkaren bat sustatu duenari, botere publikoduna izan edo ez.

2. Igual sanción podrá imponerse a la autoridad administrativa o judicial que, por haberse declarado incompetente de forma manifiestamente injustificada, hubiere dado lugar a un conflicto de jurisdicción.

3. Lo dispuesto en los párrafos anteriores se entiende sin perjuicio de la exigencia de las demás responsabilidades a que hubiere lugar.

### **Artículo 19**

La sentencia se notificará inmediatamente a las partes y se publicará en el Boletín Oficial del Estado, devolviéndose las actuaciones a quien corresponda.

### **Artículo 20**

1. Contra las sentencias del Tribunal de Conflictos de Jurisdicción no cabrá otro recurso que el de amparo constitucional, cuando proceda. No obstante, podrá interponerse escrito de aclaración en los tres días siguientes a la notificación de la sentencia.

2. Las demás resoluciones del Tribunal de Conflictos serán susceptibles de recurso de súplica ante el propio Tribunal que se interpondrá en los tres días siguientes a la notificación de la resolución recurrida.

### **Artículo 21**

El procedimiento para la substanciación y resolución de los conflictos de jurisdicción será gratuito.

## **CAPÍTULO II**

### **De los conflictos de jurisdicción entre los juzgados o tribunales y la jurisdicción militar**

### **Artículo 22**

Los conflictos de jurisdicción entre los Juzgados y Tribunales ordinarios y los órganos de la jurisdicción militar serán resueltos por la Sala a que se refiere el artículo 39 de la LOPJ, que se denominará Sala de Conflictos de Jurisdicción.

### **Artículo 23**

1. El Juez o Tribunal que, por propia iniciativa o a instancia de parte, considere de su jurisdicción un asunto del que esté conociendo un órgano de la jurisdicción militar, solicitará el informe del Ministerio Fiscal, que deberá evacuarlo

2. Zehapen bera jarri ahal izango zaio agintari administratibo edo judizial bati, baldin eta, inolako justifikaziorik gabe bere burua eskumengabe deklaraturik, jurisdikzio-gatazka bat sortu badu.

3. Aurreko paragrafoetan esandakoak ez du eragozten izan litezkeen beste-lako erantzukizunak eskatzea, hala badagokio.

### **19. artikulua**

Epaia alderdiei jakinaraziko zaie berehala. Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da epaia, eta dagokionari itzuliko zaizkio jarduketak.

### **20. artikulua**

1. Jurisdikzio Gatazken Auzitegiaren epaien kontra, konstituzio-babeserako errekurtsua bakarrik jarri ahal izango da, hala dagokionean. Hala ere, argitze-idazkia jarri ahal izango da epaia jakinarazi ondorengo hiru egunen barruan.

2. Gatazken Auzitegiaren gainerako ebazpenei erregu-errekurtsua jarri ahal izango zaie, auzitegi horren beraren aurrean, ebazpen errekurritua jakinarazi ondorengo hiru egunen barruan.

### **21. artikulua**

Jurisdikzio-gatazkek bideratzeko eta ebazteko prozedura doakoa izango da.

## **II. KAPITULUA**

### **Epaitegi edo auzitegien eta jurisdikzio militarren arteko jurisdikzio-gatazkek**

### **22. artikulua**

Epaitegi eta auzitegi arrunten eta jurisdikzio militarreko organoen arteko jurisdikzio-gatazkek ebaztea Botere Judizialaren Lege Organikoaren 39. artikuluan aipaturiko salari dagokio. Sala horrek Jurisdikzio Gatazken Sala izango du izena.

### **23. artikulua**

1. Baldin eta epaile edo auzitegi batek, bere ekimenez edo alderdi-eskariz, bere jurisdikziokotzat jotzen badu jurisdikzio militarra arduratzen ari den auziren bat, txostena eskatuko dio fiskaltzari, eta bost egunen epean eman beharko du hark

en término de cinco días. Si decide a su vista formalizar el conflicto de jurisdicción, se dirigirá directamente al órgano de la Jurisdicción militar requerido.

2. Si un órgano de la jurisdicción militar considera de su jurisdicción un asunto del que esté conociendo un Juez o Tribunal ordinario, solicitará el parecer del Fiscal Jurídico Militar. Si visto éste, decide formalizar el conflicto, se dirigirá directamente al Juez o Tribunal requerido.

3. En los dos supuestos previstos en los párrafos anteriores, el requerimiento deberá ir acompañado de una exposición de los argumentos jurídicos y preceptos legales en que se funda.

#### **Artículo 24**

Recibido el requerimiento, el órgano requerido actuará según lo previsto en los párrafos 1 y, en su caso 2, del artículo 11, y dará vista a las partes y al Ministerio Fiscal o Fiscal Jurídico Militar, según corresponda, por plazo común de diez días, transcurrido el cual dictará auto, contra el que no cabrá recurso alguno, manteniendo o declinando su jurisdicción.

#### **Artículo 25**

Cuando el requerido muestre su conformidad con el oficio de inhibición, lo hará saber inmediatamente al órgano que tomó la iniciativa, remitiéndole las actuaciones y extendiendo la oportuna diligencia.

#### **Artículo 26**

1. Si el requerido decide mantener su jurisdicción, lo comunicará inmediatamente al órgano requirente, anunciándole que queda así planteado formalmente el conflicto de jurisdicción y que envía en el mismo día las actuaciones a la Sala de conflictos de Jurisdicción, instándole a que él haga lo propio.

2. No obstante, ambos órganos conservarán los testimonios precisos para garantizar las medidas cautelares que, en su caso, hubiera adoptado.

#### **Artículo 27**

1. Quien viere rechazado el conocimiento de un asunto de su interés, tanto por los Jueces y Tribunales ordinarios como por los órganos de la Jurisdicción Militar, podrá instar un conflicto negativo de jurisdicción.

txostena. Txosten hori ikusita jurisdikzio-gatazka formalizatzea erabakitzen badu epaile edo auzitegiak, jurisdikzio militarreko organo errekeritura joko du zuzenean.

2. Jurisdikzio militarreko organo batek bere jurisdikziokotzat jotzen badu epaile edo auzitegi arrunt bat arduratzen ari den auzi bat, iritzia eskatuko dio fiskal juridiko militarri. Iritzi hori ikusitakoan gatazka formalizatzea erabakitzen badu organoak, epaile edo auzitegi errekeritura joko du zuzenean.

3. Aurreko paragrafoetan aurreikusiriko bi kasuetan, errekerimenduarekin batera, hura funtsatzeko argudio juridikoen eta lege-manuen azalpen bat aurkeztu beharko da.

#### **24. artikulua**

Errekerimendua jasotakoan, 11. artikuluko 1. paragrafoan eta hala badagokio 2. paragrafoan aurreikusitakoaren arabera jokatuko du organo errekerituak, eta hamar egunen epe erkidean ikustaldia emango die alderdiei eta fiskaltzari edo fiskal juridiko militarri, zeini dagokion. Epe hori iragandakoan, autoa emango du, bere jurisdikzioari eutsiz edo hura utziz, eta auto horren kontra ez da errekurtsorik jartzerik izango.

#### **25. artikulua**

Errekeritua ados azaltzen bada inhibitzeko ofizioarekin, berehala jakinaraziko dio hori ekimena izan zuen organoari, eta jarduketak hari igorri eta dago-kion eginbidea idatziko du.

#### **26. artikulua**

1. Errekerituak bere jurisdikzioari eustea erabakitzen badu, organo errekeritzaileari jakinaraziko dio hori berehala; jakinarazpen horretan, iragarriko dio planteaturik dagoela formalki jurisdikzio-gatazka, eta egun horretan berean igortzen dituela jarduketak Jurisdikzio Gatazken Salara. Gauza bera egiteko eskatuko dio errekeritzaileari.

2. Hala ere, organo batek zein besteak gorde egingo dituzte hartutako kautela-neurriak bermatzeko behar diren testigantzak, neurri horiek hartu behar izan dituen kasuan.

#### **27. artikulua**

1. Bere intereseko auzi batez arduratzea ukatu zaionak jurisdikzio-gatazka negatiboa abiarazi ahal izango du, ukatzailea epaile edo auzitegi arrunt bat izan edo jurisdikzio militarreko organo bat izan.

2. A tal fin, deberá agotar la vía jurisdiccional, ordinaria o militar, por la que inicialmente hubiera deducido su pretensión, y se dirigirá después a la alternativa, acompañando copia auténtica o testimonio fehaciente de la resolución denegatoria dictada por los órganos de la jurisdicción a la que inicialmente se dirigió.

3. Si también este órgano jurisdiccional se declara incompetente, podrá formalizar sin más trámite, y en el plazo improrrogable de quince días, el conflicto negativo de jurisdicción, mediante escrito dirigido a la Sala de Conflictos de Jurisdicción, al que se acompañarán copias de las resoluciones de los órganos de la jurisdicción ordinaria y militar y que se presentará ante el órgano de aquélla que se hubiera declarado incompetente. Este elevará las actuaciones a la Sala de Conflictos, y requerirá al órgano de la jurisdicción militar que hubiera intervenido para que actúe de igual forma, todo ello en el plazo de diez días.

4. En todo caso, se notificarán al interesado las resoluciones que se adopten.

#### **Artículo 28**

Recibidas las actuaciones, la Sala de Conflictos de Jurisdicción dará vista de las mismas al Ministerio Fiscal y al Fiscal Jurídico Militar, por plazo de quince días, dictando sentencia dentro de los diez días siguientes.

#### **Artículo 29**

Será de aplicación, para la tramitación de los conflictos regulados en este capítulo, lo dispuesto en los artículos 15 a 21 de la presente Ley, sin más especialidades que las derivadas de la sustitución de la autoridad administrativa por los órganos correspondientes de la jurisdicción militar.

### **CAPÍTULO III**

#### **De los conflictos de jurisdicción entre los juzgados o tribunales de la jurisdicción militar y la Administración**

#### **Artículo 30**

Lo dispuesto en esta Ley en su Capítulo I, es aplicable en su totalidad a los conflictos de jurisdicción que surjan entre los Juzgados o Tribunales de la Jurisdicción militar y la Administración, sin más que entender referida la expresión Juzgados o Tribunales del articulado del capítulo a los Juzgados Militares o Tribunales Militares y la del Ministerio Fiscal, a la Fiscalía Jurídico Militar.

2. Horretarako, agortu egin beharko du hasieran bere uzia bideratu duen jurisdikzio-bidea, arrunta edo militarra, eta gero joko du beste bidera; hasieran zein jurisdikziori zuzendu zitzaion, haren organoek emandako ezezko ebazpenaren kopia kautoa edo ebazpen horren fede ematen duen testigantza aurkeztu beharko du bigarren bide horretan.

3. Jurisdikzio-organo hori ere eskumengabe deklaritzen bada, aukera izango du, beste izapiderik gabe, eta hamabost egunen epe luzaezinean, jurisdikzio-gatazka negatiboa formulatzeko, Jurisdikzio Gatazken Salari idazki bat zuzendurik, eta idazki horrekin batera jurisdikzio arrunteko eta militarreko organoen ebazpenen kopiak; zein jurisdikzio-organo deklaratu den eskumengabe, hari zuzenduriko zaio idazkia. Organo horrek Gatazken Salari igorriko dizkio jarduketak, eta esku hartu duen jurisdikzio militarreko organoari errekerimendua egingo dio gauza bera egin dezan; hori guztia, hamar egunen epean.

4. Kasu guztietan, interesdunari jakinaraziko zaizkio harturiko erabakiak.

## **28. artikulua**

Jarduketak jasotakoan, Jurisdikzio Gatazken Salak ikustera emango dizkie jarduketok Fiskaltzari eta Fiskal Juridiko Militarri, hamabost egunen epean, eta hurrengo hamar egunen barruan emango du epaia.

## **29. artikulua**

Kapitulu honetan araturiko gatazken izapideak egiteko, aplikatzekoa izango da lege honen 15.etik 21.era bitarteko artikuluetan xedaturikoa; berezitasun bakarrak, administrazio-agintearen ordezkari jurisdikzio militarreko organoak sartzearen ondoriozkoak izango dira.

# **III. KAPITULUA**

## **Jurisdikzio militarreko epaitegi edo auzitegien eta Administrazioaren arteko jurisdikzio-gatazkek**

## **30. artikulua**

Lege honen I. kapituluan xedaturikoa aplikagarria da, osotara, jurisdikzio militarreko epaitegi edo auzitegien eta administrazioaren artean sortzen diren jurisdikzio-gatazketan; epaile edo auzitegiak aipatzen diren lekuan, epaile edo auzitegi militarrez ari dela ulertu behar da, eta fiskaltza aipatzen den lekuan, berriz, fiskaltza furidiko militarraz ari dela.

## CAPÍTULO IV

### De los conflictos con la jurisdicción contable

#### Artículo 31

1. Los conflictos de jurisdicción que se susciten entre los órganos de la Jurisdicción contable y la Administración y los que surjan entre los primeros y los órganos de la jurisdicción militar, serán resueltos por el Tribunal de Conflictos de Jurisdicción y por la Sala de Conflictos de Jurisdicción, respectivamente, según el procedimiento establecido en la presente Ley Orgánica.

2. A los efectos de los conflictos de competencia y cuestiones de competencia regulados en los capítulos II y III del Título III de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, los órganos de la jurisdicción contable se entenderán comprendidos en el orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

### DISPOSICIONES ADICIONALES

#### Primera

Se autoriza al Gobierno para revisar la cuantía de las multas previstas en los artículos 16 y 18 a fin de adaptarla a las modificaciones del Índice de Precios al Consumo, así como para dictar las disposiciones necesarias para el desarrollo y ejecución de la presente Ley.

#### Segunda

Al artículo 12 de la Ley Orgánica 3/1980, de 22 de abril, del Consejo de Estado, se añadirá un nuevo párrafo redactado en los siguientes términos:

3. Sin perjuicio de las otras funciones que les encomiende la presente Ley Orgánica, tres consejeros permanentes designados para cada año por el Pleno a propuesta de la Comisión Permanente se integrarán en el Tribunal de Conflictos previsto en el artículo 38 de la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de Julio.

#### Tercera

Se suprime el inciso «y cuestiones de competencia» que figura en el texto del párrafo séptimo, del artículo 22 de la Ley Orgánica 3/1980, de 22 de abril, del Consejo de Estado.



## IV. KAPITULUA

### Kontularitzako jurisdikzioarekiko gatazkak

#### 31. artikulua

1. Kontularitzako jurisdikzioko organoen eta administrazioaren artean sortzen diren jurisdikzio-gatazkak, eta kontularitzako jurisdikzioko organoen eta jurisdikzio militarreko organoen artean sortzen direnak, Jurisdikzio Gatazken Auzitegiak eta Jurisdikzio Gatazken Salak ebatziko dituzte, hurrenez hurren, lege organiko honetan ezarritako prozeduraren arabera.

2. 1985eko uztailaren 1eko 6/1985 Botere Judizialaren Lege Organikoaren III. tituluko II. eta III. kapituluetan arauturiko eskumen-gatazkei eta eskumen-arazoei dagokienez, administrazioarekiko auzien jurisdikzio-ordenaren barrukotzat hartuko dira kontularitzako jurisdikzioaren organoak.

## XEDAPEN GEHIGARRIAK

#### Lehena

Gobernuari esku ematen zaio 16. eta 18. artikuluetan aurreikusiriko isunen zenbatekoa berrikusteko, Kontsumo Prezioen Indizearen aldaketei egokitzearren, eta orobat lege hau garatzeko eta exekutatzeko behar diren xedapenak emateko.

#### Bigarrena

Honako paragrafo hau erantsiko zaio 1980ko apirilaren 22ko 3/1980 Lege Organikoari:

3. Lege organiko honek gomendatzen dizkien gainerako funtzioen kalterik gabe, hiru kontseilari iraunkor sartuko dira, urtero, 1985eko uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoaren 38. artikuluan aurreikusitako Gatazken Auzitegian, Batzorde Iraunkorrak proposatu eta Osoko Bilkurak izendatuak.

#### Hirugarrena

Ezabaturik gelditzen da, 1980ko apirilaren 22ko 3/1980 Lege Organikoaren 22. artikuluko zazpigarren paragrafoan, «eta eskumen-arazoak».

## **Cuarta**

No tienen carácter orgánico los artículos 9, 10, 12, 13, 15, 17.2, 19, 20, 21, 23, 25, 26 y 27, así como las Disposiciones adicionales primera y Transitoria primera.

## DISPOSICIONES TRANSITORIAS

### **Primera**

Los conflictos jurisdiccionales en curso seguirán tramitándose, cualquiera que sea su estado, de acuerdo con lo dispuesto en la presente Ley Orgánica, si bien no retrocederán en su tramitación.

### **Segunda**

En tanto no se promulgue y entre en vigor la Ley Orgánica de Competencia y Organización de la Jurisdicción Militar, y a los efectos del artículo 30, tendrán competencia para promover y sostener conflictos jurisdiccionales con la Administración, las autoridades judiciales militares que enumera el artículo 49 del Código de Justicia Militar y el Consejo Supremo de Justicia Militar, en el ámbito de sus respectivas competencias.

Los autos que dicte el Consejo Supremo de Justicia Militar, a los efectos del número 5 del artículo 10, no serán susceptibles de recurso.

## DISPOSICIONES DEROGATORIAS

### **Primera**

1. Quedan derogados:

a. La Ley de 17 de julio de 1948, de Conflictos Jurisdiccionales, salvo los artículos 48 a 53, ambos inclusive, subsistiendo la vigencia, a los solos efectos de lo dispuesto en dichos artículos, de los capítulos II y III.

b. El Título III del libro I de la Ley de Enjuiciamiento Civil, cuyos artículos 125 a 152 quedan sin contenido y los artículos 48 a 50 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal y 381 del Código Penal, que también quedan sin contenido.

## **Laugarrena**

Ez dute izaera organikoa honako xedapen hauek: 9, 10, 12, 13, 15, 17.2, 19, 20, 21, 23, 25, 26 eta 27 artikulua, lehen xedapen gehigarria eta lehen xedapen iragankorra.

## **XEDAPEN IRAGANKORRAK**

### **Lehena**

Lehendik hasitako jurisdikzio-gatazkak, edozein egoeratan direla ere, lege organiko honetan xedaturikoaren arabera izapidetuko dira egoera horretatik aurrera, baina ez da atzera egingo izapideetan.

### **Bigarrena**

Harik eta Jurisdikzio Militarren Eskumenari eta Antolamenduari buruzko Lege Organikoa aldarrikatu eta indarrean sartu arte, eta 30. artikulua onorioetarako, administrazioarekiko jurisdikzio-gatazkak sustatzeko eta haiei eusteko esku izango dute Justizia Militarreko Kodearen 49. artikulua zerrendatzen dituen agintari judizial militarrek eta Justizia Militarren Kontseilu Gorenak, bakoitzak bere eskumenen barruan.

Justizia Militarren Kontseilu Gorenak emandako autoei, 10. artikuluko 5. zenbakiaren ondorioetarako, ezin jarriko zaie errekurtsorik.

## **XEDAPEN DEROGATZAILEAK**

### **Lehena**

1. Derogaturik geratzen dira:

a. 1948ko uztailaren 17ko legea, Jurisdikzio Gatazkei buruzkoa, 48.etik 53.era bitarteko artikulua izan ezik (biak barne); indarrean iraungo dute, artikulua horietan xedaturikoaren ondorioetarako eta ez bestetarako, II. eta III. kapituluak.

b. Prozedura Zibilaren Legearen I. liburuaren III. titulua, edukirik gabe utzirik 125.etik 152.era bitarteko artikulua, eta Prozedura Kriminalaren Legearen 48.etik 50.era bitarteko artikulua eta Zigor Kodearen 381. artikulua, horiek ere edukirik gabe utzirik.

2. Quedan derogados, igualmente, los artículos 459 y 460 del Código de Justicia Militar, en cuanto tengan por objeto conflictos jurisdiccionales de los comprendidos en esta Ley, así como el artículo 462 del mismo Código.

### **Segunda**

Quedan derogadas, además, cuantas disposiciones se opongan a la presente Ley Orgánica.

2. Derogaturik geratzen dira, orobat, Justizia Militarraren Kodeko 459. eta 460. artikulua, lege honetan sarturiko jurisdikzio-gatazkei buruz ari diren bezainbatean, eta halaber kode beraren 462. artikulua.

### **Bigarrena**

Derogaturik geratzen dira, gainera, lege organiko honen kontra doazen xedapen guztiak.



LEXIKOA



LÉXICO





# Lexikoa

## a

**absentzia** ausencia  
**abstentzia** abstención  
**adiskidetzea** conciliación  
**Administrazio Prozedura Erkidea** Procedimiento Administrativo Común  
**administrazio publikoak** administraciones públicas  
**Administrazio Publikoen Araubide Juridikoa** Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas  
**administrazioarekiko auzien jurisdikzio-ordena** orden jurisdiccional contencioso-administrativo  
**administrazio-bidea** vía administrativa  
**administrazio-organoa** órgano administrativo  
**administrazio-unitatea** unidad administrativa  
**alkate-lehendakaria** alcalde-presidente  
**antolaketa-eginbideak** diligencias de ordenación  
**antzinatasuna** antigüedad  
**arau-haustea** infracción  
**araztea (artxibo judizialak)** expurgo (de archivos judiciales)  
**arduragabekeria** negligencia  
**arriskugarritasuna** peligrosidad  
**atxikipena** adscripción  
**aurrekariak** antecedentes  
**aurrentasun-hurrenkera** orden de prelación  
**ausarkeria nabarmena** temeridad manifiesta  
**autoa** auto  
**Auzitegi Medikuen Kidegoa** Cuerpo de Médicos Forenses

**auzitegi-medikua** médico forense  
**auzitegi-medikuntzaren institutua** instituto de medicina legal

## b

**bake-epaitegia** juzgado de paz  
**barne-sustapena** promoción interna  
**bateraezintasuna** incompatibilidad  
**bateraezintasun-araubidea** régimen de incompatibilidades  
**behin betiko geldiera** suspensión definitiva  
**behin eta berriz ezarri (isun bat)** reiterar (una multa)  
**behin-behineko atxikipena** adscripción provisional  
**behin-behineko geldiera** suspensión provisional  
**berdintasun printzipioa** principio de igualdad  
**berrikuspen-errekurtsoa** recurso de revisión  
**betebeharra** deber  
**bideratzea (jurisdikzio-gatazka bat)** substanciación (de un conflicto de jurisdicción)  
**birgaitu (funtzionario bat)** rehabilitar (a un funcionario)  
**bitarteko funtzionarioa** funcionario interino  
**bitartekotza** labor mediadora  
**borondatezko erretiroa** jubilación voluntaria  
**borondatezko jurisdikzioa** jurisdicción voluntaria  
**Botere Judizialaren Kontseilu Nagusia** Consejo General del Poder Judicial  
**Botere Judizialaren Lege Organikoa** Ley Orgánica del Poder Judicial

**botere-kontzentrazioaren printzipioa** principio de concentración de poder  
**bulego judiziala** oficina judicial

## d

**datuen konfidentzialtasuna** confidencialidad de los datos  
**desgaikuntza absolutua** inhabilitación absoluta  
**desgaikuntza berezia** inhabilitación especial  
**desgaikuntza** inhabilitación  
**diskriminazioa** discriminación  
**diziplina-erantzukizuna** responsabilidad disciplinaria  
**diziplina-espedientea** expediente disciplinario  
**diziplina-zehapena** sanción disciplinaria  
**dolozko delitua** delito doloso

## e

**ebazpen judizialen exekuzioa** ejecución de resoluciones judiciales  
**eginbidea** diligencia  
**egitate frogatuen deklarazioa** declaración de hechos probados  
**egitatezko aurrekariak** antecedentes de hecho  
**egozpena** lanzamiento  
**embargoa** embargo  
**enpleguak berrantolatzea** reordenación de efectivos  
**enpleguak birbanatzea** redistribución de efectivos  
**enplegu publikoaren eskaintza** oferta de empleo público  
**entzuerara eman (interesdunei)** dar audiencia (a los interesados)  
**epai irmoa** sentencia firme  
**epaia jakinaraztea, epaiaren jakinarazpena** notificación de la sentencia  
**epaile eta auzitegien jurisdikzio-jarduera** actividad jurisdiccional de jueces y tribunales  
**epatzea** emplazamiento  
**errege-dekretua** real decreto  
**erregelamenduzko xedapenak** disposiciones reglamentarias  
**erregu-errekurtsoa** recurso de súplica  
**errekerimendua** requerimiento  
**errekusatu** recusar

**errekusatzea, errekusazioa** recusación  
**errekusazio-idazkia** escrito de recusación  
**erretiroa** jubilación  
**errugabetasun-presuntzioa** presunción de inocencia  
**eskersaria** gratificación  
**eskubide indibidualak** derechos individuales  
**eskubide kolektiboak** derechos colectivos  
**eskudantzia-gatazka** conflicto de atribuciones  
**eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoak** comunidades autónomas con competencias asumidas  
**eskumen-eremua** ámbito competencial  
**eskumengabe deklaratu** declararse incompetente  
**eskumen-gatazka** conflicto de competencias  
**eskumenik ez duela adierazi** declinar su competencia  
**eskuordea (Gobernuarena, autonomia-erkidego batean)** delegado (del Gobierno, en una comunidad autónoma)  
**eskuordetu** delegar  
**espainiar nazionalitatea** nacionalidad española  
**estatistika judiziala** estadística judicial  
**Estatuaren Administrazioa** Administración del Estado  
**Estatuaren Aurrekontu Orokorren Legea** Ley de Presupuestos Generales del Estado  
**Estatuaren Fiskaltza Nagusia** Fiscalía General del Estado  
**estatutupeko harreman iraunkorra** relación estatutaria de carácter permanente  
**eszedentzia** excedencia  
**etengabeko prestakuntza** formación continua  
**ezgaitasuna** discapacidad  
**ezintasuna** incapacidad

## f

**falta arina** falta leve  
**falta larria** falta grave  
**falta oso larria** falta muy grave  
**fedegaitasuna** mala fe  
**fiskal juridiko militarra** Fiscal Jurídico Militar  
**fiskaltza** Ministerio Fiscal  
**funtzio publikoa** Función Pública  
**funtzio-banaketaren printzipioa** principio de división de funciones  
**funtzio-geldiera** suspensión de funciones  
**funtzionario-izaera** condición de funcionario

## g

**gaikuntza eman habilitar**  
**gaitasun printzipioa** principio de capacidad  
**gaitegia** temario  
**gatazka bat sustatu** promover un conflicto  
**geldiera** suspensión  
**gobernadore zibila** gobernador civil  
**gorputz-kalteak** daños corporales

## h

**habeas corpus prozedura** procedimiento de *habeas corpus*  
**hautaketa-probak** pruebas selectivas (de selección)  
**hautaketa-prozesua** proceso selectivo  
**hierarkia printzipioa** principio de jerarquía  
**hirurtekoa** trienio  
**hitarmen kolektiboa** convenio colectivo  
**hizkuntza ofizial propioa** idioma oficial propio  
**hutsaldia** vacante

## i

**idazkari judiziala** secretario judicial  
**Idazkari Judizialen Kidegoa** Cuerpo de Secretarios Judiciales  
**ikastaro selektiboa** curso selectivo  
**inhibitzeko errekerimendua** requerimiento de inhibición  
**inhibitzeko ofizioa** oficio de inhibición  
**inpartzialtasun printzipioa** principio de imparcialidad  
**instruktoorea** instructor  
**izapideak geldieran utzi** suspender la tramitación  
**izapidetu, izapideak egin** tramitar(se)  
**Izapidetze Prozesal eta Administratiborako Kidegoa** Cuerpo de Tramitación Procesal y Administrativa  
**izendapen librea** libre designación

## j

**jakinarazpena** notificación  
**jarduketak** actuaciones; autos

**jurisdikzio eztabaidatua** jurisdicción controvertida  
**Jurisdikzio Gatazken Auzitegia** Tribunal de Conflictos Jurisdiccionales  
**Jurisdikzio Gatazken Sala** Sala de Conflictos de Jurisdicción  
**jurisdikzio militarra** jurisdicción militar  
**jurisdikzioaren hedadura** extensión de la jurisdicción  
**jurisdikzioari eutsi** mantener la jurisdicción  
**jurisdikzio-funtzioa** función jurisdiccional  
**jurisdikzio-gatazka negatiboa** conflicto negativo de jurisdicción  
**jurisdikzio-ordena** orden jurisdiccional  
**jurisdikzio-organoa** órgano jurisdiccional  
**Justizia Administrazioiko Funtzionarioen Sarrrera, Lanpostu Hornitze eta Lanbide Sustapenerako Erregelamendua** Reglamento de Ingreso, Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional de los funcionarios al servicio de la Administración de Justicia  
**Justizia Militarren Kodea** Código de Justicia Militar

## k

**kalitate-botoa** voto de calidad  
**kargugabetzea** cese  
**karrerako funtzionarioa** funcionario de carrera  
**kasazio-errekurtsoa** recurso de casación  
**kategoria pertsonal bat finkatzea** consolidación de una categoría personal  
**kautela-neurriak** medidas cautelares  
**komunikazio-egintzak** actos de comunicación  
**kondena askatasun-gabetzailea** pena privativa de libertad  
**konstituzio-babeserako errekurtsoa** recurso de amparo constitucional  
**kontularitzako jurisdikzioa** jurisdicción contable  
**koordinazio printzipioa** principio de coordinación  
**kopia kautotua** copia auténtica  
**Kudeaketa Artxibo Judiziala** Archivo Judicial de Gestión  
**Kudeaketa Prozesal eta Administratiborako Kidegoa** Cuerpo de Gestión Procesal y Administrativa

## I

**lan-araubidez kontratatuturiko enpleguak, lan-harremanpeko enpleguak** personal contratado en régimen laboral, personal laboral

**lanbide-sustapena** promoción profesional

**lanpostu banakotua** puesto de trabajo singularizado

**lanpostu generikoa** puesto de trabajo genérico

**lanpostua erreserbatzea** reserva de puesto

**lanpostu-zerrenda** relación de puestos de trabajo

**largespen-autoa** auto de sobreseimiento

**lege prozesala** ley procesal

**legegintza-politika** política legislativa

**lege-manua** precepto legal

**legezko ordezkua** sustituto legal

**legezkotasun printzipioa** principio de legalidad

**lehiaketa-oposizioa** concurso-oposición

## m

**magistratu txostengilea** magistrado ponente

**mendekotasun funtzionala** dependencia funcional

**mendekotasun hierarkikoa** dependencia jerárquica

**merezimendu printzipioa** principio de mérito

**minusbaliotasuna** minusvalía

## n

**nagusi hierarkikoa** superior jerárquico

**nahitaezko erretiroa** jubilación forzosa

**nahitaezko lekualdatzea** traslado forzoso

**nekagarritasuna** penosidad

**norberaren borondatez uko egitea** renuncia voluntaria

## o

**ohartarazpen-zehapena** sanción de apercibimiento

**oinarrizko eskubide eta askatasunak** derechos y libertades fundamentales

**oinarrizko ordainsaria** retribución básica

**oposizioa** oposición

**ordain-osagarria** complemento retributivo

**ordainsari osagarria** retribución complementaria

**ordainsaria** retribución

**ordena penaleko jurisdikzio-organoa** órgano jurisdiccional del orden penal

**ordezkagaitasun nagusiko erakunde sindikalak** organizaciones sindicales más representativas

**ordezkari sindikalak** representantes sindicales

**ordezko idazkari judiciala** secretario judicial sustituto

**ordezko idazkaria** secretario sustituto

## P

**planta judiciala** planta judicial

**Polizia Judiciala** Policía Judicial

**postuko osagarri orokorra** complemento general de puesto

**praktiketako funtzionarioa** funcionario en prácticas

**preskribatu** prescribir

**prestakuntza-programa** programa formativo

**produktibitate-osagarria** complemento de productividad

**prozedura geldieran utzi** suspender el procedimiento

**Prozedura Zibilaren Legea** Ley de Enjuiciamiento Civil

**prozedurazko irregularitasuna** irregularidad procedimental

**publikotasun printzipioa** principio de publicidad

## S

**sinestamendua** credencial

**Sorospen Judizialerako Kidegoa** Cuerpo de Auxilio Judicial

## t

**testigantza** testimonio

**toki-administrazioa** administración local

**Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionaleko Fakultatiboen Kidegoa** Cuerpo de Facultativos del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses

**tributu-administrazioa** Administración tributaria

## **U**

**uko egitea** renuncia

**uzia** pretensión

## **Z**

**zehapena** sanción

**zehapen-ebazpena** resolución sancionadora

**zerbitzu aktiboa** servicio activo

**zerbitzu aktibora itzultzea** reingreso al servicio activo

**zerbitzu bereziak** servicios especiales

**zerbitzu erkide prozesala** servicio común procesal

**zerbitzu-eginkizunak** comisión de servicios

**zerbitzurako ezintasun iraunkorra** incapacidad permanente para el servicio

**zerbitzutik kentzea** separación del servicio

**zigor penala** sanción penal

**zitazioa** citación

**ziurtagiria** certificación

**ziurtagiriak emateko ahalmena** capacidad de certificación

**zuzenbide zibil propioa** derecho civil propio

**zuzenbideko oinarriak** fundamentos de derecho

**zuzeneko laguntzako unitate prozesala** unidad procesal de apoyo directo



# Léxico

## a

**abstención** abstentzioa  
**actividad jurisdiccional de jueces y tribunales** epaile eta auzitegien jurisdikzio-jarduera  
**actos de comunicación** komunikazio-egintzak  
**actuaciones** jarduketak  
**Administración del Estado** Estatuaren Administrazioa  
**administración local** toki-administrazioa  
**Administración tributaria** tributu-administrazioa  
**administraciones públicas** administrazio publikoak  
**adscripción provisional** behin-behineko atxikipena  
**adscripción** atxikipena  
**alcalde-presidente** alkate-lehendakaria  
**ámbito competencial** eskumen-eremua  
**antecedentes de hecho** egitatezko aurrekariak  
**antecedentes** aurrekariak  
**antigüedad** antzinatasuna  
**Archivo Judicial de Gestión** Kudeaketa Artxibo Judiziala  
**ausencia** absentzia  
**auto de sobreseimiento** largespen-autoa  
**auto** autoa  
**autos** jarduketak

## C

**capacidad de certificación** ziurtagiriak emateko ahalmena

**certificación** ziurtagiria  
**cese** kargugabetzea  
**citación** zitazioa  
**Código de Justicia Militar** Justizia Militarren Kodea  
**comisión de servicios** zerbitzu-eginkizunak  
**complemento de productividad** produktibitate-osagarria  
**complemento general de puesto** postuko osagarri orokorra  
**complemento retributivo** ordain-osagarria  
**comunidades autónomas con competencias asumidas** eskumenak berenganatuak dituzten autonomia-erkidegoak  
**conciliación** adiskidetzea  
**concurso-oposición** lehiaketa-oposizioa  
**condición de funcionario** funtzionario-izaera  
**confidencialidad de los datos** datuen konfidentziasuna  
**conflicto de atribuciones** eskudantzia-gatazka  
**conflicto de competencias** eskumen-gatazka  
**conflicto negativo de jurisdicción** jurisdikzio-gatazka negatiboa  
**Consejo General del Poder Judicial** Botere Judizialaren Kontseilu Nagusia  
**consolidación de una categoría personal** kategoria pertsonal bat finkatzea  
**convenio colectivo** hitzarmen kolektiboa  
**copia auténtica** kopia kautotua  
**credencial** sinestamendua  
**Cuerpo de Auxilio Judicial** Sorospen Judizialerako Kidegoa

**Cuerpo de Facultativos del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses** Toxikologiaren eta Auzitegi Zientzien Institutu Nazionalako Fakultatiboen Kidegoa  
**Cuerpo de Gestión Procesal y Administrativa** Kudeaketa Prozesal eta Administratiborako Kidegoa  
**Cuerpo de Médicos Forenses** Auzitegi Medikuen Kidegoa  
**Cuerpo de Secretarios Judiciales** Idazkari Judizialen Kidegoa  
**Cuerpo de Tramitación Procesal y Administrativa** Izapidetze Prozesal eta Administratiborako Kidegoa  
**curso selectivo** ikastaro selektiboa

## d

**daños corporales** gorputz-kalteak  
**dar audiencia (a los interesados)** entzuer eman (interesdunei)  
**deber** betebeharra  
**declaración de hechos probados** egitate frogatuen deklarazioa  
**declararse incompetente** eskumengabe deklaratu  
**declinar su competencia** eskumenik ez duela adierazi  
**delegado del Gobierno (en una comunidad autónoma)** Gobernuaren eskuordea (autonomia-erkidego batean)  
**delegar** eskuordetu  
**delito doloso** dolozko delitua  
**dependencia funcional** mendekotasun funtzionala  
**dependencia jerárquica** mendekotasun hierarkikoa  
**derecho civil propio** zuzenbide zibil propioa  
**derechos colectivos** eskubide kolektiboak  
**derechos individuales** eskubide indibidualak  
**derechos y libertades fundamentales** oinarriko eskubide eta askatasunak  
**diligencia** eginbidea  
**diligencias de ordenación** antolaketa-eginbideak  
**discapacidad** ezgaitasuna  
**discriminación** diskriminazioa  
**disposiciones reglamentarias** erregelamenduzko xedapenak

## e

**ejecución de resoluciones judiciales** ebazpen judizialen exekuzioa  
**embargo** enbargoa  
**emplazamiento** epatzea  
**escrito de recusación** errekusazio-idazkia  
**estadística judicial** estatistika judiziala  
**excedencia** eszedentzia  
**expediente disciplinario** diziplina-espedientea  
**expurgo (de archivos judiciales)** araztea (arxibo judizialak)  
**extensión de la jurisdicción** jurisdikzioaren hedadura

## f

**falta grave** falta larria  
**falta leve** falta arina  
**falta muy grave** falta oso larria  
**Fiscal Jurídico Militar** fiskal juridiko militarra  
**Fiscalía General del Estado** Estatuaren Fiskaltza Nagusia  
**formación continua** etengabeko prestakuntza  
**función jurisdiccional** jurisdikzio-funtzioa  
**Función Pública** funtzio publikoa  
**funcionario de carrera** karrerako funtzionarioa  
**funcionario en prácticas** praktiketako funtzionarioa  
**funcionario interino** bitarteko funtzionarioa  
**fundamentos de derecho** zuzenbideko oinarriak

## g

**gobernador civil** gobernadore zibila  
**gratificación** eskersaria

## h

**habilitar** gaikuntza eman

## i

**idioma oficial propio** hizkuntza ofizial propioa  
**incapacidad permanente para el servicio** zerbitzurako ezintasun iraunkorra



**incapacidad** ezintasuna  
**incompatibilidad** bateraezintasuna  
**infracción** arau-haustea  
**inhabilitación absoluta** desgaikuntza absolutua  
**inhabilitación especial** desgaikuntza berezia  
**inhabilitación** desgaikuntza  
**instituto de medicina legal** auzitegi-medikuntzaren institutua  
**instructor** instruktorea  
**irregularidad procedimental** prozedurazko irregulartasuna

## j

**jubilación forzosa** nahitaezko erretiroa  
**jubilación voluntaria** borondatezko erretiroa  
**jubilación** erretiroa  
**jurisdicción contable** kontularitzako jurisdikzioa  
**jurisdicción controvertida** jurisdikzio eztabaidatua  
**jurisdicción militar** jurisdikzio militarra  
**jurisdicción voluntaria** borondatezko jurisdikzioa  
**juzgado de paz** bake-epaitegia

## l

**labor mediadora** bitartekotza  
**lanzamiento** egozpena  
**Ley de Enjuiciamiento Civil** Prozedura Zibilaren Legea  
**Ley de Presupuestos Generales del Estado** Estatuaren Aurrekontu Orokorren Legea  
**Ley Orgánica del Poder Judicial** Botere Judizialaren Lege Organikoa  
**ley procesal** lege prozesala  
**libre designación** izendapen librea

## m

**magistrado ponente** magistratu txostengilea  
**mala fe** fede gaiztoa  
**mantener la jurisdicción** jurisdikzioari eutsi  
**médico forense** auzitegi-medikua  
**medidas cautelares** kautela-neurriak  
**Ministerio Fiscal** fiskaltza  
**minusvalía** minusbaliotasuna

## n

**nacionalidad española** espainiar nazionalitatea  
**negligencia** arduragabekeria  
**notificación de la sentencia** epaia jakinaraztea, epaiaren jakinarazpena  
**notificación** jakinarazpena

## O

**oferta de empleo público** enplegu publikoaren eskaintza  
**oficina judicial** bulego judiziala  
**oficio de inhibición** inhibitzeko ofizioa  
**oposición** oposizioa  
**orden de prelación** aurrentasun-hurrenkera  
**orden jurisdiccional contencioso-administrativo** administrazioarekiko auzien jurisdikzio-ordena  
**orden jurisdiccional** jurisdikzio-ordena  
**organizaciones sindicales más representativas** ordezlagaitasun nagusiko erakunde sindikalak  
**órgano administrativo** administrazio-organoa  
**órgano jurisdiccional del orden penal** ordena penaleko jurisdikzio-organoa  
**órgano jurisdiccional** jurisdikzio-organoa

## P

**peligrosidad** arriskugarritasuna  
**pena privativa de libertad** kondena askatasun-gabetzailea  
**penosidad** nekagarritasuna  
**personal contratado en régimen laboral, personal laboral** lan-araubidez kontrataturiko enpleguak, lan-harremanpeko enpleguak  
**planta judicial** planta judiziala  
**Policía Judicial** Polizia Judiziala  
**política legislativa** legegitntza-politika  
**precepto legal** lege-manua  
**prescribir** preskribatu  
**presunción de inocencia** errugabetasun-presuntzioa  
**pretensión** uzia  
**principio de capacidad** gaitasun printzipioa  
**principio de concentración de poder** botere-kontzentrazioaren printzipioa

**principio de coordinación** koordinazio printzipioa  
**principio de división de funciones** funtzio-banaketaren printzipioa  
**principio de igualdad** berdintasun printzipioa  
**principio de imparcialidad** inpartzialtasun printzipioa  
**principio de jerarquía** hierarkia printzipioa  
**principio de legalidad** legezketasun printzipioa  
**principio de mérito** merezimendu printzipioa  
**principio de publicidad** publikotasun printzipioa  
**Procedimiento Administrativo Común** Administrazio Prozedura Erkidea  
**procedimiento de *habeas corpus*** *habeas corpus* prozedura  
**proceso selectivo** hautaketa-prozesua  
**programa formativo** prestakuntza-programa  
**promoción interna** barne-sustapena  
**promoción profesional** lanbide-sustapena  
**promover un conflicto** gatazka bat sustatu  
**pruebas selectivas (de selección)** hautaketa-probak  
**puesto de trabajo genérico** lanpostu generikoa  
**puesto de trabajo singularizado** lanpostu banakotua

## **r**

**real decreto** errege-dekretua  
**recurso de amparo constitucional** konstituzio-babeserako errekurtoa  
**recurso de casación** kasazio-errekurtoa  
**recurso de revisión** berrikuspen-errekurtoa  
**recurso de súplica** erregu-errekurtoa  
**recusación** errekusatzea, errekusazioa  
**recusar** errekusatu  
**redistribución de efectivos** enpleguak birbanatzea  
**régimen de incompatibilidades** bateraezintasun-araubidea  
**Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas** Administrazio Publikoen Araubide Juridikoa  
**Reglamento de Ingreso, Provisión de Puestos de Trabajo y Promoción Profesional de los funcionarios al servicio de la Administración de Justicia** Justizia Administra-

zioko Funtzionarioen Sarrera, Lanpostu Hornitze eta Lanbide Sustapenerako Erregelamendua  
**rehabilitar (a un funcionario)** (funtzionario bat) birgaitu  
**reingreso al servicio activo** zerbitzu aktibora itzultzea  
**reiterar (una multa)** behin eta berriz ezarri (isun bat)  
**relación de puestos de trabajo** lanpostu-zerrenda  
**relación estatutaria de carácter permanente** estatutupeko harreman iraunkorra  
**renuncia voluntaria** norberaren borondatez uko egitea  
**renuncia** uko egitea  
**reordenación de efectivos** enpleguak berrantolatzea  
**representantes sindicales** ordezkari sindikalak  
**requerimiento de inhibición** inhibitzeko errekerimendua  
**requerimiento** errekerimendua  
**reserva de puesto** lanpostua erreserbatzea  
**resolución sancionadora** zehapen-ebazpena  
**responsabilidad disciplinaria** diziplina-erantzukizuna  
**retribución básica** oinarritzko ordainsaria  
**retribución complementaria** ordainsari osagarria  
**retribución** ordainsaria

## **s**

**Sala de Conflictos de Jurisdicción** Jurisdikzio Gatazken Sala  
**sanción de apercibimiento** ohartarazpen-zehapena  
**sanción disciplinaria** diziplina-zehapena  
**sanción penal** zigor penala  
**sanción** zehapena  
**secretario judicial sustituto** ordezeko idazkari judiciala  
**secretario judicial** idazkari judiciala  
**secretario sustituto** ordezeko idazkaria  
**sentencia firme** epai irmoa  
**separación del servicio** zerbitzutik kentzea  
**servicio activo** zerbitzu aktiboa  
**servicio común procesal** zerbitzu erkide prozesala  
**servicios especiales** zerbitzu bereziak  
**substanciación (de un conflicto de jurisdicción)** bideratzea (jurisdikzio-gatazka bat)

**superior jerárquico** nagusi hierarkikoa  
**suspender el procedimiento** prozedura geldieran utzi  
**suspender la tramitación** izapideak geldieran utzi  
**suspensión de funciones** funtzio-geldiera  
**suspensión definitiva** behin betiko geldiera  
**suspensión provisional** behin-behineko geldiera  
**suspensión** geldiera  
**sustituto legal** legezko ordezkoa

## **t**

**temario** gaitegia  
**temeridad manifiesta** ausakeria nabarmena  
**testimonio** testigantza

**tramitar(se)** izapidetu, izapideak egin  
**traslado forzoso** nahitaezko lekualdatzea  
**Tribunal de Conflictos Jurisdiccionales** Jurisdikzio Gatazken Auzitegia  
**trienio** hirurtekoa

## **u**

**unidad administrativa** administrazio-unitatea  
**unidad procesal de apoyo directo** zuzeneko laguntzako unitate prozesala

## **v**

**vacante** hutsaldia  
**vía administrativa** administrazio-bidea  
**voto de calidad** kalitate-botoa

Esku artean duzun liburu honek bi testu juridikoren euskarazko itzulpena jasotzen du. Lehenik, 6/1985 Botere Judizialaren Lege Organikoaren V. eta VI. liburuak: bata, idazkari judizialei eta bulego judizialari dagokiona; bestea, berriz, Justizia Administrazioaren zerbitzuko funtzionarioen kidegoei eta hartan aritzen diren bestelako enplegatuei buruzkoa. Bata nahiz bestea ezinbestekoak dira "Justizia Administrazioaren administrazio" deituriko alorrean autonomia-erkidegoek zer eskumen jaso ditzaketen jakiteko. Bigarrenik, Jurisdikzio Gatazkei buruzko 2/1987 Lege Organikoa: epaitegien eta administrazioen artean (administrazio zentrala, autonomikoa eta toki-administrazioa) zer auzi mota gerta daitekeen eta haien ebazpidea zein den jasotzen duen legea.

Argitalpen hau Eusko Jaurlaritzako Justizia Sailak eta Euskal Herriko Unibertsitateko Zuzenbide Fakultateak espainiar testu juridiko oinarrikoenak euskaratzeko sinaturiko hitzarmenaren beste emaitza bat da, zuzenbidearekin lanean edo harremanetan dabilzan euskaldunei bideratua.



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE  
SEGURANTZA SAIA  
DEPARTAMENTO DE JUSTIZIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

eman ta zabal zazu



Universidad Euskal Herriko  
del País Vasco Unibertsitatea